

# Baleares

EDITADO POR  
M.C.S.E.

Director:  
Pedro Ignacio González

AÑO XLII  
Nº 13.264

«el diario de las islas»

35 Pts.

PALMA DE MALLORCA  
Domingo, 8 noviembre 1981



A nivel nacional la crisis del PCE se agudiza

## Ignaci Ribas: «Las sanciones se contradicen con el eurocomunismo»

La crisis interna del PCE tiene respuesta. Ignaci Ribas, teniente de alcalde del Ayuntamiento de Palma, presidente de la Comisión de Urbanismo y miembro de la dirección del PC de las islas (PCIB) ha dicho que considera muy importante el actual proceso de convergencia entre el PC vasco y EIA porque tiene mucho que ver con la pacificación de Euzkadi.

Igualmente, ante las sanciones del Comité Central aplicadas a los comunistas que firman la convocatoria para el mitin de Roberto Lertxundi y Mario Onaindía, en Madrid, ha indicado que se trata de un error histórico y una falta de visión política que se contradice con el eurocomunismo ya que no se puede estar diciendo que la transformación democrática pasa por la unidad de la izquierda y de las fuerzas progresistas y cuando aparece una opción real se boicotea.

Por otra parte, a nivel nacional, continúan las reuniones para encontrar una salida a la crisis interna y en distintos sectores provinciales se levantan voces que se oponen a la medida del Comité Central. En Alicante, Salamanca y León no aceptan la resolución del secretariado nacional. En Cataluña el PSUC propone celebrar un congreso extraordinario para tratar sobre la crisis y tensiones del partido en esa región. (Informaciones en página 6 y 12).



Brooke Shields

## «No a los desnudos»

La actriz Brooke Shields, de 16 años de edad, saliendo del Juzgado de Manhattan, tras solicitar del juez que las fotos que la tomaron desnuda cuando tenía 10 años de edad no fueran publicadas de nuevo ya que la hacían sentirse avergonzada. Tanto la joven actriz como su madre Terry tratan de que el juez prohíba al autor de las fotos, Gerry Groos, hacer uso de ellas en el futuro.

Las fotos en cuestión fueron tomadas con permiso de la señora Shields para una edición especial de la revista «Play Boy» titulada «azúcar y especias». (Efe).

## Policía Municipal



## La Unidad de Servicios Especiales será potenciada

La Unidad de servicios especiales y medio ambiente de la Policía Municipal de Palma será en breve potenciada. Su actual plantilla compuesta por un cabo y siete agentes que dependen directamente del jefe del cuerpo, Juan Feliu, será incrementada y se reforzarán sus equipos con la dotación de un sonómetro y dos nuevos vehículos.

Foto: Delphi  
(Información en pág. 48)

Valioso positivo en el último minuto

## Empató el Mallorca

(2-2) al Castilla en el Bernabeu



Toño, autor del primer gol, que abrió el camino del empate.

Pocos aficionados podían imaginar que el Real Mallorca, que se retiró al vestuario, al final de los primeros 45 minutos, con 2-0 frente al Castilla, en el «Bernabeu», consiguiera un valioso empate. Toño y Almenara fueron los autores de los goles de la igualdad, el decisivo en el minuto 90. Puede concretarse que la primera fase fue de mayor dominio madrileño y la segunda de plena eficacia mallorquinista.

(Amplias informaciones y comentarios en páginas 19 y 20)

## Crisis de UCD

# Continúa la batalla

● Calvo Sotelo recibió ayer a numerosos dirigentes del partido

El palacio de la Moncloa polarizó ayer la atención de la clase política del país. El presidente del Gobierno despachó a lo largo de la jornada con los señores Martín Villa, Pío Cabanillas y Rodríguez Sahagún. Estas reuniones tenían un común denominador: resolver la crisis de UCD, agudizada por la salida del sector socialdemócrata que encabeza Fernández Ordóñez.

El ministro de Administración Territorial, Rodolfo Martín Villa, fue el primero en acudir a la Moncloa y por espacio de una hora, de diez a once, conversó con el presidente del Gobierno. Todo hace suponer, según los observadores políticos, que el señor Martín Villa es uno de los candidatos que podría ocupar la Secretaría General de UCD.

El ministro de Justicia, Pío Cabanillas, acudió dos veces a la Moncloa. A las doce y media el presidente Calvo Sotelo recibía en su despacho al ex ministro de la Presidencia del Gobierno. Antes de acudir a la Moncloa, el señor Cabanillas se había reunido en la sede del Ministerio del Interior con Juan José Rosón y Rodolfo Martín Villa.

Pío Cabanillas coincidió en el despacho de Calvo Sotelo con el presidente de UCD, Agustín Rodríguez Sahagún, que había acudido a la Moncloa una hora antes, y que abandonó el palacio cerca de las tres de

la tarde en compañía de Pío Cabanillas. El presidente del partido centrista y el titular de Justicia salieron de la Moncloa por una puerta lateral para eludir a los periodistas que se hallaban apostados en la puerta principal del palacio presidencial.

Fuentes de la Presidencia calificaron estas entrevistas como «una reunión más» y añadieron que éstas proseguirán, si bien no especificaron cuándo.

El ministro de Justicia, Pío Cabanillas, regresó otra vez a las cuatro y media de la tarde al palacio de la Moncloa para entrevistarse con el presidente del Gobierno.

Por otra parte, colaboradores del señor Rodríguez Sahagún manifestaron ayer por la tarde que desconocían todavía los resultados de la reunión mantenida por su presidente con el señor Calvo Sotelo. «Agustín Rodríguez Sahagún —añadieron los colaboradores próximos al presidente de UCD— ya había anunciado que quería reflexionar tranquilamente después de la reunión sobre lo tratado en la misma».

El hecho de que Agustín Rodríguez Sahagún abandonara el palacio de la Moncloa por otra puerta distinta a la que se encontraban los periodistas ha dado lugar a una serie de los cuales han apuntado la

● Martín Villa se perfila como firme candidato a la Secretaría General

posible dimisión de Rodríguez Sahagún

El sector suarista también hizo ayer por la tarde una serie de precisiones sobre los rumores de una dimisión de Rodríguez Sahagún y manifestó que el señor Rodríguez Sahagún «no tiene por qué dimitir, a no ser que se lo pida el par-

tido por las vías institucionales».

Las fuentes suaristas consultadas manifestaron también que «Rodríguez Sahagún es una persona cabal y responsable y que no está dispuesto a dimitir en función de presiones ajenas al partido».

(Información en página 10)

Hoy, con el presente ejemplar, recibirá el lector nuestro suplemento dominical, que se abre con un extenso reportaje sobre la gastronomía mallorquina en otoño. En la radiografía, el personaje estudiado esta semana es un conocido deportista, Juan Lladó. La moda, naturalmente, ocupa un destacado lugar en el extra, lo mismo que la página de la mujer, mundial 82, mar, motor, arte y cultura, el campo, etc.

**Baleares especial**

Gran reportaje

**El otoño en Mallorca**  
gastronomía y tradición

Los ejes de matanense constituyen una de las más bellas tradiciones mallorquinas

Contenido:

- Gran Reportaje
- Arte y Cultura
- Comunidad
- Deportes
- Mujer
- Mar, Motor, Arte y Cultura
- El Campo

## Lotería Nacional

PRIMER PREMIO 44543

● Una serie del gordo, en Palma

En la página 12, reproducimos la lista completa del sorteo de la Lotería celebrado ayer.



## Al paso

## Lady Di, ya espera

por Antonio Pizá

La noticia ha tenido honores de primera página, en Gran Bretaña y fuera de ella, y no había para menos. Me refiero, por supuesto, al embarazo oficial de lady Diana, esposa del príncipe de Gales, los protagonistas de la boda del siglo. Claro que Buckingham ha esperado cien días para el jubiloso anuncio, que no era cuestión de soltar campanas al viento el mismo día en que ella decidió hacer esa cómoda comprobación en propia casa, ese test que se anuncia en la tele. Claro que en los anuncios de la tele, ella, muy cuca, despacha el resultado con una pardaladita de sonrisa que nos deja a oscuras. En el caso de los tórtolos británicos, los supertórtolos, se ve que el viaje de bodas, parada triunfal en Gibraltar incluida obró milagros. Deben ser las saludables brisas, mediterráneas, todo iodo y maravillosas puestas de sol.

La soberana y el egregio consorte se muestran oficialmente radiantes. La primera ministra, oficialmente encantada. El pueblo, popularmente derretido. No se habla de otra cosa, y los expertos en asuntos reales se preguntan que cómo se les ha escapado la oportunidad de anticiparse al anuncio de Buckingham. Comienza el show del embarazo principesco, menudos meses que nos esperan. Las acreditadas casas de apuestas han comenzado a aceptar apuestas —llueven incontenibles— a la par sobre si será niño o niña («that is the question»). La gente es lo que se pregunta desde el más hermético club al más popular pub o cervecería. Los diseñadores del histórico traje de novia, se han apresurado a solicitar la exclusiva de modelitos prenatal, para ella, se entiende. Los astrólogos más afamados ya han tirado de horóscopo y no cesan de leer en las cartas astrales, habida cuenta de que el niño, o niña, nacerá bajo el signo de géminis o de cáncer.



Todos sacan ahora a colación cuanto ama lady Di a los niños, y a su experiencia en la guardería, será una buena madre, dicen todos, esa muchachita inglesa de la que en vísperas de la boda el ponderado y sobrio «The Times» editorializó lo siguiente: «la chica perfecta: sería, pero no

aburrída; dulce, pero no demasiado dulce; divertida y nada tonta; deportista sin ser un marimacho; y sexy, sin pasarse. En resumen, una rosa inglesa, criada para casarse con el príncipe de Gales».

Las cosas de Palacio van despacio, pero la rapidez con que lady Diana ha concebido un heredero, cuadra perfectamente con la imagen de «verdadera

de su matrimonio con el futuro Eduardo VII.

Entre tanta felicitación, nadie parece acordarse de felicitar al príncipe, que algo debe tener que ver también con el asunto. Tiene, por cierto, fama de poseer buena puntería, a pesar de que su pinta no es la de un latin lover, y menos vestido de gaitero escocés, su larga soltería dicen fue bastante movidita. Hay que felicitar pues tanta diligencia en dotar al imperio de un heredero, aunque quede poco imperio, eso sí.

Las revistas del corazón, andan ya todas despendoladas encargando exclusivas a todo pasto. La rosa inglesa criada para casarse con el príncipe de Gales ha entrado en estado de buena esperanza y las entretejas sentimentales se están derritiendo. No hay para menos, y nos esperan largos meses, hasta junio, de una especie de colocón entre ginecólogo-rosado-monárquico, de mucho cuidado. Habrá que seguir la progresiva gravidez de lady Di, copiar sus modelitos que seguirán miles y miles de embarazadas, no del príncipe, claro está, sino de sus respectivos. Su comportamiento, su dieta, sus gimnasias, la monda.

Así que larga es la espera, y por tanto convendría dosificar tanto embarazo, por muy maravilloso que sea. De momento, Buckingham, sabiamente, ya nos ha ahorrado cien días de empacho. Y es de agradecer.

## Iberoamérica: Predicar en el desierto

por Miguel Moreno

A pesar de hablar en muy pocas ocasiones, y referirse la mayoría de las veces a temas protocolarios o de alta política, el rey Juan Carlos cualquier día puede quedarse afónico de tanto repetir lo mismo: Iberoamérica, Hispanoamérica, Latinoamérica...

Una de las obsesiones saludables del Rey es el intentar embarcarnos en un frente común con los países sudamericanos, que va más allá de lo folklórico, para establecer lazos económicos, culturales, lingüísticos, de todo tipo. No hay español en su condición de político, economista, intelectual o simplemente de a pie que esté en contra de esta mayor unidad con Hispanoamérica. Todos comprendemos que nuestro futuro puede estar ahí, mucho más que en el Mercado Común, en la OTAN, en la ONU, en las reuniones de los países en vías de desarrollo, en los no alineados, en el pacto ibérico, en los cordiales lazos con los países árabes y en el sumsum corda. De acuerdo en que no hay que descuidar frentes, pero la única posibilidad real de expansión es precisamente

con aquellos países que comparten nuestra lengua, parte de nuestra cultura y casi la forma de pensar. Esto se ha reconocido siempre así, a lo largo de la historia, y sobre todo desde que España salió del subdesarrollo para incorporarse a los países de occidente.

El problema, una vez más, es el complejo monstruoso que nos entra cada vez que tenemos que mirar hacia ultramar, en lugar de asomarnos por los Pirineos para ver si nos hacen un hueco. Está bien que de una vez nos acepten en los foros europeos, basándonos sobre todo en los beneficios económicos que ello pueda depararnos. Pero hay que perder ese sentimiento de superioridad y pensar que ya están empeñando a darnos sopas con honda Venezuela, México, Brasil (en potencia). Basta

ya de mirarnos al ombligo y pensar que tenemos futuro con los países hermanos.

La situación de puente que tiene España entre Europa y Sudamérica debe ser aprovechada, y no pensando solamente en el exopolio, como en siglos pasados. Ahora el diálogo será de tú a tú y en ese terreno neutral podemos salir todos beneficiados.

Estas consideraciones, sin embargo, pasarán a engrosar los archivos lo mismo que los discursos del Rey, y no digamos ya los cuatro jefazos que cobran por tener un cargo en el que figura la palabra «iberoamericana».

Eso sí, nos las pintamos solos cuando se trata de enviar emigrantes en masa a sudamérica en época de crisis. En ese momento nos acordamos de los lazos fraternales, del siempre hermanos y cosas por el estilo. Si nos regalaran petróleo, mira que bien, pero poco más. Al final todos los vínculos con hispanoamérica se quedan en el tópico

del 12 de octubre, con fiestas horteras de la Hispanidad en la quinta avenida neoyorkina, descubrimiento de lápidas, tal vez un premio literario y un discurso del político de turno en los pueblos de Huelva. Cánticos a la gloriosa raza española que supo descubrir un nuevo mundo. Loas a los sabios y religiosos colonizadores que engrandecieron la corona de España de aquel entonces. Silencios sobre los expolios cometidos, sobre las rencillas creadas, sobre la huída intempestiva a medida que aquellos países surgían a la independencia.

Don Juan Carlos, como un anacoreta cargado de razón, predicando en el desierto, pidiendo que se acabe el folklore y se comience el trabajo hermanado. Solicitando comprensión e iniciativas gubernamentales. Al fondo, silencio de quienes tienen que responder. Seguro que muchos se preguntarán: ¿por dónde cae eso de Iberoamérica?

## Los cuadernillos



## «Silencio en la noche...»

por Juan Bonet

En la Argentina han prohibido un tango famoso, el llamado «Cambalache», por ser «prácticamente subversivo». Si se los miran bien, todos los tangos lo son. Subversivos, pesimistas, tristes, melodramáticos, folletinescos, pero también enormemente divertidos, y, si uno pasa una bache de escondida melancolía, pueden resultar exaltantes por su vertiente, ya se ha dicho, exageradamente cómica.

Hablo, así es, por mi mismo. A mí me gustan mucho los tangos, especialmente cuando los canta algún nombre de la primera época. Si los canta Gardel, entonces no hay más que pedir, el número ya es completo y redondo.

Esa prohibición argentina de un tango, famoso entre los famosos, demuestra que el país anda de capa caída y que no acierta, en modo alguno, a equilibrar su tensión.

Prohibir siempre es feo. En un tiempo donde se quisiera lograr para el hombre unas dimensiones de veras humanas (es decir, responsables y civilizadas), debiera estar prohibido prohibir. Esta es la revolución pendiente que, por lo que se ve, el mundo todavía no entiende, y por su parte la Santa Inquisición, que tenía menos de santa de lo que se aseguraba en el membrete, está constantemente a punto de recomenzar en cada esquina. Recomenzar o continuar, vaya.

Argentina, ¿quiere diluir sus graciosos tópicos de los «conventillos», las «percantas», el «payador», las «pobres viejitas» y los «troveros» lanzados de lleno sobre la milonga y todo ello con un fondo de música de bandoneón, prohibiendo tangos? ¿Y para qué? Prohibiendo, ¿se prohíbe la cosa en sí? El error (y horror) de toda censura es que se llega a creer, y ya es creencia, que al prohibir lo que se considera un «pecado» ya que se acaba con el mal. El mal existe y la censura no lo remedia, sino que lo esconde, hipócritamente, a la manera puritana.

De todo esto sabemos bastante los escritores, que hemos tenido, a lo largo de muchos años, finos tratos con la censura y hasta vivimos con ella, convivimos, en pleno idilio y chalaneo. Que si no me quitas esto, que ya lo peinaré un poquito, que, por favor, que esto es fundamental, que voy a quitar algunos adjetivos, y etcétera, etcétera.

No es necesario desterrar o exiliar los tangos (ya es grave que se comience con suprimir uno de los clásicos entre los más antañones) para demostrar que Argentina es «algo más» que arrabales amargos y malevos que se afaanan y percantas que se descuidan. El folklore, hasta el superficial y a flor de piel, siempre dice algo sobre nosotros, siempre explica cosas sobre nuestra manera de ser. Hay quién al verse en un espejo no se reconoce. «qué mala cara tengo», «esto es el espejo que está mal iluminado y hace unas extrañas aguas». Tirar el espejo, verdaderamente, no conduce a nada. Es una pérdida de tiempo. Muy poco práctico...

## LABORATORIO INTERNACIONAL SOLICITA DELEGADO DE VISITA MEDICA PARA PALMA DE MALLORCA

### DESEAMOS:

- Una persona muy responsable
- Preferible con experiencia, aunque no imprescindible.
- Dedicación exclusiva.
- Estudios a nivel de Bachillerato, A.T.S. o similar.
- Perfecto conocedor de la zona que va a trabajar.
- Imprescindible residencia en Palma de Mallorca.
- El candidato pasará por un completo cursillo de capacitación.

### OFRECEMOS:

- Sueldo interesante (revisable anualmente).
- Incentivo sobre las ventas.
- Dietas y kilometrajes.
- Inclusión en nómina y Seguros Sociales.
- Absoluta discreción.

Escribir a mano, adjuntando historial, fotografía reciente, domicilio y teléfono, al apartado de Correos nº. 86, de Prat de Llobregat, Barcelona. Ref. DV-7.

## Fomento del Turismo informa

Asunto:

### ASISTENCIA AL «BELGIAN TRAVEL FAIR» (B.T.F.) DE BRUSELAS DEL 26 AL 29 DE NOVIEMBRE, 1981

Como es tradicional, el Fomento del Turismo de Mallorca asistirá con un Stand de «Mallorca» a la B.T.F. de Bruselas, donde se mantendrán los contactos habituales con los TT.OO. belgas, que ya han sido concretados.

Para jueves día 26 a las 13 horas el Fomento ha organizado un almuerzo al que han sido invitados los altos directivos de los TT. OO. belgas que tendrá lugar en el Horizon Room del Hotel Scheraton de Bruselas. Igualmente ha sido invitada la prensa especializada.

Los socios del Fomento que deseen asistir a dicho almuerzo, deben reservar y pagar el ticket en el Fomento del Turismo, antes del día 16 de noviembre.

Para cualquier aclaración complementaria se ruega dirigirse a la Comisión de Promoción, teléfono 213540.



FOMENTO DEL TURISMO DE MALLORCA  
CONSTITUCION, 1  
Teléfonos: 224537 - 215310  
Palma de Mallorca

### BODEGAS

*Jose L. Ferrer*

presentan

## JORNADAS DE LA COCINA DE MALLORCA

restaurante plat pla  
del 9 al 14 de Noviembre

Los grandes maestros de nuestra cocina regional **Tomeu Esteva, Toni Isern y Alfonso Rodenas** les ofrecen con todo el cariño a nuestra cultura gastronómica los siguientes platos:

— SOPA DE PEIX «MULA BLANCA»  
— SOPA CASSOLA  
— GRAIXERA D'OUS  
— FIDEUS AMB CONILL  
— CALDERETA DE PEIX I FRUITS DE LA MAR

— PORCELLA AMB SUC DE MAGRANES AGRIES  
— ESCALDUMS D'INDIOTA  
— POLLASTRE AMB TORRO I SUC DE MAGRANES  
— TORDS AMB COL  
— FRIT PAGÈS

— ANFOS A LES FINES HERBES  
— CALAMARS FARÇITS  
— DENTOL A LA MALLORQUINA

— ESCALOPS DE LLOM A LA MALLORQUINA  
— CARAGOLS AMB GUAL-LERES  
...I DOLÇOS DE L'ILLA

VINS  
José L. Ferrer  
de Binissalem

RESERVAS: restaurante plat pla

C/ Joan Miró, 50 - Tel. 23 20 66

HORARIOS: DE 13,30 a 15,30 H. — DE 21,00 A 24,00 H.

## Incomprensible

### Un 092, al servicio de unos profesores



Ya funcionan los dos «Ritmos» que adquirió la Policía Municipal y que lleva impreso el 092. Curiosamente uno de ellos está exclusivamente al servicio del subinspector jefe de la Policía Municipal, Juan Feliu, y el otro al servicio de la Escuela de la Policía Municipal, especialmente para llevar a los profesores desde su domicilio a dicha escuela. Nos parece indignante que el ciudadano tenga que abonar este servicio a unos profesores que cobran 2.000 pesetas

por clase de 45 minutos, sabiendo que existen unos estu- pendos autobuses de SALMA que funcionan muy bien, según la publicidad oficial. Por esta sencilla razón el ciudadano también tendría que pagarles los viajes a los maestros, catedráticos y otros enseñantes. ¡Que no, señores, que no!

(Foto Juanet)

## Noticias / Baleares

### El presidente del C.G.I y el obispo visitarán la catedral

El próximo viernes, día 13 a las nueve de la mañana visitarán la catedral de Mallorca el presidente del Consell General Interinsular, el obispo de la Diócesis y el conseller de Cultura.

La finalidad de esta visita es comprobar el resultado de las obras de restauración que el Consell ha realizado en la catedral —rosotón acabado y portal del Mirador en tratamiento de agua nebulizada— y asistir al espectáculo único (solo

se produce quince días al año, entre el 1 y el 15 de noviembre) de la entrada de luz por el rosetón de Levante, ahora restaurado y limpio, que se proyecta sobre la fachada interior opuesta al templo.

Se trata de un espectáculo de gran belleza y que hace más de 150 años no se había podido contemplar debido al estado en que se encontraba el rosetón.

### Charlas de educación sanitaria

Desde hace días se viene celebrando el programa de salud escolar en el colegio Costa y Llobera. A partir del próximo día 10 y hasta el 3 de diciembre tendrá lugar en el colegio María Antonia Salvá, en Son Rapinya. El calendario de las charlas de educación sanitaria en este último colegio es el siguiente: lunes, día 9, un miembro del equipo estará presente en la escuela para atender a quien se interese por el cursillo. El horario será de 9 a 10 de la mañana. Al día siguiente tendrá lugar la presentación del programa de salud escolar y una charla sobre prevención de enfermedades más frecuentes. El día 12 se hablará sobre prevención de drogodependencias. El día 16 habrá una charla sobre información y educación sexual. El ciclo se cerrará el día 3 de diciembre con el tema: «Resultados y evolución de las revisiones médicas». Todos los actos se celebrarán a las ocho de la tarde.

### 31 seglares matriculados en teología

El estudio de teología ha dejado de ser privativo de los que se preparaban para el sacerdocio.

Hace años la teología se enseñaba exclusivamente en el seminario y no se admitía a las mujeres. El Concilio Vaticano II, al subrayar la importancia de los laicos en el conjunto del pueblo de Dios, y por esto al animarles a aceptar mayores responsabilidades en el ámbito eclesial, impulsó a muchos de ellos a profundizar en su propia formación religiosa y a ampliar conocimientos al respecto. Hubo laicos de Mallorca que se matricularon en las diversas universidades pontificias existentes en la península y accedieron así

a las llamadas carreras eclesiásticas.

Desde hace algún tiempo el «Centro de estudios teológicos de Mallorca» ensanchó las puertas de acceso y el estudio de la teología puede ya efectuarse en la propia isla. En este curso 1981-82 son 31 los seglares matriculados en la escuela de Teología dependiente del «Cetem», la apertura de este centro no ha sido pequeña, ya que de contar sólo con eclesiásticos a demás varones, ha pasado a admitir seglares y entre ellos a las mujeres.

Muchos de los inscritos se preparan para ser posteriormente profesores de religión.

### «Cinco días», edición catalano-balear

La publicación económica y política «Cinco días» hará una edición para Cataluña y Baleares a partir del próximo mes de febrero, donde recientemente este periódico ha abierto unas delegaciones y amplió los servicios de correspondencia que tenía anteriormente. En la actualidad, este rotativo dedica cuatro páginas diarias a la situación política y económica en nuestra provincia y en la región catalana.

## LICENCIADOS EN DERECHO AMBOS SEXOS 123 PLAZAS. MAS DE 1.800.000 PTS.

Convocada oposición a JUECES DE DISTRITO (B.O.E. 15-X). EXCEPCIONAL OPORTUNIDAD para los que ingresen en esta convocatoria por la unificación de la Carrera Judicial. Más asequible preparación ante nuevo sistema de ejercicios. Carrera de gran prestigio. Instancias hasta el 20 - XI. PIDANOS URGENTE INFORMACION: convocatoria, programa, vacantes, retribución, instancia, textos, clases, etc., enviando 50 pts. en sellos de Correos a:

ESTUDIOS JURIDICOS «GALA». HARTZENBUSH, 17 - 1.º. MADRID-10.

## IBIZA: El polémico pleno de San Antonio

# El proceso autonómico desbloqueado

Luis Piña, secretario general de UCD-balear, estuvo el pasado viernes en San Antonio, Ibiza, horas antes de que se celebrara el Pleno del que resultó un pronunciamiento favorable al proceso autonómico balear por la vía del art. 143 de la Constitución.

Por otro lado, Luis Piña mantuvo ayer por la mañana una larga entrevista con el presidente Albertí para perfilar los próximos pasos con respecto a la Autonomía. Al parecer la estrategia centrista consistirá a partir de ahora en acelerar el ritmo del proceso, por lo que en medios políticos se daba ya por segura la muy próxima convocatoria de la comisión de parlamentarios y consejeros.

### APOYO AL ALCALDE

El viaje relámpago de Luis Piña a Ibiza, y en concreto a San Antonio vino precedida por una reunión que a primera hora de la mañana del viernes mantuvo con las distintas secretarías, (municipal, de organización e informativa), y se inscribe en la voluntad de hacer efectivo un decidido apoyo a la postura del alcalde Vicens Marí Prats, objeto al parecer de fuertes presiones horas antes de que se celebrara el que fue conflictivo pleno. Como es sabido, existía en San Antonio en las horas precedentes a esa reunión del consistorio un clima de tensión y nerviosismo que tendría su expresión final

● Luis Piña se desplazó a Ibiza el viernes, para apoyar a Marí Prats

● Queda por celebrar el pleno de San Juan, de mayoría centrista

en el propio desarrollo de la sesión.

Es en este marco que se inscribe la presencia del secretario general de UCD que acompañaría al alcalde Marí Prats en la difícil jornada del viernes, si bien no asistiría finalmente al desarrollo del Pleno.

También la FSB-PSOE había desplazado, desde días antes, al secretario de organización, Joan March, encargado primero de notificar personalmente a Mateu Babot, su expulsión del partido, y después desarrollar todos los trabajos de sustitución de este concejal por el candidato presentado por el comité local de San Antonio, que resultarían en cierta medida frustrados por la inesperada decisión de la Junta electoral de no reunirse hasta mañana lunes, según informábamos en nuestra edición de ayer.

### LLEGAR A PLAZO

Queda ahora en Ibiza por

celebrar el Pleno del Ayuntamiento de San Juan Bautista, que debe pronunciarse también sobre la vía constitucional a la Autonomía. Sin embargo, y una vez conseguido el voto favorable del Ayuntamiento de San Antonio según se ha venido señalando en medios políticos «carece de trascendencia el resultado final de este pleno en orden al desarrollo del proceso».

De cualquier forma la composición de su Consistorio, (seis de UCD, incluyendo el alcalde, y cinco independientes), permite prever como muy probable que también San Juan se pronunciará a favor de la vía del 143.

La práctica imposibilidad de que ese último resultado pueda detener de nuevo el ritmo del proceso, se explica —según la estimación centrista— por cuanto a efectos administrativos Ibiza y Formentera forman una unidad, tal co-

mo se demuestra con la existencia de un sólo Consell insular, de manera que el resultado negativo del pleno de Formentera, quedaría asumido en una mayoría de plenos favorables entre ambas islas, rebasándose así en las Pitiusas los «dos tercios de la población» de acuerdo con el proceso por la vía del art. 143 de la Constitución.

Superados los últimos escollos, y al margen de posibles nuevos problemas en este polémico tema, parece que empieza efectivamente a despejarse el camino para que el actual anteproyecto de Estatuto pueda entrar en el Congreso de los Diputados, para su dictamen final, en el plazo establecido de seis meses a contar a partir del Pronunciamiento que el CGI hizo el pasado mes de agosto, y en concreto, antes de final de año. De esa forma, en los primeros meses del 82 podría quedar constituida la Asamblea o Parlament provisional previsto en los pactos autonómicos UCD-FSB-PSOE.

De cualquier forma, no es en absoluto descartable la posibilidad de nuevos escollos al proceso tal como se viene realizando según el acuerdo de los dos partidos mayoritarios. En este sentido se daba por seguro ayer la impugnación del Pleno de San Antonio según iniciativa que tomarían los concejales de Alianza Popular e Independientes, próximos también a las tesis del senador Matutes. En este caso quedaría que esa impugnación (una o varias) pudieran prosperar, hecho a esas alturas del problema, situado todavía en el terreno de la hipótesis.

A.M.T.

### A dos columnas



## No nos olvidemos de Anglada Camarasa

por Pablo Llull

Herman Anglada Camarasa, el pintor, vivió prácticamente toda su vida en Puerto Pollensa, donde murió en 1959 y allí está enterrado. En su casa, frente al mar, en el muelle pollensín, está abierto un museo. Una permanente muestra de su obra que seguramente no tiene todos los visitantes que merece. No entiendo, nunca he entendido que en los itinerarios turísticos figure por ejemplo, una parada ante el piano de Chopin y no se imponga una visita al museo de Anglada en la obligada visita a Formentor.

Anglada Camarasa es, sin duda, el más importante de los pintores fallecidos, entre los muchos que escogieron Mallorca como morada definitiva. Su obra está valorada en el mundo y hay muchos críticos que le elogian en el globo y que no saben que es el pilar y la base de llamada «escuela pollensina». Siendo por fuerza materialistas y para convencer a los que tengan duda recordemos que hoy no se compra el cuadro más barato de Anglada por menos de un millón de pesetas. Aquí, en París y en Nueva York, datos que, con el precio, dan por lo visto universalidad a un pintor.

Este artículo es una noticia que brindo al conseller de Cultura, al teniente de alcalde tan trabajador del ayuntamiento palmesano o a cualquier entidad con medios y ganas de apuntarse un buen tanto y hacernos un favor a todos. Ahora mismo en Barcelona está abierta una exposición antológica de Anglada, con cuadros procedentes de colecciones particulares y con motivo de la aparición de un libro primoroso que contempla diversas etapas de la vida del artista. En total, se exponen treinta cuadros en Barcelona. En Palma podrían ser más, sin necesidad de ir a buscar muy lejos. Conseguir que esta exposición barcelonesa viaje a Mallorca y aquí enriquecerla si cabe, podría ser el gran homenaje a este pintor que un día escogió para siempre los colores de nuestra isla.

Fernando Gutiérrez, crítico de «La Vanguardia» acaba de escribir, entre otras, estas líneas: «¡Que gran poesía barroca la de este modernista! ¡Que gran Góngora contemporáneo de rayos y esplendores, fue y seguirá siendo mientras el mundo exista, el que fue y es Herman Anglada Camarasa!»

El alcalde ordenó a los guardias que lo sacasen del Salón de sesiones

## El ex concejal socialista Babot fue expulsado

Finalmente tuvo lugar el pleno de iniciativa autonómica en el Ayuntamiento de San Antonio. Como repetidamente se ha dicho durante todo el día se registraron maniobras por parte de elementos políticos, especialmente de Coalición Democrática, procurando una presencia ruidosa de afiliados en el pleno.

En el interior del salón únicamente pudieron entrar unas doscientas personas y los accesos al salón estuvieron prácticamente copados desde antes de las nueve. Comenzó pocos minutos después de las nueve y media, hora para la que estaba anunciado y cerca de trescientas personas siguieron la sesión que duró treinta y nueve minutos desde el exterior por medios de reproducción instalados por Radio Popular de Ibiza.

Pese a la previa advertencia del regidor Mateu Babot quiso ocupar su escaño, imponiendo o intentando imponer así su criterio al de la corporación. El alcalde le requirió en castellano para que abandonara el escaño y se situara entre el público y al negarse a ocupar un lugar entre el pú-

blico fue cuando el alcalde ya en nuestra lengua ordenó a los guardias que lo sacaran del salón de sesiones. El público del interior de la sala que prácticamente en su mayoría eran acompañantes del regidor en cuestión oponían resistencia al paso de los guardias que finalmente le echaron. Todo lo relativo a la iniciativa autonómica discurrió brevemente registrándose el empate que previamente se esperaba, empate que legalmente fue dirimido con su voto de calidad por el alcalde de San Antonio, quedando aprobada así la iniciativa.

Insistió tras la sesión el ex-concejal en los recursos que tiene presentados ante el partido y anunció asimismo la presentación de recurso ante la Junta Electoral de Zona, si bien a la ho-

ra de explicar los fundamentos jurídicos de su eventual recurso a la Junta insitió de nuevo en algo tan peregrino como que ya en el Pleno del día anterior en que el consistorio se dio por enterado de su cese automático, él manifestó que no se daba por enterado.

Los intentos por desviar los acuerdos favorables a la iniciativa autonómica han producido como es sabido acuerdos disciplinarios lo mismo en el partido del Gobierno que en el PSOE.

—Esto ha sido una maniobra para burlar mis derechos.

Las palabras de Babot no solo las coreaban partidarios. Se escuchaban también gritos de ¡venut! Ayer mañana los comentarios en los medios políticos ibicencos eran muy reposados y no se valoraba gran cosa el altercado pretendido en San Antonio, del que pocos responsabilizan al concejal expulsado.

En cuanto a la validez y pulcritud legal del acuerdo no se tenían dudas.



Es la primera que abre en Mallorca el Centro Coordinador

## Se inauguró la Biblioteca de Sant Llorenç

El viernes tuvo lugar la inauguración de la Biblioteca Pública Municipal de Sant Llorenç des Cardessar, siendo la primera Biblioteca que el Centro Coordinador de Bibliotecas abre en Baleares.

El acto fue presidido por el conseller de Educación y Cultura José Francisco Conrado, presidente del Patronato del Centro Coordinador. Asistieron también el alcalde de Sant Llorenç, Ignasi Humbert y el director técnico del Centro Coordinador Jaume Rotger.

En el transcurso del acto se procedió a la entrega de premios a los ganadores del Concurso de Redacción que organizó

la Escuela de Sant Llorenç, que fueron entregados por el conseller de Educación y Cultura, el alcalde de la localidad y el representante de la Asociación de Padres de alumnos.

A continuación, el conseller abrió simbólicamente la puerta de la Biblioteca, declarándola inaugurada y, después, recorrió las instalaciones.

Otras bibliotecas que abrirá antes de final de año el Centro Coordinador son las de Porreres, santa María, Binissalem, Lloret, Sant Joan, Montuiri, Petra, Esporles y Santanyí.

En la foto un momento del acto.

## REPRESENTANTE

a comisión para la zona de Baleares solicita Importante Empresa dedicada a la impresión de papeles comerciales y de fantasía. Preferiblemente introducidos en el ramo de:

horno-pastelería, farmacias, artículos de regalo, etc. Interesados - Telf. (96) 156-21-04



Tel. 26 32 57

Comunica a sus clientes y público en general. Que durante el invierno permanecerá solamente abierto cada semana de **Jueves a Domingo.**

## BONET DE SAN PEDRO

con su inolvidable repertorio y un SHOW ESPECIAL Además de la gran orquesta

## BAHIA DE PALMA

con su genial cantante CAROL

Playa de Palma

Salida n.º 5

## ZANUSSI INDUSTRIAL, S. A.

COMUNICA A TODOS SUS CLIENTES EL  
NUEVO SERVICIO DE ASISTENCIA  
TECNICA Y RECAMBIOS PARA

PALMA DE MALLORCA

## SATESA

C/. Eusebio Estada, 66

Tel. 299321-22

PALMA DE MALLORCA

COMPRE SU TRESILLO EN  
**INDUSTRIA DEL TRESILLO**  
CON LOS PRECIOS REBAJADOS EN  
LA NUEVA TEMPORADA DE OTOÑO

- MODULO CHEVIOT . . . . . 2.000 PTS.
- CAMA-NIDO DOS PLAZAS. . . . 13.500 «
- TRESILLO TRES PLAZAS SKAY . 14.000 «
- TRESILLO-CAMA SKAY. . . . . 22.000 «
- TRESILLO DRALON . . . . . 24.000 «
- TRESILLO MODERNO. . . . . 28.000 «

**OTRAS INTERESANTES OFERTAS  
EN TRESILLOS**

Y TODO TIPO DE MUEBLES TAPIZADOS DE TODOS  
LOS ESTILOS A PRECIOS DE LIQUIDACION

APARCAMIENTO PROPIO-ABRIMOS LOS SABADOS POR LA MAÑANA

Polígono La Victoria  
Gremio Zapateros  
Esquina G. Toneleros



## La crisis de los comunistas:

# Ignaci Ribas: «La dirección del PCE comete un grave error histórico»

● Entrevista con el teniente de alcalde del Ayuntamiento de Palma y miembro «renovador» del PCIB

Considera «muy importante para la pacificación de Euskadi el proceso de convergencia entre el PC vasco (EPK) y EIA», partido de la coalición «Euzkadiko Ezkerria», que ha desencadenado según es sabido una grave crisis en el interior del PCE entre la dirección y los llamados, desde el Congreso del pasado verano, «renovadores».

Ignacio Ribas, teniente de alcalde del Ayuntamiento de Palma sidente de la comisión de Urbanismo, y miembro de la dirección del Partido Comunista de les Illes Balears, (PCIB), es también «renovador», sector que agrupa aquí, según estima

puesta a la cuestión formulada, «un treinta por ciento de los afiliados».

### ERROR HISTORICO

PREGUNTA.— ¿Cuál es la finalidad de esa unión entre los partidos vascos que ha desencadenado la crisis?

RESPUESTA.— Yo apoyo esa convergencia EPK-EIA para la creación de un nuevo partido marxista, democrático, nacionalista y de masas, que considero muy importante para la pacificación Euskadi porque supone la superación de la división entre izquierda nacionalista y no nacionalista en el movimiento obrero entre socialistas y comunistas.

—¿Y la reacción de la dirección del PCE?

R.—No me la explico, yo creo que es un grave error histórico, una falta de visión política que contradice además el eurocomunismo. No se puede estar diciendo que la transformación democrática pasa por la unidad de la izquierda y de las fuerzas progresistas y al disponer de una opción de hacerlo real, boicotarse.

P.— Hay también una acción directa contra los llamados «renovadores».

R.— Ante el problema político creado, lo único que se hace es intentar excluir. Las medidas represivas tienen por finalidad excluir al importante movimiento renovador y crítico surgido a partir del X Congreso.

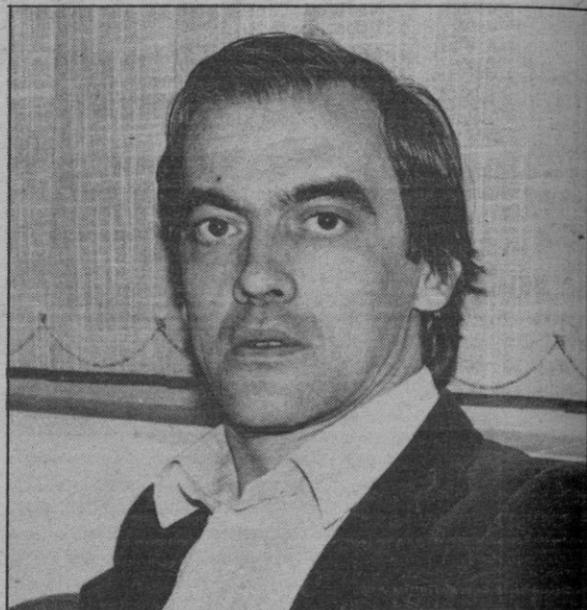
P.— ¿Qué influencia tendrá en el país?

R.— Esa actitud represiva es grave porque los partidos en esos momentos deberían tener como objetivo prioritario la defensa de la Constitución y del proceso democrático frente a los peligros involucionistas.

### ACTITUD UNITARIA

P.— ¿Las sanciones pueden llevar al cese de los cargos públicos?

R.— Considero digno de elogio lo manifestado por los concejales del Ayuntamiento de Madrid en el sentido de que no aceptan sus posibles sustituciones en cuanto supone antepo-



ner la gobernabilidad de la ciudad a cuestiones partidistas.

P.— ¿Existe también en el PCIB un «sector renovador»?

R.— Somos bastantes los que nos identificamos con el movimiento renovador, apoyamos a Lertxundi, (secretario del EPK vasco), y nos solidarizamos con los represaliados.

P.— ¿Cuál es la incidencia aproximada de ese sector?

R.— Yo diría que un treinta por ciento de afiliados del PCIB participan de esas ideas renovadoras.

P.— ¿Y que actitud mantiene la dirección?

R.— Bien, yo estoy en la dirección...

P.— Digamos el sector «oficialista».

R.— No se entiende que en estos momentos la dirección no haya sido capaz de convocar un «comité de islas» para abrir un debate sobre estas cuestiones. Y ante esa actitud, nos hemos visto obligados a fir-

mar un documento apoyando la opción de Lertxundi y protestando por las medidas represivas y antidemocráticas.

P.— ¿Se saldrá del PCIB?

R.— Lo que puedo decir es que yo actuaré de forma unitaria con la actitud que mantenga la corriente renovadora del PCE, no actuaré como francotirador. Por otro lado, se está dando una «versión oficial» de esa crisis en las agrupaciones. Y me parece intolerable que eso ocurra al tiempo que se ha retrasado una semana el «comité de islas» que debía celebrarse este sábado.

P.— ¿Habrá debate?

R.— No dan señales de quererlo. Lo habrá en cuanto sea un fiel reflejo de la dirección de Madrid. Y apoyarán la celebración de un debate abierto si piensan por propia iniciativa, pero debo decir que soy más bien pesimista.

A.M. THOMAS  
(Foto Delphi)

## Alberto Oriol, nuevo presidente

# Clausurada la XX Reunión Nacional de Endocrinología



En la Asamblea General que celebró el viernes por la tarde, la Sociedad Española de Endocrinología eligió nuevo presidente al doctor Alberto Oriol. El acto se desarrolló en el transcurso de la XX Reunión Nacional de la Sociedad de Endocrinología desarrollando en Palma, a la que asisten doscientos médicos especialistas en la materia.

En la tarde de ayer continuaron los actos previstos dentro de esta XX Reunión Nacional. Entre las ponencias presentadas hay que citar las siguientes: «Problemas en la realiza-

ción de as de detección precoz de hipotiroidismo congénito». «Metabolismo de los andrógenos por el cartilago epifiseal durante la vida fetal». «Estudio de la calcitonina en recién nacidos». «Metabolismo hepático y esplácnico de la somatostatina en el hombre». «Uso de la somatostatina para el estudio de la insulín-resistencia en la obesidad normo insulínemica».

Sobre las ocho de la tarde se clausuró esta XX Reunión Nacional de Endocrinólogos.

M.C.

# Un niño lo cura todo en Montesión

● Dicen que habla con el más allá, pero nadie se sintió aliviado de sus dolencias

Cerca de 200 personas visitaron ayer al «santón» de Paquito, un niño que es la tercera vez que viene a Mallorca a curar a los enfermos de lo que sea, que para eso es curandero.

El lugar: Montesión, en Porreras. Allí, en un cuartucho, con la puerta dando al patio, numerosas personas esperaban ayer por la mañana el turno de que el niño les dijera sus mágicas palabras para que todo el mal que tuviera en su cuerpo fuera desapareciendo poco a poco, pues la recomendación siempre era la misma: «Vuelva usted por aquí si quiere ser curado». El niño no cobra nada, pero su padre siempre suele pedir la voluntad, (Esa «voluntad» supone soltar entre 500 y 1.000 pesetas. Así es que sólo cabe decir que el padre del niño se «forraba»; es decir, solía tener unas 150.000-200.000 pesetas diarias sin pagar impuestos.

## SANAR A TODOS

Paquito había aparecido ya por Baleares, concretamente por Ibiza. Procede de Valencia, donde dice que ha curado a numerosas personas. ¡Verlo para creerlo! Alguien dijo que había curado a su amigo Gaspar, un chico de unos 13-14 años que le acompaña por todas partes, desde que le sanó el cáncer que le llevaba a la tumba. Al menos, eso era lo que se decía ayer por Montesión, pues las habladurías eran prado para todos los gustos.

Un equipo de «Baleares» se trasladó hasta Montesión para informar de este «acontecimiento», pues la montaña estaba llena de coches que habían transportado a varios centenares de personas ya que los enfermos no iban solos, sino que siempre les acompañaba alguien.

Nada más llegar el redactor intentó hablar con el joven curandero. Al abrir la puerta del cuartucho pudo apreciar que sentado en

una silla de tijeras se encontraba trabajando el jovencito. Increpó al periodista diciendo que así no podía trabajar, que saliese fuera y que hablase con su padre. El periodista preguntó al joven que acompañaba al curandero por aquél. Al poco se presentó un señor mayor, de unos 45 años, con barba de varios días. Al decirle que era periodista cerró la puerta y dijo: «A mi hijo le han tratado muy mal en televisión. No quiero nada con periodistas». Y cerrando la puerta le dio a uno con ella en las narices.

«Luego aquí hay algo que no suena bien», pensó uno. «Pues bien, vamos a saber qué». Y de inmediato los redactores de «Baleares» consultaron con varios de los que aguardaban en la cola. Alguien dijo: «Esto es una farsa, pero yo no tengo nada que perder y aquí estoy».

## ALGUNOS CASOS

Un señor que había llevado las tres veces a su nieto, dijo que el jovencito no había hecho absolutamente nada por el chiquillo, sino que simplemente le tocaba con el dedo pulgar en el pecho, cerraba los ojos y le decía que viniera otro día. ¡Claro que cada «visita» había que dejar «la voluntad» de 500 ó 1.000 pesetas. El padre recogía el dinero y ¡tan contento!.

Otra señora había llevado a su niño que no habla a que lo viese. Tras recorrer el trayecto que existe desde Palma hasta Porreras en el autocar y desde el pueblo hasta el monte (unos tres kilómetros) andando tuvo un número bajo, el ochenta y tantos. Pues bien, la señora y su hijo esperaron. Fueron recibidos por el iluminado y... «vuelva usted y el niño dentro de 15 días».



—Oiga, pero qué le hizo?

—Nada de nada. La mandó que se pusiera con los brazos en cruz. Le tocó el pecho. Y suelte usted 500 pesetas, de nada.

Y así hasta más de 200 personas. La última vez, hace ahora 15 días, estuvo el niño «trabajando» desde las primeras horas de la mañana hasta cerca de las diez de la noche. ¡Claro que el niño es incansable! Dice hablar con las estrellas, con el «más allá».

Alguien se preguntaba dentro del recinto de Montesión «¿pero cómo la Iglesia consiente esto en un lugar sagrado?». El periodista intentó ponerse en contacto con el párroco de Porreras, que es el encargado del oratorio de Montesión. Igualmente intentó hablar con el Obispado y con el Colegio Oficial de Médicos, pero al ser un sábado nadie pudo ser hallado. Esperemos que el próximo martes estas autoridades puedan dar razón alguna.

El caso es meridianamente claro: Un niño valenciano viene a Mallorca. Dice que cura, cobra 500 ó 1.000 pesetas por visita. Se forra diariamente con 150.000 ó 200.000 pesetas y dice que el enfermo ya se curará.

Desde aquí uno desea, de todo corazón, que la sugestión por curarse surta efecto y todos salgan sanos y salvos como si nunca hubieran tenido nada.

Rivero  
Foto: Juanet

## CASH VINOS Y LICORES

PREPARASE PARA LAS FIESTAS

COMPRE AHORA

1 caja de whisky escocés HAIG y LLEVESE GRATIS

1 caja de auténtico vino portugués MATEU ROSE

Carretera Puigpunyent, 34. Tel. 299249. Polígono La Paz

OBSEQUIOS Y LOTES NAVIDENOS: CONSULTELOS

## BANCO INDUSTRIAL DE PRIMERA LINEA

Desea recibir candidaturas para puestos en:

### PROMOTORES COMERCIALES

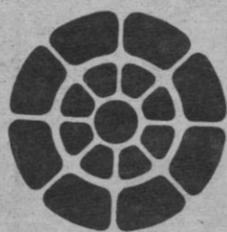
- Se incorporarán al Banco en funciones de captación y mantenimiento de clientes, venta de productos financieros, negociación de operaciones de activo, etc.
- Se desean personas con sólida formación cultural, vocación hacia la venta y con un mínimo de dos años de experiencia en gestión comercial.
- La remuneración será del orden de 1.000.000 de ptas. entre fijo e incentivos.
- El Banco ofrece formación complementaria y excelentes oportunidades de promoción.

Rogamos envíen urgentemente historial profesional detallado, señas y teléfono de contacto al apartado de correos número 270 de Palma de Mallorca.

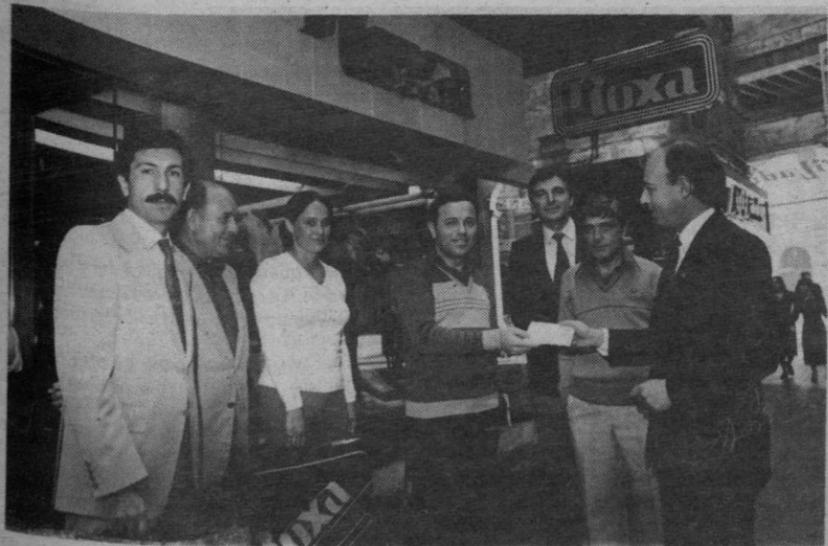


## DON COSME ADROVER VIDAL

ganador del premio de 100.000 ptas.  
correspondiente al mes de  
Octubre



GAÑE 100.000 PTAS. MENSUALES  
COMPRANDO EN LOS  
COMERCIOS  
SAN MIGUEL



D. Cosme Adrover Vidal recogiendo el premio de 100.000 ptas. en presencia de la directiva de Comercios San Miguel de manos del propietario de la tienda en la que efectuó su compra.

## Gobierno Civil

## Pruebas selectivas

En el Boletín Oficial del Estado correspondiente al 4 de noviembre en curso se publica una Orden de la Presidencia del Gobierno, fechada el día 2 anterior, por la que se convocan las XXVIII PRUEBAS SELECTIVAS, DESCENTRALIZADAS, PARA INGRESO EN EL CUERPO GENERAL AUXILIAR DE LA ADMINISTRACIÓN CIVIL DEL ESTADO, al objeto de cubrir en diversas provincias un total de dos mil plazas, de las que 34 corresponden a Palma de Mallorca, 12 a Ibiza y 9 a Menorca.

Podrán participar en esta convocatoria todas aquellas personas que lo soliciten dentro del plazo de diez días hábiles, contados a partir del siguiente al de la publicación de la presente convocatoria en el BOE, siempre que figuren incluidos en la relación de admitidos a las XIV pruebas selectivas para ingreso en el

Cuerpo General Auxiliar de la Administración Civil del Estado (BOE núm. 80, de 10 marzo de 1972), o en cualquiera de las sucesivas listas mensuales de admisión, que desde entonces se vinieron publicando, hasta la número 09/1981, inserta en el BOE núm. 261, de 31 de octubre del año en curso.

Dentro del mismo plazo de diez días antes señalado deberán abonar en la Secretaría del: Instituto Nacional de Administración Pública, la cantidad de 500 pesetas, bien directamente o a través de giro postal o telegráfico, enviado a la siguiente dirección: Señor Secretario de la oposición al Cuerpo General Auxiliar, INAP, Alcalá de Henares (Madrid). Asimismo deberán remitir a dicho Instituto, debidamente cumplimentada la tarjeta postal que se les facilitará gratuitamente en este Gobierno Civil.

## IMPORTANTE

Para personas que piensen en su porvenir

ACADEMIA SAN ISIDORO  
TE OFRECE CURSO DE

## AUXILIAR DE CLINICA—PUERICULTORA

¡Dos cursos en uno solo y en 11 meses!  
Horarios compatibles con cualquier otra actividad. Tres horas de clases semanales y con prácticas en hospitales y guarderías. Título oficial previo examen ¡Y a un precio asequible!

Infórmate en Academia SAN ISIDORO  
C/ Félix de Maravillas, 5 Palma



SALON VERDE  
Alta Peluquería

Les ofrecemos las nuevas tendencias  
y estilos en:

- CORTES
- COLORIDOS
- MOLDEADORES
- TRANSPARENCIAS

y  
Para vosotros, jóvenes,

## PRECIOS ESPECIALES

C/. Fábrica, 34  
Tel. 28 23 80

PALMA

## RUBINES

Galería de Arte

DEL 9 AL 27 DE NOVIEMBRE  
EXPOSICION OLEOS DE

**DENYS RUBIO**  
INAUGURACION MAÑANA LUNES  
a las 6 de la tarde

Los promueve la Asociación de Vecinos del Rafal Vell

Cursos gratis de alfabetización,  
mallorquín y graduado escolar

La Asociación de Vecinos de Rafal Vell es una de las más activas de las existentes en Palma, además de ser la más antigua de la isla. Su última gran idea ha sido la de convocar al vecindario para que se apunte, gratuitamente, a cualquiera de los cursos que acaban de crear en colaboración con el Ayuntamiento de Palma y con la Delegación del Ministerio de Educación. Estos cursos son: Alfabetización, graduado escolar y enseñanza de mallorquín (este último, especial para los castellano-parlantes).

Hablan de estos proyectos el presidente de la Asociación, Miguel Guerrero, y el vocal de acción social, Gregorio Palacios.

«La idea de crear estos cursos viene desde el año pasado cuando a través de la parroquia se dio uno de alfabetización, al que asistieron unas 8 ó 10 personas. Asimismo se había hecho gratis la declaración sobre la renta. Esto nos animó a la labor que íbamos a hacer este año. Hablamos con la delegada de Educación y con el concejal de Educación de nuestro Ayuntamiento. A raíz de estas conversaciones, los dos profesores que impartían el curso de graduado escolar los pagará el Ministerio de Educación. El curso de alfabetización tendrá también dos profesores, jóvenes de la barriada que se prestan a ello. Por último, las clases de mallorquín las dará otro chico.»

—¿Cuántas personas se han inscrito a estos cursos?

—Para el de alfabetización unas diez; para el de mallorquín poco más de media docena y para el de

graduado escolar unas quince.

—¿Qué otras actividades de tipo cultural realizan?

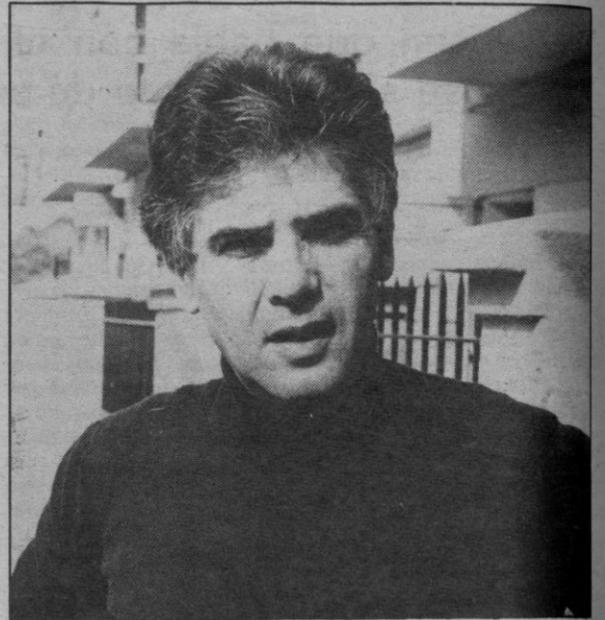
—Tenemos pendiente el alquiler de un magnífico local que serviría para que la Asociación de Vecinos dé en él charlas culturales. Estamos pendiente de una decisión municipal, pues el concejal de Cultura, Joan Nadal, nos dijo que nos lo facilitaría.

Sobre este apartado de la cultura están previstos varios ciclos de conferencias sobre alimentación, artesanía, etcétera. También tenemos previsto la creación de un cine-forum que atiende a todas las edades.

LOS PROBLEMAS  
DE LA BARRIADA

—¿Qué problemas tienen en la barriada?

—El primero de todos es la escolarización. Las escuelas no reúnen condiciones suficientes, por lo que el Ayuntamiento adquirió, en su día, un solar para el nuevo centro de 16 unidades. Pero no se puede construir nada sobre él por



Miguel Guerrero, presidente de la Asociación de Vecinos del Rafal Vell

una gestión burocrática: Consiste en que el suelo está clasificado como de reserva urbana y ha de ser levantada esta calificación. Hemos hablado con el concejal de Educación, Joan Perelló, pero nos ha dicho que él no puede hacer nada. Expondrá el problema al concejal de Urbanismo, Ignasi Ribas, para que este asunto lo lleve al próximo pleno. En este caso el suelo sería considerado de «utilidad pública». Al cambiar de denominación del suelo, la delegada de Educación

daría suma urgencia al expediente de construcción de nuestras escuelas.

Otro problema importante es el del torrente de Ca'n Barbará, pues varias calles de la barriada no tienen alcantarillado y vierten sus aguas sucias a dicho torrente. Desde aquí denunciamos públicamente que las calles que no tienen alcantarillado son Unamuno y Jerónimo Boscana, así como algunos tramos de la Estelrich Artiguez.

Rivero  
Foto: Juanet

Cursos de animadores  
deportivos y árbitros  
escolares

La Consellería de Educación y Cultura, a través del Comité de Deporte Escolar, convoca un curso de animadores deportivos escolares otro de formación de árbitros escolares.

El curso de animadores tiene el único fin de formar y capacitar a aquellos educadores y simpatizantes que sintiendo deseos de colaborar en la formación física y deportiva de los escolares, quieren aumentar su caudal de conocimientos deportivos y posteriormente ponerlos al servicio de la población escolar.

El curso tendrá una duración de un mes, en clases alternas los lunes, miércoles, y viernes. Dará comienzo el miércoles día 11 de noviembre y finalizará el 9 de diciembre. Las clases se impartirán a mayores de 16 años en las instalaciones del Polideportivo Príncipes de España de 19 a 21 horas y versarán sobre atletismo, baloncesto, balonmano y voleibol.

Asimismo el Consell General Interinsular, a través del Comité de Deporte Escolar convoca un curso de formación de árbitros escolares, con el fin de contribuir al mejor desenvolvimiento del deporte escolar. Será en las modalidades de baloncesto, balonmano y voleibol, así como también de jueces y cronometradores de atletismo. La enseñanza correrá a cargo de los Comités de Arbitros Oficiales de cada una de las respectivas Federaciones y comenzarán las clases el miércoles día 11.

Los interesados en cualquiera de los dos cursos pueden dirigirse al Comité Regional Organizador del Deporte Escolar del CGI en la calle Pedro Alcántara Peña, 13. 1.º.

Requirieron a los Bomberos  
de Palma... desde Ibiza

Ayer, en el momento en que el retén del Parque de Bomberos de nuestra ciudad se disponía a sentarse a la mesa para el almuerzo sonó el timbre de alarma. Por llamada telefónica un caballero requería los servicios por haberse declarado un incendio en su domicilio. El comunicante se identificó señalando domicilio y teléfono desde el que hacía la llamada y como es habitual en los bomberos la dotación de una unidad y la de la escalera mecánica inició la salida, en tanto desde la central se realizaban las oportunas comprobaciones recabando más detalles de la situación de la calle a la que se dirigía el equipo puesto que el nombre no «sonaba». Y entonces se descubrió que la llamada, por error del requirente, procedía de la isla hermana de Ibiza, de la mismísima capital y en donde se había registrado el siniestro. El hombre por mor de esos nervios que tanto trastornan, tomó el listín de teléfonos para llamar a los Bomberos y marcó el número del parque palmense. Desecho el entuerto las unidades volvieron grupas y sus dotaciones pudieron sentarse a la mesa y almorzar con tranquilidad.

## No encontraron dinero

Asaltadas las oficinas  
de Ejecutiva del  
Ayuntamiento

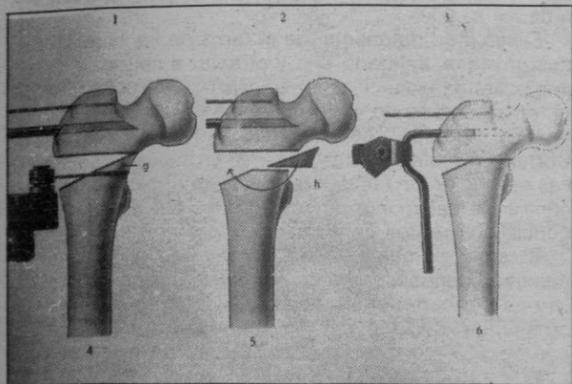
Por una vez los ladrones quedaron chasqueados y salieron con el rabo entre las piernas de las oficinas de recaudación ejecutiva pertenecientes al Ayuntamiento, sitas en la calle Escuela Graduada de nuestra ciudad.

Alguien, porque no es de suponer que los «mangurrinos sean también contribuyentes, debió de darles el «canto» de que día a día son abundantes los «verdes» que ingresan en caja, y que el esfuerzo y el riesgo bien merecía el posible botín. Picaron y provistos de un gato hidráulico se plantaron ante el cierre metálico que protege la puerta de entrada. Forzado el obstáculo pasaron al interior. No dejaron cajón sano en busca de dinero volcando su contenido en el suelo. No hallaron ni un chavo y con las manos vacías tuvieron que volver a la calle, cuando casi a la vista sobre una mesa y junto a unos papeles un empleado había dejado varios miles de pesetas. El total desbarajuste de expedientes con la siembra que realizaron obligaron a los funcionarios a trabajar intensamente para volver al orden.

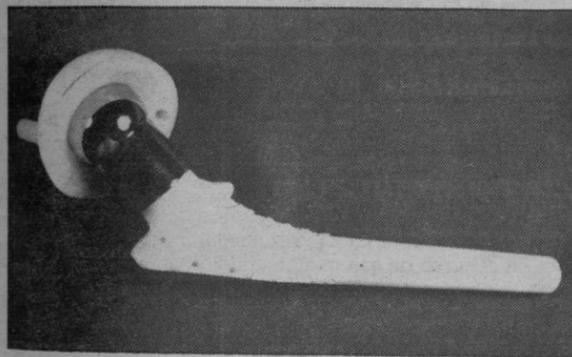
Curso de cirugía de la cadera en San Juan de Dios

## Se utilizará la prótesis sin cemento

● En Mallorca ya hay 15 casos experimentados



Osteotomía de la cadera



Prótesis isoelástica de la cadera

Se está desarrollando estos días en el hospital «San Juan de Dios» un curso científico para profesionales, sobre el tema: «Cirugía de la cadera».

Asisten 120 médicos de toda España, de los cuales 30 son mallorquines. El éxito por la asistencia al mismo es patente.

### PONENTES

Este curso sobre cirugía de la cadera está discutiendo los temas de actualización en el tratamiento de las coxartrosis mediante osteotomías y prótesis no cementadas. Estudio comparativo. Experiencias y resultados del cotilo—RM no cementado y de la prótesis isoelástica. Tienen como ponentes principales a los doctores Roberts Mathys que creó la fábrica de Decollage y aparatos médicos en Bettlach (Suiza). Investigó y trabajó en articulaciones propias de la cadera, hombro y codo en materiales plásticos. Desarrolló las prótesis Isoelásticas y fue nombrado doctor honoris causa por la Universidad de Berna.

Doctor Renato Bombelli, licenciado por la clínica Ortopédica médica de la Universidad de Milán, es especialista en Traumatología y cirugía ortopédica en Radiología y Radioterapia en Milán. Es miembro de la Sociedad Internacional de Cirugía de la cadera y miembro de la Girdlestone Society de Oxford.

Se encuentra también el doctor Morscher de la universidad de Basilea (Suiza) presidente de la Sociedad Germano—Suiza de Traumatología y cirugía ortopédica.

DOCTOR PEREZ FELIU  
Es director médico del Hos-

pital de San Juan de Dios el doctor Pérez Felu, el mismo nos resume los trabajos de estas tres jornadas.

—Durante estas jornadas nos hemos dedicado —los 120 médicos presentes— a la cirugía conservadora de la cadera mediante osteotomía y luego hemos estado hablando de una prótesis de cadera que se llama isoelástica que, aparte de que el material de que se compone tiene características similares de la del hueso, el gran éxito es que va sin cemento.

—¿Se ha hecho alguna experiencia en Mallorca?

—Concretamente en San Juan de Dios se han hecho hasta hoy, en 15 casos, con pleno éxito. Creo que la noticia en España es ésta, que a partir de ahora se utilizará, o por lo menos se está probando con éxito, las prótesis de cadera sin cemento.

Mateo Cladera

# Si quiere una poggenpohl



no crea que es imposible



**STUDIO MIRNA**  
PROFESIONALES EN COCINA-AMBIENTE

Calle Capitán Salom, 12.  
Tels. 251947/48. PALMA DE MALLORCA

A veces, lo perfecto se confunde con lo imposible. Y la Poggenpohl sigue siendo la cocina más perfecta del mundo. Tan perfecta, que si usted cambia de domicilio con el tiempo, Poggenpohl le ofrece la seguridad de poder completar su instalación hasta 20 años después. Tan perfecta, que sigue acumulando premios internacionales. Tan perfecta que ofrece los modelos y colores más variados. Tan perfecta, que escoge sus distribuidores en cada ciudad o país, solamente el mejor entre los mejores. Tan perfecta, que si usted la quiere verdaderamente, claro que la puede conseguir.

## LONDRES

desde 14.500 pts.

Salidas desde Palma todos los Jueves y Domingos a partir de Noviembre en avión DC-9 de Aviaco. Con un esmeradísimo servicio a bordo, característico de la excelente imagen de la Compañía.

Combinación largo fin de semana de Jueves a Domingo.

Semana Comercial de Domingo a Jueves y una semana de Jueves a Jueves y de Domingo a Domingo.

## islas CANARIAS

GRAN CANARIA  
TENERIFE

desde 23.400 pts.

Salidas desde Palma todos los domingos y lunes en avión DC-9 de Aviaco. Con el mismo servicio a bordo que nuestros vuelos a Londres.

INFORMACION Y RESERVAS EN SU AGENCIA DE VIAJES

ES UN SERVICIO  
iberjet

Cuando los viajes se hacen gratamente inolvidables

Después de la entrevista Calvo Sotelo-Rodríguez Sahagún

## Compás de espera en UCD

### ● Ricardo de la Cierva culpa a Suárez de la crisis

Madrid. — A las siete menos cuarto de la tarde de ayer, la oficina de prensa de UCD ha facilitado el siguiente comunicado en torno a la entrevista que el presidente de UCD, Agustín Rodríguez Sahagún, a mantenido con el presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo:

«Según fuentes de la dirección de UCD, el presidente del partido, Agustín Rodríguez Sahagún, se ha entrevistado por la mañana con el presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, con el fin de seguir estudiando, en un clima de reflexión conjunta las soluciones de los distintos aspectos de la situación actual del grupo parlamentario, partido y acción de Gobierno, que convinieron en presentar próximamente a los órganos competentes del partido.

Estas conversaciones seguirán los próximos días en un marco de planteamientos globales que permitan alcanzar soluciones reales y efectivas a los problemas planteados en las diversas áreas.

#### NO HACEN DECLARACIONES

Tras la conversación de ayer, que tendrá continuación en los días sucesivos, tanto el presidente del Gobierno como el presidente del partido han considerado conveniente no hacer declaraciones hasta que se alcancen soluciones concretas y se presenten a los órganos competentes del partido que es a quien en su momento corresponde su aprobación.

#### RODRIGUEZ SAHAGUN DE ACUERDO CON UN CONGRESO EXTRAORDINARIO

MADRID.— Agustín Rodríguez Sahagún, presidente de UCD, ha manifestado, en unas declaraciones al diario «El País» publicadas ayer en una página completa: «yo no soy ni seré hombre de nadie ni testaferrero de otros. He luchado toda mi vida desde una posición de independencia y pienso mantenerla. Yo tengo mi propio criterio y además creo firmemente en la democracia y en sus instituciones. Por ello, me parecen innobles e inacep-

tables las imágenes que tratan de presentar de que soy la voz de otra persona».

«En cuanto al expresidente Suárez —añade—, tengo que decir que me parece increíble el acoso que se le está haciendo, y no hablo en términos de afecto personal, que tengo mucho por el expresidente del Gobierno, con quien he compartido las tareas del ejecutivo durante su mandato, tareas a las que me llamó sin que apenas le hubiera conocido antes».

#### CONGRESO EXTRAORDINARIO

Respecto a un posible congreso extraordinario de UCD, Rodríguez Sahagún afirmó: «En lo que se refiere a la petición del sector llamado «moderado» de un congreso extraordinario para plantear la eventual coalición electoral de UCD con Alianza Popular en los próximos comicios generales, yo estaría de acuerdo en celebrar dicha discusión y dicho congreso extraordinario con ese objetivo, pero todo ello dentro de los cauces democráticos y respetando los deseos de la mayoría».

#### RICARDO DE LA CIERVA CULPA A ADOLFO SUAREZ

MADRID.— El ex ministro Ricardo de la Cierva escribe ayer en su sección habitual del diario «YA», bajo

el título «Las raíces del mal», un artículo en el que expone que la actual crisis de UCD se inició la primavera pasada, y a la vuelta del verano Adolfo Suárez, a quien culpa de lo sucedido, dio la orden de operaciones: «expulsar a la plataforma moderada y permitir la salida de Ordóñez».

Lo grave de tal actitud de Suárez —añade Ricardo de la Cierva— es casi ya una invocación al segundo golpe de Estado. La estrategia empleada por el expresidente Suárez consistiría en apoderarse de UCD, reducirla a un partido minoritario de cuarenta diputados (adictos al centrismo-leninismo), lo que anularía el intento de Ordóñez, al que se arrojaría en brazos del PSOE. De esta forma, la UCD truncada sería arbitro del siguiente Parlamento y del consiguiente Gobierno, inclinándose hacia los grupos dirigidos por los señores González (preferentemente) o Fraga (si no quedaba otro remedio).

#### DIMITEN COMO MILITANTES SIETE CARGOS DE UCD EN ALICANTE

ALICANTE.— El secretario provincial de organización de UCD de Alicante, Rafael García Pertusa; el portavoz del grupo municipal centrista Manuel Nosser; el concejal Manuel Montañut, y los cuatro secretarios ejecutivos, José Luis Comis, José Ramón Gispe, Vicente Blasco y Paloma Gómez Osorio, han pedido la baja en UCD, en una carta dirigida al secretario provincial, Juan Manuel Peral Ayala, según han informado a Europa Press en fuentes centristas.

#### MILITANTES CENTRISTAS SE PASAN A A.P.

BARCELONA.— Bastantes militantes centristas catalanes están pasando a las filas de Alianza Popular en las últimas semanas, según se han informado a «Europa Press» en medios de ambos grupos políticos.

Además de las tensiones existentes en el seno de UCD, está influyendo de forma destacada el resultado de las elecciones gallegas

«que han demostrado —en palabras de militantes de AP— que UCD ya no es la única opción útil», sino que puede haber otro partido no marxista con capacidad de representación importante».

#### GARCIA DIEZ NO ABANDONARA LA UCD

Cádiz.— El ministro de Economía y Comercio, Juan Antonio García Díez, ha presidido en Cádiz una reunión del comité ejecutivo provincial de UCD, al término de la cual manifestó en rueda de prensa que lamenta la salida del partido de los senadores gaditanos Pedro Valdecantos y Carmen Pinedo.

García Díez informó que no piensa abandonar UCD mientras estime que es un partido de centro. También por su responsabilidad en general, y en concreto respecto a quienes le votaron en Cádiz.

El diputado Morillo Castro, presente en la rueda de prensa realizó manifestaciones similares.

En otro momento de la rueda de prensa, García Díez señaló: «Confío en que se encuentren soluciones a los problemas internos de UCD si no en unas horas al menos en unos días».

#### LOS SOCIALDEMOCRATAS ASTURIANOS PERMANECERAN EN UCD

OVIEDO.— «Los socialdemócratas asturianos hemos acordado mostrarnos beligerantes contra los intentos de derechización de UCD», manifestó a «Efe» el diputado y presidente de UCD de Asturias, Emilio García Pumarino, tras una reunión mantenida por una veintena de miembros de UCD de esta tendencia.

Otras conclusiones extraídas de la reunión en la que se trató durante más de cinco horas la crisis política de UCD y las repercusiones del abandono del partido de Fernández Ordóñez, fueron estas: Todos los asistentes decidieron, libre y personalmente, continuar en UCD, salvo el ex-secretario regional Antonio Checa, que solicitó un período de reflexión.

### Comenzaron en Zaragoza los ejercicios militares de la División Acorazada

ZARAGOZA.— La división acorazada, una de las más potentes de nuestro Ejército de Tierra, ha iniciado ayer los ejercicios denominados «Coraza-81».

Está presente en las maniobras, el capitán general de la Primera Región militar, teniente general Quintana Lacacci, y le acompañaban los mandos de la división acorazada (DAC)

«Brunete-1»; jefe de la «DAC», general de división Francisco Carbonell Cadenas; jefe de Artillería, general de brigada, Fernando Bendala Vega; jefe de Estado Mayor, Rafael de la Vega; jefe de la Brigada Acorazada Doce, general de brigada José Más Delgado; y el director de la Escuela Superior del Ejército teniente general Morillo Garcerán.

#### Balance semanal

## La semana negra de UCD

por Carlos E. Rodríguez

LUNES

Los conflictos larvados en el seno de UCD se vieron enconados en las últimas semanas como consecuencia de la postura conflictiva de los diputados y senadores firmantes de la llamada plataforma moderada.

El segundo detonante fue el tema de las televisiones privadas, aplazado una y otra vez a causa de las dos posturas inconciliables: los partidarios de regular el tema por decreto y seis empecinados en promulgar una ley orgánica, con su consiguiente debate en las Cortes. En realidad estas posturas formales antagónicas escondían una realidad sub-yacente: partidarios y contrarios del monopolio estatal. Da ahí la intransigencia en los dos campos.

El tercer elemento de la discordia vino dado por el resultado de las elecciones en Galicia que sacaban al campo de juego la formación posible de la que Manuel Fraga venía llamando mayoría natural y que empezaba ya a conocerse como la mayoría evidente.

El grado de tensión llegó a tales extremos que el Gobierno, aprovechando la ola favorable de su amplia victoria en el Parlamento en la votación OTAN, provocó la convocatoria del Comité Ejecutivo de UCD, con el propósito de alcanzar una tregua que permitiera la aprobación de las leyes más urgentes, entre ellas los presupuestos generales del Estado para 1982.

La reunión fue larga —10 horas— y muy conflictiva. Fernández Ordóñez abandonó el comité para no volver a integrarse en él y Calvo Sotelo y Suárez llegaron a un duro enfrentamiento.

Terminó la sesión con un acuerdo de aparente tregua y un llamamiento a la disciplina interna del partido. En el curso de ese mismo día, Fernández Ordóñez comunicó al presidente del Gobierno su decisión de abandonar UCD, prometiéndole sin embargo su apoyo parlamentario.

MARTES

Salta la sorpresa. Fernández Ordóñez hace público su abandono de la formación centrista, acompañado de ocho diputados y seis senadores de la fracción social-demócrata. Formaliza en el registro la inscripción de su nuevo partido, Acción Democrática que pretende buscar un lugar intermedio entre el PSOE y UCD. Es por fin el zarandeado partido bisagra.

Por su parte el comité de disciplina de UCD, hace pública la separación de los señores Gila González, Fraile Poujade y de La Cierva.

La conmoción es enorme y el desconcierto cunde en el Congreso. Se teme que UCD salte en pedazos y se rumorea la dimisión del presidente del Gobierno. Adolfo Suárez queda consternado.

Calvo Sotelo convoca en la Moncloa a sus colaboradores más cercanos, los ministros Rosón, Oliart, Cabanillas, Pérez Lirca Martín Villa y García Díez. Examinan la situación y entre las alternativas posibles escogen la consistente en que el presidente Calvo Sotelo tome en sus manos las riendas del partido, para restaurar la unidad y la disciplina y con los concursos necesarios llevar adelante el programa pendiente en el Parlamento.

Se trata de evitar a toda costa la disolución del Parlamento, decisión en la que coinciden los partidos de la oposición, que hacen a su vez público su apoyo al Gobierno en esta materia. Felipe González, el secretario general del PSOE lo hace con especial énfasis.

MIÉRCOLES

El presidente de UCD Rodríguez Sahagún, que se sabe apoyado por Suárez, se niega a abandonar la presidencia del partido.

Calvo Sotelo y Suárez no se entrevistan en persona, pero en el curso del día se suceden los encuentros con emisarios de confianza de las dos partes. Suárez se muestra irreductible, pero todos parecen de acuerdo en un punto: salvar UCD. Propósito que encuentra el apoyo unánime de los comentaristas y de los líderes de la oposición.

Calvo Sotelo renuncia a asumir de modo inmediato la presidencia de UCD.

Cesan los enfrentamientos y se multiplica la actividad entre bastidores.

JUEVES

Por el momento parece conjurada la crisis y cesan las crispaciones. Se multiplican los contactos del presidente con los miembros del partido y resulta patente la atmósfera de distensión. En cierto modo la brusca decisión de Fernández Ordóñez ha servido de catarsis y frenando impulsos y precipitaciones en las posturas de unos y otros.

Facilita mucho las cosas el general deseo de evitar elecciones anticipadas con el efecto consiguiente de facilitar la tarea del Gobierno.

**COMPRARIA FARMACIA  
EN MALLORCA**  
TEL 20 40 36

### SEÑORITA

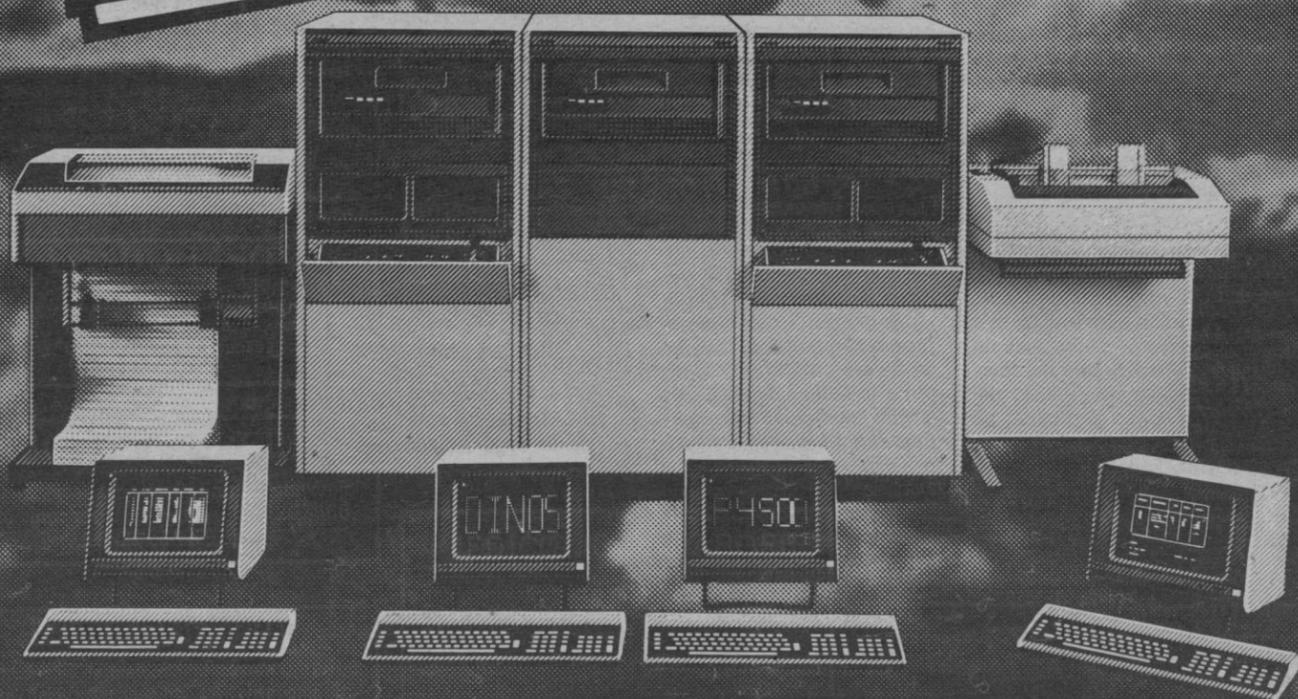
Busca amiga para compartir piso amueblado, zona Pza. Pedro Garau; Llamar de 9 a 1,30 y de 4,30 a 8 al Tel. 202803.

**LIQUIDAMOS UNA TIENDA  
LLENA DE MOQUETAS,  
ALFOMBRAS Y CORTINAS**  
precios baratísimos

C/ BARON DE PINOPAR (esquina J.L. Estelrich)

# Presentamos el futuro en Palma de Mallorca.

**GISPERT le invita al futuro**  
los días 11 y 12 de Noviembre, de  
10 a 14 y de 16 a 20 horas, en el Hotel  
Palas Atenea, Paseo Marítimo, 29



## ordenadores philips

Conozca el P4500  
y "Line of Business Packages" (LOB)  
(paquetes para determinadas  
líneas de negocio).

 **GISPERT**

Nuestro presente es la oficina del futuro

Más información: GISPERT - Teléfono 27 37 00 - Palma de Mallorca.

Según Enrique Curiel, miembro de la dirección del PCE

# «Los sancionados deben retractarse públicamente»

MADRID. (Efe).— La solución del conflicto creado en el seno del Partido Comunista por la participación de algunos dirigentes en un acto solidario con la actitud de un sector del partido en el País Vasco partidario de la integración con Euzkadiko Ezquerria, debe pasar por una retractación pública de los interesados, declaró ayer a «Efe» Enrique Curiel, miembro de la dirección del PCE.

Por parte de esa dirección, dijo Curiel, no existe «voluntad de desencadenar una caza de brujas, ni nos hemos convertido en duros estalinistas, pero —añadió— tampoco se puede colocar al partido permanentemente ante la situación extrema de aceptar los hechos consumados».

Enrique Curiel insistió en que la solución del caso pasa por el respeto de los estatutos del PCE y el restablecimiento de la democracia interna del partido.

«Difícilmente —opinó— podremos respetar los estatutos si quienes los han vulnerado no se retractan de ello, y en concreto me refiero a los seis camaradas miembros de los órganos directivos».

## REUNIDO EL COMITÉ EJECUTIVO PROVINCIAL

MADRID.— Ayer se reunió el Comité Ejecutivo provincial del PCE de Madrid, para estudiar los recientes acontecimientos ocurridos en esa organización política y dar soluciones a las concejales del Ayuntamiento de la capital que pudieran quedar afectadas.

Por otro lado, según han informado a Europa Press fuentes comunistas, ayer se

reunieron los responsables políticos de las agrupaciones y distritos de la provincia de Madrid, también para tratar cuestiones relativas a las sanciones a diversos militantes.

## DURAS CRITICAS DE UN EXMILITANTE COMUNISTA LEONES

LEON.— Roberto Merino, ex-teniente de alcalde y ex-portavoz comunista en el Ayuntamiento de León, ha enviado ayer una carta a los medios informativos en la que califica de «parodia» el décimo congreso del PCE, y critica la actitud de Santiago Carrillo en relación con la situación creada en los últimos días en el partido.

Roberto Merino, que fue expulsado del PCE hace algunos meses, debido a su postura crítica frente al comité provincial del partido, se hace una serie de pre-

guntas en la carta sobre la democracia interna del PCE, y termina alentando a los renovadores para que prosigan la lucha «contra la dictadura del aparato burocrático carrillista».

## DISCONFORMIDAD COMUNISTA EN ALICANTE

ALICANTE.— «Los concejales integrantes del grupo municipal comunista del Ayuntamiento de Alicante, ante los últimos acontecimientos en el interior del PCE manifiestan su disconformidad con las sanciones adoptadas contra militantes de distintos puntos de España y especialmente contra cargos públicos de Valladolid y Madrid, por estimar que dichas medidas —sanciones orgánicas a problemas políticos que no se quieren afrontar— afectan a la estabilidad del Gobierno municipal en numerosas poblaciones, donde las esperanzas de los ciudadanos en una gestión eficaz y honesta de la izquierda se venían defraudadas por la separación de personas que en su trabajo como representantes locales, han sido fieles a dichas esperanzas».

## EL PSUC PROPONE LA CELEBRACION DE UN CONGRESO EXTRAORDINARIO

BARCELONA.— El comité ejecutivo del PSUC se reunió ayer con el fin de estudiar la situación de crisis y tensiones por las que atraviesan el partido de los comunistas catalanes.

En la sesión, según han informado a Europa Press fuentes del partido, el ejecutivo estudia las propuestas y anteproyectos de modificación de las tesis.

El comité central del PSUC en el curso de la sesión, presentó un informe del ejecutivo que, entre otras cosas, contiene la propuesta de celebración de un congreso extraordinario.

## COMUNISTAS SALMANTINOS APOYAN DOS DECISIONES DEL COMITE PROVINCIAL

SALAMANCA.— El pleno de la organización del PCE de Salamanca ha apoyado las decisiones del comité provincial, al no aceptar la resolución del secretariado del partido relativa a la disolución del secretariado del partido relativa a la disolución de la dirección salmantina.

## Alianza Popular prepara el V Congreso del partido

Madrid. — Presidida por el secretario general del partido, Jorge Verstryngue, se reunió la oficina central de Alianza Popular, reunión iniciada el viernes con la asistencia del presidente del partido, don Manuel Fra-ga Iribarne.

En el transcurso de la reunión, centrada principalmente en la celebración del V Congreso del Partido, se trató de su organización, compromisos previstos, ponencias que se debatirán durante el mismo y fecha de celebración.

Se acordó, como medida para obtener la mayor eficacia en los trabajos el estudio de las ponencias en comisiones, y las distintas áreas sobre las que versarán las mismas. Estas áreas, inicialmente se fijaron en temas de política, economía, administración territorial, política social, agricultura, alimentación y consumo, entre otras.

Se espera que la celebración del V Congreso sea el próximo mes de febrero, y se calcula la asistencia de unos dos mil compromisarios de toda España.

También se analizó el II Plan de expansión del partido, que se someterá para su aprobación al pleno de la junta directiva nacional el próximo día 23 y la creación de una comisión de seguimiento, preparatoria de las próximas elecciones al parlamento andaluz.

## MANUEL CLAVERO: «NO HAY COALICION ENTRE UNIDAD ANDALUZA Y ALIANZA POPULAR»

Sevilla. (Europa Press). — Manuel Clavero Arévalo, presidente del Partido Unidad Andaluza, ha desmentido ayer los rumores difundidos en Sevilla, en el sentido de que dicho partido iría en coalición con Alianza Popular a las próximas elecciones para el Parlamento andaluz.

«No ha habido conversación alguna con Alianza Popular —ha dicho el señor Clavero a los medios informativos—, ni tan siquiera contactos con otros partidos».

Según han informado a «Europa Press» fuentes de Unidad Andaluza, este partido presentará candidaturas en las ocho provincias andaluzas, y tiene ya perfílada su campaña electoral.

1		2		3		4		5		6		7		8		9		0	
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas
38201	50.000	38202	50.000	38203	55.000	38204	50.000	38205	105.000	38206	50.000	38207	50.000	38208	50.000	38209	50.000	38210	50.000
38211	50.000	38212	50.000	38213	55.000	38214	50.000	38215	55.000	38216	50.000	38217	50.000	38218	50.000	38219	50.000	38220	50.000
38221	50.000	38222	50.000	38223	55.000	38224	50.000	38225	55.000	38226	50.000	38227	50.000	38228	50.000	38229	50.000	38230	50.000
38231	50.000	38232	50.000	38233	55.000	38234	50.000	38235	55.000	38236	50.000	38237	100.000	38238	50.000	38239	50.000	38240	50.000
38241	50.000	38242	50.000	38243	105.000	38244	50.000	38245	55.000	38246	50.000	38247	50.000	38248	50.000	38249	50.000	38250	50.000
38251	50.000	38252	50.000	38253	55.000	38254	50.000	38255	55.000	38256	50.000	38257	50.000	38258	50.000	38259	652.500	38260	10.000.000
38261	652.500	38262	50.000	38263	55.000	38264	50.000	38265	55.000	38266	50.000	38267	50.000	38268	50.000	38269	50.000	38270	50.000
38271	50.000	38272	50.000	38273	55.000	38274	50.000	38275	55.000	38276	50.000	38277	50.000	38278	50.000	38279	50.000	38280	50.000
38281	50.000	38282	50.000	38283	55.000	38284	50.000	38285	55.000	38286	50.000	38287	50.000	38288	50.000	38289	50.000	38290	50.000
38291	50.000	38292	50.000	38293	55.000	38294	50.000	38295	55.000	38296	50.000	38297	50.000	38298	50.000	38299	50.000	38300	50.000
44501	50.000	44502	50.000	44503	55.000	44504	50.000	44505	55.000	44506	50.000	44507	50.000	44508	50.000	44509	50.000	44510	50.000
44511	50.000	44512	50.000	44513	55.000	44514	50.000	44515	55.000	44516	100.000	44517	50.000	44518	50.000	44519	50.000	44520	50.000
44521	50.000	44522	50.000	44523	55.000	44524	50.000	44525	55.000	44526	50.000	44527	50.000	44528	50.000	44529	50.000	44530	50.000
44531	50.000	44532	50.000	44533	55.000	44534	50.000	44535	55.000	44536	50.000	44537	50.000	44538	50.000	44539	50.000	44540	50.000
44541	50.000	44542	2.050.000	44543	40.000.000	44544	2.050.000	44545	55.000	44546	50.000	44547	50.000	44548	50.000	44549	50.000	44550	50.000
44551	50.000	44552	50.000	44553	55.000	44554	100.000	44555	55.000	44556	50.000	44557	50.000	44558	50.000	44559	50.000	44560	50.000
44561	50.000	44562	50.000	44563	55.000	44564	50.000	44565	55.000	44566	50.000	44567	50.000	44568	50.000	44569	50.000	44570	50.000
44571	50.000	44572	50.000	44573	55.000	44574	50.000	44575	55.000	44576	50.000	44577	50.000	44578	50.000	44579	50.000	44580	50.000
44581	50.000	44582	50.000	44583	55.000	44584	50.000	44585	55.000	44586	50.000	44587	50.000	44588	50.000	44589	50.000	44590	50.000
44591	50.000	44592	50.000	44593	55.000	44594	50.000	44595	55.000	44596	50.000	44597	50.000	44598	100.000	44599	50.000	44600	50.000
59001	50.000	59002	50.000	59003	55.000	59004	50.000	59005	55.000	59006	50.000	59007	50.000	59008	50.000	59009	50.000	59010	50.000
59011	50.000	59012	50.000	59013	55.000	59014	50.000	59015	55.000	59016	50.000	59017	50.000	59018	50.000	59019	50.000	59020	50.000
59021	50.000	59022	50.000	59023	55.000	59024	50.000	59025	55.000	59026	50.000	59027	50.000	59028	50.000	59029	50.000	59030	50.000
59031	50.000	59032	50.000	59033	55.000	59034	50.000	59035	55.000	59036	100.000	59037	50.000	59038	100.000	59039	50.000	59040	50.000
59041	50.000	59042	50.000	59043	105.000	59044	50.000	59045	55.000	59046	50.000	59047	50.000	59048	50.000	59049	50.000	59050	50.000
59051	50.000	59052	50.000	59053	55.000	59054	50.000	59055	55.000	59056	50.000	59057	50.000	59058	50.000	59059	50.000	59060	50.000
59061	50.000	59062	50.000	59063	55.000	59064	50.000	59065	55.000	59066	50.000	59067	50.000	59068	50.000	59069	50.000	59070	50.000
59071	50.000	59072	50.000	59073	55.000	59074	50.000	59075	55.000	59076	50.000	59077	50.000	59078	50.000	59079	50.000	59080	50.000
59081	50.000	59082	50.000	59083	55.000	59084	50.000	59085	55.000	59086	50.000	59087	50.000	59088	50.000	59089	50.000	59090	50.000
59091	50.000	59092	50.000	59093	55.000	59094	1.050.000	59095	20.005.000	59096	1.050.000	59097	50.000	59098	50.000	59099	50.000	59100	50.000
Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones	
		492	50.000	43	55.000	194	50.000	205	55.000	036	50.000	237	50.000	038	50.000			410	50.000
		602	50.000	3	5.000	554	50.000	5	5.000	346	50.000			598	50.000			810	50.000
										516	50.000			628	50.000				
										886	50.000			848	50.000				
														898	50.000				

### INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA

1. Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo.  
2. En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones.  
Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en

la columna encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna «pesetas» son los que corresponden a un billete, o sea, a diez décimos.  
3. Vea si en la columna de números aparece el que Vd. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete. En este caso ya no es preciso seguir consultando la lista.  
4. Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de termi-

naciones. Si las hay de cuatro cifras y su número las tiene igualmente dispuestas, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esas cuatro cifras.  
Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no las hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con la de una.

# ACCIONES DE TELEFONICA

## Hasta el 8 de Diciembre



### Emisión:

Acciones de 500 pesetas nominales cada una, satisfaciendo un único desembolso de 250.

Proporción: 1 nueva por cada 8 poseídas, con preferencia para los accionistas.

Dividendo: En los últimos Ejercicios de Telefónica, el rendimiento ha sido de 55 pesetas por acción.

Ventajas Fiscales para las Personas Físicas: Desgravación del 20% en el Impuesto sobre la Renta por las cantidades realmente invertidas\* Y sólo por este año. Y, además, el 15% de los dividendos es deducible de la cuota del mismo impuesto, y el 15% retenido en su pago se considera satisfecho a cuenta.

### Ventajas de desembolso:

Para los accionistas, dado que el dividendo a cuenta del ejercicio 1981-21,25 pesetas por acción descontado el impuesto - se satisface el 5 de diciembre, el pago efectivo para suscribir una acción nueva, aplicando el dividendo de 8 acciones antiguas, queda reducido a 80 pesetas.

Todo ello dentro del marco de una gran empresa española, con más de doce millones de teléfonos, con tecnología de futuro, sin problemas energéticos, solidez económica, con más de 1 billón de pesetas en instalaciones y en constante expansión.

Así de importante y así de sencillo.

Suscribalas en Bancos, Cajas de Ahorro, Agentes Mediadores y Oficinas Financieras de la Telefónica, en las que existe un folleto de la ampliación a disposición del público.

## Suscriba Vd. también.

\* Disposiciones Fiscales: Ley Ppto.1981 y R.D. 2384/81, 3 de agosto, D.T. 7ª y Art. 124, 1-b, (con el límite del 25% base imponible y tres años de mantenimiento de la inversión).  
(Autorizado por la D.G.P.F.)

El número de muertes se eleva a 185

## Nueva víctima del síndrome tóxico

Madrid. — Una mujer de 58 años falleció ayer en la clínica de la Concepción, de la Fundación Jiménez Díaz, de Madrid, a consecuencia del síndrome tóxico, con lo que se eleva a 185 el número de personas muertas por la enfermedad, según datos facilitados por el Ministerio de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social.

La nueva víctima ingresó el pasado mes de junio en el hospital del Rey, y volvió a ingresar el 10 de octubre en la clínica de la Concepción, donde pasó a la UVI, dos días después, falleciendo ayer.

En Madrid se han registrado en las últimas 24 horas 5 ingresos (de ellos 2 ingresos y 3 reingresos) y 9 altas, y en provincias 2 ingresos (ambos reingresos)

y 7 altas. El número total de hospitalizados era a mediodía de ayer de 686 (541 en Madrid y 145 en provincias).

### SUSTANCIAS TOXICAS O FRAUDES COMERCIALES

Madrid. — Más de 200 de las 3.000 muestras analizadas por el Centro Nacional de Alimentación y Nutrición de Majadahonda, desde que comenzó sus actuaciones de análisis e investigación a causa del síndrome tóxico, contenían sustancias tóxicas o fraudes comerciales, según señala el número del boletín epidemiológico semanal correspondiente al período del 24 al 30 de mayo, e impreso el 13 de agosto.

## Seguridad Social

### Se modifica el estatuto médico

MADRID. — El Ministerio de Trabajo y Sanidad ha preparado un real decreto que modifica determinados apartados del estatuto del personal médico de la Seguridad Social, en lo que se refiere al procedimiento de provisión de vacantes del personal facultativo.

El real decreto, que será publicado próximamente por el Boletín Oficial del Estado, y a cuyo texto ha teni-

do acceso Europa Press, establece, entre otros puntos, modificaciones sobre los procedimientos de selección del personal facultativo, la incorporación del traslado de personal facultativo en las instituciones jerarquizadas, la composición de los tribunales, y la tipificación en el baremo de la especialidad de médicos de familia.

## Robles Piquer, a los periodistas

### «En TVE hay un exceso de información política»

#### ● «Duraré hasta las elecciones si antes no he saltado por una mina»

MADRID. — (Europa Press). El director general del ente público RTVE, Carlos Robles Piquer, manifestó en una reunión con periodistas: «me parece bien que existan cadenas privadas de televisión, pero hay que buscar un sistema para que la televisión privada no destruya a la televisión del Estado».

Cualquier fórmula que se establezca en este campo —agregó— debe contemplar necesariamente una limitación de canales, porque una excesiva fragmentación no conduce a nada positivo».

Robles Piquer señaló que defenderá el actual estatuto de RTVE, «porque considero —dijo— que, contrariamente a lo que alguien ha dicho, es perfectamente constitucional».

#### OBJETIVOS

«Trataré —manifestó— de que en Radiotelevisión Española se dé una información veraz, objetiva, plural y lo más amplia posible de lo que pasa en el mundo, y no tanto de lo que opinan los políticos de lo que pasa en el mundo. Hay un exceso de información política que debe disminuir en favor de otro tipo de informaciones, del aumento de los valores culturales y del logro de una televisión y una radio que diviertan».

El director general de RTVE señaló que la decisión del presidente del Gobierno, Calvo Sotelo, de nombrarle para el cargo fue tomada antes de la celebración de las elecciones gallegas, y explicó: «el presidente, a quien conocía des-

de que siendo estudiantes concurríamos a lo que antes se llamaba examen de Estado, me propuso hacerme cargo de RTVE. Dijo que quería una persona no militante del partido, aunque sí vinculada a él, porque estimaba que con ello se lograría una radiotelevisión más equilibrada y serena. Afirmó que el Gobierno y el partido no estaban de acuerdo en como se estaba gestionando el ente y se refirió a algunos aspectos concretos en los que entendía que no se estaban haciendo bien las cosas, como por ejemplo, en el uso de la lengua y los contenidos culturales y en el desprecio a unos valores morales que tiene gran parte de la población».

#### SIN CONDICIONES

Tras definirse ideológicamente como «un hombre de centro, con minúscula», indicó que Calvo Sotelo le expresó su confianza y no le dio orientaciones concretas.

«Tampoco —dijo más adelante— me pidió nada en relación con unas futuras elecciones, y además, yo creo muy poco en el peso electoral de la televisión a pesar de lo que digan muchos».

«Por mi parte —manifestó— no he puesto deseo de aferrarme que la de que se me deje trabajar. No tengo ningún deseo de aferrarme al cargo, y no sé el tiempo que voy a durar. Espero al menos que hasta que se celebren las elecciones generales, si es que antes no he saltado por una mina».

## Frente a la CEE

### La peseta sigue depreciándose

MADRID. — Esta semana, la peseta se ha depreciado respecto a la semana anterior 0,21 frente a la CEE, y se ha apreciado 0,28 frente a las divisas de países desarrollados y 0,85 frente al total mundial, según se deduce del índice de la posición efectiva de la peseta correspondiente a los días 30 de octubre a 6 de noviembre (media semanal de los tipos de cambio diarios), facilitada por el Banco de España.

La media de los tipos de cambio frente a la CEE se ha situado esta semana a 69,03, lo que supone una variación negativa del 2,87 por ciento respecto a la posición de la peseta el 12 de julio de 1977 y una apreciación de un punto porcentual respecto a la media semanal del 19 al 23 de diciembre de 1980.

Frente a los países desarrollados, la peseta ha mantenido esta semana un tipo de cambio medio de 68,49, índice que representa una depreciación del 4,54 por ciento sobre el 12 de julio de 1977, y del 4,91 por ciento sobre la media semanal del 19 al 23 de diciembre del año pasado.

## El martes

### Debate de los presupuestos del Estado

MADRID. — La actividad en el Congreso de los Diputados durante la próxima semana, estará centrada en la reunión que, a partir del próximo martes, celebrará la comisión de Presupuestos Generales del Estado para 1982, que quedó dictaminado el viernes por la correspondiente ponencia.

Para el miércoles, ha sido convocada la comisión de Industria que dictaminará el proyecto de ley sobre medidas para la reconversión industrial. En el orden del día, figuran varias preguntas relativas entre otros temas a aumentos injustificados de las tarifas eléctricas, ordenación de explotaciones mineras, etc.

## El Gobierno ha ahorrado 30.000 millones de pesetas

MADRID. — El Gobierno ha ahorrado los 30 mil millones de pesetas que Calvo Sotelo prometió, como cifra mínima, en su discurso de investidura a la presidencia.

El proceso de cumplimiento de tal objetivo —dice Hacienda— comenzó con el acuerdo de la comisión delegada de Asuntos Económicos, el pasado 3 de marzo, por el que se sometía a consideración de cada departamento l no disposición de determinados créditos. El 5 de junio el Consejo de Ministros tomó un acuerdo por el que se declaraban no disponibles créditos por un im-

porte global de 19.952,9 millones de pesetas.

Por otro lado, se han conseguido economías adicionales —dice la respuesta del Ministerio— que completan la cifra de los 30 mil millones de pesetas, a través de la no incorporación de remanentes de créditos no gastados en 1980 y que serían incomparables al presupuesto de 1981. Estos saldos no gastados podrán ser utilizados para financiar créditos extraordinarios o suplementarios que sea indispensable cursar durante 1981, evitando de esta manera un mayor aumento del déficit.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## Don Jaime Font Dols

(EMPLEADO SOCÍAS Y ROSSELLO)

Que falleció ayer a la edad de 54 años, en Palma habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligida esposa M<sup>a</sup>. del Rosario García, hijos Blanca, Jaime y Jorge, hijo político Pablo Crespo Bosch, nietos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente, en sus oraciones y se sirvan asistir hoy domingo día 8, al funeral que se celebrará en la Iglesia parroquial San Pío X (C/. Beatriz de Pinós), a las 20 horas., por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## D. Jaime Font Dols

Que falleció ayer, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

El Consejo de administración de las Sociedades Eléctrica Socías y Rosselló S.A. y la Industrial Agrícola, Socías y Rosselló S.A., así como sus compañeros, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que se celebrará hoy día 8 de noviembre, en la iglesia parroquial de Pío X a las 20'00 horas, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

## LLORENÇ MOYA GILABERT

(Escriptor)

L'Obra Cultural Balear, el Departament de Català de la Facultat de Lletres i l'Associació d'Escriptor en Llengua Catalana us preguen que assistiu al funeral que se celebrará dimarts día 10 a les 8 del vespre a l'Església Parroquial de Santa Catalina Thomàs.

Bipolarización del electorado entre socialistas y socialdemócratas

## Bélgica acude con apatía a las elecciones de hoy

BRUSELAS.— Siete millones de belgas acudirán hoy a las urnas, después de una campaña electoral, cerrada con el mismo clima de indiferencia general en el que había comenzado.

Los electores deberán elegir 212 diputados y 106 senadores por el sistema directo, además de 720 consejeros provinciales.

En los cantones Germanófonos del Este, Eupen y Malmédy, también serán elegidos los 25 miembros del consejo cultural.

A lo largo del presente mes de noviembre, el Senado se completará con la elección de 50 miembros designados por los consejos provinciales y otros 25 por el sistema de cooptación.

Estas decimoterceras legislativas, contadas a partir del fin de la segunda guerra mundial y quintas en los últimos diez años, encierran nuevos factores y alguna que otra paradoja.

En primer lugar, 850.000 personas estrenarán su derecho al voto, a continuación destaca el hecho de que por vez primera y en virtud de la ley de reforma del Estado de 1980, la elección del nuevo legislativo nacional tendrá repercusiones regionales y comunitarias.

En efecto, los 212 diputados y los 106 senadores elegidos directamente se integrarán en los consejos regionales y comunitarios.

El reparto por partidos influirá, como es lógico, en la composición de los tres ejecutivos autonómicos ya constituidos: el flamenco, el regional valón y el comu-

nitario francófono (en Flandes el regional y el comunitario se fundieron en uno solo).

En cuanto a la paradoja, basta recordar las declaraciones de la clase política, tras la caída del Gobierno Eyskens el pasado 21 de septiembre, sobre la inutilidad de una nueva consulta, y el record de participación actual, en lo que se refiere a partidos y candidatos.

Treinta y dos movimientos políticos diferentes presentan 305 listas y 2.241 candidatos a la cámara y 21 listas y 1.019 candidatos al senado, cifras que superan todas las anteriores, pese a que en ellas no figurarán los candidatos suplentes.

Lo más destacable de la campaña es que ha pasado prácticamente desapercibida, y ellos pese a que los partidos han escogido la publicidad gigante, a base de fotografías y carteles

colgados en muros y paseados por la ciudad en artilugios especiales arrastrados por automóviles, en lugar de la más discreta campaña de los buzones.

En cuanto a las previsiones, todo parece indicar, según datos de última hora, lo que se ha venido diciendo desde el comienzo de la campaña: el principio tradicional de bipolarización entre los social-cristianos y socialistas, seguirá siendo el eje fundamental de dicho sistema, pese al número de indecisos y a la aparición de nuevas y pequeñas formaciones.

Los primeros resultados se conocerán a últimas horas de la tarde de hoy y los definitivos en la madrugada del lunes, lo cual, en el fondo, tampoco querrá decir gran cosa, ya que después de las elecciones legislativas de diciembre de 1978, se tardó cien días en formar Gobierno.

Tras las amenazas de Haig

## Cuba no teme a USA

Managua.— El presidente interino de la Asamblea Nacional del poder popular de Cuba, Raúl Roa, ha declarado en esta capital que el gobierno de Cuba no tiene miedo «a los planes de Haig».

Roa, ex-ministro de Asuntos Exteriores cubano, llegó a Nicaragua procedente de La Habana, tras participar en el acto principal del quinto aniversario de la muerte de Carlos Fonseca Amador, fundador del «Frente Sandinista» y comandante en jefe de la revolución nicaragüense.

Entrevistado en el aeropuerto «Sandino» de Managua, Roa ha dicho que Estados Unidos prepara una «escalada brutal» contra Cuba, Nicaragua y Grenada.

Frente a las amenazas norteamericanas ha dicho Roa: «Los cubanos, los nicaragüenses y los granadinos les respondemos en el mismo tono, no les tenemos miedo».

Roa fue recibido en la terminal aérea por la directiva del Consejo de Estado de Nicaragua, encabezada por el presidente, comandante Carlos Nuñez.

Treinta y tres muertos en las últimas 24 horas

## Guatemala: ofensiva contra la guerrilla

Guatemala.— Treinta y tres personas han muerto en Guatemala en las últimas 24 horas, en hechos de violencia política, según informes gubernamentales.

Dieciséis campesinos, quince guerrilleros izquierdistas, un estudiante universitario y un médico resultaron muertos a tiros en las provincias del interior y en la capital guatemalteca.

El Ministerio de la Defensa Nacional ha informa-

do que las tropas del ejército dieron muerte a ocho guerrilleros izquierdistas, en un choque armado ocurrido en Joyabaj, población de la noroesteña provincia de El Quiché.

En un segundo enfrentamiento resultaron muertos siete guerrilleros, entre ellos dos mujeres, en la localidad de Xepol, en la occidental provincia de Solola.

## Ulster: exhibición paramilitar protestante

BELFAST (Irlanda del Norte). — Grupos de protestantes radicales vestidos con uniformes paramilitares ocuparon ayer dos pueblos del condado de Antim (Ulster) en una demostración de fuerza y protesta contra la formación del consejo intergubernamental entre Irlanda y Gran Bretaña.

Los protestantes consideran que este consejo, y la mejora de las relaciones entre los dos países, desembocará en la reunificación de Irlanda que ellos están dispuestos de combatir.

Los grupos, entre 150 y 400 personas, según diversas fuentes, entraron en los dos pueblos en formación, establecieron controles en calles y carreteras y por un tiempo se erigieron en ocupantes.

Los implicados vestían máscaras y chaquetas similares a las utilizadas por el ejército para el camuflaje y aunque nadie exhibió armas sí se vieron algunas porras.

Es la tercera vez que grupos parlamentarios protestantes realizan una exhibición de este tipo en el Ulster en el espacio de pocos meses.

La acción se produjo pocas horas después de que la primer ministra británica, Margaret Thatcher, y su colega irlandés, Garret Fitzgerald, se reunieron en Londres y acordaron el establecimiento de un consejo intergubernamental anglo-irlandés.

El Consejo mantendrá reuniones periódicas para discutir cuestiones de mutua preocupación sobre todo en relación con Irlanda del Norte.

Discurso del embajador ruso en Varsovia

## Nueva advertencia de Moscú a los comunistas polacos

VARSOVIA. — El embajador de la URSS en Polonia, Boris Aristov, ha responsabilizado a los comunistas polacos de los intereses de toda la comunidad de países socialistas.

Aristov pronunció un discurso ante el jefe del Gobierno y del Partido Comunista Polaco, Wojciech Jazdzewski, y las principales autoridades polacas en un concierto de gala celebrado con ocasión del 64 aniversario de la revolución soviética de Octubre.

Aristov subrayó que la URSS sigue los acontecimientos en Polonia con «comprensión e inquietud», de forma secreta abierta, los

enemigos del socialismo tratan de profundizar la crisis polaca, y «provocar a las fuerzas contrarrevolucionarias a la lucha abierta contra el partido y el socialismo», subrayó el embajador soviético.

Aristov recordó que la URSS otorga este año a Polonia 30.000 toneladas adicionales de carne y la misma cantidad de pescado, a pesar de sus propios problemas económicos y del incumplimiento de sus obligaciones comerciales por parte de Polonia.

Por su parte, el ministro de Asuntos Exteriores polaco y miembro del «Politburó» del «POUP», Jozef Czy-

rek, manifestó que la URSS puede estar segura de que Polonia «es y será socialista y continuará siendo aliado de la URSS y un eslabón permanente dentro de la comunidad de estados socialistas».

El ministro de Asuntos Exteriores subrayó que la amistad y la cooperación con la URSS constituye un elemento fundamental de la razón de estado polaca reconocida por todas las fuerzas patrióticas de la nación.

Czyrek dijo que la URSS y los países socialistas son para Polonia, «un escudo para nuestros esfuerzos por encontrar soluciones

Si quiere calzar bien

Sábados tarde abierto

ZAPATO GANGA 1  
C./ Juan Bauza, 11 (Frente cine Fantasio)  
Tel. 275275



primeras marcas a precios de

“GANGA”

Ultimas novedades en bolsos

ZAPATO GANGA 2  
C./ Cotoner, 26 Santa Catalina  
Tel. 237057

# Deportes

Relieves

Castilla, 2 - Mallorca, 2

## Primer tiempo madrileño y segundo de los isleños



Orellana fue un batallador incansable

El principal problema que encuentran los visitantes del Castilla, es el enorme cemento. Los espectadores que normalmente acuden al Estadio Bernabeu para ver al «pequeño Real Madrid», llenarían muchos campos de Segunda-B y alguno de Segunda-A, pero apenas se nota en unas tribunas que han acogido muchas veces a cien mil espectadores. No existe ese calor que da un ambiente y que, si en un principio parece que ha de favorecer totalmente al rival, porque juega con tranquilidad, lo cierto es que casi siempre acaban contagiándose, teniendo la sensación de que disputan un serio partido de entrenamiento. Hace años, comentaba esta experiencia con Héctor Rial, uno de los nombres «gloriosos» del Real y que debutó como entrenador en el Real Mallorca. Podrían responder a ello los jugadores, que son los protagonistas principales. Uno que ha vivido partidos del equipo decano frente a los «grandes» y a los «chicos», siempre recuerda la enorme diferencia que se registra en Chamartín, cuando se comparece allí militando en Primera o militando en Segunda.

La única preocupación del Castilla es formar jugadores para el primer equipo y conservar la categoría. Si no pueden sentir la ilusión de un posible ascenso, se sienten más que compensados con la posibilidad de un ascenso que significa un paso de gigante.

Esta temporada, el Castilla ha venido cogiendo muy bien la onda en su terreno. Todas sus actuaciones se contaban con victorias, cumpliendo muy bien fuera —ahí están sus positivos— algo diferente a la temporada pasada, cuando puntuaban fuera y se encajaban negativos.

Y dentro de un ambiente de absoluta frialdad —excepto en la temperatura— fue desarrollándose el encuentro, con dos contrastes: mientras el Mallorca podía alinear a todos los que son considerados titulares, Santisteban tenía serios problemas. A las bajas de Alvarez y Chendo, se unían a última hora las de Fraile y Manolo, sustituidos, respectivamente, por Francis y López-Miró. A ello se unía el debut de Hoyos. Sobre el papel, las cir-

cunstancias eran bastantes favorables para el cuadro palmesano. Pero ese Castilla tiene la gran virtud de contar con unos jugadores jóvenes, con el promedio más bajo de toda la categoría. Gente que lucha mucho, que corre y que se preocupa de hacer el mejor fútbol posible. Tenía que notarse mayor experiencia en el Mallorca... pero todavía queda demasiado cerca la Segunda-B.

El balance de los primeros 45 minutos no pudo resultar más negativo. El Mallorca planteó un 4-3-3, táctica similar a la del Castilla, pero con una peligrosidad distinta. Los madrileños no acusaban las ausencias de cuatro titulares. No creaban muchas jugadas de peligro, pero saben culminar la mayoría de ellas, como sucedió en el transcurso de siete minutos, cuando Paco y Michel aprovechaban unos fallos de Tirapu y de Peles, para marcharse al vestuario con un claro 2-0. Sobre el papel, es la diferencia que debe existir entre uno de los que están arriba y otro que figura en la zona interme-

que no siempre refleja el marcador la diferencia de un conjunto a otro, los méritos sobre el terreno de juego. Quedaba toda la segunda parte, pero dos goles en contra, en el descanso, supone un escollo tan difícil de superar que solo una moral muy elevada podía hacer pensar en el «milagro». ¡Y se produjo!

### SIN KUSTUDIC

Antonio Oviedo decide que se quede Kustudic y le sustituya Almenara. El yugoslavo parece resentirse de un golpe. Las puntas están integradas por el mencionado Almenara, Morey y Orellana. Los contragolpes del Mallorca no revisten peligro, ya que Juanito, Espi-

A medida que transcurren los minutos, el fútbol va entrando en una fase de mayor interés. Sigue pesando mucho el 2-0, en sentido negativo para los isleños y de tranquilizante para los castellanos. No deja de ser sintomático que el primer peligro real creado por el Mallorca saliera de las botas de Almerana en el minuto 50.

Y fue a partir de este momento, cuando comenzó a jugar como debió haberlo desde el principio: profundizando, sin el menor complejo, creando constantes peligros por la zona de Morey, que fue objeto de una falta clara dentro del área, cuando estaba en óptimas condiciones de remate. Luego —minuto 18— Toño aminoraba diferencias. Se entraba en una fase de dominio alterno, con largos desplazamientos, mostrando los dos conjuntos una buena preparación física.

Quedaba abierta la esperanza para los visitantes, pero el Castilla no había encajado el tanto como una ducha fría, si no todo lo contrario: pareció despertar de su conformismo, pasando el balón, con rapidez, de un campo a otro. Predo-

minaba la emoción. Podía llegar el 3-1 y podía producirse el empate. Almenara estuvo a punto de conseguirlo a quince minutos del final.

Entra Peles por Sancayetano. Sin duda, el refresco podía ser un acierto, de cara a buscar mayor peligro delante.

Y el fruto, lo que parecía imposible, se consigue en el minuto 45, al batir Almenara la meta del Castilla. Después de un primer tiempo para olvidar, con un balance totalmente negativo, el segundo fue la cara opuesta de la moneda. La eficacia rematadora había estado de parte de un Mallorca que había encajado dos goles más por fallos propios que por méritos de sus contrarios.

De nuevo se entra en la zona de positivos. El primero que se ha escapado del Estadio Bernabeu, esta temporada, en Segunda-A. Se recuperaba el punto que el pasado domingo se había escapado hacia Madrid, precisamente.

Por lo menos durante una semana, no se hablará de «equipo sin posibilidades» ni de falta de buen planteamiento técnico.

LORENZO RIPOLL

### ● Penalty a Morey que no fue señalado

dia. Pero hay que insistir en el detalle del ambiente nulo y en los problemas del entrenador madridista. Había que confiar en el hecho de

nosa, Salguero y Casimiro defienden muy bien la parcela con un Miguel que apenas tuvo oportunidad de calentar las manos.

### Los técnicos

## Santisteban: «No ví ningún penalty»

## Oviedo: «La suerte no nos acompaña»

MADRID.— (Especial para «Baleares»). Terminado el encuentro, los entrenadores se expresaron así:

Santisteban: —Ha sido el primer punto perdido esta temporada en casa. Esto nunca satisface a un entrenador. No obstante, teniendo en cuenta la ausencia de cuatro titulares, debo aceptar el marcador.

—Le ha gustado el Mallorca?

—Sí. Ha luchado mucho, de manera especial en la segunda parte, buscando el mejor resultado posible. Quizá con el 2-0 mis jugadores se confiaron en exceso. La plantilla mallorquinista es bastante buena.

—¿Vio algún penalty?

—No. Además, el árbi-

tro ha seguido siempre el juego de cerca.

—¿Y el derribo a Morey?

—Me pareció una caída, pero no una falta.

—¿Qué objetivos persigue el Castilla?

—Mantener la categoría con la mayor dignidad posible y formar jugadores para el Real Madrid.

### OVIDIO

Estaba más contento que su colega, a pesar de que al final del partido hubo algún «roce» con algún disgusto por el resultado.

—En sus dos goles, el Castilla estuvo acompañado por la suerte. Fueron más por sendos fallos nuestros que por méritos de Paco y de Michel.

—¿Justo el resultado?

—No, por lo dicho de los dos goles y porque en la segunda mitad pudimos marcar alguno más.

—¿Vio algún penalty?

—Morey fue derribado dentro del área. Esto es punible, según el reglamento.

—¿Esperaba ese empate?

—Después de ver el marcador 2-0, no era para sentirse optimista, pero la plantilla lucha y es capaz de remontar o al menos igualar, cualquier resultado adverso. Fue un gol psicológico. Morey y Almenara tuvieron otras ocasiones, pero la suerte no nos acompaña y esto viene repitiéndose en diferentes jornadas. En Elche fallamos un penalty y el gol de

ellos fue logrado de falta máxima. El pasado domingo, al Getafe le tocó la lotería.

—¿Su impresión del Castilla?

—Es joven pero también experimentado, que tiene la gran ventaja de actuar con mucha tranquilidad y sin la necesidad de puntuar, como el resto de los equipos.

—¿Por qué los cambios?

—Kustudic ha sido baja por lesión durante varias semanas. No podía seguir rindiendo dentro de su línea de juego. Y en cuanto a Sancayetano por Peles, ha sido para buscar más peligro delante. Ya han visto que buscamos afanosamente el gol y se consiguió.

Castilla, 2 - Mallorca, 2

# Toño y Almenara igualaron un 2-0 del primer tiempo



Peles, que jugó 75 minutos

Estadio «Santiago Bernabeu».- Temperatura agradable. Unos treinta mil espectadores se dieron cita en las gradas.

### ALINEACIONES

Castilla: Miguel, Juanito, Casimiro, Hoyos, Espinosa, Pantoja, Salguero, Francis, Paco, Michel y López-Miró (Serrano, minuto 73).

Mallorca: Tirapu, Aparicio, Sahuquillo, Gallardo, Iriarte, Delgado, Peles (Sancayetano, minuto 76), Toño, Morey, Kustudic (Almenara, segunda parte) y Orellana.

### ARBITRO

Valdés Sánchez (Colegio Oeste), auxiliado por Pardo y Lobato. Aceptable su actuación. Amonestó verbalmente a Sahuquillo por



## ● Película del partido

protestar y a Tirapu por salir este último fuera del área con la mano.

### GOLES

1-0. Minuto 38.— Indecisión de la zaga mallorquinista que aprovecha para fusilar el primer tanto de la tarde, con Tirapu haciendo la estatua.

2-0. Minuto 45.— Michel roba el balón en el círculo central a Peles, quien pierde el esférico de forma incomprensible, se interna en el área mallorquinista, y ante el despiste de la línea defensiva isleña consigue colocar el cuero en el fondo de las mallas de Tirapu.

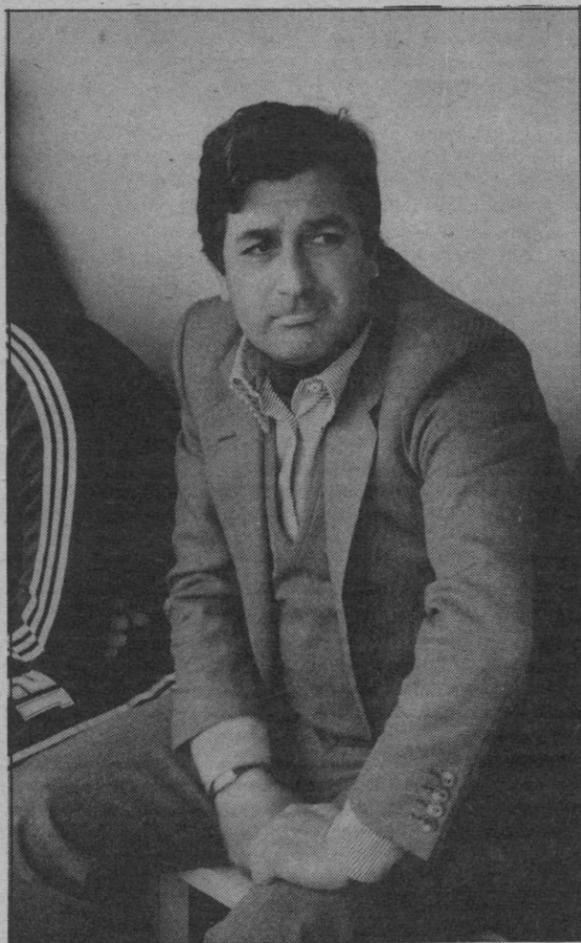
2-1. Minuto 64.— Falta que se produce en la frontal del área castillista a Morey, la lanza Toño sin pensarlo dos veces batiendo a Miguel.

2-2. Minuto 90.— Cuando el colegiado del encuentro estaba consultando su cronómetro, llegó providencialmente el tanto de Almenara, tras un centro en profundidad de Morey, con el lógico delirio de los jugadores mallorquinistas y la desesperanza en el bando local.

### JUGADAS MAS IMPORTANTES

Minuto 11.— Se producen varios rechaces en el área madrileña y es Delgado que con la zurda chuta potentemente y con colocación volando materialmente Miguel de palo a palo consiguiendo así despejar el balón por la línea de fondo.

Minuto 34.— Tras sacu-



Antonio Oviedo, criticado por algunos por la pérdida de un punto ante el Getafe, ahora recibirá los elogios máximos por el positivo recuperado en Madrid.

dirse el dominio infructuoso del Castilla, en la primera media hora de partido, el Mallorca tiene la gran oportunidad de marcar por mediación de Orellana quien es objeto de falta cuando se iba a quedar solo frente al portal local.

Minuto 39.— Paco tiene una gran oportunidad de distanciar a su equipo, después del tanto logrado minutos antes por el mismo cabeceando muy alto ante la nueva pasividad de la defensa visitante.

Minuto 40.— Un minuto más tarde de la jugada relatada anteriormente, Hoyos ensaya el disparo a puerta escapándose el balón a Tirapu que anduvo inseguro a lo largo de la confrontación, siendo la línea de cobertura mallorquina la

que in extremis mandó el cuero fuera de las inmediaciones de su área.

Minuto 54.— Almenara que hizo su reaparición sobre el rectángulo de juego, en la segunda mitad, se estrenó lanzando un colocado disparo que saldría rozando la cepa del poste de la meta blanca.

Minuto 74.— Nuevamente el incisivo y rápido interior Almenara vuelve a hacer gala de un formidable disparo a centro de Iriarte, saliendo el balón muy alto.

Minuto 86.— La última jugada importante del encuentro a reseñar tuvo como protagonista a Francis con un colocado chut que atajó Tirapu, no sin ciertas dificultades.

## Positivo y negativo

### POSITIVO

● Los numerosos aficionados mallorquinistas —residentes en la capital de España y los que viajaron ex profeso para presenciar el encuentro— que se dejaron sentir a lo largo de los noventa minutos de juego, y sobre todo cuando Almenara puso el dos a dos en el marcador.

● El fútbol es para quien lucha, pelea y ambiciona el resultado positivo (empate o victoria fuera casa). En esta ocasión el Mallorca de la segunda parte de ayer sábado, tuvo esas características, y sobre todo un factor decisivo: fe en sus propias posibilidades. Aplicando el dicho aquel que dice: quien la sigue la consigue.

● Bien a este jugador llamado Almenara, no sólo por el decisivo tanto que consiguió, sino, sobre todo, a la entrega que pone en sus acciones y a la velocidad que imprime en su juego netamente ofensivo. Se está ganando una plaza paso a paso en el once inicial mallorquinista.

● Gallardo, de nuevo, ayer, fue el mejor hombre del cuadro mallorquin. No fue así sus compañeros de la línea defensiva. Si tenemos en cuenta que el capitán del equipo suele ser el de más aplomo y representatividad del equipo, también tiene la indiscutible misión de dar ejemplo a sus compañeros de equipo. Rafael Gallardo, «el capi», lo está haciendo, hasta la fecha fenomenalmente, predicando con el ejemplo.

### NEGATIVO

● En el capítulo negativo destacaremos, cómo no, la desastrosa actuación del Mallorca a raíz del gol. Está visto, y demostrado que el Mallorca con tanteador adverso no se cabe reponer. Por fortuna llegó el descanso, y la furia castillista no tuvo continuidad, pero ya ven, treinta minutos sujetando al rival y en siete minutos dos goles.

● Mal, Tirapu. El canchero mallorquín en el «Luis Sitjar» no ha pasado por excesivos apuros pero lo que es fuera casa, para llevarse las manos a la cabeza. Claro está que no toda la culpa la tiene Mariano Tirapu, porque las espantadas de sus compañeros de defensa son de juzgado de guardia, con perdón.

● Otra cosa que hemos de criticar, y encasillar en lo malo del Mallorca, es el reiterado espíritu de protesta que tienen los jugadores del Mallorca, y en concreto algunos de ellos. Riado e Iriarte ya han visto la tarjeta roja, otros tantos tarjeta amarilla y ayer mismo, en un partido limpio, el juez de la contienda tuvo que amonestar a Tirapu y Sahuquillo. Moderación caballeros.

● Mal, muy mal, la tendencia de no pocos a tirar las campanas al vuelo así como así, perjudicando de forma notable la trayectoria en el equipo en el futuro. Ni el Mallorca es un fuera serie por haber sacado un punto de Huelva, y ahora de Castilla, ni es un petardo, como muchos dieron a entender a raíz de la confrontación ante el Getafe. También en esta ocasión moderación. Ni tanto ni tan calvo.

JORGE MOISES

## CURSO PARA DIRECTORES Y EMPRESARIOS I.E.S.E. Universidad de Navarra

EL CERCLE D'ESTUDIS ECONOMICS DE LES ILLES Comunica que dispone de cinco plazas para la inscripción en el curso del IESE que se desarrollará en Palma del 23 de Noviembre al 15 de Mayo.

### Contenido:

Fase I, estudio de las áreas funcionales de la empresa (método del caso).

Fase II, realización de diagnóstico de situación de su empresa.

Fase III, Elaboración de un plan de acción específico para su empresa.

### Información:

CAEB-CEEI, Tel. 460550-54.

## ALFOMBRAS LUIS FORTEZA "SA FABRICA"



VALLDARGENT, 29 · TEL. 23 18 16

Ayer tarde, en Selva

**Binisalem, 0 - Poblense, 2**

Arbitro Cobos Ordóñez. Regular labor, mostrando tarjetas amarillas a Carmelo y Cobos.

**POBLENSE:** Mesquida, Pons, Hidalgo, Damián, Pascual, Bonet, Miguelito, Soria, Carmelo (Moranta), Tomás y Rosselló (Munar).

**BINISALEM:** Zubieta, Vallés (Sastre), Cánaves, Mateu, Pons, Ferrer, Campins, Garau, Cobos, Ortiz y Simó (Tarrasa).

**GOLES**

Minuto 65: Tremendo fallo de Mateu a centro de Rosselló, aprovechado por

Miguelito para batir a Zubieta. 0 a 1.

Minuto 77: Moranta, tras burlar a cuanto rival le salió al paso, incluido el meta, consigue a placer el 0 a 2.

**COMENTARIO:**

Ni por aproximación refleja el tanteo que al final imperó en el marcador, los méritos puestos de manifiesto, por el equipo que al final se erigió en vencedor, ya que más se pudieron pasar a la cuenta de fallos técnicos de los inexpertos ju-

gadores locales, que a merecimientos en base a clara superioridad. De veras que el 0 a 2, es una especie de espejismo y si acaso, al final del tiempo reglamentario, un reparto equitativo de puntuación se hubiera registrado, nadie, absolutamente nadie se habría podido lamentar, tanta fue la igualdad en cuanto a peligrosidad por parte de los dos contendientes.

Con todo lo dicho, no es que queramos ahorrar méritos al conjunto azulgrana. Nada más lejos de la realidad, sin embargo nadie nos puede evitar de decir, que

media un abismo entre el Poblense actual, y el que tan brillantemente consiguió el campeonato, la temporada anterior. Y con esto, creemos que hemos dicho bastante.

En cuanto al Binisalem, que el próximo domingo volverá a repetir afortunadamente ya en su terreno de juego frente al Alayor, merecedor es de acumularle margen suficiente de confianza cara al resto de competición. Todo es cuestión de paciencia, que tarde o temprano fructificará.

Gabriel Genovart

**Subvenciones del C. S. del Deporte****A instalaciones mallorquinas durante el presente año**

Instalación	Presupuesto total	Subvención C.S.D.
Sala de Billares de la Asociación Billar Palma	12.550.515	4.183.505
Pantalán y Muelle Ribera del Real Club Náutico de Palma	24.000.000	3.949.334
1.ª Fase Pabellón Polideportivo Cubierto de Lluchmayor	46.402.2555	8.172.433
2.ª Fase Polideportivo Municipal de Felanitx	4.140.000	1.380.000
2.ª Fase Polideportivo Municipal de Porreras	7.098.684	2.937.892
1.ª Fase Polideportivo Municipal de Andraitx	31.918.180	3.429.083
Foso de Tiro del Club de Tiro El Velar de Sancellas	1.650.750	500.000
Pista de Tenis del Ayuntamiento de Santanyí	1.547.617	500.000
Vallado y acabado Pista polideportiva Municipal de Manco del Valle	752.488	250.000
Campo de Deportes de S'Horta de Felanitx	2.350.000	750.000
Pista Polideportiva en El Arenal de Lluchmayor	1.500.000	500.000
Pista Polideportiva Municipal de Puigpuñent	2.311.850	461.850
Boxes para Cuadras del Club Escuela Equitación de Mallorca	2.250.000	750.000
Vestuarios Campo de Deportes de Selva	2.327.032	750.000
Pista Polideportiva Colegio Costa i Llobera de Palma	1.991.150	663.716
Vestuarios Campo de Deportes de San Juan	2.530.626	750.000
Vallado Campo de Deportes de María de la Salud	1.325.136	441.172

**Ses Salines quiere un jugador de «Primera»**

Si ya viene de antiguo la tradicional rivalidad existente entre los dos equipos que hoy se enfrentan en el municipal de Ses Salines, nuevos alicientes se han añadido para que dicho encuentro revista caracteres muy especiales dada la imperiosa necesidad de conseguir la victoria que tienen ambos equipos especialmente los locales por jugar en su terreno, cosa que de no ser realidad pudiera acarrear consecuencias al equipo perdedor.

La confirmada alineación del flamante fichaje del cuadro local, el santanderino Herrero, puede llevar a su equipo a la deseada y esperada victoria, aún cuando creemos que no puede, ni debe responsabilizarse de la victoria o derrota a un solo jugador. Su primer partido no puede dar reflejo de sus reales posibilidades y ello tiene que tenerse en cuenta. La verdad es que la afición está

muy ilusionada y esperanzada con este jugador, al que pretendía el Mallorca, pero la directiva local «echando el resto» ha conseguido para su equipo. Su trabajo ha costado.

Algunas pocas personas, piensan al parecer, que debemos estar solo dispuestos a escribir al dictado de sus órdenes, caprichos y solo de lo que les favorece y les conviene. Tenemos que decir que nuestro objetivo es totalmente distinto: procuramos ser imparciales, objetivos y publicar lo que tiene interés. Y publicar cuanto es de dominio público en los ambientes futbolísticos mallorquines, que el club local anda tras el fichaje de un jugador de 1ª —sin citar nombre de jugador, ni de equipo— por lógica prudencia, es solo dar una noticia; aún cuando siempre los hay más papistas que el papa y de llevar el agua a sus molinos. (Lluís)

**Ath. de Bilbao, 1 Real Madrid, 2**

Anoche, en el Estadio de San Mamés, completamente abarrotado, a pesar de que el encuentro fue televisado en directo, adelantaron su encuentro de Liga el Athletic de Bilbao y el Real Madrid, que finalizó con el siguiente resultado:

Ath. de Bilbao, 1 — Real Madrid, 2.

**Resultados de ayer****III DIVISION**

Binisalem, 0 — Poblense, 2

**AFICIONADOS DE MALLORCA**

Atco. Campos, 0 — Porto Cristo, 3

**CATEGORIA DE ADHERIDOS**

Bar Miquel, 2 — Puertas Sanz, 0  
Telefónica, 3 — Unión S.P., 0  
Beta, 1 — Cons. Bme. Ramón, 1  
Ca Na Paulina, 3 — Bar Serafín, 2  
Sa Talaieta, 1 — Quely, 4  
Bomberos, 3 — Katia, 1  
Transcave, 2 — Zarza, 0

**LIGA NACIONAL JUVENIL**

La Salle, 0 — Lacambra, 2

**COMENTARIO**

Paso de gigante el realizado por el conjunto azulgrana al acumular dos positivos de calor incalculable en el difícil rectángulo del Binisalem, que aunque fuera lejos de su ambiente, para los efectos, actuaba en propio terreno. Mucho luchó el conjunto local para evitar lo irremediable, resultando la porfía tremendamente disputada, y al final, la mejor experiencia y suerte añadida, sonrió al coloso azulgrana y de esta guisa, acumuló el total de la puntuación y con ello, paso de gigante para mantenerse a la expectativa de cualquier tropezón de los que le preceden en la tabla.

Con respecto al campeonato de Adheridos, continúa viento en popa y casi sin oposición el «histórico» y casi legendario Ca Na Paulina, vencedor una vez más, en esta ocasión la víctima propiciatoria fue todo un Bar Serafín que rumores no faltan para considerarse como uno de los equipos llamados a pisar fuerte en la actual competición, como igualmente el representante inquense Quely, vencedor de forma aplastante en el mismísimo ambiente algaidí, originándose tablas entre Beta y Cons. Bme. Ramón y victorias claras y sin discusión de Bomberos a costa del Katia y de Transcave frente al voluntarioso Katia, y como no, la de Telefónica, sobre el ilusionado Unión S.P. equipo que da sensación de no haber cogido aún la «onda» de la inspiración.

Por lo que respecta a la Liga Nacional, una inesperada derrota del representante lasaliano, y un panorama verdaderamente aterrador, caso no se rectifique a la mayor brevedad en el ámbito del equipo representativo del famoso colegio.

Gabriel Genovart

**Liga Nacional Juvenil****La Salle, 0 Lacambra, 2**

Podríamos comenzar diciendo que La Salle jugó aceptablemente el primer tiempo, para venirse abajo después en la segunda parte. Podríamos hacerlo más bonito, calificando el encuentro de blanco y negro o de mitad y mitad como el café con leche. Pero todo ello no sería más que ponerle paños calientes a una situación que poco a poco vá adquiriendo tintes dramáticos. El lastre de tres negativos, pesa, y aún mucho más si pensamos que la próxima visita es la del líder Castellón. Por esto, cuanto antes hay que solucionar el asunto.

Lo único que puede esgrimirse en favor de La Salle es que tuvo que luchar contra reloj ya que encajar un gol de verbena a los 10 minutos de juego, es capaz de poner nervioso al más calmado. Pero no vemos el porqué, supo reaccionar el día del Mallorca y ayer no lo hizo. Por fallar, falló todo y ya que de fallos hablamos a nuestro modo de ver y entender las cosas, el quid de la cuestión radicó en el centro del campo y cuando no hay medular, vanos son los mejores deseos de una defensa y una delantera, porque tanto una como la otra, se ven totalmente desasistidas.

Arbitró Amengual. Buena labor.

**LA SALLE:** Borrás, Mameli, Cabot, Bestard, Sebastián, Plomer, Fernando, Amengual, Timoner, Roca, De la Cruz (De Lucas, Ramón).

**LACAMBRA:** Cordón, Almendros, Salvant, Tony, Torrenta, Sala, Roca, Codinach, Pantojo, Raigón y Verdaguer (Martínez).

**GOLES**

Minuto 10: Verdaguer aprovechando fallo colectivo de la cobertura consigue el 0 a 1.

Minuto 70: Positivo remate de Martínez que vale el 0 a 2.

**En Calanova****Asamblea general de la I.S.S.A.**

La ISSA (Internacional Sailing Schools Association) se ha reunido en la Escuela Española de Vela de Palma de Mallorca para celebrar su 14ª Asamblea General que, ha reunido a 27 participantes, representando a 15 países y 10 Federaciones Nacionales.

El tema de esta Asamblea lo ha constituido el estudio y consideración de los niveles de enseñanza y las calificaciones expedidas en cada país por las Asociaciones, las Federaciones o la Administración.

Unos de los objetivos de la ISSA es facilitar la organización de reuniones internacionales entre responsables de la formación de monitores de vela, así como la consideración conjunta de los métodos y sistemas de enseñanza.

Con ello, se pretende favorecer la práctica de la vela cada vez por mayor número de personas, en las mejores condiciones de calidad, seguridad y economía.

Para responder a estas finalidades, la ISSA ha programado varias manifestaciones internacionales en 1982. De entre ellas, destacamos las siguientes:

**I.- TABLA DESLIZADORA A VELA**

a) Seminario de responsables de la formación de monitores de TDV Ecole Nationale da Voile francesa. (St. Pierre Quiberon). 1ª quincena de Junio.

b) Reunión internacional de monitores de TDV, en la Escuela de Mondbee (Viena). 7 a 22 Julio. 1982.

c) Reunión Internacional de Monitores de TDV, bajo el patrocinio del Consejo de Europa, en la Escuela Española de Vela Calanova. 19 a 27 septiembre 1982.

**II.- CRUCERO**

a) Reunión Internacional de Monitores de Crucero, sobre buques escuela de la Escuela Naval de la Marina Francesa, bajo el patrocinio también del Consejo de Europa.

b) Concentración de cruceros de Escuelas en la Escuela Nacional de Vela inglesa (Cowes). 16 a 19 de Julio 1982

**III.- VELA LIGERA**

Curso de entrenadores en la Escuela Nacional de vela de Escocia (Largs). 10-20 Agosto 1982.

**IV.- COOPERACION INTERNACIONAL**

a) Reunión de Escuelas Nacionales de Vela, con ocasión del Salón Náutico de Londres. 9 - 10 Enero 1982.

b) Reunión de Federaciones de Vela, con ocasión del Salón Náutico de París. 16 - 17 Enero 1982

**V.- NUEVAS EXPERIENCIAS**

Curso de diez días, en Febrero, de Vela sobre Hielo, organizado por la Federación Polaca de Vela.

Todos los participantes en estos cursos, deben hacerlo en representación de Escuelas o Federaciones afiliadas a la I.S.S.A. y deben estar en posesión del Libro Internacional de Vela.

# Baleares

## especial

### Sumario

Gran Reportaje  
Mujer  
Arte y Cultura  
Campo  
Moda  
Mar  
Mundial 82  
Motor  
Radiografía  
Niños

★ ★ ★

Director:

Pedro Ignacio  
González

★ ★ ★

Coordinador:

Jaime Jiménez

★ ★ ★

Han colaborado

Miguel Moreno  
Mercedes V. Mestres  
Lorenzo Ripoll  
Ramón Reig  
M.ª José Echevarría  
Belén Moreira  
Antonia Garau  
José M.ª Torrecilla  
Mario Soria  
Margarita Juan  
Tomás Martínez  
José M.ª Mateos  
Antonia M.ª Perelló  
Macià Riera

★ ★ ★

Fotografías de:

Cosme Vives  
Juanet  
Delphi

★ ★ ★

Dibujos:

«Bibi»

★ ★ ★

Confección:

Diego Polonio

## Gran reportaje



# El otoño en Mallorca gastronomía y tradición

ENRIQUE JARDIEL PONCELA sostenía en su libro «¿Pero hubo alguna vez once mil vírgenes?», que nuestro mundo se sostenía sobre tres pilares fundamentales: sexo, dinero y estómago. Dejando aparte el sexo, que en absoluto viene a cuento ahora, y el dinero que, si bien no da la felicidad es cierto que contribuye bastante a conseguirla, vamos a ocuparnos del estómago.

Las Baleares en general, y de forma mucho más concreta Mallorca, cuando llega «la tardor», el otoño, se visten una gala gastronómica como consecuencia de tres «aficiones-tradicionales» de los habitantes de nuestra isla: buscar setas, cazar tordos y matar ese cerdo que a lo largo de todo el año hemos estado engordando; los payeses, pocos que ya quedan, en su «soll», y los que nos hemos ido a vivir a la capital o dedicado a otros oficios más lucrativos, en casa de ese pariente más o menos próximo nunca falta.

La fiesta, dado nuestro peculiar clima, comienza normalmente a mediados de mes de octubre, con los primeros fríos, cuando ya las apetecidas avejillas reposan en la isla de su peregrina-

ria, los «esclatasancs», que han aprovechado las primeras lluvias, comienzan a poder reventar el obstáculo de la tierra, más blanda por húmeda, y los tradicionales embutidos dejan de sufrir los rigores del calor que les hacen perder buena parte de su contenido hidrológico que les convertirán en «vells».

### «DE MATANCES»

«Anar de matances» sigue siendo entre los auténticos mallorquines una tradición, un rito y... algo más. «Sa Matança» es, en Mallorca, la máxima expresión de la fiesta familiar, de la fiesta entre amigos. Nunca jamás alguien que no sea considerado un amigo será invitado a participar en este

● Los «jocs de matances» constituyen una de las más bellas tradiciones mallorquinas

ritual de sacrificio que a muchas mentes obtusas ha parecido sádico —de hecho en alguna ocasión ha recibido tales acusaciones desde los papeles— pero en realidad es la fórmula de expresión más arraigada en el pueblo que depende de ese estómago del que habla Jardiel. «Matar es porc» no significa disfrutar clavando el cuchillo a un animal, significa llenar de nuevo unas despensas que han visto como se menguaba su contenido a lo largo de un invierno, una primavera y un verano. Actualmente disfrutaríamos de las grandes carnicerías y tiendas de comestibles en las que aprovisionarnos porque ya se han superado, en general, la traba económica que era algo intrínseco en la vida mallorquina de hace unos lustros, pero antaño, era un

auténtico acontecimiento noticable poder afirmar que durante las próximas temporadas el suministro

estaba garantizado. Todo esto, lógicamente, tuvo su (Continúa en pág siguiente)



● «Matar es porc» es una fiesta familiar, entre amigos, nadie que no lo sea participará realmente en la fiesta de la matanza

reflejo en las costumbres sociales y, a partir del trabajo que llevaba la necesidad de alimentarse, nació la tradición de juegos y gastronomía que han llegado hasta nuestros días.

Antoni Galmes i Riera recuerda en su artículo «Jocs de Matances» publicado en el número extraordinario 691 de la revista «Lluc», algunos de estos entretenimientos que nacieron después de las largas y copiosas cenas a base de arròs brut, escaldums, pilotes y todo tipo de frutas y regalos gastronómicos imaginables. Dice Antoni Galmes «En un momento determinado del baile que se organizaba el que llevaba la batuta de la fiesta acercaba la botella a los músicos y este era el preciso momento en el que se iniciaban los «jocs». Entre éstos podemos contabilizar el «Jo el t'encendre», «Es Borint», «Sa mosqueta», «Ses Campanes», «Es sabateret», «S'homo mort», «Es nanet», «Sa galina» y seguramente un largo etcétera más que la imaginación popular fue creando en las largas veladas que hoy es prácticamente innumerable.

Otro factor importante en los noches de «matances» eran los bailes; los tradicionales «copeos» hasta las «cotes» y «mateixes» sonaban incesantemente mientras las parejas de bailarines, unos con más voluntad que gracia y otros con auténtico arte en el «ball de bot» iban evolucionando, vueltas y más vueltas, metidos dentro del corro de sillas que se formaba nada más acabada la cena.

Estos dos últimos párrafos justifican plenamente el

anterior en el que decíamos que la fiesta de las «matances» era eminentemente una fiesta de amigos ya que las bromas con las mozelas y mozalbetes un tanto subidas de tono no podían hacerse en aquel tiempo de no encontrarse en un ambiente de confianza total.

La otra faceta importante de la tradición de las «matances» reside en el aspecto gastronómico. Cuando los parientes y amigos se reunían en torno a la mesa de matanzas para aprovechar cuanto hubiese de aprovechable en el cerdo no se desperdiciaba la ocasión para celebrar una fiesta gastronómica que incluso se convertía en rivalidad entre vecinos y conocidos al quedar siempre mejor en propia casa que los demás. La fiesta gastronómica comenzaba de buena mañana con «es berenar» que acostumbraba a consistir en los pueblos del norte de la isla en un «frit», licores y frutos, al mediodía una comida que, si bien era copiosa, tenía algunas reservas ya que por la tarde tenía que continuarse trabajando en la limpieza de los utensilios y en poner todo en orden para el auténtico acontecimiento gastronómico del día: la cena que acaba en la fiesta tradicional que antes mencionábamos.

Del libro de «Madó Coloma» hemos extraído dos de los platos que tradicionalmente se servían en uno u otro momento de la matanza

— **SOPAS DE MATANZAS:** «Se hacen tajadas de lomo y cuando están hechas se cortan por corto y

delgaditas, se ponen dentro de una «greixonera» con aceite y después de darle unas vueltas se ponen setas y el sofrito, luego el agua necesaria, al hervir se pone col blanca y rodajas de botifarrones, cuando esté cocido se quita la verdura, se ponen las sopas y se quitan del fuego y esparce la verdura por encima, se riegan con aceite y se sirven sin caldo».

— **CASOLA DE MATANZAS:** «Para seis personas, cien gramos de costillas de cerdo, a trocitos un poco de cebolla picada, seis pajaritos, cien gramos de setas cortadas y unas cuantas «girgoles», una cabeza de ajos, se pone una cucharada de manteca dentro de una olla y al fuego, se hecha todo dentro de una vez y cuando está sofreído se tiene tomate, perejil, «grell» y un poco de orégano y cuando está cocido se pone agua suficiente para escaldar las sopas y cuando hace un rato que hierve se tiene un plato de patatas cortadas a cuadritos y una hoja de laurel y una vez cocido se escaldan las sopas».

«ES TORDS»

Otra de las cosas que gusta hacer un buen número de mallorquines es, con los primeros fríos del mes de noviembre, «posar uns filats» o «pegar quatre trons» a los tordos. Esta pequeña avecilla que actualmente está corriendo peligro en nuestras islas debido a la contundencia con que ha sido perseguida, vive en las Baleares durante los meses más fríos.

Salir a cazar los tordos también ha sido una fiesta durante mucho tiempo, lo malo es que hoy en día la especie corre peligro. Son muchos los que han tomado conciencia del problema, si bien no son tantos como deberían ser, y los primeros han renunciado a esta «tradición-afición».

A pesar de todo la gastronomía que se ha ido creando desde hace años en torno a los tordos sigue siendo una de las más importantes y de las más apreciadas con que contamos, su variedad es impresionante como complemento de platos o como «vedette» en sí de la comida.

La caza del tordo se ha venido realizando tradicionalmente con los dos sistemas que anteriormente mencionábamos: «filats» y escopeta. Los «filats» son redes de grandes proporciones sostenidas por dos palos largos que son empuñados por los cazadores y situados en los «colls» que constituyen un paso casi obligado para las aves las cuales, al chocar contra esta red, pueden ser fácilmente cobradas por los cazadores. La caza con escopeta suele tener normal-



● Los tordos corren actualmente peligro en nuestra isla

mente el complemento del reclamo que es utilizado para la localización de las presas.

La tarea que supone preparar el tordo para su consumo es ardua ya que el tamaño del animal es pequeño y son muchas las plumas que tienen que quitarse para ser condimentado.

De la misma forma que anteriormente en el apartado de las matanzas hemos seleccionado dos recetas tradicionales del libro de madó Coloma hemos hecho lo mismo con este otro importante elemento de nuestra gastronomía de otoño.

**TORDOS CON SALSA:** «Se ponen los tordos dentro de una olla con manteca, una vez sofreídos se pone una tacita de vinagre y una de aceite, se recuece a fuego lento, se frie un trocito de pan bien frito y se pone en agua fría después se pican al mortero cinco hojas de perejil y un puñado de almendrones y después el pan remojado, un rato antes de retirarlo del fuego se le añade el picadillo, se toma un panecillo de aceite duro y se corta por corto rebanadas del espesor de un centímetro, se pone en

un plato un huevo batido y en otro un cuarto de libra de leche, se pone la sartén al fuego con aceite o manteca, una vez caliente se moja el panecillo con la leche y después con el huevo y seguidamente a la sartén, se ponen los tordos en la fuente y por su alrededor el panecillo y patata frita».

**Tordos con col:** «Se pone una cacerola al fuego con agua y dentro de un plato grande se ponen hojas blancas de col sin el tronco, se escaldan, una vez frías se ponen sobre una tabla las hojas de col, encima de cada hoja un tordo crudo, dentro del hueco de las tripas un poco de sobrasada; de un botifarrón se hacen cuatro trozos por largo y dos tajadas muy delgadas de lomo, al lado del tordo se pone un trozo de botifarrón y otro de lomo y a la otra parte igual, después se enrolla la hoja de col, (se sostiene con un hilo) y así sucesivamente, luego se pone una sartén al fuego, con bastante manteca y se fríe lentamente, después se colocan dentro de una «greixonera» y dentro de la misma sartén se fríe bastante cebolla cortada y muy menuda y cuando tiene color se le añade to-

mate cortado y un poco de «apit», «vinagrella», «moradui» y perejil, se le pone agua y todo mezclado se mete en la «greixonera» que el agua tape los tordos y después de hervir una hora regularmente están cocidos. Se puede servir con patata frita alrededor de la fuente».

En este apartado anotamos una receta mas que resultará desconocida para la mayoría de lectores y que también ha sido reseñada por la misma autora en su libro, se trata de los tordos con leche.

Para ser preparados se pone una olla, manteca, tordos y cebolla cortada pequeña, la olla tapada, cuando están dorados se pone un poco de agua y se pone a hervir. Se tuestan trozos de pan cuadrados y luego se hierven colés de bruselas dentro de la olla conjuntamente con los tordos. Luego se colocan los trozos de pan en una fuente y se escalda con los tordos. Se puede servir con patata frita.

Finalmente cabe reseñar otra receta denominada «butsetes» que se atribuye a «sa madona de s'Hotel del Artista» y que consiste (Continúa en pág. siguiente)

● La alegría de volver a llenar las despensas justifica la fiesta de la matanza



● La diversidad de setas comestibles existentes en Mallorca han enriquecido enormemente nuestra cocina

## ● El buen «cercador» es un personaje muy celoso del secreto de los «esclatasancs»

en una especie de paté fabricado a partir de las vísceras bien limpias de los tordos servidas encima de cuadritos de pan frito, y que al decir de los pocos y buenos gastrónomos que han tenido oportunidad de probarlo constituye uno de los platos más suculentos de nuestra cocina.

Con todo lo dicho queda bien expresado el importante papel que estos pequeños animalitos han venido jugando en los estómagos mallorquines. Ojalá se les respete lo suficiente ahora que están pasando horas bajas para que en el futuro podamos continuar sin peligros de extinción los placeres gastronómicos.

«ESCLATASANCS»,  
«GIRGOLES»,  
«ULLS DE PERDIU»

El tercer elemento básico de la tradición gastronómica mallorquina en los meses del otoño lo constituye otro producto de la tierra espontáneo: Las setas. La variedad de hongos que se han llevado a la cocina en Mallorca es impresionante, los «esclatasancs», «girgols», «biaves», «Ulls de perdiu», «picornells», «peus de rata», se han convertido a lo largo de los siglos de la historia en elementos básicos y fundamentales de nuestra cocina. Como ha ocurrido en los dos apartados anteriores nos vemos obligados aquí también a hacer una mención a todo lo que rodea la suculenta comida y muy especialmente a lo que la precede que es la búsqueda de los elementos, todo un ritual de paciencia y buen conocer que al alcanzar puntos extremos se convierte en algo tan personal e intransferible que se guarda más ce-

losamente que un secreto de Estado.

El buen «cercador» es fácil de conocer tanto antes de partir como cuando llega de excursión. Antes de partir porque procura que nadie le vea y si con alguien se encuentra es capaz de estar paseando horas y más horas charlando y buscando siempre en los lugares donde sabe positivamente que nada, o casi nada, va a encontrar, resignándose incluso a volver a casa con las manos vacías. Lo que nunca hará un buen buscador de setas será revelar su secreto y mostrar un «agre». Esto se conserva como un tesoro y tan solo algunos enseñan los puntos claves a sus propios hijos, otros se llevan su secreto a la tumba. Hemos dicho que también se le conoce cuando regresa y esto no puede ser más cierto, todas las precauciones que ha tomado a la hora de partir las vuelve del revés ahora y si han tenido suerte, además de conocimientos, y se ha conseguido llenar «es paneret» con buenos ejemplares busca el encontrarse con todos cuantos conocidos tiene y no pone el menor reparo en llegar un par de horas tarde a casa para poderse parar en todos los bares del pueblo a enseñar lo que ha recogido. Se dice de cazadores y pescadores que exageran casi siempre pero se omite a este singular personaje que casi con toda seguridad les va por delante con mucha diferencia. Cuando se acaba la temporada pocos son los aficionados que no cuentan haber conseguido un ejemplar «así o asá» y de un tamaño impresionante. Como ocurre entre cazadores y pescadores no existe mala intención ni ganas de ser el mejor son

tantas que la mente llega a crear estos tamaños exagerados.

Uno de los grandes problemas que existen actualmente en Mallorca en este mundillo de las setas lo constituye la proliferación exagerada de vedados en los que los guardas impiden la entrada porque este fruto espontáneo de la tierra queda reservado a los propietarios de la misma. Son muchos los «cercadores», viejos y buenos conocedores del terreno, que prácticamente han abandonado su afición cansado de prohibiciones. La excusa de que los buscadores lo destrozan todo no es válida en la mayoría de los casos y lo cierto es que el «esclatasanc» o la «girgola» debería ser propiedad de quien lo encuentra y no de quien tiene más dinero para comprar más tierras.

Otra de las cosas que han perjudicado mucho esta actividad tan desarrollada en otros tiempos ha sido la proliferación de cazadores que han convertido los recintos vedados para la caza también en lugares a los que no se puede acudir para buscar setas.

Pasemos ahora al aspecto gastronómico. Generalmente todos los tipos de setas han sido escogidos por la tradición mallorquina para convertirse en un suculento complemento de platos fuertes, las recetas que hemos seleccionado son tan solo una mínima expresión de lo que en gastronomía representan estos frutos del otoño tan preciados, pero antes de pasar a transcribirlas hay que hacer una obligada referencia a la diferencia que existe entre el «esclatasanc» mallorquín y el que importamos de la península y que consiste fundamentalmente, en la cantidad de arena contenida en la planta, muy superior en el «foraster», lo que viene a justificar los precios más elevados de los mallorquines. Pasemos ya a las recetas.

**LOMO CON SETAS:** Se hacen tajadas de lomo y se ponen en un plato y con sal, pimentón, limón y aceite, después se quitan los tallos de las setas y se llenan de pasta de sobrasada; en el asador se pone sal, pimienta negra, limón, aceite y manteca y con la mano se mezcla bien con todo y luego se componen bien las setas y se meten dentro del horno, se fríe el lomo y se pone dentro de la fuente después de cocidos también se meten dentro las setas y el jugo que se ha quedado dentro del asador se vierte en la sartén que se ha frito el lomo, después se tiene una rebanada de pan de un centímetro de espesor más o menos, se hacen trozos por corto y se les da unas vueltas en la sartén y se ponen encima de la fuente.

**SETAS AL HORNO:** Se corta sofrit, perejil y un ajo picado, pan rallado, tajaditas de botifarrón, tajaditas



de sobrasada; de 200 gramos de lomo se hacen cinco tajadas y después de cada una se hacen seis, todo esto se mezcla en un plato, se exprime medio limón, sal, pimienta negra y bastante aceite; se tiene preparado un asador con aceite, se le pone la mitad del preparado y se componen las setas y encima de cada una se pone un poco de pimienta colorada (y si no tienen un poco de aceite) después se cubre con la otra mitad y se mete en el horno.

Finalmente reseñaremos otra receta de madó Coloma que también es desconocida por mucha gente y que pocos gastrónomos han tenido ocasión de degustar, se trata del bacalao con setas.

**BACALAO CON SETAS:** (Para seis personas). Cuatrocientos gramos de bacalao en remojo del día anterior, se hierve y se desmenuza dentro de un plato grande; se ponen tres huevos y un vasito de leche, un poco de perejil y con el bacalao se mezcla bien mezclado, se cortan cien gramos de setas y unos ajos y se sofríe en la sartén; después se vierte en un plato y se mezcla todo, se tiene un asador untado de manteca se pone lo del plato y se pone al horno, se puede servir con coliflor rebosada, berenjenas o patata frita. Con esto podemos po-

ner punto final a lo que constituye la mayor riqueza gastronómica de nuestra isla, que nace precisamente en el secreto del otoño. Tan solo los amantes de la buena mesa y los que sienten de verdad la manera de ser de los habitantes de Mallorca pueden darse

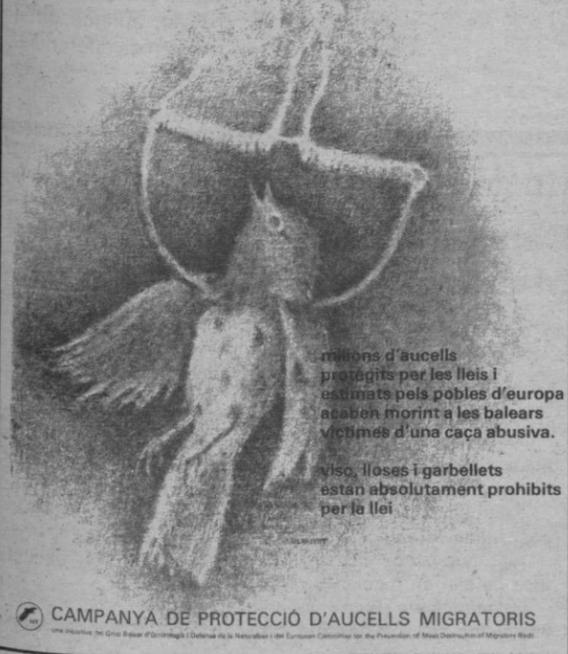
cuenta de lo que esto representa.

Macià RIERA

NOTA: Las recetas que figuran en el reportaje han sido transcritas textualmente del libro «La cocina selecta Mallorquina» de Madó Coloma Abrinas Vidal.

## ● El tordo es la base de una importante gastronomía

### DEIXAU-LOS VIURE!



milions d'ocells protegits per les lleis i estimats pels pobles d'Europa acaben morint a les balears víctimes d'una caça abusiva.

Ulls, il·leses i garbellats estan absolutament prohibits per la llei.

CAMPANYA DE PROTECCIÓ D'AUCELLS MIGRATORIS

## ALMACEN DE MUEBLES

(LA VICTORIA)

### PRECIOS MAYORISTA

- ★ — COMEDORES ★ — DORMITORIOS
- ★ — LIBRERIAS ★ — TRESILLOS
- ★ — MODULOS ★ — TAQUILLONES
- ★ — Y DORMITORIOS JUVENILES

VENGA A VER MUEBLES; VISITENOS



POLIGONO LA VICTORIA, GREMIO TINTOREROS, 16  
Aparcamiento propio — Sábados mañana abierto

En «420» y «Finn»

## Trofeo Islas Baleares

Organizado por el Club Náutico Arenal, comenzó a disputarse la Regata «Trofeo Islas Baleares», para barcos de las clases «420» y «FINN». Este prestigioso trofeo, patrocinado por la Federación Balear de Vela y el Consell Insular de Mallorca, no pudo celebrarse en las fechas programadas en el calendario oficial, debido a problemas económicos. Una vez subsanados estos, el Club Náutico Arenal, dispuso su realización.

Las dos primeras pruebas, se caracterizaron por unas encalmadas bastante pronunciadas, y cuando soplabla alguna racha de viento servía para rolara la dirección del mismo, con lo que todos los participantes,

tanto de una clase como de la otra tuvieron que andar, ojo avizor, para coger cualquier ventilonera que se les presentara, de forma que ambas pruebas puso a examen la pericia y la técnica, (que la hubo y mucha) de todos y cada uno de los regatistas. Hubo, como es natural, cambio continuo en la cabeza de la regata, tan pronto era uno como otro el que se ponía en primera posición, por ello se hace muy difícil el destacar alguien, si bien no podemos por menos el significar las dos buenas regatas realizadas por la tripulación menorquina compuesta por J. Fco. Cardona y F. Pérez, que con su «420» «Chistoso» realizaron dos muy buenas pruebas, y si bien en la primera se colocaron en primera posición fueron rebasados por dos barcos en

la línea de llegada, logrando un tercer puesto muy meritorio (lo es viendo la calidad de los participantes). Para demostrar que no había sonado la flauta por casualidad, en la segunda prueba, celebrada el domingo, después de numerosos cambios en el mundo de la regata, lograron entrar en primera posición, lo que les califica de inmediato como grandes regatistas de la clase.

En «FINN», podríamos destacar la gran participación (bienvenidos los veteranos Pedro Bonet y Guillermo Pascual, y el novel pero gran regatista, Javier Estarellas, que procede de Laser), haciendo todos ellos grandes demostraciones de

su clase y técnica. Nueve «Finn» en regata, de la única flotilla existente en Baleares, que siga así, no hay duda que su secreto regional, aún cuando participe en todas las regatas, no es esa su única labor, se nota la otra, es decir, su campaña de promoción, jenhorabuena Telmo!

### Organizado por el Club Náutico Arenal

Y vayamos con las clasificaciones, estas fueron:

#### 1.ª PRUEBA. Clase «420»

1. DOMINGUERO. De los hermanos Sánchez-Cuenca. (C. N. Portixol).
  2. PALMARELLI. De Luis Pujalte y Micaela Sastre. (C. N. Arenal).
  3. CHISTOSO. De J. Fco. Cardona y F. Pérez. (C. M. Mahón).
- Hasta 10 clasificados.

#### Clase «FINN»

1. PASTANAGA. De Antonio Ferrer. (C.N. Arenal).
  2. BARRACUDA EXPRESS. De Javier Estarellas. (R. C. N. Palma).
  3. CADUFO. De Pedro Siquier. (C. N. Arenal).
- Hasta 9 clasificados.

#### 2.ª PRUEBA. Clase «420»

1. CHISTOSO. De J. Fco. Cardona y F. Pérez. (C. M. Mahón).
  2. BIPBIP. De At.º Ripoll e Irene Martín. (C. N. Arenal).
  3. MAC-LEAN. De Jorge Martín y F. Moscardó. (C. N. Portixol).
- Hasta 18 clasificados.

#### Clase «FINN»

1. CARQUINYOLIS. De José R. Pujalte. (C. N. Arenal).
  2. ESTENTIS. De Guillermo Pascual. (C. N. Arenal).
  3. BARRACUDA EXPRES. De Javier Estarellas. (R. C. Palma).
- Hasta 9 clasificados.

SBERT

El fabuloso «Flyer», durante una de sus bellas singladuras. Es el gran favorito.

### El barco español en la zona intermedia

Ya se disputa la segunda prueba de la Vuelta al Mundo

## Debe repetir victoria el Flyer

por Lorenzo Ripoll

Cuando usted, amable lector, esté leyendo este comentario, los barcos que están compitiendo en la regata vuelta al mundo, cubren su tercer día de navegación, en la segunda prueba, desde Ciudad del Cabo hasta Aunkland una distancia de doce mil kilómetros aproximadamente.

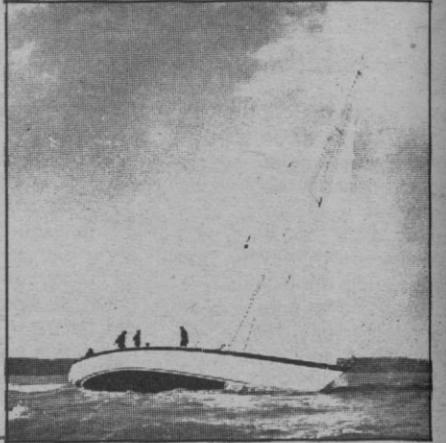
Desde el día 14 de octubre, se diop finalizada la primera prueba, que se había iniciado a las 12'00 horas del día 29 de agosto, tras un cañonazo disparado por la esposa del multimillonario holandés Cornelius Von Reitschoten, propietario del «Flyer», vencedor de la anterior Vuelta al Mundo.

Precisamente los diez primeros clasificados, en tiempo real, fueron:

1. Flyer, de Holanda.
2. Charles Heidsieck, de Francia, 3 días y 3 horas y 30 minutos después.
3. Kriter, de Francia, 3d. 4h.
4. FCF. Challenger, de Inglaterra, 3 d. 6 h. 13 m.
5. Alaska Eagle, de Estados Unidos, 6 d, 8 h. 19 m.
6. Euromarché, de Francia, 6 d, 13 h. 40 m.
7. Disque d'Or, de Suiza, 6 d. 16 h. 25 m.
8. Gauloises III, de Francia, 8 d. 2 h. 36 m.
9. Berge Vikind, de Noruega, 8 d. 9 h. 50 m.
10. Swedish Entry, de Suecia, 8 d. 13 h. 58 m.
15. Licor 43, de España, 10 d. 2h. 20 m.

En tiempo compensado —aplicado el rating— los diez primeros fueron:

1. Kriter, 840 horas, 38 minutos y 39 segundos.
2. Charles Heidsieck, 852-37-20.
3. Flyer, 867-6-57.
4. Berge Vikind, 889-25-42.
5. Alaska Eagle, 904-18-49.
6. Disque d'Or.
7. Swedish Entry.
8. FCF Challenger.
9. Gauloises III.



El barco español Licor 43 adelantó un puesto, siendo clasificado en el 14.º, lo que le sitúa en un lugar intermedio, lo que resultado muy bueno si se tiene en cuenta que la mayoría de yates, especialmente los que figuran clasificados en los diez primeros puestos, llevan tripulaciones eminentemente profesionales, lo que no sucede con el barco que patronea Joaquín Coello.

La regata —conocida por el nombre de Whitbread, que la patrocina—, consta de 27.000 millas, divididas en cuatro etapas. Después de Ackland, los barcos se dirigirán a Mar del plata, para, después, desde aquella ciudad argentina, volver al punto de salida. Algo más que una grandiosa aventura.

El velero español tiene 18'27 de eslora, 51'13 de manga, 2'89 de calado y 20.130 kilos de desplazamiento. Su vela mayor tiene cien metros cuadrados de tela y su aparejo sigue siendo discutible por la longitud sobredimensional de la botavara. En rating está en la zona intermedia. El barco más grande es el británico F.C.F. Challenger, con 24'53 metros y el más pequeño, el también británico Bubblegum, de solo 13'07 m.

Momentos antes de partir, rumbo a Auckland, Joaquín Coello declaraba que no se encontraba del todo satisfecho. «Nos faltó viento». Los vientos flojos que dominan en algunas partes del Atlántico mella en la marcha normal del barco retrasándolo tres o cuatro días a su llegada prevista. Muchos se preguntarán: «¿Acaso el viento no sopla para todos igual?».

En una regata de esta envergadura, no, por las diferencias de millas entre un barco y otros y por las singladuras que decide el skiper.

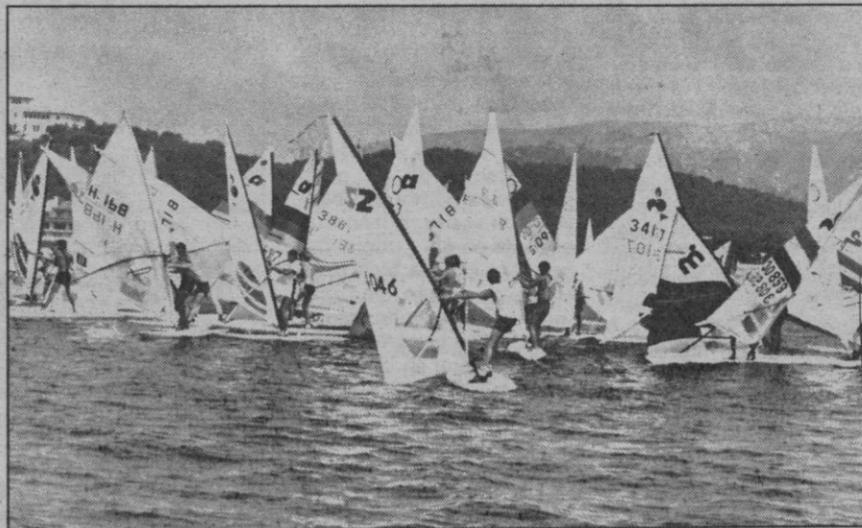
Ahora, a esperar noticias optimistas. De no surgir imprevistos graves, volverá a llegar primero el Flyer, aunque debe hacerlo con mayor margen de diferencia, por el handicap del rating. Se calcula que puede conserguirlo en 33 días.

CLUB LATINO

LAS MARAVILLAS PLAYA DE PALMA

Baile cada noche con la música viva de las orquestas

Constelación Y MELODIC



## Un gran proyecto para Mallorca

### Campeonato Internacional del Mediterráneo de Windsurf

Se está estudiando el proyecto de organizar en aguas mallorquinas, el Campeonato Internacional del Mediterráneo, de tablas deslizadoras a vela, para toda clase de surf.

Actualmente, solo en España, navegan 20.000 tablas. Ahora, acaba de celebrarse el campeonato del mundo en aguas de Okanawa (Japón), en su novena edición.

Hubo 400 participantes de 52 países. Este campeonato —open— aquí, constaría de cuatro pruebas: triángulo olímpico, fre-style, slalom y larga distancia. Algo que puede alcanzar tanta envergadura, que hablemos de ello en reiteradas ocasiones.

Lo patrocinará «Baleares», ante el deseo de que este acontecimiento sea considerado como una de las pruebas más importantes del mundo.

Se recabará el asesoramiento técnico de Hoyle Schweitzer, norteamericano, inventor del surf.

# Juan Lladó y Juan

Escribe: Lorenzo Ripoll

El personaje elegido es topógrafo. Era director de una empresa constructora y, en 1962, le encargaron dirigir las obras del hipódromo de Son Pardo, que fue inaugurado el 16 de mayo de 1965. Le ofrecieron el cargo de director y aceptó.

No constituía, este deporte, novedad para Juan Lladó, ya que de niño, acompañaba a su padre

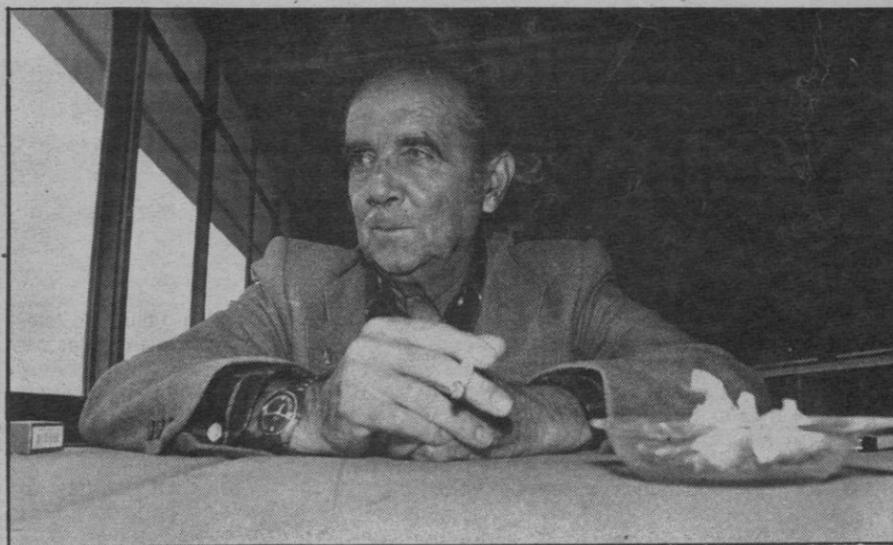
al desaparecido hipódromo de Buenos Aires.

La entrevista se desarrolló a media tarde, un día de entrenamientos de trotones. Cosme Vives estuvo presente hasta la mitad del diálogo. Luego se ausentó. Entrevistado y periodista, quedamos solos. Algunas respuestas las meditó bastante. Queda explicado.

—Carnet de identidad.  
—Juan Lladó y Juan, natural de Palma. Casado con María Francisca Quetglas Ferrer. Tenemos cuatro hijas: Ana, María Francisca, Carmen y Nuri.  
—Horóscopo.  
—Escorpión.  
—¿Qué ha estudiado?  
—Bachiller, media carrera de ciencias económicas y arquitectura.  
—¿Sabe cocinar?  
—Sólo un plato: espagueti con zanahorias.  
—¿Su plato preferido?  
—Hace cinco años que como purés, debido a una úlcera producida por los trotones. Antes me entusiasma la paella.  
—¿Qué idiomas conoce?  
—El francés.  
—¿Cómo ve su futuro?  
—(medita) Como idealista que me considero, vivir siempre con una esperanza.  
—¿Qué ha ido perdiendo a lo largo de la vida?  
—La ilusión.  
—¿Prefiere obedecer o mandar?  
—(piensa) Mandar.  
—¿Qué le hubiera gustado ser?  
—Un buen arquitecto.  
—¿Reza?  
—Sí.  
—¿Cree que la envidia abunda mucho?  
—Hay demasiada.  
—¿Sigue habiendo un

judas entre cada 12 personas?  
—Ahora, entre cada doce personas, existe más de un judas.  
—¿Cree que todos tenemos un precio?  
—No.  
—¿Quién ha sido su mejor consejero?  
—Mi padre. Se llamaba Miguel.  
—¿Qué te irrita?  
—La falsedad.  
—¿Qué cualidad admira de una persona?  
—La honradez y la voluntad.  
—¿Prefiere hablar o escuchar?  
—Se me acusa de que no dejo hablar, pero si hablo mucho, es porque lo que escucho no tiene punta. Pero reconozco que, aquel que no escucha, nunca aprenderá.  
—¿Qué le apasiona?  
—Dibujar.  
—¿Le han atracado o robado alguna vez?  
—Una vez me atracaron en la vía pública. Era una noche del año 42. Casualmente, había dejado olvidada la cartera en casa y sólo llevaba un monedero, con cinco duros. El susto fue mayúsculo.  
—¿Se interesa por el arte?  
—Por la pintura y por la escultura.  
—¿Qué opina de la juventud actual?

—(piensa) Vive una mala época.  
—¿Perdonaría un infidelidad?  
—(medita 20 segundos). Sí.  
—Políticamente, ¿dónde se sitúa?  
—Como la política me costó no terminar la carrera de arquitecto, prefiero no hablar.  
—¿Practica algún deporte?  
—Ahora, no. Antes era un buen extremo de fútbol.  
—¿Un deportista en la historia?  
—De niño, admiraba a Miguel Bover. De adulto, admiro a varios.  
—¿Qué prenda de vestir le molesta más?  
—La corbata.  
—¿Es fiel a la moda de vestir?  
—No!  
—¿Cómo ve nuestra democracia?  
—(vuelve a meditar). En espera de que algún día resuelva el problema español que es la irresponsabilidad.  
—¿Tiene confianza en los gobernantes?  
—Estoy esperando todo lo que me han prometido...  
—¿Qué le preocupa de la situación mundial?  
—Que todos quieren mandar, sin pensar en la mayoría, que es quien sufre las consecuencias.  
—¿Es ambicioso?  
—Antes, sí; ahora, no.



—¿Y supersticioso?  
—No.  
—Lo mejor y lo peor de Mallorca.  
—Lo mejor, toda ella.  
—¿Tiene animales en su casa?  
—Gatos.  
—Naciones que conoce.  
—Francia, Alemania e Italia.  
—¿Qué viaje turístico le gustaría realizar?  
—Pasar unas vacaciones en Suiza.  
—¿Cómo pasa el tiempo libre?  
—No tengo.  
—¿Playa o campo?  
—Las dos cosas.  
—¿Dónde vive?  
—Siempre en mi vivienda de Palma. No tengo otra.  
—¿Es nervioso?  
—Mucho.  
—¿Qué le gusta más del sexo opuesto?  
—La feminidad.  
—¿Juega a algo?  
—A lotería y a las quinielas futbolísticas, sin beneficios. Una vez que me hubiera tocado el «gordo», el lotero no vino, como tenía por costumbre.  
—Recuerdo más grató.  
—El final de carrera de mis hijas: Ana, arquitectura; Carmen, veterinaria; María Francisca, ciencias económicas. Nuri, sigue estudiando.  
—¿Y el más amargo?  
—La muerte de mi padre y la de mi madre.  
—Personaje de la historia que le gustaría conocer o haber conocido.

—Miguel Angel.  
—¿Recuerda su mayor despiste?  
—Cuando fui por vez primera al Instituto, para preguntar cuando se iniciaban los exámenes para ingreso en el bachillerato. Ya habían terminado. Tenía diez años...  
—¿Avión o barco?  
—Barco.  
—¿Fuma?  
—Mucho. Antes, cigarrillos negros; ahora, rubios. A veces lo dejo una temporada, pero después reincido.  
—Una bebida.  
—Whisky y Chartrese amarillo.  
—¿Ahorra?  
—(sonríe) No.  
—¿Qué libro está leyendo?  
—Una novela de Pío Baroja, que trata el problema de una familia de exiliados. «La ciudad de la niebla».  
—Música preferida.  
—Chopin.  
—Un cantante.  
—Plácido Domingo...  
—Una obra de teatro.  
—«La plasmatoria», de Muñoz Seca. La vi en Madrid.  
—Un actor.  
—Gary Cooper.  
—Una actriz.  
—Greta Garbo.  
—¿Mira televisión?  
—Sí. Lo considero un gran sedante.  
—¿Qué cine le gusta?  
—Las películas de guerra, porque me recuerdan que soy superviviente de una de ellas.

—¿Algún hobby?  
—Coleccionar sellos, aunque ahora lo he dejado un poco.  
—Elija una cosa: poder, riqueza e inteligencia.  
—Inteligencia.  
—¿Madrugar o trasnochar?  
—Las dos cosas.  
—¿Qué coche tiene?  
—Un «R-8».  
—¿Ha dado alguna bofetada?  
—Nunca. Pero he recibido alguna.  
—¿Olvida fácilmente las malas faenas?  
—No.  
—¿Se siente satisfecho de sí mismo?  
—He hecho en la vida todo lo que he podido, pero he sido demasiado confiado.  
—¿Tiene muchos amigos de verdad?  
—Creo que sí.  
—¿Qué error no volvería a cometer?  
—No confiar tanto en las personas.  
—¿Cuántas horas duerme?  
—Cinco o seis y con la ayuda, a veces, de algún sedante, según los problemas almacenados.  
—¿Qué le pide en estos momentos a la vida?  
—Tranquilidad.  
—¿Cree en otra vida?  
—Sí.  
—¿Cómo le gustaría pasar a la posteridad?  
—Me gustaría que me recordaran como yo recuerdo a mi padre.  
Foto: COSME VIVES

## Estudio grafológico

Juan Lladó dice que es nervioso. Se lo desmiento. Abarca demasiados problemas —es un supuesto— en el cargo que ocupa y como siempre le gusta afrontar todo por la vía más rápida, la inquietud le domina. Y cuando surgen «nervios», los lleva muy adentro, disimulándolo exteriormente. Para definirle bien, puede escribirse la frase de que «lleva la procesión por dentro».

Tiene mucha serenidad. Se crece ante las adversidades. Es abierto al diálogo, a veces con algún descuido —como el acento en la palabra «corazón»— que sabe rectificar de inmediato.

Generoso. Sabe gastar el dinero que gana (no derrocharlo) lo que equivale a decir que sabe auto-administrarse bien. Amplios márgenes: notable apertura mental y persona de amplias miras. Puede ser un poco extravagante.

El blanco de la izquierda refleja un acusado temperamento artístico. Espontaneidad. Un poco pendiente del que dirán.

Reservado. Se entusiasma fácilmente pero cuando una cosa no le gusta de principio, carece de constancia.

### Firmeza.

Espíritu de justicia y de imparcialidad. Buen sentido del orgullo.

Su corazón puede más que su cerebro.

### Dominio de las pasiones.

Serenidad de juicio, conseguida con esfuerzo y empeño. Fuerza de voluntad y de carácter.

Barras de las «t» hacia la derecha: vivacidad, espíritu crítico, irritabilidad. La misma letra con los rasgos inferiores más largos que los superiores: imperiosa necesidad de actividad física. Amor por la vida física y el deporte. A veces, falta de poderes inhibidores.

### Poder de disimulo.

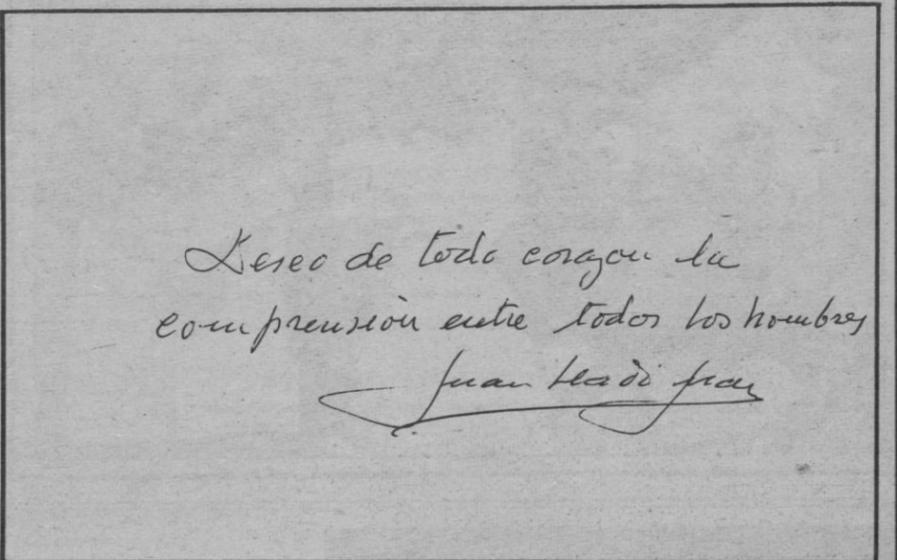
Letras «o» y «a» abiertas por la parte superior: franqueza, deseo de comunicarse con los demás.

Puntuación en forma de acento: vivacidad.

### Comunicación.

Fantasía desbordante (puntos hacia la derecha). Curiosidad hacia todo.

«Deseo de todo corazón la comprensión entre los hombres». Debajo de es-



tas dos líneas, una firma con el nombre completo.

Sabe cumplir con las normas que la sociedad impone. Su proceder tiene fondo moral: mira de hacer compatibles sus intereses con los intereses de los demás. No le gusta «jugar sucio». Considera que la vida comporta una ética y una cortesía.

Por lo común, las personas seguras

de sus méritos y persuadidas de su personalidad firman de manera legible. A los hombres que han triunfado o los que no dudan de su misión en la vida, les gusta —si una misión de tipo dinámico no les exige la simplificación— trazar su firma de manera concretamente visible.

Ya saben cómo piensa y también saben cómo es Juan Lladó.

Un medio informativo abandonado

## Los espectáculos infantiles

Para el desarrollo de la personalidad de los niños es importante la expresión artística.

La más importante de las expresiones es la representación, que significa un volver a decir las cosas de manera más enriquecida. Es aquí pues en donde encontramos el valor del arte, ya que las cosas de por sí ya tienen valor, pero observadas e interpretadas por el hombre adquieren mayor enriquecimiento.

Es por esto mismo que la representación es tan importante para el niño, ya que con ella, sabe ver las cosas e interpretarlas a su manera, para después poder comunicarse con los demás.

Con la expresión los niños pueden conocer toda la riqueza que hay en un hombre; enseña a dialogar, a conocer la naturaleza, a tener la alegría de crear alguna cosa, etc., así de esta manera encontramos una válvula de escape por la que el niño puede expresar lo que siente.

La expresión, por otra parte, es una buena manera para que el niño se vaya educando en el buen gusto. Con buen gusto, no quiero decir, que se tenga que guiar por unos cánones, sino que haya educado de tal manera su personalidad que pueda decir si una cosa le gusta o no le gusta, le parece bonita o no.

Ya vemos como es muy importante la expresión artística para la formación del niño. No obstante ¿cómo podemos inculcar esta formación si ni siquiera hay espectáculos apropiados para ellos, expresamente para niños? No se representan obras para niños, ni recitales, ni música, ni ningún espectáculo importante para el fin antes expuesto.

No obstante existen en la isla una serie de grupos de jóvenes que son conscientes de esta necesidad, y gratuitamente, van por los pueblos haciendo sus representaciones, dedicadas especialmente a los niños. Entre estos grupos tenemos a «Cucorba»; éstos se dedican a hacer representaciones teatrales o bien representaciones de títeres. Los temas los cogen de una fuente muy popular, «Las Rondalles», pero interpretadas a su estilo, es decir con algunas interpretaciones personales. Todo; los decorados, vestidos, títeres, máscaras, está fabricado por ellos.

Lo más importante sin embargo es la participación del niño en sus obras. Es decir, éste cuando ve una representación, deja de ser el que es y empieza a formar parte de la obra que están representando. Por esto mismo es por lo que los de «Cucorba» incitan a que el niño participe en la representación, no solo en el pensamiento sino también con gestos, canciones y preguntas o adivinanzas; así se va entrecortando la obra, haciendo preguntas o cantando una canción relacionada con el tema. De esta manera consiguen que el niño participe en la obra.

Otro grupo importante es el grupo de la Calatrava; estos se dedican a la

animación utilizando elementos populares tales como zancos, lo cual es muy divertido y atrae la atención de los niños incitándoles a participar.

Vemos así que hay un interés por parte de grupos independientes, pero desde luego esto no es suficiente, por esto se pediría a las autoridades un mayor interés en organizar espectáculos infantiles y en mayor calidad y cantidad.

El año pasado, se proyectaron una serie de películas infantiles, cada sábado por la mañana en el Teatro Principal; pero no obstante no se les sacó el jugo a estas proyecciones, pues el niño se dedicaba solo a verlas y no sacaba ningún provecho de ellas, por lo que no eran formativas.

Lo importante era hacer después de la proyección un cine-forum, es decir un comentario de la película. Parece un poco difícil, pero puede lograrse mediante preguntas, que al principio pueden parecer tontas, pero que poco a poco se van profundizando, hasta llegar a observaciones muy interesantes; así nos podemos dar cuenta de que el niño se fija en los elementos más insignificantes, en los que nosotros no habíamos prestado atención.

Es por todo esto que pido una mayor atención hacia ese mundo tan interesante y a la vez tan complejo de los niños, que necesitan una formación completa en todos los sentidos.

Margarita JUAN LOSA



Faldas:

## Cortas, largas, midis ¿cuál es la medida?

Los cambios en la tendencia de la moda ya se han producido a través de la costura de más categoría: la de París. Las colecciones de imagen de marca y garantía han sido presentadas en la capital francesa, proponiendo longitudes de falda dispares. Desde la «maxi» de Dior, superando la mitad de la pierna, hasta las más cortas de Givenchy y Nina Ricci, que cubren justamente la rodilla, y el nivel que marca Saint Laurent, que se sitúa por encima de la rodilla. Ungaro Scherrer y Per Spook, más conservadores, aconsejan el término de falda por debajo de la rodilla, pero sin sensacionalismos ni atrevimientos.

De todo ello podemos deducir que habremos de adoptar la longitud que más nos apetezca, que más «nos vaya» o según las circunstancias del momento. Pensándolo objetivamente no creo que la

disparidad de largos de falda sea lo más aconsejable, pues crea en el consumidor bastante confusión. Lo ideal es que se fuera más centrado en el largo, y así, no nos encontraríamos con el problema que representa no saber que tamaño exacto hemos de adoptar para ir más a la moda.

De todas formas, según el modelo de falda, hay un largo indicado para cada una de ellas. Así una falda de capa o media capa es mejor que el largo vaya por media pierna estilo presentado por Dior, en las faldas rectas, con pequeños cortes, pliegues, fuelles, etc... el tamaño ideal sería el llamado «largo Chanel», que son unos dos dedos por debajo de la rodilla. El largo por encima de la rodilla, solamente lo veo indicado para estos vestidos de punto tan en boga esta temporada y bermudas en tipo sport, que se llevan con medias de lana gruesa.



PARQUET  
tradicional y flotante

Ramonell

AVDA. JOAN MIRO, 170 (Porto Pi) Tel. 400-400

SICAB  
ESPECIEROS

PIMENTON MATANZA  
ESPECIAS  
UTENSILIOS EN GENERAL

C/. Juan Alcover, 4 - Tel. 46 16 58  
(TRAVESIA CARRER DE MANACOR)

SABADOS, ABIERTO MAÑANAS PALMA

## IMPORTANTE EMPRESA

dedicada a la Fabricación de Terciopelos para tapicería y decoración, precisa representante a comisión para la zona de Baleares. Imprescindible estar introducido en el ramo de tapicerías. Interesados escriban de puño y letra con curriculum vitae a:

Publicidad Lanza, S.A. Ref. 13204  
Apartado 716 de Valencia.

## Curiosidades del automóvil

El primer automóvil del que se tiene noticia es un modelo de 60 centímetros de largo con máquina de vapor, construido por Ferdinand Verbiest (muerto en 1687), un sacerdote jesuita belga, y descrito en su libro *Astronomía Europea*. Su modelo de 1668 se inspiró, probablemente, en la descripción de turbinas de vapor de Giovanni Branca, publicada en su libro *La Macchina* en 1629 o en los escritos sobre «carros de fuego» que durante la dinastía Chu (800 a.C.) existían en la biblioteca del Emperador Khang-hi de China, de quien fue astrónomo durante el período de 1665-80. En 1785-86 fue construido en Redruth, Cornwall por William Murdoch (1754-1839) un modelo de tres ruedas de locomotora a vapor.

### MÁS RÁPIDOS Y GRANDES

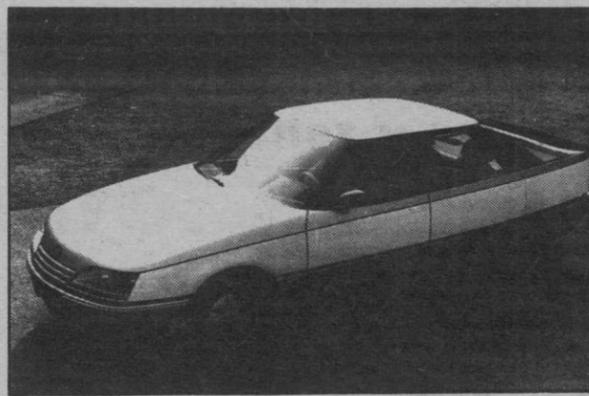
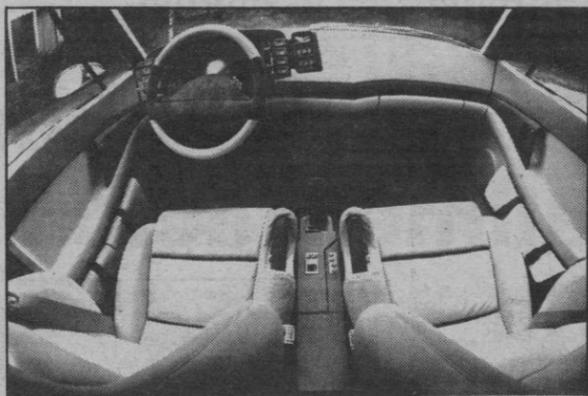
Los coches más rápidos de carretera, capaces de alcanzar los 300 kilómetros a la hora son el Lamborghini Countach y el Ferrari Berlinetta Boxer. De los coches fabricados para uso privado en carretera, el más grande ha sido el Bugatti Royale, tipo 41, conocido en Gran Bretaña como el Bugatti de Oro, del cual fueron hechos solamente seis en Molsheim, Francia, por el italiano Ettore Bugatti y alguno de ellos todavía existe. El primero fue fabricado en 1927 y tenía un motor de ocho cilindros de 12,7 litros de capacidad y medía más de 6,7 metros de largo total. El capó tenía más de 2 metros de largo. El «Victoria Duesenberg», modelo J, de 1933 color rojo sangre, hecho por encargo para Greta Garbo, medía 7,30 metros de largo.

El coche más caro en serie del mundo es el Mercedes 600 Pullman, de 6 puertas, que vale más de siete millones y medio de pesetas. El coche más barato de todos los tiempos es el americano Brownicker de 1908 para niños, pero diseñado para uso en carretera, que fue vendido por 150 dólares. El Kavan, de 1905 también de fabricación americana, fue registrado por un precio de 200 dólares. Los primeros modelos del Kinf Midget fueron vendidos por piezas para construirlo uno mismo, por menos de 100 dólares, a finales de 1948. La producción más continuada de un vehículo ha sido la del Volkswagen Escarabajo, que comenzó a producirse en 1938 y aún se mantiene en algunas factorías de países subdesarrollados.

### CONSUMO

Aunque hoy los vehículos experimentales de Mercedes llegan a gastar sólo un litro cada mil kilómetros (y además de gasolina), cabe destacar que un Morris provisto con un depósito de 236,3 litros fue conducido desde Oxford, Inglaterra, a Moscú, (3.057 kilómetros) por Ald Lionel Harrison y E.A. Ferguson, del 23 al 29 de septiembre de 1961, sin repostar.

(La mayoría de los datos son del Libro Guinness de los records.)



# Tech I, desarrollo aerodinámico

## ● Estudio de diseño para futuro muy próximo con tracción delantera

Desde que amplios sectores de la prensa especializada del motor se apercibieron de la influencia importantísima del coeficiente de resistencia al aire, sobre el rendimiento económico de un automóvil, proliferaron por todas partes estudios de diseños con valores verdaderamente interesantes, pero con pocas posibilidades de ser realizadas en un futuro próximo. Ahora, Opel, en contraposición a esto, ha desarrollado un estudio denominado Tech I, que de acuerdo con las exigencias de la época, ofrece una extraordinaria propiedad aerodinámica, y sobre todo, sobre la base de ser un estudio con capacidad de ser producido en serie.

El Tech I está formado por la parte inferior del conocido Kadett con tracción delantera, motor en línea situado trans-

versalmente y suspensión Mc Pherson en las ruedas delanteras. Todo esto, unido al concepto de simplicidad del que muchos de los estudios de diseño actuales carecen. Los ingenieros de desarrollo han tomado como base para su estudio, los componentes de serie de la clase media baja de turismos para así poder alcanzar no un utópico valor de coeficiente de penetración (CW), sino una base buena de investigación para futuros modelos de grandes series.

Con motivo del desarrollo del Tech I, los diseñadores han reducido la superficie frontal que es la que incide decididamente en la resistencia al aire. El resultado obtenido es un

perfil bajo de automóvil con líneas suaves. Esta superficie frontal se eleva en forma de cuña.

Este vehículo, carece de esquinas y aristas, con partes laterales abovedadas favorables a la línea aerodinámica, y una parte trasera alta que permite también que la corriente de aire se ajuste con fiabilidad al panel posterior. Asimismo, se hace notar el acristalado de todo su contorno, ya que las superficies acristaladas enrasan con la cubierta exterior y cubre los montantes de la carrocería.

El Tech I ofrece una particularidad, en la entrada de aire refrigerado, en el sentido de que varía en función del grupo motor-transmisión. El flujo de aire que entra en el motor, es solo el necesario para la óptima refrigeración del mecanismo de tracción, de forma que no hay pérdidas aerodinámicas. De esto se deduce su sobresaliente coeficiente de penetración (CW) que varía entre 0,235 y 0,245.

Otras medidas para la reducción de la resistencia al aire son: revestimiento de los bajos con faldón posterior inferior para evitar los remolinos de aire, deflectores superiores de aire, un único espejo retrovisor exterior, nuevas llantas de aluminio completamente carenadas sin que resulte afectada la refrigeración de los frenos.

En la parte posterior del modelo se han adoptado varias variantes que así mismo influyen en la seguridad del vehículo. La superficie entre el portón trasero y el paracho-

ques está cubierta con fibra de vidrio transparente.

Las luces sólo emiten su color cuando son accionadas, y así se evitan reflejos, etc... También representa una novedad la aplicación con sistema antirrobo de la placa de la matrícula, por debajo del vidrio acrílico, que únicamente podrá ser montada o desmontada con la carrocería.

En cuanto al espacio interior, se ha intentado conseguir funcionalidad y practicabilidad. El tablero de instrumentos ha sido desarrollado electrónicamente, de tal manera que el conductor tendrá a la vista solamente las indicaciones que precise en cada situación de marcha. Además si lo desea, está en condiciones de tener ante la vista una gran cantidad de informaciones adicionales. El manejo de este nuevo desarrollo no exige esfuerzo alguno, ya que la mayor parte de los interruptores se accionan mediante presión con los dedos, sin que el conductor tenga que quitar la mano del volante.

El nuevo concepto de carrocería, también influye en la disposición de los asientos y del habitáculo interior. La fotografía nos muestra que el aspecto es similar al de un coupé, muy parecido al actual Manta que está considerado como uno de los vehículos más espaciosos de entre los de su clase. Su imagen deportiva no está reñida con la funcionalidad, y con la comodidad de acceso al interior.

Po lo tanto este estudio no solo es un objeto aerodinámico de investigación, sino que contiene toda una serie de ideas que ya podrán ser aplicadas en los próximos años en la fabricación en serie.

## La misteriosa cuesta de Ronda



Hace ya algunos años que saltó a las páginas de los periódicos, a las emisoras e incluso a televisión, la noticia de que en una cuesta de Ronda (Málaga), los coches subían solos, sin necesidad de poner el motor en marcha.

Al cabo de los años, he tenido la oportunidad de ir a ronda con tiempo y he podido comprobar el fenómeno. El primer «paisano» que pregunté, me indicó el lugar exacto: a cinco kilómetros de Ronda, por la carretera de Algeciras, se encuentra una caseta de pasaje de camineros (marcada con una flecha), en la que comienza la cuesta, mirando de nuevo hacia Ronda. Al llegar allí, procedí a parar el coche, dar la vuelta, quitar el contacto, poner punto muerto y soltar el freno. El coche comenzó a subir, primero lentamente y después a un ritmo de 30-40 por hora. Al menos los kilómetros fueron cubiertos de esta manera, en una clara cuesta arriba, hasta detenerse en el punto en que se encuentra

en la foto. Los niños podrán servir de referencia en la imagen. El coche iba tremendamente cargado de personas y equipaje y en todo momento se aprecia que la cuesta arriba es real.

¿Explicaciones? En su día se dieron muchas, y ninguna fue convincente. Hay quien dice que se trata de un efecto óptico, lo cual es difícil de creer una vez que se ha estado allí: no se trata de un desnivel mínimo, de un «tal vez», sino de una diferencia considerable. También se dió la explicación de la montaña de magnetita que actuaría como un imán. También es difícil de creer por lo progresivo que resulta el fenómeno. De todas las formas, ahí está el hecho y lo hemos querido constatar para ustedes.

Por cierto, no había ni un solo chiringuito de bebidas. Luego el truco, o lo que sea, no está explotado comercialmente.

página a cargo de Miguel Moreno



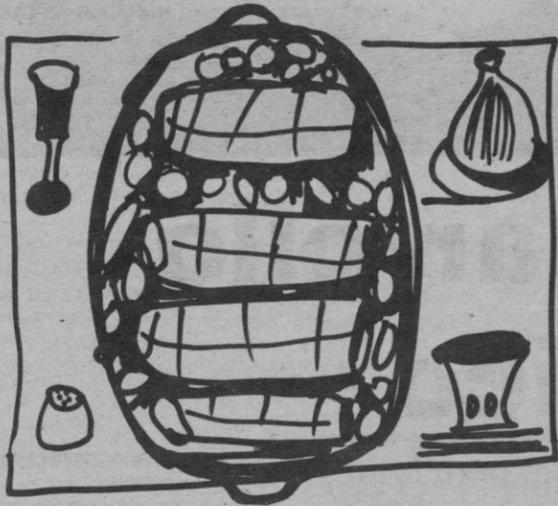
**LISTA DE BODA**

*Si una canción, una voz y una mirada...  
son recuerdos imborrables, los regalos son testimonio perdurable.  
Nuestra sección de LISTAS DE BODA,  
el lugar elegido por los enamorados.*

**radio borne**  
SAN MIGUEL, 55

## Receta

## Rollo de cerdo con nabos y zanahorias



(6 RACIONES).

6 bistes de carne magra de cerdo finos y anchos.  
3 manojos de espinacas, cocidas cinco minutos sin agua, a trozos.

Un manojito de perejil picado.

Un manojo de cebolletas verdes, picada con su verde.

Un vaso de vino de jerez, y doble cantidad de agua.

1 Kg. de zanahorias de un tamaño parecido entre sí.

1/2 K. de cebollitas pequeñas.

1/2 K. de nabos tiernos.

Sal, aceite.

50 grs. de pasas sin pepitas, remojadas una hora en el jerez.

Hilo para atar los rollos.

Una hoja de laurel, y una pizca de romero.

Se sofríen ligeramente las cebolletas verdes, se mezclan con el perejil, las pasas y las espinacas. Se sala ligeramente y se rellenan con ello los bistés, atados con hilo. Se sofríen en poco aceite las zanahorias, los nabos y las cebollas en la olla a presión; así que empiecen a dorarse se retiran y en su lugar se van dorando los rollos de carne. Cuando hayan tomado color, se vuelven las hortalizas a la olla, junto con los rollos, se le añade el jerez y el agua y un poco de sal, el romero y el laurel, y se deja cocer unos 15 minutos.

Este es un plato único y muy completo, que precedido de una abundante ensalada, se puede servir hecho de antemano y recalentado ligeramente al horno sin que llegue a hervir de nuevo. Unas manzanas o membrillos al horno servirán de postre.

Para su ganado, lo mejor:  
Piensos Piema Protector

**tresillos**

A PRECIOS DE FABRICA

TRESILLO  
5 PLAZAS

17.500'-

TRESILLO  
CAMA

24.000'-

RINCONERA  
5 MODULOS

22.500'-

DECORACION

- Variedad en muebles Auxiliares
- Artículos de decoración
- Lámparas

VISITENOS  
EN

AVDA.  
ARGENTINA, 91



**LA FABBRICA  
DEL TRESILLO**

Pza. Pedro Garau, 19 - Tel. 275067 281720 Palma  
Avda. Argentina (frente iglesia San Sebastián.)

## La mujer en la ciudad

## Principios generales de alimentación

## (la hoja verde)

La hoja verde, o sean las hortalizas de hoja son importantísimas en nutrición, pocos alimentos aportan, como ellas, tantas vitaminas y sales minerales.



## 1.º LA VITAMINA A

Relativamente abundante en todas las partes verdes de la planta, de suerte que 140 gr. de espinacas son suficientes a la necesidad diaria en vitamina A.

## 2.º LA VITAMINA C

Muy abundante en las hojas verdes, especialmente en las de col (dos veces más que el limón). Pero es muy sensible al calor y a la acción del aire. Las hojas de espinacas acabadas de cortar en el huerto contienen el doble de vitamina C que los manojos comprados en el mercado. La combinación de la vitamina C en fuerte proporción, con la vitamina A, igualmente en fuerte proporción, juega un rol decisivo en la desintoxicación de los alcohólicos, y en el tratamiento de los reumatismos, especialmente el articular, porque es decisiva en la curación de las cápsulas suprarrenales productoras de la hormona Cortisona. Además, esta combinación de vitaminas favorece la resistencia a los efectos de los excitantes como el café; economiza los prótidos, facilita las funciones de los nervios. Gra-

cias a estas vitaminas A y C, la acción de la adrenalina y de la vitamina B-1 (protectora de los nervios) resulta intensificada.

## 3.º LA VITAMINA P

Fortalece la «inteligencia filtrante». Abunda especialmente en las espinacas.

## 4.º LA VITAMINA U

Juega un rol decisivo en la curación de las úlceras del estómago y del duodeno. No se halla en cantidades suficientes más que en las hortalizas verdes, la col por ejemplo, y es extremadamente sensible al calor.

## 5.º EL ACIDO FOLICO, UNA VITAMINA B

Vecina de la vitamina B-12, que no se encuentra casi más que en las hojas verdes, favorece considerablemente el metabolismo general, ocupando por esto un lugar importante en el conjunto de sustancias necesarias para una buena salud.

## 6.º LOS PROTIDOS VEGETALES

Remarcables por sus propiedades reconstituyen-

tes y su composición de aminocídeos de los cereales. La col verde es rica en ellos.

## 7.º LA SAPONINA

De las espinacas y de las verduras silvestres intensifica la secreción de los jugos digestivos, cosa muy importante en los niños, los enfermos, las madres gestantes, las personas agotadas y los convalecientes.

## 8.º LOS ESTROGENOS VEGETALES

Indispensables para la normalización del sistema genético.

Las hortalizas verdes son, además, muy ricas en sales minerales, cuya misión consiste esencialmente en disminuir la cantidad de ácidos contenida en los tejidos y en la saliva. Esta acidez proviene sobre todo de una alimentación demasiado rica en harinas, en grasas, en prótidos y en azúcares. Las verduras crudas, tienen en estos casos, efectos muy interesantes: Mejor utilización de los prótidos y desintoxicación.

En el caso de un régimen alimentario ácido, la sangre priva necesariamente al organismo de sus ba-

ses, a fin de quedar «básica» el más tiempo posible, de manera que hasta la saliva pierde su calidad básica, favoreciéndose así la caries dental.

Casi todas las variedades de verduras contienen una gran cantidad de «básicas», especialmente si no han sido calentadas. Cocidas, y si se desecha el caldo de cocerlas, se empobrecen.

Combatiendo la superacidez de los tejidos se ayuda al músculo cardíaco a trabajar, la eliminación de gas carbónico se acelera en lugar de acumularse en los tejidos (especialmente en los diabéticos, los enfermos renales y en la arteriosclerosis).

(Por la traducción,  
M. VERDAGUER)

## «El momento de la sensación verdadera», de Peter Handke

Prácticamente desconocido, aquí, hasta finales de la década de los setenta, el novelista austríaco Peter Handke se ha convertido en los últimos años en una presencia poco menos que habitual en el escaparate de novedades. De su primer libro aquí publicado, «El miedo del portero al penalty», se ha editado también una versión catalana. «La mujer zurda», y un volumen conteniendo parte de su diario, completaban hasta ahora, su escritura trasladada al español.

Ediciones «Alfaguara» acaba de lanzar, en bien cuidada versión de Genoveva Dieterich, otro título de Handke, «El momento de la sensación verdadera». Estamos, frente a él, ante un libro subyugante, que atrae e inquieta a la vez. Una historia simple, lineal, protagonizada por un agregado de prensa de la embajada austríaca en París, Gregor Heuschni. Emergido de un sueño en cuyo transcurso se ha contemplado a sí mismo como asesino. Heuschni vive una alucinante peripecia vital a partir de la situación límite que representa la pérdida de la propia identidad. Hay un mucho de parábola, la del hombre de hoy, en esa aventura sin aventura ni ventura que vive, desde una especie de quilómetro cero de la existencia en la que el asombro condiciona visiones y conceptos, el protagonista handkiano. «Me voy con las manos vacías, pensó Heuschni. ¡Insólito! Todo lo que hacía aquella mañana le parecía insólito». «Todo, incluso en bienestar que proporcionaba el primer trago de té, le estaba destinado a uno de manera muy relativa. Mi línea de la vida está interrumpida, pensó Heuschni, como queriendo animarse un poco». «En un primer momento le había desconcertado que Beatrice, en efecto, le reconociera inmediatamente. «Pero ahora, sin mediar aviso, todas las perspectivas se había transformado en signos de muerte, para Heuschni». «Ahora, pensó, se echarán sus estúpidos brazos encima, se mirarán sus ridículos ojos y se besarán inmovibles sus caminos sin sentido». «¡Tengo que redescubrir todas las sensaciones!». «Heuschni estaba borrado y, sin embargo, allí seguía».

Etcétera, etcétera. He aquí, entrevisto en este mosaico de urgencia, el mundo de esa historia que es como el intento de reinsertión en lo cotidiano de quien súbitamente ha perdido el sentido de «estar aquí». Pocos narradores como Handke, disponen de los recursos necesarios para contarla de forma convincente, suficientemente comunicativa.

## «El viajero desnudo», de Juan Piñeiro

Un breve volumen aparecido en la serie «Palabra menor», de «Editorial Lumen», acaba de ponernos en contacto con un joven escritor que, para nosotros, es todo un descubrimiento. De Juan Piñeiro, en efecto, a quien la nota de presentación de contraportada da como nacido en España, crecido en Argentina y residente en París, no teníamos la menor constancia de su presencia en el catálogo de las editoriales españolas. Su obra entera, ya cuantiosa, que abarca el teatro la novela, la prosa poética, parece haber tenido como destinatario primerizo, hasta ahora, en el lector francés.

Y resulta que Piñeiro es un escritor muy dotado para la fabulación, cuyo nombre conviene retener. «El

viajero desnudo» es un libro de apariencia simple que, por la línea penetrante del relato sin ramificaciones laterales, va dejando un extraño rastro enriquecedor en el lector. Una enorme capacidad para la fabulación, ha sido puesta a contribución por Piñeiro para urdir esa historia simple, como escrita en estado de gracia, que enriquece como si de una parábola y no de

un mero pasatiempo se tratara. Con una prosa expresiva y sansual, el autor, partiendo del esquema clásico del género de viajes, va pintando lo que resulta un amplio y sugestivo friso en el que queda representada la apoteosis del sentido dionisiaco de la vida. Con un hábil ir y venir de lo real a lo onírico, a lo más abracadabrantemente imaginativo, va urdiendo un mundo que el lector tiene la sensación de haber contemplado desde el placentero nivel de la duermevela. El resultado es, con frecuencia, la transcripción literaria —hay que decir que muy bien hecha— de un mundo enmarañado de sorpresas a lo Bosco, alimentado todo en un poso de sensualidad desbordante en el que aflora lo que podríamos calificar de sano pansexualismo.

Sea o no uno de los objetivos que se había propuesto el autor, de la lectura del libro sale el lector con la placentera sensación de haber hecho una incursión en los boscajes privados que, en la plástica de Poussin, habitaban los dioses. Un libro, el de Piñeiro, bellamente pagano, que el lector asume más como una agradable sensación que como un frío concepto.

## Novedades en castellano

RIDRUEJO, Dionisio. «Cuadernos de Rusia. En la soledad del tiempo. Cancionero en Ronda. Elegías. Edición, comentarios y notas de Manuel A. Penella, secretario de Dionisio Ridruejo desde 1971 hasta su muerte.

Dionisio Ridruejo comenzó a preparar para Castalia la edición de toda su obra poética. En el momento de su muerte, junio de 1975, sólo había concluido la edición de «Primer libro de Amor. Poesía en armas. Sonetos», publicada ya por Clásicos Castalia.

Ahora Manuel Penella, se ha ocupado de preparar la edición que

presentamos, edición sumamente cuidada que comprende una introducción biográfica y crítica, noticia bibliográfica, bibliografía selecta, índice alfabético de primeros versos y cuatro láminas fotográficas que nos acercan más al desaparecido autor.

RICCI, Giuseppe y TONUCCI, Francesco. «El primer año de nuestro niño». Esta obra, traducida por Juan Vivanco, es un manual, es decir, un libro sobre el hacer. Está escrito para los padres y para todos aquellos adultos que están con un niño pequeño o que trabajan para él en consultorios, guarderías, etc.

## J. W. Goethe

El veintidós de marzo de 1832 muere en Weimar el gran escritor alemán. El año próximo se cumplirá, pues, el sesquicentenario de su desaparición. Es de creer que ambas alemanías echarán la casa por la ventana para celebrar el aniversario, como lo harán con motivo de Lutero, de cuyo nacimiento cúmplense quinientos años en 1983.

Hablar hoy del autor nacido en Francfort en 1794, significa, entre otras cosas, hablar de su vigencia en esto no se diferencia Goethe de otros escritores geniales que con parecido motivo son recordados: Calderón, Virgilio, Santa Teresa, Quevedo... por lo general, colegios y universidades siguen repitiendo las alabanzas del poeta a las generaciones nuevas. Sus obras continúan siendo leídas. Se reeditan. Alguna de ellas interesa hasta el extremo de inspirar versiones nuevas, como el tema de «Fausto», que en 1981 fue presentado en pantomima por obra del actor y escritor austríaco Enrique Starhemberg. No obstante, a despecho de los agasajos oficiales, diríase que los nombres famosos (también el de Goethe) resultan más bien bustos de mármol que personas vivas, influyentes en la existencia cotidiana, co-

nocidas y estimadas generalmente.

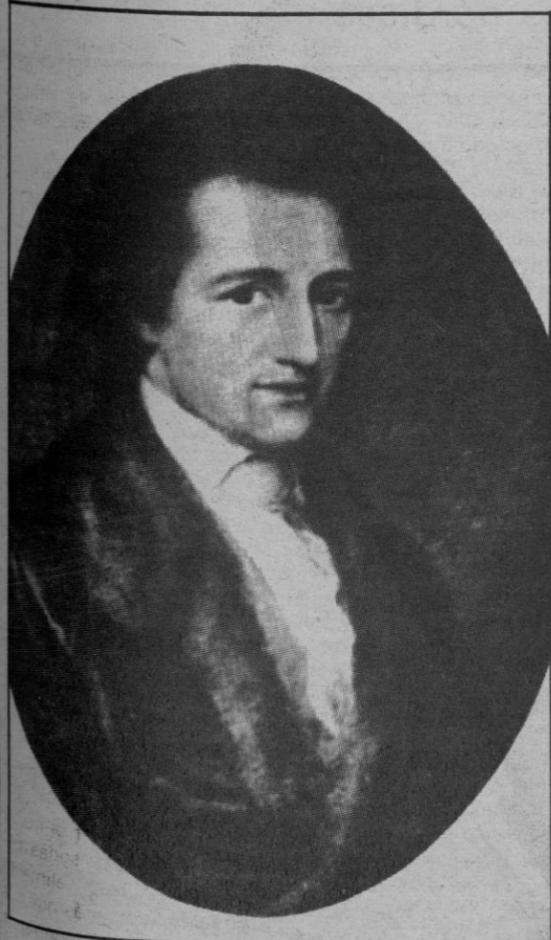
Esto lleva a preguntarse que significa el alemán, cual es su pensamiento fundamental, que permanece de él y que ha muerto. Filósofo, poeta, científico, periodista, dramaturgo, político, viajero, novelista, pintor, casi hombre universal como los del Renacimiento, como Leibnitz, la humanidad ¿ha heredado de Goethe algún bien perdurable? ¿o quizás ninguno, salvo una aureola de celebridad artificiosa, de idolatría académica? El marxismo ha intentado, basándose sobre todo en la parte segunda del «Fausto», convertir a nuestro escritor en el mitólogo de la liberación absoluta del hombre, en el apóstol de la aquendidad, en el suscitador de toda clase de irrupciones: Fausto es el Prometwo materialista. Ciertamente, así adquiere el francofortense una especie de actualidad perpe-

tua, casi eternidad, pero todo el universo poético, las sugerencias, el saber, la hermosura, el entusiasmo de que se hallan henchidas sus obras, se contaminan por una ideología que no sirve tanto de clave interpretativa, cuanto como lecho de procasto.

Goethe no ha dejado un sistema, sino un mundo intelectual, pleno de riqueza, de disonancias y de discordancias. Parece en ocasiones profeta y ensalzador del desahogado activismo de que morimos; «en el principio era la acción», idolatra la ciencia y desprecia el aaber puro, que no se traduzca inmediatamente en dominio de la naturaleza, profesa un optimismo ingenuo, hijo de la insensibilidad, no vacila en preconizar el ateísmo y aún lo que fácilmente cabe interpretar por tiranía colectivista. No siempre exageraban o se equivocaban críticos suyos como Claudel y Maritain. Pero también es Goethe enemigo de cualquier clase de dogma, el hombre que suena «Auf freiem grund mit freien volke stehn... según se lee al final del «Fausto». El defensor de la individualidad según se lee al final del «Fausto». Es el defensor de la individualidad herida por los prejuicios («Werther») o por, las des-

consideraciones del poder pblico (Torcuato Tasso). Es el poeta que inquiera los enigmas que atenazan perpetuamente al hombre, enigmas del amor, de la vida, de la muerte, de la naturaleza, y ciertamente que no los tragaliza ni pretende darles una pseudosolución sociológica. Sus ideas forman un caleidoscopio, siendo por ello las interpretaciones limitadas y fugaces. El propio Goethe le decía a Eckerman, hablando de su magna epopeya, que en el «Fausto» no había ideas, sino historia, en la cual pierde el diablo la partida y la gana el hombre acucioso («aufstrebender mensch»). Humanista, pues, acorde en el fondo con la gran tradición liberal y racionalizadora de Occidente, aunque tenga (achaque de cualquier escritor) sus excesos, errores, tentaciones, lados flacos que permitan la exégesis ideológica espuria.

En ese humanismo estriba el valor imperecedero de Goethe, haciéndolo resaltar, se reincorporará el genio, si está apartado de ella, a la admiración viva de todos los hombres, tan amenazados hoy en su libertad y su razón por tiranías y por dogmas, nuevos unos, resucitados otros.



Retrato de juventud de Johann Wolfgang Goethe, pintado al óleo por Angélica Kauffmann y conservado en el Goethe National Museum de Weimar.

## Feria Internacional de Arte Contemporáneo

Del 16 al 25 de octubre se ha desarrollado en el Grand Palais de París la 8ª edición de la Foire Internationale d'Art Contemporain, feria de gran prestigio dentro del mundo artístico que, un año más, ha reunido a las más prestigiosas galerías de 19 países, dando la ocasión de ver y comparar en un sólo lugar las más diversas tendencias del arte actual.

No obstante, factor esencial de toda feria, de toda muestra comercial es, no lo olvidemos, el económico. Dicho factor es el que, por un lado, posibilita una manifestación de la magnitud de una gran feria, como la FIAC francesa, y por otro es capaz de imponer nuevos gustos y tendencias dentro del mercado artístico: Si bien la citada feria congrega galerías y artistas de un buen nivel artístico, no podemos dejar de mencionar que, al margen de su buen hacer, las galerías presentes han de tener una cierta potencia económica, puesto que la presencia en una muestra internacional conlleva unos gastos que no todas las galerías pueden afrontar y, aún dentro de la propia feria, los distintos tamaños de stands resultan reveladores.

Centrándonos en esta 8ª edición de la FIAC podemos decir que ha tenido un buen nivel artístico. En ella han estado presentes 150 galerías y diversas revistas especializadas de 19 países.

De España acudieron las galerías Aele, Bores, J. Mordó, Mun, J. Prats, Gaspar, Theo y Trece, destacando las exposiciones monográficas («One man show») sobre A. Rafols-Casamada (Galería Joan Prats) y sobre la figura de Antoni Clavé (Sala Gaspar).

La presencia más numerosa correspondió, lógicamente, a las galerías francesas. Las «grandes» respondieron a las esperanzas del público: La Galerie Maeght presentó un gran número de multicolores móviles de Calder. La Galerie Denise René se decidió por una colectiva integrada por obras de Max Bill, Lè Parc, Cruz Diez... moviéndose siempre en el campo del cinetismo. Otra magnífica colectiva fue la presentada por la Galerie Marwan Hoss con la presencia de los ya consagrados: Bonnard, Braque, Corot, Degas, Gris, Kandinsky, Klee, Matisse, Miró, Mondrian, Picasso, Schwitters, Signac, Seurat, Toulouse-Lautrec... Por su parte la Galerie Proteé expuso una abundante muestra de Mathieu. Otras galerías francesas dignas de mención son la Beabourg, France, D. Templeton, etc.

De entre los países europeos, una de las presencias más numerosas fue la italiana con 15 galerías. Destacó la Galleria Giulia de Roma que presentó la obra de Titina Masetti, con sus representaciones de calles llenas de automóviles y flanqueadas por altos edificios, en las que el color juega un papel preponderante.

Alemania estuvo presente con cuatro importantes galerías: Po I, Skulima, Levy y Gmurzynska. La galería Levy expuso las esculturas de Igor Mitoraj, mientras que la galería Gmurzynska presentó una colectiva con obras de Arp, Brancusi, Schwitters, Delaunay, Mondrian, Leger, Braque, etc.

La galería Le Point, de Montecarlo, mostró la obra de Robert Courtright, como «one man show», junto a dibujos de Modigliani, de Soutine, etc.

La tónica general de las galerías americanas vino determinada por la presencia de lo figurativo, de lo hiperreal, del realismo mágico, rozando el surrealismo. Supongo que esta inclinación indica donde se halla actualmente el fiel de la balanza de lo comercial. Ejemplifica lo dicho la galería Emmerich con la muestra personal de Hans Hofmann.

Así pues, sólo algunas galerías europeas se arriesgan a la experimentación plástica, la mayoría juega a los valores seguros de los nombres ya consagrados con los que no cabe la sorpresa, tendiéndose a lo mercantilmente seguro. De modo que la FIAC 81 ha constituido un acontecimiento positivo y válido, puesto que un encuentro de esta magnitud representa una óptima ocasión para pulsar la actualidad artística mundial, a pesar de que, en ocasiones, esta actualidad esté en función de la comercialidad que del verdadero valor de la obra.

ANTONIA M. PERELLO



GALERIA DE ARTE

JAIME III

AVDA. JAIME III, 25  
Tels.: 210863 — 216752  
PALMA

MAÑANA LUNES

9 NOVIEMBRE

Inauguración exposición del pintor

J. MIRET

## El «Marat-Sade» de Peter Weiss

por Miquel Bota Totxo

La vida de Peter Weiss, l'escriptor alemany nascut a Norwawes l'any 1916, no ha estat mai del tot tranquil·la, sinó més bé prou agitada.

Esperit inquiet, creador i fet per viure la llibertat en tota la seva magnitud humana, Peter Weiss emigrà a Londres el 1934, i més tard, a Praga.

Tampoc a Txecoslovàquia pogué posar arrels profundes, on la seva estada fou curta ja que, després de l'ocupació de Praga pels nazis, l'any 1939, fugí a Suècia. Fi-

nalment, es nacionalitzà suec el 1945. De totes maneres, Peter Weiss començà la seva carrera artística en el món de la pintura i del cinema, per a demostrar, en el temps, la seva vàlua com escriptor i autor teatral l'any 1964 d'una obra important i de relleu, titulada «La persecució i assassinat de Jean Paul Marat, representat pel grup teatral de l'hospici de Charenton, sota la direcció del senyor de Sade», més coneguda pel títol abreujat de «MARAT-SADE».

S'ha dit que el «Marat-Sade» de Peter Weiss pertany al «teatre de la crueltat». Emperò, també s'ha assenyalat que aquestes experiències constitueixen allò més important que està succeint en el nostre teatre «occidental» perquè, segons Alfonso Sastre, és «teatre escrit en el cor de la Història, que és allà on resideix la vertadera actualitat i la vertadera permanència».

Quina força brutal!  
Quina profunditat  
d'essència i pensament!  
I quina crueltat minant la terra!  
Quin despullar les ànimes per a mostrar l'escòria, la indignitat humana, la follia dels homes, l'obsessió i la lluita per l'efímer poder!

El vermell de la sang cobreix la veritat.  
La negror de la fosca oculta l'horitzó.  
La vida humil no troba ni un sol camí de pau.  
El foc es torna cendra en els calius del cor.  
El gel de la paraula fins té fredor de mort.

Quina força brutal manté vius els diàlegs.  
Tragèdia, drama, mite, «Marat-Sade»?  
Essent teatre d'ara, permanència batega en el cor inmutable de la Història.

Ell mateix, Peter Weiss, ha dit que allò que més li interessa en la confrontació de Sade i de Marat és el

conflicte entre l'individualisme aconduït al màxim i la idea de l'agitació política i social.

A més de tot allò apuntat hem de dir que Peter Weiss és escriptor compromès, perquè la seva veu i la seva paraula no admeten mordasses. Per això, també és polèmic i objecte de controvèrsia; i, ensem, de lloança, segons qui l'al·ludeix.

A través de les seves obres es pot comprovar que Peter Weiss és autor que manté una forta crítica contra les dictadures que, segons el seu criteri idealitzat, no tenen raó d'esser ni d'existir. Tant és així que s'ha destacat, a través de totes les seves actituds enfront dels esdeveniments contemporanis, contra tot



allò que ha atemptat i malmès la geografia territorial i la geografia humana: guerres, odis, violència, injustícia, fam... Denunciant amb vigor i coratge tota forma d'opressió; alçant la veu potent contra els que ofeguen les idees i els sentiments dels homes, contra els que neguen la dignitat d'aquells que hauríem de considerar germans, i contra els que lluiten per a destruir la llibertat de les cretures.

Malgrat els conflictes bèlics, la lluita de raça, pobles i la passió i ànsia de domini, ben veritat és que

«Dins l'ergástul de l'anglaterra, dins el vòrtex esglaiós, l'home encar pot copsar una àncora de pau i de germanor.»

Pollença, 1981-PAL

## Historia de Escandinavia

# El Capitán Garabato y Pasmarote el Altivo

### «Gran hambre» de las tierras nórdicas

En los años precedentes a la «gran hambre» de las tierras nórdicas, existieron en los pueblos de las tierras altas dos personajes que perfilaron con el estilete de su fuerte carisma, la historia de Escandinavia: El capitán Garabato y su lugarteniente Pasmarote el Altivo. Estos personajes son el eje central de la mitología nórdica, aunque por error imperdonable no aparecen en ninguno de los grandes ciclos, si bien hay que anotar la existencia de investigadores que sostienen su aparición en el Anillo de los Nibelungos alegóricamente bajo la forma de dos tacos de madera para igualar un mesa camilla.

Pues bien, poseemos algunas referencias de unos escritos, recientemente descubiertos (narrados en forma de cantar de gesta filipinos) sobre estos dos ínclitos héroes. No faltan quienes arguyen que son falsos, por cuanto fueron hallados en el escritorio de un guionista de dibujos animados y están pasados a máquina. Desestimando estas afirmaciones, producto de las envidias feroces y rencillas entre intelectuales (raza a extinguir en cuanto el papel se acabe) p asamos a reproducir unos bellos pasajes del texto:

Mi querido Pasmarote: debemos partir!! partir!! —habló el capitán Garabato, con vehemencia fronteriza a lo esquizoide— partir en busca de la Santa Vinagera!, elemento imprescindible para que nuestro pueblo Yamós de Laponheim, la nación más bella de cuantas cubren los inmensos fiordos noruegos posea la protección del Dios de Dioses «Garrufaf» y así con-

quistar la Tierra Viquinga, Escandinavia. La Gran Tierra Blanca.

El capitán Garabato dotado de amplias espaldas, gran estatura y albina gallardía escandinava, se dirigió de nuevo a Pasmarote con solemne voz de visionario: Pasmarote!! Pasmarote!! no te frotes el bigote!! a fuer de sincero que algún día poseeremos la Santa Vinagera y cesarán las tribulaciones y miserias de Yamós,

convertirá en la gran nación que hará temblar al mundo entero, hasta el último confin: Pasmarote en verdad te digo que llegará el día en que tú serás mi chambelán, cuando yo sea el Rey de los Reyes escandinavos permitiéndome acariciar mi barba y arreglarme las uñas, suceso a partir del cual pasaré a ser llamado Garabato el Grande o Garabato Señor de Yamós y tú serás nombrado además, caballero de la Orden del Chanquete Histórico, orden que tú iniciarás y de la que serás caudillo, conduciéndola a la victoria en la guerra contra el latino, el celta y el ideales.

Luego habló Pasmarote, pronto verán lo que decía:— Señor

el Austero, descendiente de Azumbrado el Sereno, Señor de la Tierra, Yerma, Paladín de los Escandinavos!! bien sabéis vos que para ir en busca de la Santa Vinagera no podemos prescindir de la espada invencible, que nos amparará de todo peligro —y poniéndose grave Pasmarote de tal modo que su voz parecía una queja, habló, bien oíréis lo que dirá: Aldebarán!! Aldebarán!! la espada hechizada por el mago Popito, la espada que despidió destellos celestes y violáceos

en presencia de agentes de ventas contables. Además mi señor necesitará la celada de Tarmagón para que su serenísima cabeza sea invulnerable y los Santos Taponos de Jerusalén, de tal modo que sus gallardos oídos sean insensibles a los cantos de las sirenas nebulosas. Así Pasmarote siguió una larga relación de objetos: las botas aladas de Gaxarián el ligero, la coraza de Leónidas, el cordón de mi corpiño, etc. El capitán Garabato contó:

Habedes razón Pasmarote, y no quisiera menospreciar en modo alguno tus aseveraciones, pero albergo la seria duda de que ese caballo que vendieron esté en condiciones, eso de la nariz tan larguísima y esos colmillos tan enormes pa mi queso es un elefante. Quizá así sea —prosiguió Pasmarote,— pero mi señor Garabato!! lo que importa es el Ideal, también es cierto que mi feroz espada está recauchutada, cosa que no me explico pues es de acero, pero lo que vale es el empeño, el esfuerzo, es el coraje y el alma de quien posee el furor que proporciona la verdad. Además Escandinavia y yo somos así, señora!!— Oye, Pasmarote, que yo no soy una señora —habló Garabato airado.— Ya sé, mi señor Garabato, pero toda mi vida había deseado poder decir esa frase. Inmediatamente entonaron unas notas de la primera parte del acto segundo de Madama Butterfly con gran fervor y se alejaron fluctuando a través de un inmenso fiordo en su drakkar.

José M<sup>a</sup>. Torrecilla



CAMPEONATO  
MUNDIAL  
DE FUTBOL

**ESPAÑA 82**



**Baleares**

especial

domingo, 8 noviembre 1981

Lo dicen los inteligentes:

## Alemania-Argentina-Brasil y España, semifinalistas

José Emilio Santamaría, en su fugaz visita a Palma, para dar una conferencia —fue mejor una charla entre compañeros— organizada por el Colegio Balear de Entrenadores, fue muy sincero, coincidiendo con toda la crítica española: a nuestra selección le falta remate.

Es el mal que se registra en la mayoría de equipos de Primera División —que alimenta al seleccionador— a pesar de que en la jornada del domingo anterior se alcanzara la cifra de 25, lo que se considera un promedio más que aceptable, pero que sigue siendo bajo comparándolo con las 10 primeras potencias futbolísticas mundiales.

En las ocho jornadas que se llevan disputando, se han marcado 199 goles, cifra que arroja un promedio de 11,05 por equipo y 1,38 por partido. Pero, además, se da la circunstancia de que, los mejores rematadores españoles que triunfan en sus respectivos clubs, no están al mismo nivel en la selección, aún con la salvedad de que un equipo nacional suele ser superior a un equipo de club.

Luis Arnaiz, el admirado compañero de «AS» recordaba que Quini, doble «Pi-

chichi» con 24 goles, en 30 partidos con España sólo consiguió 7 tantos. Santillana, en 33 encuentros, logró 6 y Satrústegui, en 23 confrontaciones, ha logrado también 6.

En los partidos de entrenamiento que suelen celebrarse en Madrid, el seleccionador continuamente estimula, con sus gritos y consejos, a que tiren a puerta... y si es posible que lo hagan bien. Pero ni en los entrenos...

«Lo demás, bien», apostillaba José Emilio. Pero es que lo demás, casi no interesa, porque el gol es lo importante del fútbol y, si bien debe procurarse no encajar ninguno, siempre es más importante marcarlos.

Encima, un jugador consagrado como es Juanito —sería perfecto si no gesticulase y protestase menos— de momento se ha visto apartado de los nombres que forman el equipo nacional, aunque sigue fi-

gurando en la lista del seleccionador.

Todo está resultando negativo, cuando comenzó la cuenta atrás del Mundial. El consuelo es que a los argentinos les sucedía algo parecido... y fueron campeones. Encima, el máximo responsable de la selección de Alemania Federal —gran favorita— dice que ganará España.

Uno empieza a dudar si el fútbol es «cosa de locos». Rummenigge, el número uno del fútbol europeo, acaba de manifestar:

—Lo única que me falta por conseguir es un Mundial. Quiero serlo con Alemania. Somos uno de los favoritos, pero también cuentan Argentina, Brasil y España.

¡Imaginen que semifinales! Desbordaría las previsiones económicas del eminente economista Raimundo Saporta.

Aunque continuara siendo realidad el 1,38 por partido y equipo.

LORENZO RIPOLL

● De momento, 1,38 de promedio



La foto más reproducida. Este es el instante en que Zorra bate al portero inglés, Williams, recogiendo un cabezazo de Gainza. A la derecha aparece Parizo, que festejará alegremente la conquista del único gol válido del partido que clasificó a España para la fase final del Mundial de Río de Janeiro. El gol, siempre ha sido lo más importante del fútbol.

## Camp Nou, un estadio para el año dos mil

Una de las edificaciones arquitectónicas más logradas es el estadio futbolístico de Barcelona, Camp Nou, levantado en los límites de la zona residencial de la Ciudad Condal, como es el sector de Pedralbes.

Situado en una amplia zona deportiva, en la que están ubicados el Parque Deportivo del Real Club de Polo (29 pistas de tenis, campo de polo, amplia pista

de concursos hípicas, cuatro campos de hockey sobre hierba, caballerizas, piscinas, club «house», etc.), las instalaciones deportivas de la Ciudad Universitaria, el club de tenis y Basket Laieta, y la propia zona deportiva del Club de Fútbol Barcelona, en la que se cuenta con varios terrenos de hierba para fútbol, rugby, hockey, atletismo, basket, hockey sobre patines, etc., el Camp Nou es el estadio más completo que existe en España.

Su terreno de juego dispone de las medidas máximas para la práctica del fútbol, y sus graderíos, que pueden contener hasta 100.055 espectadores, fueron construidos con una concepción unitaria y armónica, concebida en su totalidad unitaria por sus arquitectos, antes de que se pusiera la primera piedra. No se han añadido al mismo ampliaciones y otras construcciones que pudieran hacerle perder su unidad y equilibrio.

Los graderíos están construidos en dos pisos, y en la parte de tribuna, en tres niveles, hallándose todos los espectadores sentados, un foso separa al público del terreno de juego, tal como fue exigido por los organismos futbolísticos.

La tribuna de prensa actual cuenta con pupitres para 300 informadores, amén de las consabidas cabinas para radio y televisión.

Las instalaciones anexas al estadio Camp Nou, y ubicadas debajo de los graderíos, son amplias y complementarias. Los vestuarios para el equipo local y el visitante disponen de un espacio de 500 metros cuadrados cada uno, con piscina, duchas, sala de precalentamiento, enfermería, farmacia, peluquería, capilla, bar, sala de entrevistas para los periodistas y entrenadores, oficina y demás servicios anexos.

A pesar de la amplitud de aquellas instalaciones para los periodistas, cuando se han disputado en el Camp Nou finales de torneos continentales o encuentros internacionales, se ha dispuesto de otra sala de prensa en el estadio mismo, en donde han podido trabajar cómodamente dos centenares de informadores.

Dentro del recinto del estadio Camp Nou, y unido con el mismo a través de calles elevadas, se encuentran el Palau

Blaugrana y la pista de hielo, con una superficie de 4.000 metros cuadrados, en donde se espera ubicar las salas de trabajo para periodistas, informadores y comentaristas de radio y televisión, en donde se instalarán, aparte de los estudios para la prensa electrónica, las salas de trabajo, servicios de telex, teléfonos, facsímil y demás exigencias del periodismo actual.

A 200 metros del estadio Camp Nou, se encuentra el más moderno hotel de Barcelona, con capacidad para más de 1.000 clientes, cuatro restaurantes, salas de conferencias para 1.500 personas y demás servicios anejos.

Este hotel está previsto como centro de prensa de la sede barcelonesa del Mundial '82, ya que además de la proximidad del Camp Nou, se halla asimismo a unos centenares de metros del otro estadio previsto para el Campeonato del Mundo, cual es el de Sarriá. Este es propiedad del Real Club Deportivo Español de Barcelona, y el Camp Nou es propiedad del Fútbol Club Barcelona. Ambos se hallan a escasos metros de la avenida Diagonal, que se convierte en la autopista de mayor circulación de toda España.

Aparte los hoteles de la ciudad, en los alrededores de la misma existen residencias con zonas verdes, campos de fútbol próximos y espléndidas comunicaciones, para que los equipos que lo deseen puedan instalar sus concentraciones, con vistas al Mundial '82, en su sede barcelonesa. Entre aquellas podemos mencionar Castelldefels, Vallvidrera, Caldas, Sitges, Sant Cugat, Llaveneras, Montalt, Tibidabo y otras, en un radio que comprende los 5 y hasta los 30 kilómetros, servidos por la nutrida red de autopistas que rodean y enlazan a la ciudad con sus aledaños.



**E**L PAGES, sigui del país o raça que sia, desde temps desconeguts ha tengut necessitat de conviure amb animals. Animals de les més variades castes i tanyans. Uns li han proporcionat lo necesari per viure i que ell intentar dominar. D'altres es tengué que defensar.

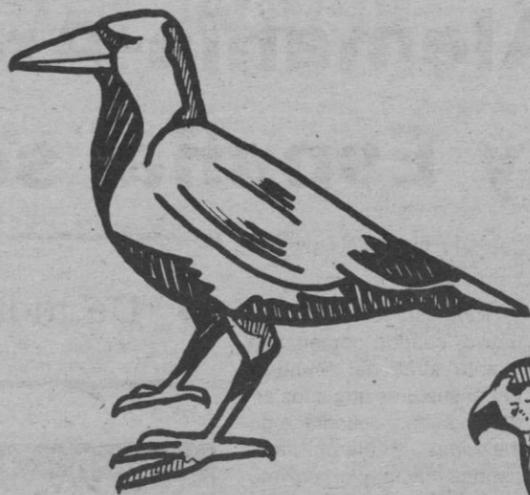
—D'aquells que li han raportat benefici, que poren esser per carn, llet o força, s'hi troben les AUS. Aquestes molt bé es poren classificar amb visitants que, cada any i per el mateix temps atraits per el clima... i el menjar, com si fossen turistes passen llargues temporades entre noltros.

—En hi ha unes altres que, un dia vengueren, —Déu sap quan—, i tant les va agradar que no s'entornaren. L'hermosura de les Illes, el clima i la varietat de la «cuina», va fer que s'aparellasen, trobant lo necesari per fer-se el seu «xalet» visque EN EN COMUNITAT.

Aqueixes aus ja hi eren quan els «Foners balears» es defensaven del intrusisme... La dominació moruna i tants d'anys de vida cristiana. Allunyats de tot politiquisme han conviscut amb totes les races i creències... però han perdurat i feels a les seves costums.

—El pagès sap que, la major part son benefactors per els seus conreus. Els ha caçat per el seu sustent però mai ha destruït per destruir cap niu. Els medis emprats per tal caça han estat ben rudimentaris. Poques vegades va disposar d'arma de foc, per lo que la destrucció, sempre fou la mínima.

—Aquesta convivència durant sègles ha fet que, la gent pagesa arribés a conèixer la vida i costums, per tradició i observació. Les informacions rebudes son de viva veu per gent pagesa. Observadora de com la Natura ha dotat aquests animalons de tot lo necesari per sobre-viure. Mai, fins ara, he tengut necessitat de consultar cap tractat científic per desenvollop el tema.



Ramon Reig  
1981

La convivència amb les aus ha fet que el pagès arribés a conèixer la seva vida i costums. Sols basta observar per veure com la Natura les ha dotat de tot lo necesari per sobre-viure. En el dibuix es pot apreciar el CORB, la CADERNERA i el FALCO.

## El pagès i les aus nadiues de Mallorca (I)

—BUSQUERET.- Color de plum per damunt i el cap negre, el mascle.- La femella tota coloret de plum llevat que per la pitera es més blanquinosa. El niu el fan molt baix, per dins coscoïades, mates o batzers i posa quatre ous. Gran cuidadora de les seves butxetes. Tot lo dia per ells, caça papallones, abelles, cerca cucs... Es de bec fluix. Es un animalet que no es fa mai enfors del seu niu i que, quan li troben s'estufa i se tira per en terra fent molt de renou.

Es més gros que un «ullet de bou» i més petit que un gorrió. Menja fruita i insectes. Tasta les primeres fruites del temps: Cireres, albercocs, figues flors...

—CADERNERES.- Un aucell de bec fort. Ben pintat. Ales retxades de groc i el cap vermell i negre. El mascle es de bec gruixat, al revés que la femella. Fa el niu per damunt els ametlers i oliveres, per devers el mes de maig. Posa de tres a quatre ous, son picats de marrón. Sura da la cria «es pren unes vacances», —amb tota la família—. Juntats amb altres fan un gros esbart i s'en va per el plà i llocs baixos per on hi ha cards, o sigui menjar. S'alimenta principalment de pinjons, de les pinyes obertes del pí mallorquí. Quan cria es aquest aliment que dur a les butxetes.

—Crusat amb la canaria, surt una raça híbrida coneguda per el nom de «mulato». Sol esser de cap vermell i plumatges groguenc. Es mala de crisar per quant la cadernera capona al vol menres que la canaria ha d'esser de posat.

—La cadernera té un cant molt herms i alegre. Però el mulato encara li guanya, —sempre parlant de mascles—. Es una mescla de canari i cadernera. Viu molt bé en cautivitat, engabiada torna molt aviat ximple. No es menja, la seva carn es amarga.

—CORBS.- Au inconfundible, ja que, es totalment de color negre. Es de bec fort. Menja carn pudenta o podrida. Antigament per les possessions, quan moria una bèstia es tirava per dins un comellar i la se menjaven els corbs i vòltors. S'el

conèixia per «el comellar del carnatge» (Calvià).

—Cria dins penyalars molt amunt. Llocs que es mol difícil arribar-hi. Posa de dos a tres ous. Son grossos i de color xocolata-oscure. Els nius son de branques i herbes grosses i seques de per els penyals. Pasturen d'en un en un. També a l'hora de beure, ja que l'altre guarda. Es un animal que no se fia, molt mal pensat. Beu aigua asoleïada —aigua calenta—, mai va per les torrenteres a beure aigua fresca.

—Els corbs no caminen, peguen bots. Es més gros que un colom i menja a panxades. El seu menjar es carn, figues, si troba nierons d'ous... Es de cames revengudes i dits gruixats i llargs, amb unes ungles ben esmolades. Es un au rapaç i sanguinari.

—S'en coneix una altre raça a Mallorca. Son Corbs que venen de la península i ja s'el anomena per corbs forasters. Son més petits, negres igual. No críen per aquí. S'entornen quan s'acaba el menjar. Pasturen i menjen lo mateix que els d'aquí. Sempre van a colles.

—CUCUIADES.- Es un aucell més o manco entre el tort i el gorrió. De color de terra. Un puputet a damunt el cap. Tant menja cucs, grà o aranyes. Sempre pastura dins sec i grata per davall els terrossos. Està dotada d'unes ungles molt llargues.

—Els nius los fa en terra, per dins fanas o pessoleres. Posa quatre ous. Cosa curiosa mai tres ni cinc, i son del color de la terra. La cucuiada per mor del seu color es confón en la terra, la senten cantar i no la veuen. Tot lo dia pastura. Jeu en terra i mai es posa a damunt un arbre, si no a damunt una pared o pedra grossa.

—Té un vol molt amunt i en vertical, quan baixa el mascle canta. El seu cant es característic, és com un xiulo. Sols canta un mes que es quan la femella ha de niuar.

—El niu de la cucuiada es mal de trobar i quan la femella s'en va a pasturar

tapa el niu amb les seves plomes, —que per esser del color de la terra no es veuen—. Cada vegada que abandona el seu niu s'arrabassa plomes. El té ben dissimulat, es la seva defensa. Carn molt bona.

—FALCO.- Es un animal rapaç. Sempre vola i caça amb «la vista». Està dotada d'una gran visió i d'una gran velocitat quan ataca. Pega a coloms en el vol i a animals posats, com és la perdiu i a conills. A l'esbart de coloms ho sol fer en el darrer o aquell que va més ressegat. A vegades just l'escarrinxa i l'hi xapa el gavatx o li arranca les plomes de damunt. L'agafa amb les arpes i s'en va a menjar-lo-se a damunt un penyal ben alt.

—El falcó té el cap axatat i oscur. Bec ben voltat. El de baix es curt i gruixat. El de dalt es gruixat i voltat. Té unes retxes per els ulls. Per la pitera es d'un color «favat». Ales i per damunt de color marron. La coa la té molt llargue i per davall estan pintades amb retxes de color negre, però entrevesades.

—Niu a penyalars o pins molt alts. També per ermites, atalaies... Menja sempre carn viva i fresque —animals grossos o petits.- Per ells tan cau bé un xot com un poll.

—A les cames tenen com si fos escata. Les ungles son llargues, gruixades i negrosses. Sembla que dur uns calcetins blancs i és una especie de pelussa.

—Posa de dos a tres ous. Els nius los fa d'arrels i plomes seves. Es un au d'ulls negres i molt lluents, sols no pipelletge. Quan ataca es segura la caçada. Van sempre a colles abans i després del niu. La seva forma de cantar és xiulo. Les gallines i altres aus el coneixen bé, ja que s'acoten o s'amaguen.

—FERRERICOS, CAP FERRERICOS, PLOVISC o CAP NEGRET.- A Calvià s'el coneix per PLOVISC, i a Banyalbufar per CAP NEGRET, el rest de l'illa per FERRERICOS o CAP FERRERICOS. Es d'un tany d'un teulader, —gorrió—. De color de plum en mig de les ales i el cap negre. D'aquí li ve el nom de «Cap Negret» (Banyalbufar). Aucell molt ben fet. Sempre piula, principalment quan ha de

ploure. D'aquí, el nom de PLOVISC (Calvià), ja que plourá dins tres dies.

—Sols canta quan ha de enamorar la femella. Pastura per les soques i cerca per davall les escorxes. S'el pot veure amb el cap per avall, (es un gran malabarista).

—Els nius los fan sempre per dins forats de soca de garroveres, oliveres i forats de marges. Posa de vuit a deu ous i Quan neixen les primeres butxetes, aqueixes coven les altres, ja que, el «ferreric», té que haver de fer molts de viatges per mantenir la nombrosa família.

—Els contraris d'aquests aucells son «mostels, rates i serps...» De dia ataca a qualsevol, ja que es valent com ell tot-sol i feiner com ningú. El niu el fa de «barbeta d'arbre» (Calvià) i per dedins el forra de llana d'ovella. La cerca per les soques tortes dels arbres on les ovelles es graven l'esquena.

—Sempre van aparellats. Menja fruita, mores i insectes... Carn molt bona.

—GAFARRO.- De color verd i groc. Bec gruixat i curt. Petit i malpensat. Canta per la primavera, s'el coneix per tota l'illa, i per diferents noms. Menja pinjons, llavors d'aubó i de card... també la llavor de la «morella roquera». Té un cant molt alegre acompanyat en el de la sotlera. Es com un passarell però més curt. En cautivitat canta poc i en canvi es fàcil de surar, si bé engabiada amb altres aucells, com podria esser passarells i canàries es fa l'amo totduna, ja que les noves críes serán fills d'ell.

—Té uns ulls molt grossos per lo petit que és. Va amb esbarts a l'hivern, —a l'estiu només en colles—. Aquests esbarts son de passarells, cadernerres, pinsans...i qualche tort. Van a pasturar per els redols de ravanissa blanca o cards secs.

—El niu el fa per pins i a un cap de branca ben prima, ja que no hi vol rates ni formigues. Posa quatre ous.

RAMON REIG

# Anuncios económicos

SE RECIBEN EN AGENCIAS DE PUBLICIDAD Y EN NUESTRAS OFICINAS: P. MALLORCA, 9 CONSULTENOS: TELS. 231177-235940  
DOMINGOS Y MARTES: 7 PTAS. PALABRA, MIERGOLES A SABADOS: 6 PTAS. PALABRA. (MINIMO 10 PALABRAS)

## Guía de Secciones

**bolsa inmobiliaria**  
AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA Y ADMINISTRADORES DE FINCAS

- 1 SOLARES Y TERRENOS
- 2 LOCALES Y DESPACHOS
- 3 FINCAS
- 4 ALQUILERES
- 5 CHALETS
- 6 APARTAMENTOS
- 7 CASAS Y PISOS
- 8 TRASPASOS

**bolsa inmobiliaria**  
PARTICULARES

- 9 SOLARES Y TERRENOS
- 10 LOCALES Y DESPACHOS
- 11 FINCAS
- 12 ALQUILERES
- 13 CHALETS
- 14 APARTAMENTOS
- 15 CASAS Y PISOS
- 16 TRASPASOS

**bolsa del motor**

- 17 MOTOS
- 18 AUTOMOVILES
- 19 CAMIONES

**bolsa del trabajo**

- 20 DESEAN TRABAJO
- 21 OFRECEN TRABAJO

**Otras secciones**

- 22 HOSPEDAJES
- 23 ENSEÑANZAS
- 24 MUSICA
- 25 RADIO Y TELEVISION
- 26 NAUTICA
- 27 COMPRAS
- 28 VENTAS
- 29 PERDIDAS
- 30 TRANSPORTES
- 31 DIVERSOS
- 32 PERSONALES
- 33 MASAJES
- 34 PRESTAMOS
- 35 NEGOCIOS
- 36 PROFESIONALES
- 37 ANIMALES DOMESTICOS

**bolsa inmobiliaria**

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA Y ADMINISTRADORES DE FINCAS

### 1 SOLARES Y TERRENOS

**EL TORO PRIMERA LINEA** Solar de 817 m2 (sobre acantilado), vistas maravillosas. Precio: 1.600.000. Informes 235629. (16)

**SOLAR EN SANTA PONSÁ:** 1550 m2, ligera pendiente, apto para bloque de apartamentos. Precio: a 3.000 ptas. Informes. 230740. (18)

**SANTIAGO RUSIÑOL**, se vende urbana, solar 330 m2. Precio interesante. ANDREU. Tel. 217862. (13)

**VENDO SOLAR**, Calle Zaragoza, 2.045 m2, hacienda esquina, posibilidad de construir, 4 plantas, 4.000 Ptas. M2. Facilidades a convenir. Inmobiliaria OLIVAR. 210294. (22)

**ZONA EUSEBIO ESTADA**, 540 m2. Fachada 20 metros. Precio 6.300.000. Teléfono. 284332. (12)

**ELS GARROVERS**, 3.500 m2. Situación inmejorable. Precio 4.000.000. Teléfono. 284332. (10)

**CIUDAD JARDIN**, solares cerca playa desde 11.900 Ptas. m2. MASSIP. 211796. (11)

**ATENCION** constructores y comunidades: calle Aragón. Estructura 1.500 m2, solar esquina, licencia vigente MASSIP 211247. (15)

**ARCHIDUQUE LUIS SALVADOR**, solar esquina 580 m2, proyecto incluido. MASSIP 211247. (11)

**SON COTONER**, solar esquina 1.300 m2., junto colegio, zona verde, divisible, ideal viviendas protección oficial. MASSIP. 211247. (17)

**ESTABLIMENTS**, Vendo solar 11.200 m2. Precio: 5.000.000. Facilidades. Teléfono: 272265. (11). FONT SECA Solar 1.200 m2., vallado. Casa aperos 4 x 6, chimenea y aseo. Agua corriente, gallinero. 3.200.000 Tel. 272265. (19)

**SOLAR SANTA PONSÁ** 1.085 m2, 3.100.000 pts. 1 año. MARQUES. 210771 (11)

**SOLAR PONT D'INCA NOU**, 500 m2., hace esquina, facilidades. Convenir. GELABERT 215843. (12)

**VENDO SOLAR**, Font Seca 1.300 m2 a 1.700 Ptas. m2. GELABERT 215843. (12)

**PALMA**, 950 m2, ubicado en zona residencial, con proyecto para la construcción de un chalet. Precio: 4.000.000 ptas. A convenir. G. MORELL 211485. (23)

**SOLAR 1.000 m2.**, Arquitecto Bannasar edificable, bajos más 6 alturas y ático, 35 m. de fachada, profundidad edificable 17'5 m. COB PASMÓN. Tel.: 223513. (10)

**PONT D'INCA NOU**, solares de 500 m2/2. 3.500 Ptas m/2. PONS GINART 210700. (13)

**BAHIA AZUL**, Solar bien emplazado 700 m2/2, 2.000 Ptas. m2. Facilidades. PONS GINART. 210700. (14)

**CARRETERA VIEJA SINEU**, Parcela 15.000 m2, agua, luz, cerca pueblo. A 225 Ptas. m2. Facilidades. MEDITERRANEA. 214164. (17)

**6 KM. PALMA**, Parcela 2.000 m2., agua y luz instalada, calle asfaltada, casita, frutales en producción, posible edificar. 3.200.000. Facilidades a convenir. MEDITERRANEA. 214164. (23)

**SON FERRIOL**, Parcela 2.000 m2, agua, luz, calle asfaltada, buena tierra. A 800 Ptas. m2. Facilidades. MEDITERRANEA. 214164. (18)

**SON SARDINA**, Parcela 7.800 m2., agua y luz, calle asfaltada, edificable. A 900 Ptas. m2. Facilidades 3 años. MEDITERRANEA. 214164. (20)

**PLA DE NA TESA**, Parcela 7.103 m2., agua y luz, calle asfaltada, edificable. A 525 Ptas. m2. Facilidades. MEDITERRANEA. 214164. (10)

**EL ARENAL**, Solares en la Urbanización Las Palmas. Desde 1.200 Ptas. m2. Grandes facilidades. NADAL 215947. (16)

**SANTA MARIA**: 11.000 m2, de terreno, todo pinar. Muy frondoso. Precio: 1.200.000 Ptas. NADAL 215947. (13)

**BAHIA GRANDE**, Solar de 1.800 m2. Planos aprobados de un chalet. Cimientos hechos, garage, pista de tenis vallada e iluminada. Entrada 1.000.000 ptas. Resto muchas facilidades. NADAL 215947. (28)

**12 KM. PALMA**, Parcelas 15.000 m2, agua, luz, teléfono, ideal construir chalet, magníficas vistas. 3.000.000. Facilidades. BALLESTER. 210445.

**CALA PI**, Solar de 1.600 m2, primera línea. A OLIVER 212540. (11)

**BAHIA GRANDE** vendo solar de 600 m2. Precio: 850.000 Ptas. Informes: 226610/11 o en Plaza Sta. Catalina Tomás. 9. (21)

**VENDO O PERMUTO**, Por piso no importa que sea antiguo, solar de 2.000 m. con agua, luz, maravillosa vista, en Urbanización a 10 Km. de Palma. Tel.: 221688. (28)

**BONANOVA**, Solares desde 677 m2., con vistas a la Bahía. Agua y luz. Desde 2.031.000 ptas. A convenir. RODRIGUEZ JUAN. 235248. 236962. (22)

**SOLAR EN PALMAÑOLA**, 500 m2., completamente vallado; limpio de hierbas, con árboles frutales, 1.700.000 m2. ANDREU. Tel. 217862. (26)

**ESTABLIMENTS** Solar 200 m2 con planos aprobados, planta baja 2 pisos, pozo gran calidad, agua con instalación bomba 2.500.000 50% de entrada, resto convenir. IMALBA. 214910. (26)

**PARCELAS 5 Km. de Palma** de 9.000 m2 cada una, agua, luz, 450 ptas. m2. Facilidades IMALBA 214910. (18)

### URBANIZACION

**SANTA PONSÁ**

Plan Parcial y Proyecto aprobados C.P. Urbanismo 8-9-75 y 21-6-76

Ideal en cualquier época del año, a sólo 15 minutos de Palma y provista de:

- Tranquilas zonas residenciales, playas,
- centros comerciales y deportivos,
- "Club Náutico Santa Ponsá", "Golf Santa Ponsá".

**EXCEPCIONALES PARCELAS A LA VENTA con:**

- Incomparable red viaria, aceras embaldosadas,
- red subterránea de agua, luz, alcantarillados.

**PROMOTOR: I.M.I.S.A.**  
Plaza España, 4 Edificio Banco de Crédito Balear. Palma de Mallorca, Teléfono: 22 65 40.  
Y en la misma Urbanización, Plaza Rey Jaime I, s/n. Santa Ponsá, Teléfono: 68 17 41.

### INMOBILIARIA

**PUJADAS** Teléf. 464050

- —HUERTO a 3 Kms. Palma, agua, luz, cercado pared, árboles frutales, vivienda, 1.200 ptas. m2.
- —SOLAR en Bahía Grande 900 m2., 1.400.000 a convenir.
- —PISO en Son Ferriol, 3 dormitorios exteriores, baño y aseo, cocina amueblada, sala comedor, etc. Entrada 1.000.000 pesetas, resto a convenir.
- —PISO en Patronato Obrero, recibidor, sala comedor grande, 4 habitaciones, armarios empotrados, 2 baños, cocina amueblada, 5.400.000.
- —NECESITAMOS, por demanda de nuestros clientes, plantas bajas, chalets zona Son Sardina, Es Rafal. Disponemos de pisos y apartamentos en distintas zonas de Palma y Arenal.

### NECESITAMOS

en venta, solares, pisos, apartamentos, locales, chalet. MERCADAL Velázquez, 8. 213880.

### 2 LOCALES Y DESPACHOS

**VENDO EN CALLE CARO**, Planta baja apta para comercio-vivienda. Precio: 3.500.000 pesetas. Con facilidades. OLIVER MATEU. Tel. 210640. (20)

**VENDO NAVES INDUSTRIALES** en el Polígono de la Victoria, desde 250 m2., techos térmico-aislantes, altura de 8 metros, buen emplazamiento. Información: Tel. 210640. (23)

**RESTAURANTE**, con complejo deportivo a 10 kms. de Palma, se vende o alquila, tres pistas de tenis, dos piscinas, solarium. Solar 13.000 m2. ANDREU. Tel. 217862. (26)

**ZONA CENTRO**: Excelente situación, despachos estrechos, aseo, 40 m2., Precio: 2.350.000. Facilidades. Contado. 1.950.000 SOLER. 450400. (16)

**VENDO LOCAL**, Zona Plaza Serralla 270 m2., más 90 m2., sótano, 3 puertas, entrada dos calles. 4.700.000. Facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. 210294. (21)

**ZONA GRAL. RIERA/ A Felu** 150 mts. 2.500.000. Facilidades. 211746.

**ARENAL**, Bar restaurante 200 m2., 60 plazas, completamente equipado, estructura de cuatro plantas sin tabicar. (1ª y 2ª planta: 160 m2. cada una, 3ª y 4ª planta: 110 m2., cada una). 15.000.000. MASSIP. 211247. (34)

**SE VENDE** local con sótano en Sometimes; apto para cualquier negocio. Sólo 1.750.000, máximas facilidades. Tel.: 272265. (18)

**SOMETIMES**, Local con sótano, apto cualquier negocio. Sólo 1.750.000. Máximas facilidades. Tel. 272265. (13)

**POR NO PODER** atender VENDO PELUQUERIA con sótano, equipada a punto inauguración en Sometimes. 2.500.000. Facilidades. Tel. 272265. (18)

**LOCAL ZONA SON ESPAÑOLET**, 85 m2., embaldosado de cerámica, apto para peluquería, oficina, etc.. Precio estado. 2.300.000. Entrada 700.000. Imalba. 214910. (21)

### TALLER DE PINTURA VEHICULOS

Local de 300 m2., cabina hermética, todo nuevo y funcionando, buena clientela. Ptas. 9.500.000, facilidades a convenir. Se estudiarán las ofertas. Fincas S. MAS. Tel. 216946.

### PRECISAMOS

en venta o en alquiler locales comerciales de 150 m2. a 250 m2., en zona centro y periférica Palma, Magaluf, Palma Nova. Llamar por las mañanas al 226611.

### 3 FINCAS

**ANTES** de comprar fincas rústicas o chalets, visite en Sancellas Bar C'an Papa. Tel.: 511448. (15)

**ALGAIDA**, Las Maiolas, varios chalets, desde 2.900.000 ptas. Bestard. Tel.: 461940. (11)

## «COMPLEJO APARTAMENTOS SON DURETA»

(C/. Andrea Doria, C/. Nicaragua, C/. Venezuela)

AUN PUEDE USTED APROVECHARSE DE LA COMPRA DE APARTAMENTOS DE 1, 2, y 3 DORMITORIOS, CASAS UNIFAMILIARES DE 3 a 5 DORMITORIOS, TERMINADOS, PRECIOS DESDE: 2.925.000.- PTAS. EN UNO DE LOS COMPLEJOS MEJOR ACABADOS (PISCINA, BONITOS JARDINES) DE PALMA.

**VISITE PISO PILOTO DE 16.00 a 18.30 h.**

(ENTRADA PISO PILOTO C/. NICARAGUA)

● EN JINETES ALCALA (Paseo Mallorca), OFRECEMOS PISOS PRIMERISIMA CALIDAD (250 m2). CON ORIENTACION SUR CON 5 DORMITORIOS, 4 BAÑOS, GRANDES TERRAZAS Y APARCAMIENTOS. LOCALES COMERCIALES Y DESPACHOS.

EN PASEO MARITIMO, VENDEMOS APARTAMENTOS LUJO DE 1 Y 2 DORMITORIOS. PRECIOS DESDE 7.500.000.- PTAS. GRANDES TERRAZAS, PISCINA Y JARDINES.

SE VENDE APARTAMENTO-ATICO (2 DORMITORIOS, 2 TERRAZAS), AMUEBLADO. A 50 m. DEL PASEO MALLORCA. FORMA DE PAGO: 900.000.- PTS. RESTO FACILIDADES. PRECIO: 2.650.000.- PTAS.

VENDEMOS ATICOS EN EL PASEO MALLORCA

EN LA PLAZA MAYOR, PISO DE 230 m2, 5 DORMITORIOS, SALA CON CHIMENEA, COMEDOR, PRECIO: 9.750.000.- PTAS.

Información y venta

**INMOBILIARIA BAUZA** Avda. Gabriel Alomar i Villalonga, 11 Tel.: 464534



## 6 APARTAMENTOS

**APARTAMENTO** Terreno. 2 dormitorios, sala comedor, cocina, baño, terraza, amueblado. 2.750.000 facilidades. Inmobiliaria OLIVAR 210294. (16)

**ESTUDIO COSTA LA CALMA** Buena vista, amueblado, terraza. 900.000 pts. facilidades. MARQUES 210771. (13)

**PALMA NOVA** vendemos diferentes apartamentos lujo, con piscina, tenis, etc. IMALBA 214910. (12)

**SOMETIMES** apartamentos 2 dormitorios, amueblado, piscina, tenis, teléfono. 3.100.000. entrada 1.000.000, resto en 4 años. IMALBA 214910. (17)

**EL TORO** apartamentos en construcción primera línea. 2-3 dormitorios, dobles, baño, aseo, cocina amueblada, salón comedor, terraza. En bajos: jardín privado. Desde 3.500.000. Entrada 500.000. Resto muchas facilidades. RODRIGUEZ JUAN. 235248-236962. (33)

**TERRENO** Apartamento 2 dormitorios, baño, cocina americana, salón comedor, balcón, recibidor. Varios extras. 2.500.000. Facilidades. RODRIGUEZ JUAN. 235248-236962. (19)

**SANTA PONSÁ** en 1ª línea, vendo bonito apartamento 4 dormitorios, 2 baños, aseo, gran salón, completamente amueblado y equipado con vajilla y menaje, teléfono y calefacción. Precio 4.500.000 pts. (facilidades). Informes: 226610/11 o en Plaza Sta. Catalina Thomas, 9. (40)

**PALMA NOVA** alquiler bonito apartamento con magníficas vistas, 3 dormitorios, baño completo y aseo, completamente amueblado y equipado. Informes: 226610/11 o en Plaza Sta. Catalina Thomas, 9. (28)

**ARENAL** buena situación, 3 dormitorios, acabados y construcción, desde 4.175.000 800.000 entrada. Resto mensualidades. Convenir GALMES 216668-223127. (18)

**ILLETAS**, apartamento 3 dormitorios, baño, salón comedor amplio, chimenea, cocina equipada, terrazas. 3.275.000. Facilidades. GALMES 216668-223127. (17)

**EDIFICIO MARIVENT** próximo Nixe Palace, vendo apartamento nuevo, 4 habitaciones, 4 baños, 160 m<sup>2</sup>, gas, calefacción, 8 armarios, 2 plazas parking, grandes vistas, 150 m<sup>2</sup> playa. 5.500.000. Tel. 223548. (30)

**PALMA NOVA** vendo apartamento 100 m<sup>2</sup>, terraza 65 m<sup>2</sup>, buena situación, vistas, 3.700.000. Tel. 223548. (17)

**PASEO MARITIMO** 3 dormitorios dobles, salón comedor, con 2 terrazas, armarios empotrados, 2 baños, completos, cocina amueblada, galería-lavadero, trastero, calefacción, piscina, vistas a toda la bahía. 6.300.000, facilidades. RIGO 217122-217506. (32)

**PALMA NOVA-MAGALLUF** (Playa Son Matias) primerísima línea, al lado del mar, 2 dormitorios dobles, baño completo, salón comedor, con terraza, totalmente amueblado, 3.600.000. RIGO 217122-217506. (27)

**CALA MAYOR** ático de tres dormitorios, baño, aseo, gran salón comedor con terraza, de 70 m<sup>2</sup>, cocina con chimenea, amueblado, piscina, jardín parking, vistas a toda la bahía. 2.600.000, facilidades. RIGO 217122-217506. (34)

**APARTAMENTOS** Arenal, Ca'n Pastilla y Cala Blava, 3 dormitorios dobles, comedor, gran terraza, baño y aseo, desde 800.000 entrada. Tel. 224991. (21)

**SAN AGUSTIN** Apartamentos 2 dormitorios, a estrenar, en zona tranquila y bien situada, amplia sala, espaciosa cocina amueblada, coladuría, buenas vistas, mínimos gastos comunidad, desde 3.300.000. Facilidades.

**OPORTUNIDAD SAN AGUSTIN** Planta baja, 3 dormitorios, 2 baños, jardín 70 m<sup>2</sup>, a estrenar. 3.300.000. Ballester 210445.

## ESTUDIOS Y APARTAMENTOS

En venta, en Ca'n Pastilla, amueblados, llaves en mano, muy bien decorados, a 50 mts. de la playa, precios desde 1.000.000 con facilidades. BONET. Tel. 255149.

## ¡PONGA SUELO A SU SUEÑO!

Aquí está la oportunidad de disponer de un Apartamento junto al mar. Todos los días del año son vacaciones al estar a 10 minutos de «Cort», por la Autopista. Playa propia, Puerto Deportivo, si le gusta tener una barca. Y todas las ventajas en la forma de pago. No lo piense más, venga a NASA y Vd. mismo elegirá tiempo de pago y entrada.

## EDIFICIO LAFAYETTE



NASA C/ Santiago Ramón y Cajal, nº. 14-A  
Tel. 237111. Sábados cerrado.

## 7 CASAS Y PISOS

**POR AUSENTARME** junto Pza. Hornabeque, 3 dormitorios, baño completo, calefacción. Precio al contado 2.300.000. Tel. 297388-289589. (17)

**URGE VENDER PISO** (4 dormitorios a estrenar, Teniente Oyaga. Precio: 3.300.000. A convenir. Tel.: 235629. (15)

**VENDO JUNTO PLAZA MADRID**, Piso 5º de 4 dormitorios, baño y aseo, cocina con despensa, sol, etc. Precio: 3.700.000. Pesetas. Con facilidades. OLIVER MATEU. Tel.: 210640. (26)

**SE VENDEN** pisos céntricos, 170 m<sup>2</sup> desde 1.500.000 a 2.500.000 facilidades hasta 12 años. FINCAS PALMA Pza. Sta. Catalina Thomas, 18.

**JAIME III** piso lujo, 4 dormitorios, 3 baños completos, sala-comedor, cocina amueblada, despensa, terraza, teléfono, calefacción, garaje opcional, suelo cerámica y mármol. 9.000.000 pts. MEDITERRANEA 223918.

**TRASPASO RESTAURANTE PALMA NOVA**, en pleno funcionamiento, montado y equipado. Tel. 235629. (12)

**ULTIMOS PISOS**, a 50 m<sup>2</sup>. Avenidas, CARRER DE MANACOR, 3 y 4 dormitorios, desde 3.200.000. 400.000 entrada, resto 25.000 mensuales. Informes. Tel.: 235629. (23)

**VENDO PISO**, 3º sin ascensor, en zona Gasolinera Eusebio Estada, 3 dormitorios, cocina amueblada, sol, recién decorado. Precio: 2.500.000. Pesetas. Contado o 3.000.000 Ptas. con facilidades. OLIVER MATEU. Tel.: 210640. (30)

**ARENAL (CLUB NAUTICO)**, estrenar, 3 dormitorios, armarios, baño, completo, salón comedor, cocina, ascensor, instalación teléfono e hilo musical, zona ajardinada. 3.850.000. Entrada 1.000.000. CIUTAT 221154. (25)

**ARENAL** estrenar, 4 dormitorios, baño, aseo, comedor, independiente, terraza, recibidor, suelos cerámica, madera Oregon, garaje incluido, 30 m<sup>2</sup> playa. 4.500.000. Facilidades. COB PASAMON. Tel. 223513. (25)

**PISO LUJO** zona Tenis, 4 habitaciones, 2 baños, 1 aseo, salón comedor, chimenea, cocina galería, terrazas, calefacción, teléfono, garaje, 8.500.000 Ptas. MEDITERRANEA 223918. (24)

**HEROES DE MANACOR** Junto Avenidas 3 y 4 dormitorios, 2 baños, garaje opcional. Precio desde 3.500.000. Condiciones a convenir. 297388-289589. (23)

**GRANDIOSO PISO** A estrenar, vistas panorámicas, Héroes de Manacor, cerca Avenidas. Precio 3.700.000. Condiciones a convenir. 297388-289589. (18)

**ZONA CHAPLIN** comunidad de propietarios, protección oficial, duplex 3 dormitorios, 1 baño, 1 aseo, parking opcional. 3.950.000. Facilidades 12 años. Tel. 225617, de 9 a 14 horas. (27)

**CALA ESTANCIA**, Se venden dos pisos a estrenar, primera línea, tres dormitorios, salón-comedor, despensa, cocina amueblada, baño, terraza, aparcamiento. ANDREU. Tel. 217862. (23)

**ZONA POLICLINICA**, Se venden o permutan dos pisos a estrenar, cuatro dormitorios, salón-comedor, dos baños, cocina, despensa, aparcamientos. ANDREU. Tel. 217862. (22)

**GENERAL RIERA** se vende ático amueblado m<sup>2</sup> 2 dormitorios, salón comedor, baño, cocina y terrazas. Teléfono ANDREU. Tel. 217862. (20)

**PASEO MARITIMO** vendo piso 125 m<sup>2</sup>, 3 habitaciones, salón, cocina, despensa, comedor, 2 baños, 2 terrazas, magnífica vista, 8.000.000 Ptas. Tel. 223548. (23)

**ATICO** nuevo zona Reyes Católicos, 3 dormitorios dobles, grandioso salón comedor, terraza. Precio 3.500.000. Condiciones a convenir. 297388-289589.

**ZONA MEDICO JOSE DARDER** Comunidad propietaria, protección oficial, duplex 4 dormitorios, 2 baños, 1 aseo, parking, 4.350.000 pts., entrada 1.000.000 resto 10 años. Tel.: 215171 de 9 a 14 horas.

**TRAVESIA GENERAL RIERA**, Piso tres dormitorios, salón comedor, baño y cocina. Entrada 500.000 Ptas. Resto 2.000.000 a convenir. Bestard. Tel. 461940. (21)

**PROLONGACION 31 DICIEMBRE** piso 4 dormitorios, gran salón comedor, dos baños completos, terraza y galería. Precio: 4.000.000 a convenir. Bestard. Tel. 461940. (23)

**PISOS EN CALLE MANOS, EXENTOS**, Orientación Sur, terminados 1983, 4 dormitorios, baño y aseo, terraza, armarios, acabados de calidad. Precio: 4.500.000. Facilidades 15 años.

**CARRER DE MANACOR, ULTIMOS PISOS**, a 50 m<sup>2</sup>. Avenidas, terminados en marzo del 83, 3 y 4 dormitorios, baño y aseo, Precio desde 3.300.000. Entrada: 500.000. Resto 12 años.

**ZONA RAFAL** Próxima entrega, 2, 3 y 4 dormitorios, 2 baños, sala comedor, cocina. Precio desde 2.600.000. Facilidades. Fincas Vaquer, Dameto, 19 bajos. Tel.: 235629. 230740.

**ZONA JUAN CRESPI**: 2º Piso, 4 dormitorios, 2 baños, amueblado y decorado moderno. Precio: 5.500.000. Contado. 5.000.000. Tel.: 235629. (19)

**OCASION POR AUSENTARME**, primer piso a estrenar con terraza de 120 m<sup>2</sup>, con armarios y cocina amueblada. Al contado 5.200.000. Santiago Ramón y Cajal al lado de oficina de colocación. Tel.: 235629. (32)

**SAN AGUSTIN**, Apto. vistas al mar, sala comedor, 2 dormitorios, baño, aseo, cocina, garaje, trastero, amueblado. Precio: 2.600.000. Tel.: 230740. (20)

**CAPEDELLA**, Casa Mallorquina, reformada, buenas vistas, salacomedor, 4 dormitorios, baño, cocina. Precio: 6.300.000 R. 651. Tel.: 230740. (18)

**RAFAL** pisos y áticos en construcción 3 y 4 dormitorios, precio desde 2.595.000. CONTRATO 350.000, resto a convenir. 297388-289589. (22)

**RAMON Y CAJAL** trato directo, pisos exentos 3 y 4 dormitorios, 2 baños, precio desde 3.700.000. 297388-289589. (19)

**FORTI** pisos y áticos duplex, con grandiosas terrazas, dos, cuatro y cinco dormitorios. Precio desde 4.200.000, condiciones a convenir. Tel.: 297388-289589. (22)

**SON DAMETO** junto Policía Municipal, pisos vistas despejadas. Desde 3.500.000, condiciones a convenir. Facilidades. Directo constructor. C/ Padre Bartolomé Pou, 55. Tel.: 297388-289589. (23)

**ZONA FORTI** trato directo en construcción, planta baja y pisos exentos contribución con aparcamiento incluido, 3 dormitorios, 2 baños. Precio desde 2.950.000 Ptas. Entrada 400.000 pts. Resto convenir. Tels 297388-289589. (32)

**ZONA AVENIDAS** trato directo pisos en construcción 3 y 4 dormitorios, baños, acabados desde 500.000 Ptas. Resto convenir. Tel.: 297388-289589. (22)

**RAMON Y CAJAL** a estrenar pisos 145 m<sup>2</sup>, construídos con terraza 110 m<sup>2</sup>. Precio 5.500.000 condiciones a convenir. Tel. 297388-289589. (22)

**FORTI**, Amueblado, muy buen estado. Tres dormitorios 950.000 Ptas. entrada y resto 10 años D. Llabrés. A.P.I. Tel.: 410500. (19)

**PEQUEÑO ATICO**, Calle Ibiza, tres dormitorios. 2.625.000 Ptas. D. Llabrés A.P.I. Tel.: 273494. (12)

**PONS Y GALLARZA**, Muy buen estado, sin gastos, tres dormitorios, más salita y trastero. 2.900.000 Ptas. Facilidades D. LLABRES A.P.I. Tel.: 273494. (21)

**TTE TORRES**, Cuatro dormitorios, dos baños. 4.200.000. Ptas. Facilidades. D. LLABRES A.P.I. Tel.: 244925. (13)

**TRAVESIA**, Calle Reyes Católicos, tres dormitorios, todo exterior. 2.975.000 Ptas. D. LLABRES A.P.I. Tel.: 273494. (15)

**C. JUAN BAUZA**, Piso primero usado en buen estado, 4 dormitorios. 2.750.000 Ptas. D. Llabrés. A.P.I. Tel.: 273494. (18)

**JUNTO CAMPO FUTBOL MALLORCA**, Piso por planta sin gastos, techo libre (Antigua), tres dormitorios. 2.750.000 Ptas. D. LLABRES A.P.I. Tel.: 410500. (20)

**RAFAL**, Tres dormitorios. 1.950.000 Ptas. D. Llabrés. A.P.I. 410461. (10)

**CALLE ARCHIDUQUE LUIS SALVADOR**, Tres dormitorios 2.800.000 Ptas. D. Llabrés. A.P.I. Tel.: 273494. (13)

**ATICO**, A estrenar Calle Victor Pradera 140 m<sup>2</sup>, y 60 m<sup>2</sup> terraza, cuatro dormitorios, dos baños. 4.900.000 Ptas. Facilidades D. Llabrés. A.P.I. Tel.: 410461. (25)

**PLANTA BAJA**, Son Forteza, tres dormitorios. 3.600.000 Ptas. D. Llabrés. A.P.I. Tel.: 410461. (14)

**ATICO EL VIVERO**, A estrenar, tres dormitorios, 2.600.000 Ptas. Facilidades. D. Llabrés. A.P.I. Tel.: 273494. (17)

**ATICO CALLE ARAGON**, Tres dormitorios dobles, baño, aseo, gran terraza, impecable. 4.700.000 Ptas. D. Llabrés A.P.I. Tel.: 410461. (21)

**MERCAT DES TENIS** 3 dormitorios dobles, baño, aseo, trastero, teléfono, cocina con electrodomésticos. Precio 4.300.000. Entrada 1.000.000. Resto convenir. SOLER 450311. (22)

**ZONA BLANQUERNA** en construcción, 3 y 4 dormitorios, 2 baños, armarios, despejados, garaje. 1ª calidad desde 4.425.000. Facilidades SOLER 450311. (21)

**ZONA AVENIDAS** 3 dormitorios, baño, aseo, sala-comedor, 1ª calidad, etc. Precio 3.350.000. Entrada 700.000. Resto convenir SOLER 450400. (18)

**ZONA CRUZ ROJA** Excelentes acabados, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada (horno, encimera), despensa, chimenea, garaje, jardín, piscina, etc. Precio desde 5.100.000. Entrada 675.000. Resto 12 años directamente SOLER 450311. (30)

**AVDA. ARGENTINA** 4 dormitorios, baño, aseo, calefacción, cocina equipada, garaje opcional, 1ª calidad, precio 1.000.000. Resto 13 años. SOLER 450400. (21)

**ZONA TENIS** 3 dormitorios, 2 baños, 1ª calidad, terraza, armarios, cocina amueblada, calefacción, garaje opcional. Precio 4.400.000. Entrada 1.000.000. Resto 8 años directamente SOLER 450311. (24)

**AVENIDA ARGENTINA**, Estrenar. 3-4-5 dormitorios, 2 baños, Aseo. Cocina amueblada. Precio desde: 4.250.000. Teléfono 284332. (15)

**PISOS CONSTRUCCION**, Diferentes zonas Palma, 4 dormitorios, 2 baños. Entrada desde 600.000 pesetas. Teléfono 284332. (15)

**SA CABANETA**, Planta baja, 3 dormitorios, baño, cochería, corral grande. Buenas vistas. Precio 5.000.000. Teléfono 284332. (16)

**SON RAPINYA** piso 3 dormitorios, recibidor, sala comedor, baño, cocina, galería, balcón. 2.000.000. Entrada 800.000. Resto a convenir. MASSIP-211247. (20)

**GENERAL RIERA** piso 4 dormitorios, baño, cocina, sala-comedor, despensa, galería. 3.300.000.- Facilidades. MASSIP 211796. (15)

**ZONA REYES CATOLICOS** Sobrático, 3 dormitorios, sala, cocina, comedor, bonita terraza, orientación sur; precio: 3.000.000.- Entrada: 700.000.- MASSIP 211247. (19)

**A ESTRENAR** calle San Vicente de Pa. 1, piso 3 dormitorios, sala-comedor, recibidor, baño, cocina, galería, muy soleado; 3.900.000.- Facilidades. MASSIP 211247. (22)

**SON GOTLEU** piso 3 dormitorios, recibidor, sala comedor, cocina, galería cerrada. Precio: 1.500.000.- Entrada: 700.000.- MASSIP 211247. (17)

**JUAN ALCOVER** piso 4 dormitorios, chimenea, aislado de ruidos, cocina, sala-comedor, baño, aseo-ducha, armarios; 4.500.000.- Facilidades. MASSIP 211796. (20)

**CASA ANTIGUA** 2 plantas, Lluchmayor, 3 dormitorios, más salaaas, gran cocina con chimenea, cisterna, algunos frutales; aseoducha. 3.500.000.- MASSIP 211796. (22)

**OCASION**, Piso tranquilo zona terreno. Enmoquetado, teléfono y extras. Sólo 2.500.000. Teléfono: 272265. (13)

**SE VENDEN** dos Duplex a estrenar, Calle Balanguera. 5.000.000. 20% entrada, resto 10 años. Teléfono: 272265. (16)

**PISO** Zona Fortí, sin ascensor, 3 dormitorios, sala comedor, cocina, baño, galería, balcón. 2.250.000. Facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. 210294. (18)

**PISO STA. CATALINA**, 3 dormitorios dobles, baño, aseo, cocina, terraza, lavadero. 3.300.000. Facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. 226687. (16)

**PISO CALLE RICARDO ORTEGA**, Junto Avenidas, 4 dormitorios dobles, armarios, baño, aseo, gran sala comedor, chimenea, cocina, galería, buena orientación, 3.500.000. Facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. 210294. (26)

**PISOS AVENIDA SAN FERNANDO**, Sin ascensor, llave en mano, 3 dormitorios, sala comedor, cocina, baño, galería, armarios, pintados, desde 3.400.000. Facilidades 10 años. Inmobiliaria OLIVAR. 226687. (26)

**PISOS ZONA FORTI**, Estrenar, sin ascensor ni portería, 4 dormitorios, 2 baños, cocina equipada, terraza, lavadero. 3.950.000. Facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. 210294. (21)

**APARTAMENTO**, Arenal, 2 dormitorios, sala comedor, cocina, baño, terraza, amueblado. 3.000.000. Inmobiliaria OLIVAR. 226687. (14)

**VENDO PISO**, O despacho, zona Calle Sindicato, primera planta, sin ascensor, 4 dependencias, aseo, cocina, 1.300.000. Inmobiliaria OLIVAR. 226687. (19)

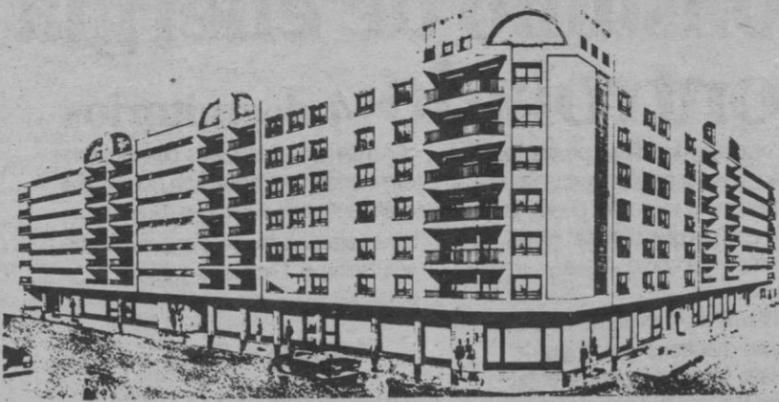
**PISO EUSEBIO ESTADA** Sin estrenar, sala-comedor, terraza, cocina, galería, baño, 3 dormitorios, sin ascensor, 3.300.000 pts. 2 años. MARQUES. 210771. (21)

**ZONA POLICLINICA** Pisos en construcción, 3 y 4 dormitorios, 2 baños, gran salón, chimenea, cocina grande completa, cerámica, madera Norte. Desde 3.900.000. Entrada 975.000. CIUTAT 221154. (26)

**SOBREATICO RAFAL (SEMINARIO)** estrenar, terraza 20 m<sup>2</sup>, tres dormitorios, baño, salón, cocina, buenas vistas. 2.625.000. Entrada 625.000 resto 30.000 mensuales intereses incluidos. CIUTAT 221154. (25)

## PISOS DE PROTECCION OFICIAL

Situados en C/ CAPITAN SALOM (Junto CRUZ ROJA)



- 3 y 4 Dormitorios dobles.
- 2 Baños completos en color.
- Cocina espaciosa • Coladuría.
- Recibidor y distribuidor.
- Gran Sala Comedor • Amplias terrazas y balcones.
- Madera Norte en interiores y exteriores.
- Armarios empotrados • Persianas enrollables.
- Gas Ciudad • Aparcamiento.
- Antena colectiva para TV y frecuencia modulada.
- Teléfono y portero automático.
- Pavimento cerámico en toda la vivienda.
- Calefacción opcional.
- Ascensores hidráulicos y universales hasta el aparcamiento.
- Baños y cocinas: azulejos serigrafados hasta el techo.
- Agua caliente por termo a gas ciudad, etc.

**15 AÑOS FACILIDADES**

PROMOTOR Y CONSTRUCTOR: **JAIME GIBERT RUIZ-FUNES**  
VIA ALEMANIA, 15 ENT. PALMA TELS. 21 27 05 - 21 19 46

## 7 CASAS Y PISOS

**AUSIAS MARCH** 165 m<sup>2</sup>, 5 dormitorios, baño, aseo, sala estar, salón comedor grande, chimenea, cocina completa, muy bien conservado. 4.200.000. Facilidades. CIUTAT 221154 (23)

**ZONA BLANQUERNA** 3 dormitorios dobles, baño color, salón comedor, cocina grande equipada, 2 terrazas, Parque, piso exterior. 3.000.000. CIUTAT. 221154 (20)

**RAFAL estrenar**, 3 dormitorios, baño, salón comedor, balcón, cocina semi-amueblada, vistas despejadas. 2.750.000. Entrada: 700.000. CIUTAT 221154 (18)

**ARAGON—CERCA AVENIDAS** 2º piso señorial de 165 m<sup>2</sup>, 5 dormitorios, baño—completo, aseo, comedor y sala de estar con chimenea de mármol, cocina amueblada, despensa, calefacción, ascensor, dormitorios exteriores, hace chaflán, poca comunidad. 5.000.000 facilidades. CIUTAT 221154 (36)

**ZONA 31 DICIEMBRE** 120 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios dobles, armarios, baño, aseo con bañera, salón comedor grande, cocina amueblada muebles calidad, balcón. 3.900.000. Facilidades 4 años. CIUTAT 221154 (23)

**ATICO MEDICO JOSE DARDER** terraza 30 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, armarios, baño completo, salón comedor, cocina amueblada, vistas muy despejadas. 3.500.000 Facilidades. CIUTAT 221154 (22)

**ZONA LUIS VIVES** 6º piso, ascensor, 3 dormitorios, armarios, baño completo, sala—comedor, cocina semi—amueblada. 2.950.000. Facilidades. CIUTAT 221154 (19)

**ZONA PLAZA PARIS** 195 m<sup>2</sup>, 5 dormitorios, 5 armarios, 2 baños color, aseo, salón comedor 43 m<sup>2</sup> con chimenea, cocina completa, calefacción individual, madera Oregon, mármol, despensa. 6.500.000. Facilidades. CIUTAT 221154 (30)

**ZONA PASEO MALLORCA** estrenar, 3 y 4 dormitorios, terraza de 75 m<sup>2</sup>, baño, aseo, salón comedor, cocina semi-amueblada. 3.900.000. Facilidades. CIUTAT 221154 (22)

**ATICO SON FLO** 3 terrazas (1 cubierta) 2 dormitorios, armarios, baño, sala comedor y salita estar, cocina amueblada con electrodomésticos, buenas vistas. 2.200.000. A convenir. CIUTAT 221154 (25)

**ATICOS ZONA GOMILA** estrenar, 110 y 130 m<sup>2</sup>, grandes terrazas, 3 y 4 dormitorios, armarios, 2 baños, salón comedor grande, cocina amueblada, calefacción individual, garage opcional, ascensor, vistas. 4.800.000, 5.000.000 y 7.100.000 Facilidades. CIUTAT 221154 (33)

**AVENIDAS** Atico, 2 y 3 dormitorios, baño, aseo, salón comedor y sala estar, chimenea, cocina amueblada, terrazas, vistas al mar. 4.200.000 y 5.250.000. Facilidades. CIUTAT 221154 (25)

**SON ARMADAMS** Finca lujo en construcción, 130 y 150 m<sup>2</sup>, 3 y 4 dormitorios, 2 baños completos, salón comedor, chimenea, cocina amueblada, office, garage incluido, piscina, zona ajardinada, poca comunidad. Desde 7.200.000. Facilidades. CIUTAT 221154 (38)

**ZONA BLANQUERNA** 3 dormitorios dobles, baño, aseo, amplio salón comedor, cocina amueblada, ascensor. 3.200.000. Entrada 1.000.000 resto 30.000 mensuales. CIUTAT 221154 (22)

**ATICO ZONA ARCHIDUQUE LUIS SALVADOR** terraza 20 m<sup>2</sup>, gran dormitorio, baño completo, amplio salón comedor, cocina amueblada, vistas muy despejadas. 1.950.000. Facilidades. CIUTAT 221154 (25)

**ATICO ZONA AVENIDAS** estrenar, terraza 20 m<sup>2</sup>, 2 dormitorios dobles, baño completo, amplio salón comedor, cocina amueblada, calefacción individual, suelos mármol, madera Oregon, ático muy soleado. 2.700.000. Entrada 1.000.000. CIUTAT 221154 (29)

**ZONA ARAGON** grandioso piso 4º, 4 dormitorios grandes, baño y aseo, gran cocina, 2 balcones y galería. 3.200.000 convenir. Tel. 224991. (21).

**ZONA ESTACION SOLLER** piso nuevo, 3 dormitorios dobles, 3 armarios, 2 baños completos, salón comedor grande, cocina amueblada con office, 2 terrazas. 4.200.000. Facilidades 6 a 7 años. Directamente. CIUTAT 221154 (32)

**ZONA EUSEBIO ESTADA** 1 piso, 3 dormitorios, comedor, sala con chimenea, baño, cocina amueblada y gran terraza. 3.000.000 convenir. Tel. 224991. (21).

**FORTI** Piso buen estado, 3 dormitorios dobles, baño y aseo, balcón y galería. 2.750.000. Tel. 224991. (16).

**ZONA PEDRO GARAU** buen estado, 3 dormitorios, cocina amueblada, baño y comedor. 3.000.000 grandes facilidades. Tel. 224991. (17).

**ZONA GENERAL RIERA** piso nuevo, 4 dormitorios, baño, galería, muy soleado. 3.000.000 convenir. Tel. 224991. (15).

**PISOS A ESTRENAR** Zona Forti, 120 m<sup>2</sup>, recibidor, comedor, cocina semi-amueblada, 3 dormitorios, baño, armarios empotrados. Desde 3.000.000 facilidades. Tel. 224991. (22).

**ZONA ARAGON** piso grande, recibidor, comedor, cocina amueblada, 3 dormitorios, baño, gran terraza. 3.000.000 facilidades. Tel. 224991. (17).

**SON XIGALA** terraza, recibidor, comedor, cocina amueblada, 3 dormitorios dobles, baño. 2.000.000. Tel. 224991 (14).

**INVERSION FINCA** 4 plantas y local comercial, zona Santa Eulalia. 2.000.000 contado. Tel. 224991. (20).

**ZONA REYES CATOLICOS** grandioso piso, 140 m<sup>2</sup>, recibidor, comedor, cocina amueblada, armarios, 3 dormitorios dobles, baño, 2.900.000 facilidades. Tel. 224991. (20).

**ZONA GENERAL RIERA** 3 dormitorios dobles, comedor, cocina amueblada, baño y balcón. 2.625.000 convenir. Tel. 224991 (15).

**PEDRO GARAU** 3 dormitorios, comedor, cocina con galería, baño y balcón. 2.625.000 convenir. Tel. 224991 (15).

**ZONA VIVERO** 3 dormitorios, comedor, cocina con galería, baño y terraza. 2.625.000 convenir. Tel. 224991 (15).

**FRANCISCO MARTI MORA** 3 dormitorios, cocina amueblada, grandioso comedor, baño y aseo. 4.100.000. Tel. 224991 (15).

**PLAZA BARCELONA** 3 dormitorios, comedor, cocina amueblada, baño completo y terraza 50 m<sup>2</sup>. 3.100.000. Tel. 224991 (15).

**PLANTA BAJA** 130 m<sup>2</sup>, zona Aragón, 5 dormitorios, 120 m<sup>2</sup> de jardín con árboles frutales; techo libre. 5.500.000. Tel. 224991 (25)

**ZONA PEDRO GARAU** sin ascensor, 3 dormitorios, cocina, despensa, baño, sala y comedor. Precio: 1.900.000.- entrada: 700.000.- resto facilidades. GILI Tel. 223347. (22).

**ARCHIDUQUE LUIS SALVADOR** protección oficial, próxima entrega, 4 dormitorios, baño, aseo, terraza, aparcamiento opcional. Precio: 3.837.711.- facilidades. GILI Tel. 223347. (20).

**ZONA GENERAL RIERA** 3 dormitorios, armarios, cocina, despensa, baño, terraza. Precio: 2.150.000.- facilidades.- GILI Tel. 223347. (16).

**ZONA TENIS** próxima entrega, 3-4 dormitorios, armarios, baño, aseo, terraza. Precios desde: 3.700.000.- facilidades.- GILI Tel. 223347. (18).

**ZONA MARQUES DE FUENSANTA** piso 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, gran calidad en acabados. 5.800.000. Buenas facilidades. GALMES 216668-223127. (21).

**ZONA TENIS** últimos pisos protección oficial, 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, aparcamiento, buena construcción, desde 4.600.000. Facilidades. GALMES 216668-223127. (21).

**PRINCIPIOS HEROES MANACOR** fabuloso piso 5 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada. 4.150.000. Facilidades. GALMES 216668-223127. (16).

**RAFAL ATICO** 2 dormitorios dobles, cocina equipada, amplia terraza, mucho sol. 2.000.000. GALMES 216668-223127. (15)

**RAFAL pisos** 3-4 dormitorios, baño, grandes terrazas, aparcamiento opcional, desde 3.060.000. 500.000 entrada. mensualidades convenir. GALMES 216668-223127. (19).

**PLAZA PARIS** pisos 4 dormitorios, 2 baños, cocina equipada, gran salón, buena orientación, garage opcional desde 5.375.000. 30% entrada. GALMES 216668-223127. (22).

**SON ESPAÑOLET** pisos construcción 3-4 dormitorios, baño, aseo, garage opcional, edificio poca comunidad, desde 3.700.000. 700.000 entrada, 25.000 mensuales. GALMES 216668-223127. (23).

**SON SERRA** ático 4 dormitorios, cocina equipada, electrodomésticos, salón, más comedor, chimenea, baño, aseo, armarios, rodeado terrazas, una cubierta, trastero, muchos extras. 3.360.000. 1.200.000. Entrada. GALMES 216668-223127. (27)

**ZONA GENERAL RIERA** Vendo piso primero sin ascensor (no hay gastos) de 3 dormitorios dobles, sala comedor, cocina amueblada, terraza de 15 m<sup>2</sup>. baño. Ptas. 3.000.000.- facilidades. Tel. 221688. (29).

**C/ ANTONIO MARQUES** Vendo pisos a estrenar de 4 dormitorios, armarios, cocina amplia, 2 baños, balcón terraza. Ptas. 6.000.000.- Facilidades a convenir. Tel. 221688. (24).

**ZONA REYES CATOLICOS** Vendo piso como a estrenar de 3 dormitorios, sala comedor, cocina amueblada, galería, cuarto trastero. Ptas. 2.300.000.- entrada 850.000.- resto a convenir. Telf. 221688 (27).

**SON ROCA** Vendo magnífico piso de 3 dormitorios, sala comedor, cocina, baño, decorado, techos de escayola. Ptas. 1.500.000.- Entrada 600.000.- resto a convenir. Telf. 221688 (25).

**EL TERRENO** en zona tranquila, vendo planta baja a estrenar de 2 dormitorios con armarios sala comedor con terraza, baño, cocina, jardín, suelos de cerámica, materiales 1ª calidad. Ptas. 3.800.000.- facilidades. Telf. 221688 (33).

**ZONA PLAZA TTE. CORONEL FRANCO** Vendo ático de 2 dormitorios, sala comedor, cocina, baño, suelos de cerámica, 2 terrazas grandes, muy soleado. Ptas. 2.900.000. Facilidades. Pisos a estrenar de 135 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios, armarios, 2 baños, cocina de 11 m. galería, sala comedor, suelos de cerámica. Finca de 1 piso por planta. Ptas. 4.650.000. facilidades. Telf. 221688 (57).

**PRINCIPIO GENERAL RIERA** Vendo piso de 2 dormitorios, sala comedor, baño, cocina, ptas. 1.475.000.- Entrada 500.000.- resto a convenir. Telf. 221688. (21).

**PISOS DE PROTECCION OFICIAL** Zona Avdas. 30 m. General Riera, vendo de 3 dormitorios, sala comedor, baño, cocina con galería, aparcamientos opcionales. Ptas. 3.200.000.- Entrada 650.000.- resto en 11 años. Telf. 221688 (32).

**SON ROCA** 4º ascensor completamente amueblado, 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, salón comedor, balcón, recibidor. 1.800.000. Entrada 600.000. Resto facilidades. RODRIGUEZ JUAN. 235248 236962. (25)

**ARAGON** 1º sin ascensor 95 m<sup>2</sup> 2 dormitorios dobles, baño, cocina amueblada, salón comedor, terraza, recibidor. 2.350.000. RODRIGUEZ JUAN. 235248 236962. (21)

**LA VILETA**, 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, salón comedor, recibidor. 2.500.000. Entrada 800.000. Resto 25.000 mensuales. RODRIGUEZ JUAN. 235248. 236962. (20)

**SON COTONER**, 2º sin ascensor semi-nuevo, 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, salón comedor, balcón, terraza, recibidor. 2.700.000. A convenir. RODRIGUEZ JUAN. 235248 236962. (24)

**MOLINAR**, 1º sin ascensor en construcción, 3 dormitorios dobles, baño, aseo, salón comedor, balcón-terraza. Vistas al mar. 3.500.000. Entrada 1.000.000. Resto 25.000 mensuales. RODRIGUEZ JUAN. 235248 236962. (28)

**CARRETERA VALDEMO-SAR** 3 dormitorios dobles, baño, cocina amueblada, salón comedor amplio, terraza, calefacción individual, aparcamiento incluido. Muchos extras. 3.500.000. Facilidades. RODRIGUEZ JUAN. 235248 236962. (24)

**ARCHIDUQUE** piso a estrenar 4 dormitorios dobles, 2 baños, cocina amueblada, salón comedor, balcón. 3.900.000. Entrada 1.000.000. Resto a convenir. RODRIGUEZ JUAN. 235248 236962. (24)

**PEDRO GARAU**, 3 dormitorios dobles, baño, aseo, cocina amueblada, galería, sala-estar, salón comedor, recibidor, aparcamiento incluido. 4.000.000. Entrada: 1.500.000. Resto 5 años. RODRIGUEZ JUAN. 235248 236962. (26)

**PLAZA MADRID**, Pisos en construcción 4 dormitorios, 2 baños, cocina con galería, salón comedor, balcón, aparcamiento opcional. Entrada 600.000. Resto facilidades. Precio: 4.500.000. RODRIGUEZ JUAN. 235248 236962. (27)

**AVENIDA ARGENTINA**, Pisos lujo estrenar próxima entrega, 4-5 dormitorios dobles, 3 baños, cocina amueblada, salón comedor amplio, terraza, aparcamiento opcional. Desde 5.900.000. A convenir. RODRIGUEZ JUAN. 235248 236962. (29)

**AVENIDAS**, 4 dormitorios, 2 baños, aseo, cocina amueblada, office, salón (65 m<sup>2</sup>), terraza, comedor, calefacción individual. Varios extras. 7.300.000. A convenir. RODRIGUEZ JUAN. 235248 236962. (25)

**BLANQUERNA**, Atico 3 dormitorios dobles, baño, cocina amueblada, salón comedor, 2 terrazas, recibidor. 3.000.000. Muchas facilidades sin intereses. RODRIGUEZ JUAN. 235248 236962. (22)

**HOSTALETS**, 1º piso techo libre, 3 dormitorios dobles, 2 baños, cocina con galería, salón comedor, terraza, recibidor, trastero, armarios empotrados. 3.500.000. Entrada 1.000.000. Resto convenir. RODRIGUEZ JUAN. 235248 236962. (29)

**FORTI**, Planta baja techo libre 2 dormitorios dobles, baño, cocina con despensa, salón comedor amplio, terraza, jardín (90 m<sup>2</sup>). Mucho sol. 3.300.000. A convenir. RODRIGUEZ JUAN. 235248 236962. (28)

**PEDRO GARAU**, Planta baja 3 dormitorios dobles, aseo, cocina con despensa, 2 salones, patio. Precisa reforma. 4.500.000. A convenir. RODRIGUEZ JUAN. 235248 236962. (23)

**ARENAL** Pisos estrenar próxima entrega, 3 dormitorios, baño, aseo, cocina con galería, salón comedor, balcón, aparcamiento. 3.850.000. Entrada 1.000.000. Resto 10 años. RODRIGUEZ JUAN. 235248 236962. (26)

**ARENAL** Plantas bajas y pisos sin ascensor a estrenar, 3 dormitorios dobles, baño, aseo, cocina amueblada, salón comedor, terraza, jardín (2.000 m<sup>2</sup>) comunitario. En bajos 400 m<sup>2</sup> privado. Desde 6.500.000. Entrada a convenir. Resto 12 años. RODRIGUEZ JUAN. 235248 236962. (40)

**PISOS EN EL RAFAL**, 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada con aparcamiento desde 2.100.000 entrada 400.000. se entregan en diciembre del año 82. IMALBA 214910. (25)

**RAFAL NOU**, ocasión piso 4 dormitorios, sala-comedor, cocina, baño completo perfecto estado 2.100.000. IMALBA 214910. (16)

**ZONA CRUZ ROJA** pisos a estrenar, 100 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 2 baños, cocina con despensa 4.500.000 entrada 1.000.000 resto 10 años. IMALBA 214910. (22)

**PLANTA BAJA EN PEDRO GARAU** 180 m<sup>2</sup> 3 dormitorios, sala-comedor baño, cocina 3.100.000. Facilidades. IMALBA 214910. (17)

**SON SERRA** planta baja como nueva, 2 dormitorios, 2 salas de estar con chimenea, baño, cocina, patio, terraza, teléfono. 3.200.000 facilidades. IMALBA 214910. (23)

**SON RAPIÑA** 2º sin ascensor, como nuevo, 3 dormitorios, sala-comedor, cocina amueblada, baño, terraza, al contado 2.100.000 con facilidades. 2.400.000. IMALBA 214910. (24)

**ARCHIDUQUE LUIS SALVADOR** 1º techo libre, 3 dormitorios, sala-comedor, chimenea, cocina, gran terraza 2.700.000. IMALBA 214910. (17)

**CARRETERA DE SOLLER** pisos en construcción terminados a finales de año, 4 dormitorios, baño, aseo, sala-comedor, primera calidad 4.150.000 entrada a convenir. IMALBA 214910. (25)

**TERRENO** piso completamente amueblado todo confort, 1 dormitorio, posibilidad de 2 piscinas. 2.700.000. Facilidades. IMALBA 214910. (16)

**PLANTA BAJA Y local** General Ricardo Ortega, apto para negocio, 3 dormitorios, buen estado, 4.500.000. Facilidades. IMALBA 214910. (18)

**PLANTA BAJA EN SON HOSTALOT**, techo libre, 3 dormitorios, chimenea, patio, jardín 2.750.000. IMALBA 214910. (15)

**ZONA ARAGON** piso a estrenar, 3 dormitorios, dobles, baño, aseo 3.200.000. Facilidades 4 años. IMALBA. 214910. (16)

**ARENAL** 2 plantas bajas con habitaciones huésped 13 dormitorios, 24 camas 9.500.000 facilidades. IMALBA 214910. (15)

**PISO ARENAL** estrenar 4 dormitorios, 2 baños, terraza 3.600.000 facilidades y 2 dormitorios completamente amueblado 3.100.000. IMALBA 214910. (19)

**ZONA CRUZ ROJA** pisos en construcción lujo 1ª calidad, 4 dormitorios, 2 baños, cocina completamente amueblada, con calefacción, piscina, entrada 700.000 pts. resto 35.000 mensuales. IMALBA 214910. (27)

**JOAQUIN Mº BOVER** 15 últimos pisos 3 y 4 dormitorios, calefacción, acabados de lujo, visiten piso piloto, de 10 a 1 y de 4 a 7 entrada 30% resto en 12 años. IMALBA 214910. (34)

**FORTI** Antonio Mº Alcover, pisos 3 dormitorios, salón, baño, a partir de 2.500.000. IMALBA 214910. (15)

**PISOS EN CONSTRUCCION** 1ª calidad C/ Médico José Darder 3 y 4 dormitorios, a partir de 4.200.000 facilidades. IMALBA 214910. (20)

**PISOS EN CONSTRUCCION** 1ª calidad C/ Médico José Darder 3 y 4 dormitorios, a partir de 4.200.000 facilidades. IMALBA 214910. (20)

**OCASION PZA. FLEMING** 4 dormitorios, salón, baño, aseo, cocina amueblada, 3.800.000 entrada 1.500.000 resto 30.000 mensuales. IMALBA 214910. (18)

**PISO ARAGON-REYES CATOLICOS** 3 dormitorios, salón, comedor, baño, aseo, cocina completamente amueblada 4.200.000 facilidades. IMALBA 214910. (17)

**GENERAL RIERA** 4 dormitorios dobles, cocina equipada, 2 baños, salón y terraza, calefacción individual 4.500.000 entrada el 50% IMALBA 214910. (20)

**SAN JOSE** de la Montaña 3 dormitorios, salón con terraza, baño, buenas vistas. 2.500.000 a convenir. IMALBA 214910. (18)

**TERRENO**, Vendo casa antigua, necesita mucha reforma, solar 7 por 28, precio 3.200.000. COMAMALA. 298558. (14)

**ZONA BLANQUERNA**, Cuatro dormitorios, dos baños, cocina amueblada, salón comedor, balcón, galería. 4.250.000. Facilidades. COMAMALA 298558. (16)

**ATICO HEROES MANACOR**, 4 dormitorios, 2 baños, salón comedor, terraza, 20 m<sup>2</sup>. 4.500.000. Facilidades. COMAMALA 298558. (15)

**ATICO ZONA BLANQUERNA**, completamente amueblado, reformado, 2 dormitorios, baño, terraza cubierta 30 m<sup>2</sup>. 2.725.000. COMAMALA 298558. (15)

**PLAZA PARIS**: piso, llaves en mano, 130 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, baño, cocina amueblada, sala comedor, terraza. Precio: 3.700.000 entrada única: 800.000 resto: 30.000 mensuales, intereses incluidos. GIMENEZ C/ José Tous Ferrer, 6 entlo. Tel. 221242-35. (36)

**ZONA TOROS**: pisos en construcción, 3-4 dormitorios, 2 baños, sala comedor, terraza, cocina, galería, extras. Precio: 3.500.000. Entrada única: 600.000. Resto: 20.000 mensuales, intereses incluidos. Giménez C. José Tous Ferrer, 6 entlo. Tel. 221242-35. (36)

**ZONA TOROS** protección oficial, 4 dormitorios, comedor, cocina, 2 baños, galería etc. 3.400.000. Facilidades. GELABERT 215843. (18)

**ZONA PZA. PARIS** 3 dormitorios, sala comedor, 2 baños, terraza. 3.700.000. Entrada 40%. GELABERT 215843. (16)

**ARENAL** calle San Cristóbal planta baja y piso, 6 dormitorios, gran terraza, necesidad de obra. 2.800.000. GELABERT 215843. (17)

**APARTAMENTO** Coll de Rabassa 2 dormitorios, sala, cocina americana, comedor, terraza. 2.500.000. Tel. 215853. (14)

**GENERAL RICARDO ORTEGA** piso amueblado, 3 dormitorios, sala comedor, cocina, baño, terraza, galería. 2.700.000. Entrada 1.500.000 resto 10 años. Tel. 215853. (21)

**BLANQUERNA** 3 dormitorios, cocina amueblada, salón comedor, baño, terraza. 3.000.000. GELABERT 215843. (12)

**PISO SEÑORIAL CASO ANTIGUO** entre Concepción y Jaime III, 160 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 7 armarios, 3 baños, comedor, grande, salón pendiente, balcón, mármol Oregon, acabados calidad. Mucho entrada patio mármol antiguo. 8.500.000. Convenir. COB PASAMON. Tel. 223513. (36)

**PEREZ GALDOS**, Atico 130 m<sup>2</sup>, 65 m<sup>2</sup> terraza, 4 dormitorios, baño completo, armarios empotrados, salón comedor 22 m<sup>2</sup>, independiente, cocina grande exterior completamente amueblada, despensa, 2 terrazas, vistas despejadas. 4.700.000. COB PASAMON. Tel. 223513. (36)

**ATICO AVENIDA SAN FERNANDO**, 4 dormitorios, suites, 2 baños, armarios empotrados, salón-comedor, cocina amueblada, calefacción, terrazas total 130 m<sup>2</sup>, orientación sur, excelente bahía y castillo. 6.500.000. Convenir. COB PASAMON. Tel. 223513. (37)

**PLANTA BAJA SON FORTI**, 4 dormitorios, gran salón, baño, completo, sala-comedor, des. cocina con office, terraza cubierta, trastero, piscina. 4.500.000. Facilidades. COB PASAMON. Tel. 223513. (24)

**EUSEBIO ESTADA**, Atico, 3 dormitorios dobles, 3 armarios empotrados, baño, sala



## 7 CASAS Y PISOS

## PISOS EN CALLE MANOS. EXENTOS

Orientación sur. Terminados 1983. 4 dormitorios, baño y aseo, terraza, armarios, acabados de calidad. Precio: 4.500.000. Facilidades 15 años.

## CARRER DE MANACOR. ÚLTIMOS PISOS

A 50 mts. Avenidas, terminados en marzo del 83. 3 y 4 dormitorios, baño y aseo. Precio desde 3.300.000. Entrada 500.000. Resto 12 años.

## ZONA RAFAL

Próxima entrega. 2, 3 y 4 dormitorios, 2 baños, sala-comedor, cocina. Precio desde 2.600.000. Facilidades. FINCAS VAQUER Dameto, 19, bajos Tel. 235629-230740

## EDIFICIO CALLE MANOS DIRECTAMENTE DEL CONSTRUCTOR

Grandiosos pisos en construcción. Orientación Sur. Contrato 500.000 Ptas. Resto a convenir. Tels. 297388 - 289589.

## GRANDIOSO

Piso terminado a estrenar Son Cotoner. Todo exterior. Precio: 3.800.000. Entrada 1.100.000. Resto 10 años. 297388 - 289589.

## OCASION

ZONA TOROS: Excelente conservación, 3 dormitorios, baño completo, cocina equipada, armarios empotrados, etc. Precio 2.600.000 Entrada 800.000. Mensual 25.000 SOLER 450400-450311

## OCASION

Atico en zona Avenidas, superficie de 140 m2. más 75 m2. de terrazas, amplia sala comedor de 35 m2., cocina de 20 m2., 4 habitaciones, baño y aseo completos, armarios empotrados. Precio 4.700.000. INFORMESE EN CANET. Tel. 226156-575859.

## LAMPARAS HIERRO FORJADO

Electrica Española

costa y llubera nº9-tel.462766

## OFERTAS ESPECIALES

PISO PL. 6º C/. SAN JOAQUIN, 3 dort., baño, sala-comedor, armarios empotrados, cocina completamente amueblada. Precio: 2.750.000 ptas.

PISO PL. 4º C/. EUSEBIO ESTADA, 4 dort., baño, aseo, sala-comedor, cocina completamente amueblada, terraza. Precio: 3.700.000 ptas.

PISOS PL. 1º y 4º ZONA COLEGIO LUIS VIVES, 4 dort., armarios empotrados, sala comedor, cocina amueblada con despensa, terraza. Precio: 4.950.000 ptas.

PISOS TERMINADOS PASEO MALLORCA, 264 m2., 5 dormitorios, 3 baños, 1 aseo, sala-comedor 50 m2., cocina completamente amueblada con despensa, cuarto plancha, lavandería, terrazas, acabados lujo. Precio: 12.000.000 ptas.

PISOS Y PLANTAS BAJAS en construcción, Plaza Barcelona, 3 dort., 2 baños, sala comedor, cocina, terraza, aparcamiento incluido. Precio: 2.900.000, 3.650.000, 4.300.000 ptas.

PISOS EN EL MOLINAR 3 dort., baño, aseo, sala-comedor, cocina, armarios empotrados, terraza, sólo 4 vecinos, sin ascensor. Precio: 2.900.000 ptas.

PISOS VIA ALEMANIA, 4 dort., 3 baños, sala-comedor, cocina completamente amueblada, terraza. Precio: 5.700.000.

RUSTICA. Entre Muro y Ca'n Picafort, 6 cuarteradas, casa con piscina, huerto abundante agua. Precio: 15.000.000.

LOCAL VIA ALEMANIA 180 m2., PRECIO 11.000.000 ptas.

LOCAL CALLE INDUSTRIA, forma esquina, 200 m2., 6.000.000. Muchas facilidades.

LOCALES EN SON OLIVA AVDA. TOMAS DE VILLANUEVA, 100 y 170 m2. a 25.000 y a 30.000 ptas m2., MUCHAS FACILIDADES.

LOCAL JUNTO C/. 31 DE DICIEMBRE, 332 m2. Precio: 5.500.000 ptas.

LOCALES Y APARTAMENTOS EN C/. HEROES DE MANACOR, C/ PADRE MIR Y CAPITAN CORTES, 134, 188, 368, y 585 m2. PRECIO m2. a 20.000, 35.000, 25.000 y 45.000 ptas. APARCAMIENTOS 400.000 y 500.000 ptas.

## A. BENASSAR

Avda. Gabriel Alomar y Villalonga, 19 Tel. 461450.



## Complejo residencial SON DURETA

(Calles Andrea Doria, Nicaragua y Venezuela)

- \* Apartamentos de 1, 2, 3 y duplex
- \* Piscinas con preciosos jardines.
- \* Forma de pago a convenir.
- \* Aparcamientos.
- \* Zona Colegios

Visite piso piloto (laborables de 11 a 13 horas, tardes de 4 a 6 sábados y festivos de 11 a 13 horas)

## TORRES BLANCAS s.a.

Paseo Mallorca, 17 A. Tel. 283454

## PLAZA PARIS

Maravillosos pisos. Gran calidad, orientación Sur. Cuatro dormitorios. Dos baños. Precio: 5.375.000. INMOBILIARIA OLIVER OLIVER, Plaza Oliver, 1-2º. 221347-221349.



## SU VIVIENDA EN EL EDIFICIO MAS INTERESANTE DEL PASEO MALLORCA

## LLAVES EN MANO

- \* 1, 2, 4 (y uno de servicios) dormitorios
- \* Locales comerciales y despachos
- \* Jardines en el patio interior del edificio con cascadas de agua, estanques y gran profusión de árboles y plantas
- \* Entrada independiente para pisos y despachos.
- \* Carpintería de roble, pavimentos de mármol.
- \* Aislamiento térmico con doble tabique
- \* Pago a convenir

VISITE PISO PILOTO ENTRADA PASEO MALLORCA

promotora VIBELBA

Paseo Mallorca, 17 A. Tel. 283454

## F. MIRABO

Bonaire, 6-A

Tel.: 226515

— Algaida vendo casa mallorquina reformada, 2 dormitorios, 2 baños, sala con chimenea, comedor, cocina, office, piscina, garaje. 1.700 m2. jardín.

— Avda. Argentina vendo pisos de 4 y 5 dormitorios, entrega en diciembre. Desde 7.500.000 Ptas.

— Puerto de Pollensa vendo 2 apartamentos convertibles en uno, 1 dormitorio, sala, cocina, baño, piscina, muy cerca del mar, amueblados y equipados. 2.500.000 Ptas. cada uno.

— Costa D'en Blanes apartamento 3 dormitorios, baño, aseo, sala, cocina amplia, terraza, trastero, piscina, muy bien acabado, amueblado, 1ª línea. 5.000.000.

— Aragón vendo ático 5 dormitorios, 2 baños amplia sala 225 m2. de superficie 7.750.000.

— Interesante inversión edificio 16 apartamentos centro de Palma.

— Valldemosa alquilo casa junto al pueblo, amueblada.

— Son Costa, Palma vendo 3 solares 320 m2. cada uno aproximadamente.

## RIGGO A.P.I.

Avenida Rey Jaime III, 17 (junto a Preciados) Tel. 21 11 22 - 21 75 06

INDIOTERIA. — a 5 km. de Plaza España, casas mallorquinas, mucho carácter, 2 plantas, tahona, cuartos cobertizos, etc. no necesita reforma, 15.000 m2. de tierra buena, pozo propio, luz, fachada, carretera asfaltada. SANT JORDI. — parcelas 15.000 m2., se puede hacer chalet, agua, luz a 200 Ptas. m2. SON FERRIOL. — parcelas de 2.000 m2., tierra huerto, agua gratis, 800 Ptas. m2. CONTRIBUCION SANTA CATALINA. — calle Caño esquina Pou, pisos 3 y 4 dormitorios dobles, armarios empotrados, 2 baños, salón comedor con terraza, cocina, galería-lavadero, muy buenos acabados, parking opcional 4.200.000 facilidades. ZONA CRUZ ROJA. — pisos en construcción, 3 dormitorios, armarios baño, aseo, cocina muebles, galería-lavadero, salón comedor con terraza, 3.250.000 entrada 500.000 y 25.000 mensuales, facilidades, 15 años.

## PISOS DE PROTECCION OFICIAL ZONA AMANECER Y FORTI

3 dormitorios dobles, 2 baños completos, amplia sala comedor, espaciosa cocina amueblada, recibidor, distribuidor, coladuría, 34 m. terraza, muchos detalles interiores, mínimos gastos comunidad, 3.950.000, parking incluido. Forma de pago: 790.000 a la firma, 790.000 entrega de llaves, resto 12 años al 11% interés. Agencia Inmobiliaria J. Ballester. Paseo Mallorca, 30. Tel. 210445.

## PLAZA TOROS

OPORTUNIDAD. Piso muy buen estado, 3 dormitorios, cocina amueblada, bien situado. 2.600.000, entrada 600.000, resto convenir. Ballester 210445.

## PRINCIPIO ARAGON

a estrenar, 4 dormitorios, 2 baños, aseo, garaje. FACILIDADES. Tel. 212305.

## 8 TRASPASOS

TRASPASO guardería, local 230 mts. 2, terraza 100 m2. aproximadamente, recién instalada, luz, sol, ventilación, tec. O. MATEU. Tel. 210640. (20).

TRASPASO RESTAURANTE. Totalmente equipado en la zona de Plaza Gomila. Tel. 270357 (12)

TRASPASO BAR cajas aseguradas de 1.800 a 22.000 ptas. diarias. Alquiler 5.000 ptas. Tel. 272265. (14).

SANTA CATALINA se traspasa bar muy popular, totalmente equipado, facilidades. IMALBA. 214910. (12).

PLAZA GOMILA y alrededores se traspasan bares y restaurantes en inmejorables situaciones. IMALBA. 214910. (14).

MAGALLUF traspasamos y vendemos cafeterías, bares y locales. IMALBA. 214910. (10).

CAN PASTILLA traspaso cafetería 1ª línea, totalmente equipada. IMALBA. 214910. (10).

ZONA PLAZA Pedro Garau traspaso panadería pastelería, completamente equipada. Tel. 221688. (11).

ARENAL traspaso bar en pleno funcionamiento, más 8 dormitorios y estudio, 1.600.000. Entrada 400.000. POMS GINART. 223528. (17).

TRASPASO bar 120 m2., cocina, autorizado servir comidas, casa asegurada, bajísimo alquiler, maquinaria nueva. PRECIO 3.000.000. Facilidades. COLL. 226450. (19).

ZONA BLANQUERNA local 40 m2., aseo, buena situación, 500.000 a convenir. CIUTAT. 221154. (14).

TRASPASO negocio Sonrra, 244 m2. en pleno funcionamiento con maquinaria. Mucha clientela. 5.000.000. Tel. 283287. (17).

CAN PASTILLA se traspasa local 40 m. apto para negocio, actual peluquería. 600.000. Alquiler 15.000. Tel. 215853. (16).

TRASPASO renombrada pastelería-confitería, Jaime II, 5.500.000, alquiler 10.000 ptas. Inform. 215853. (13).

## bolsa inmobiliaria PARTICULARES

## 9 SOLARES Y TERRENOS

CONSTRUCTOR. interesa solar en Palma, compra o derechos edificación. Tel.: 463249. (11)

SON ESPAÑOL se vende parcela 2.000 m2., agua, lindante calle asfaltada e iluminada. Precio: 1.500 Ptas./m2. Tel. 214253. (18).

SE VENDE PARCELA, 6 km. Palma, abundante agua. Dos años, facilidades. Teléfono: 203005. (13)

VENDO SOLAR. En Costa Den Blanes. Tel.: 413989. (10)

VENDO SOLAR. en Pont D'Inca Nou, con planos. Tel.: 413989. (10)

OCASION en Santañy parcela de 800 m2., a 600 m. del mar con pinos y cercado de pared de marés, agua y luz en la puerta. 840.000 ptas. contado. 284579. (30).

PARTICULAR VENDE solar 2.000 m2., a 15 kms. Palma. Casa grande en construcción, aljibe grande con agua. Árboles frutales, Barbacoa terminada. Teléf. 601010. Mahanes. (24).

PARTICULAR. Vendo terreno en Sa Font Seca. 1.300 m2. Tel.: 241691. (10)

CAN PASTILLA. La Pineda, 2 solares, 665 m2., cada una, facilidades. Barcelona (93) 3710445.

PRIMERA LINEA Solar plano, El Toro, se vende. Teléfono: 236683. (10)

SOLAR Pont d'Inca Nou 400 m2. 1.400.000. Teléfono: 242223. (10)

PARCELA de 860 m2., buena vista, cercado de pared, asfaltado y luz. 3.000.000. Tels. 242085, 244612. (16)

SOLAR PONT D'INCA NOU 460 m2. 1.630.000 Teléfono 272795. (10)

SON FERRER. Se vende solar 416 m2. vallado. Magnífica situación. Tel.: 68164 (12)

URBANIZACION SA CANETA Pont d'Inca. Solar 50 m. con fundamentos totalmente acabados de un chalet vallado, cerámica azul, bloques y sanitario planos, permiso de obras. Todo incluido, 6 millones con facilidades. T. 244597. (35)

VENDO SOLAR. 1.140 m2. Portals Nous. Apto chalet 25 apartamentos. Precio interesante. Tel.: 675752. (13)

OCASION: Particular vende solar 2000 m2. en calle Mallorca, frente Club de Vela Cala Nova. Ideal construcción. A mitad precio. Tel. 602412. (22)

COMPRARIA TERRENO para cultivo máximo 2.000 m2. Distancia de Palma a seis a siete kilómetros. Tel. 298929. 256758. (18)

SAN AGUSTIN. vendo solar frente Cala Nova, 1.450 m2. EXT.E 4.500 ptas. m2. Inform. mes 234658. (14)

OCASION. Bahía Grande. Solar 600 m. agua y luz 630.000. Facilidades. Tel. 267213. (10)

RUSTICA ESPORLADA 90.000 m2., terreno, árboles frutales, dos pozos, casa medio reformada camino asfaltado hasta la finca, posibilidades luz 7.500.000 pesetas, teléfono 227214. (23)

VENDO SOLARES. «Son Ferrer», 333 m2. 400.000 Ptas. 364 m2. 450.000 Ptas. Tel. 410213. (15)

COSTA DEN BLANES. 1200 m2., solar chalet en construcción 155 m2., 3 dormitorios dobles, gran baño, salón con chimenea, garaje, posibilidad de ampliación, buena vista. 8.900.000. 244916. (26)

## CEDO DERECHOS EDIFICACION

Solares en el Rafal. Dispongo de anteproyecto a cambio de locales. 216415.

## 10 LOCALES Y DESPACHOS

LOCAL. Esquina dos calles, 49 m2., facilidades pago. Informes mismo local. Gurnersind, 11. Tel.: 297485 de 4 a 8 tardes. Palma. (21)

VENDO LOCAL. En Magalluf, muy céntrico. 1ª línea. Apto para cualquier negocio. Informes Tel.: 680579. (De 9 a 11 y de 18 a 20 h.). (25)

DISPONGO LOCAL. Juegos recreativos, estudiaría oferta de casas comerciales, ofreciéndoles local y colaboración. Buenos informes y solvencia. Tel.: 216089. (20)

VENDO DESPACHO entre-suelo 150 m2 céntrico. Tel.: 236683. (10)

LOCAL. Ocasión. Sin columnas, rectangular. 100 m2., sótano, altísimo gimnasio, exposiciones, almacén, etc. Apdo. 1298 (Correos). (17)

ALQUILO LOCAL. Zona Eusebio Estada, estrenar, 20.000 ptas. Tel.: 463249. (10)

LOCAL Junto Plaza Madrid, en calle Balanguera. Apto para cualquier negocio. 200 m2., con posibilidad de 100 m2. de altillo. Precio 7.500.000 ptas. Facilidades. Tel.: 234925-234940. (27)

VENDO LOCAL. 70 m2. en Calle Miguel Villalonga. Tel. 402477.

SE VENDE LOCAL. 50 m2. Fuerza Motriz. Curtido. 2ª línea. Tel.: 411277. (10)

C/ OLMOS. Se vende bar. precio: 10.000.000 Ptas. Tel.: 275316.

EUSEBIO ESTADA. Local amueblado, apto para cualquier negocio, supermercado, etc. Facilidades. Tel.: 275316.

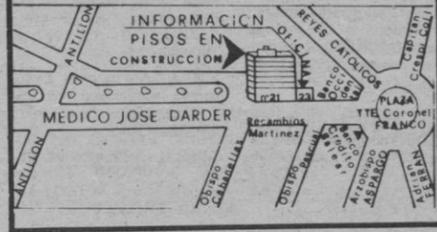
## PRECISASE LOCAL

Compra o Traspaso Plaza España, Vía Sindicato o Jaime III Ofertas Tel.: 237817 De 13 a 21 horas



## 15 CASAS Y PISOS

**DIRECTAMENTE DEL CONSTRUCTOR**  
**VENTA DE PISOS, ATICOS, LOCALES Y APARCAMIENTOS**  
 TODO EXTERIOR, ORIENTACION SUR, BUENAS CALIDADES. PISOS DE 122, 126, 136, 155 m2. DE 3 y 4 DORMITORIOS, 2 BAÑOS COMPLETOS, COCINA DE 11 a 16, m2. MUEBLES DE COCINA y PUERTAS EN MADERAS NORTE  
**Y ADEMAS ACEPTAMOS SU PISO COMO PARTE DEL PAGO de 4'30 a 7**



**VENDO PISO**  
 C/. SAN JOSE DE LA MONTAÑA  
 Planta 1ª, 110 m2. Muy cuidado. Entrada única 750.000. Resto 35.000 mensuales. Tel. 298500.

**PISO BLANQUERNA**  
 170 m2. acabados de 1ª. Entrada convenir, resto muchas facilidades. Tel. 297556. (Horas comercio).

**PISOS Y PLANTAS BAJAS**  
 Con corrales de protección oficial en C/. Pedro Ripoll Palou, directamente del constructor. Entrada a convenir, resto 16 años. Tel. 297556. (Horas comercio).

**DE CONSTRUCTOR A COMPRADOR**  
 —Zona Reyes Católicos pisos de 4 dormitorios, 2 baños. Inmejorables acabados. Precio 4.700.000 y 4.650.000. Forma de pago a convenir. Piso por planta, mínimo gastos comunidad.  
 —Zona Pza. Gomila apartamentos 2 dormitorios, 2 terrazas, sin gastos comunidad. Inmejorables acabados. Precio 3.800.000 y 3.300.000. Facilidades a convenir.  
 —Zona Reyes Católicos, pisos de 3 y 4 dormitorios, 2 baños, 2 ascensores. Precio 4.100.000 y 4.700.000. Condiciones y facilidades a convenir.  
 —Zona Teniente Torres, pisos de 3 dormitorios, suelos de mármol y parquet, 2 baños, calefacción individual. Piso por planta, mínimos gastos comunidad. Precio 5.500.000.  
 Informes Sr. Serra Tel. 232330.

**LA RAMBLA**  
 SE VENDEN FINCAS URBANAS SITUADAS ENTRE LAS CALLES: LA RAMBLA, TERESAS Y REAL.  
 INFORMACION: TELEFONO 225950

**ARAGON - VIA CINTURA**  
 Pisos estrenar directamente constructor, 4 dormitorios, 2 baños, cerámica; cocina 10 m2., cerámica; Precio: 3.200.000. Entrada 400.000 ptas. resto 12 años al constructor. 210322.

**EDIFICIO FRONTON BALEAR**  
**Paseo Mallorca**  
 Pisos terminados primerísima calidad con 1, 2, 4 (más uno serv.) dormitorios. Visita piso piloto diariamente mañanas y tardes. Domingos de 11'00 a 13'00 horas.  
**Inf.: INMOBILIARIA BAUZA**  
 Avda. Gabriel Alomar i Villalonga, 11  
 Tel. 464534.

**EN LA PLAYA DE PALMA**  
 Vendo pisos de 2 y 3 dormitorios, materiales de primera calidad. Cerámica, madera pino norte, etc. con aparcamiento privado. Grandes facilidades.  
 Informes:  
 Paseo Mallorca, 16 Entlo C.  
 Tels. 225842 223749  
**PROYCOSOL**  
 PROMOCIONES Y CONSTRUCCIONES, S.A. Palma de Mallorca

**LAMPARAS HIERRO FORJADO**  
*Electrica Española*  
 costa y llobera nº9-tel.46 27 66

**COMPRO PISO USADO**  
 de particulares.  
 216415.

**MEDICO JOSE DARDER**  
 Piso nuevo llaves en mano 4 dorm. 2 baños, salón comedor grande, excelente orientación, garage incluido.  
 5.600.000  
 Facilidades de Pago  
 Cecilio Metelo, 11-1.º-2.ª B  
 Tels. 223023-24-25

**COESA y LICOSA**  
 Empresas constructoras  
**De Este a Oeste de la Isla les ofrecen sus promociones**  
 Al construir nosotros mismos en todas nuestras promociones mantenemos siempre un alto grado de calidad.  
 En Palma vende Inmobiliaria Gelabert Pto. Mallorca, 26 Tfn 22 60 16/17

**Zona Poniente**  
 Complejo Xaloc  
 En Santa Ponsa, Tfn 68 63 36  
 Orientación Sur, construido en 1ª línea sobre el mar, con vistas a la playa  
 Apartamentos 2, 3 y 4 habitaciones. Entrega de Llaves. 15/Mayo/82.

**Sobremar**  
 En Puerto Andraitx. Tfn 68 63 36  
 Orientación Sur, magníficas vistas al mar, sobre el puerto y la Mola. Habitat de alto standing con comunidades de sólo 7 o 9 unidades.

**Zona Levante**  
 Apartamentos Gran Bol  
 En Cala Bona (Cala Millor). Tfn 56 73 05  
 Orientación Sureste, construido al borde del mar, con vista a la Bahía de Cala Millor. Magníficos apartamentos de 2 habitaciones y locales comerciales.

**En Ribes**  
 En Costa de Los Pinos (Cala Millor). Tfn 56 73 05  
 En primera línea sobre el mar, con vista a la Bahía de Cala Millor. Villas de 3 habitaciones, 2 baños, 1 baño y jardín propio.

**16 TRASPASOS**  
 OCASION Traspaso o vendo local, comercial 36 m2, y altísimo 20 m2, con estanterías sin género. Padre Molina, 28 Tel. 296670 (21)  
 SE TRASPASA local con sótano. Plaza Cuartera. Traspaso 300.000 Ptas. Alquiler 15.000 Ptas. Tel. 292189. De 14 h. a 17 h. (20).  
 PTO. ANDRAITX. Traspaso Bar-Restaurante. Pleno rendimiento. Primera línea. Terraza Paseo Marítimo. Tel.: 671383. (14)  
 EN INCA. Traspaso Music-Bar. Tel.: 503375. (10)  
 SE TRASPASA. Puesto n.º 133 para ultramarinos, en Mercado Olivar. Tel.: 200189. (12)  
 RAFAL NOU. Traspaso local 60 m2 con 2 estanterías, 1 vitrina, 1 registradora. 300.000. Tel.: 280393 (16)  
 TRASPASO pastelería en pleno rendimiento por enfermedad. Precio muy bueno. Tel.: 286049. (12)

INTERESANTE Bar Restaurante, centro Palma. Facilidades. Tel.: 299587 (10)  
 SE TRASPASA. Lechería con vivienda, junto Mercado Santa Catalina. Informes. Tel.: 231431. (11)  
 PUB-CAFETERIA Ananas. Avda. Argentina, 14. Informes noche. Precio costo. Alquiler bajo. Facilidades. (10).  
 SE TRASPASA carnicería charcutería por no poder atender. Tel. 296276-201415. (11).  
 TRASPASO Pizzería zona Gomila. Tel. 285143 de las 18'00 h. (10).  
 RESTAURANTE. Único en Palma. Instalaciones de primerísima calidad y situación inmejorable en el centro de Palma se cedería a profesional el cincuenta por ciento para lo que lo llevase. Desembolso de 6.500.000 ptas. a convenir. Teléfono: 639165. De 10 a 14. Sr. Masdeu. (42)  
 SE TRASPASA BAR en funcionamiento. Por no poder atender. 170 m2. Informes. Tel.: 244748. Calle Aragón 177. (17)  
 POR ENFERMEDAD. Traspaso tienda muebles cocina, zona «Es Forti». Tel. 287326-412588.  
 TRASPASO LOCAL Vía Sindicato. N.º 26. 1.º Alquiler. 6.450 apto para agencias, auto escuela, despacho compra-oro. Informes y ver local, calle Merced 18-B, calle Plateros N.º 2. 1.º (28)  
 VENDO AMPLIFICADOR Orange, 200 watos, con baffle Fender Acustic. Tel.: 271567.  
 TRASPASO PUB 1.500.000 Ptas. Calle Calvo Sotelo, n.º 24, frente Gomila Park. Informes Telef. 296941. (15)  
 POR NO PODER atender se traspasa Bar Musical. Informes Tel. 281849. (10)  
 SE TRASPASA Carnicería. Teléfono 240080. De 3 a 5 y 8'30 a 12'00 noche. (14)  
 TRASPASO. Bar primerísima línea. Portals Nous. Alquiler 7.000 Ptas. Tel.: 675270. 675233. (12)  
 SE TRASPASA local junto a Correrros. 140 m2, con gran sótano. Oficina, instalaciones, teléfono, aire acondicionado. Tel.: 211252. (18)  
 TRASPASO Músic-Pub-café. Apto restaurant. 260 mts. Zona Gomila. Llamar después 17 horas. Muy interesante. Tel.: 232847. (20)  
 TRASPASO BAR por no poder atender 216989, mañanas. (10)  
 TRASPASO Arenal sótano. Instalado para bar. 125 m2. 850.000. Alquiler. 17.000. Tel.: 265775. (13)

TRASPASO peluquería. Informes 262637. (10)  
 TRASPASO ARENAL cerca Playa Semi sótano, 320 m2. Tel.: 265775. (10)  
 SE TRASPASA tienda comestibles, por enfermedad, sólo por el género existente. Teléfono: 461184. (10).  
 OCASION C'an Pastilla. Traspaso cafetería, con gran terraza, en primera línea. 3.000.000 Ptas. Facilidades. Contado 2.400.000 Ptas. Tel.: 267213. (20)  
 SE TRASPASA Tintorería con taller y vivienda en Manacor. Calle Jaime Domenge, 11. (12)  
 SE TRASPASA LOCAL por enfermedad. Taller plancha artística. C/. Julián Alvarez. Negocio en pleno rendimiento. Tel. 250353. Horas laborales. (19).  
 TRASPASO TIENDA RECAMBIOS de automóvil, con estanterías e instalaciones, con género o sin. Tel. 273848, horas oficina. (17).  
 PLAZA PROGRESO. Traspaso Tienda Calzados, con vivienda. Poco alquiler. Magnífica situación. Tel.: 233718. (13)  
 LAVANDERIA Autoservicio. Inmejorable situación y rendimiento. Por jubilación. Tel.: 221146. (10)  
 TRASPASO. Negocio, perfumería, mercería, plantas. Cerca Plaza España. Local apto. Bar o comidas. Razón Rey Sancho, 18. Ocasión. (18)  
 OCASION se vende una tintorería o se vende la mitad en sociedad. Precio interesante 1.800.000 ptas. Facilidades. Tel. 410173 y 240278 en Palma. (21).  
 C'AN PASTILLA. Traspaso cafetería grande, con terraza interior muy conocida. 1.300.000, 2 años. Facilidades. Tel.: 267213. (15)  
 C'AN PASTILLA traspaso licorería llena de género por no poder atender al lado de su hotel, abierto todo el año. 1.300.000. Alquiler 7.000. Facilidades. Tel. 267213. (25)  
 TRASPASO o vendo Restaurante fabulosa terraza, total 500 m2., con viviendas. No curiosos. Tel.: 232833. (15)  
 TRASPASO HELADERIA. Sta. Ponsa. Completamente equipada. 272444. (Tardes). (10)  
 TRASPASO LOCAL 70 m2. Droguería. Perfumería. Totalmente equipado y género. Zona Fortí. Tel.: 464563. De 2 a 4. (18)  
 TRASPASO LOCAL Sta. Ponsa con sótano. Terraza. Tel.: 272444. (Tardes). (10)  
 PLAZA COLUMNAS. Traspaso local apto cualquier negocio, 2000 ptas/alquiler. Precio: 2.000.000. Tel.: 275316.

**EN INCA**  
 Traspaso Music Bar. Tel. 503375

**PAGARIA TRASPASO**  
 LOCAL EN PLAZA ESPAÑA  
 Ofertas Tel.: 41 05 00

**SE TRASPASA LOCAL**  
 A 30 m. Hacienda, 153 m2. acondicionada. Informes 239461. De 14 a 16 horas.

**bolsa del motor**

**17 MOTOS**  
 VENDO SHERPA 350 cc. y Cota 345 PM-N. Tel. 620179. (10)  
 VENDO MOTO GUZZI. 850. California. PM-P. Tel.: 239822. (10)  
 SE VENDE Mobylette AV-70 como nuevo. Tel.: 402833. (10)  
 MOTORISTAS. Compramos su moto o ciclomotor. Págame bien y al contado. Blanquerna, 38. (13)  
 VENDO Haley-Dadvison 1.200 en buen estado. Informes C/. Cronista Muntaner Bujosa N.º 30. Talleres B. J. (17).  
 VENDO SANGLAS Yamaha, matrícula P. 2.500 Km. Informes. Tel.: 464200. (10)  
 MOTOS SALOM y del Barrio concesionarios de BMW Sanglas, Benelli, Laverda, Kawasaki, Morini. Motos procedentes de cambios: BMW 1.000, BMW 800, BMW 650 y BMW 450. Ducati 500 Desmo y Ducati 350 Forza. Sanglas 500. Totalmente repadas. Tomás Forteza, 24. (40)  
 COMPRO VESPA 75. Buen estado. Ofertas, teléfono: 235486. (10)



**18 AUTOMOVILES**

COMPRO. Coches usados matriculas altas. Automoviles PONS. Calle Guillermo Masot. 43. (11)  
 FORD FIESTA. PM-P. 15.000. Kms. 340.000. Tel.: 613255. (10)  
 VENDO VOLKSWAGEN. 1300. En perfecto estado. Tel.: 239822. (10)  
 APROVECHESE De nuestras ofertas especiales. Venta recombios usados de todas clase de coches. Archiduque Luis Salvador. 122. Tel.: 290897. (19-M)  
 COMPRO. Toda clase de coches accidentados, para desguace. Tel.: 290897. (11)  
 VENDO DODGE. 3.700 GT. DIESEL Citroen Diane 6. Teléfono. 511968. (10)  
 VENDO, EN BUEN ESTADO, Innocenti de Tomaso, Renault 14 GTL, Citroen Mehari, Seat 133, Ford Fiesta. Tel.: 261949, 263473. (18)  
 HORIZON. GLS PM-T. Particular. MOREY AUTOMOVILES. Capitán Vila, 13 y Carrer de Manacor, 77. (13)  
 SE VENDE furgoneta Citroen PM-4338-K. Para informes: Teléfono 296276-201415. (11)  
 VENDO SIMCA. 1200 Ti Familiar. AB-3082-C. Tel.: 243550. (10)  
 OPORTUNIDAD. Mercedes 250 Automático. 1971-1972. Semi descubierto azul horizonte impecable, 13 litros 100 Km. Posible revisión mecánica. 795.000 o mejor oferta. Facilidades. 242257. (25)  
 OCASION. Vendo Seat 600 E. De particular a particular. Tel.: 201905. (11)  
 PARTICULAR vende R-12, PM-3932-L, impecable, informes. Tel. 267307-293610. (12).  
 VENDO Renault-5 TL impecable. PM-U facilidades. C/. Antillón, 35. (10)  
 VENDO Renault 15-TS impecable. cristales eléctricos. PM-U facilidades. Admito cambio. C/. Antillón, 35. (15)  
 VENDO Seat 127 GL 4 puertas. PM-K muchos extras. Tel.: 244450. (12)  
 VENDO por ausentarme Mercedes 250 S. En buen estado. Varios extras, al contado. Informes de 2 a 4. T. 234365. (20)  
 PARTICULAR vende Seat 127. Tel. 258820. (10)  
 VENDO Seat 124 Sport 1.800, PM-C pintado nuevo. Informes Tif. 253505. (12)  
 MECANICO vende R-4 L Super particular perfecto estado, muchos extras. Precio convenir. Tel. 464860. (15)  
 DE PARTICULAR Ford Mustang. Gran sport PM-O pocos kilómetros (nuevo) 14 caballos 4 cilindros automático encendido electrónico (único). Teléfono 250423. (22)  
 PARTICULAR vende Talbot 150 GL PM-P 20.000 Km. Perfecto estado 575.000 Ptas. Tel.: 241478. (15)  
 VENDO LAND ROVER, gasolina corto capota lona, varios extras, cuidadísimo. Véalo y prúbebelo, después opine. Tel.: 225449. (17)  
 PARTICULAR vende Talbot 150 GL PM-P 20.000 Km. Perfecto estado. 40.000 Ptas. Teléfono: 460636. (10)  
 SE VENDE. Dodge-Dart 3700. Tel.: 285312. Lunes a viernes. Horas oficina. (12)  
 PARTICULAR VENDE MINI con extras y R-5 con extras. Informes: 270070. (11)  
 PARTICULAR Vendo 127 3P. PM-H a toda prueba. 165.000 contado. 221027.  
 GARAJE LA ISLA Aragón. 67 vende: Panda PM-T, Ford Fiesta PM-P; Seat 127 normal y Samba descapotable PM-N; 132 gasolina PM 400.000- ptas. Simca 1.200 especial PM-G. Austin Victoria PM. Seat 850. Morris 1.100. Simca 1.000 muy económicos. (39)  
 VENDO SEAT. 124-B-9145. A. Repasado motor. Precio 70.000 Tel.: 266438. (12)  
 SE VENDE furgoneta Mercedes PM-C frigorífica en buen estado, 400.000 Ptas. Tel. 264234. Llamar solo mañanas. (16).  
 PARTICULAR vende Seat 133 PM-I en buen estado. 115.000 Ptas. Tel. 278768. (12).  
 DE PARTICULAR A PARTICULAR se vende Ford Fiesta PM I. En muy buen estado. Informes. Tel.: 530854. De 20 h. a 22'30 h. (17)  
 PARTICULAR Vendo Seat 124 Sport 1800. PM-G impecable. Extras Garantizado Precio interesante. Tel. 290921. (14)  
 PARTICULAR VENDE. Seat-600-E Motor repasado. PM B. Tel.: 279637. (10)  
 PARTICULAR VENDE 600 PM-C. Muy buen estado. 85.000 Ptas. contado. Tel. 403334. (12)  
 RENAULT-4 TL particular PM-N muy cuidado. C/. Luis Martí, 130. Tel. 242094. (12).  
 VENDO MINI. 55.000 Ptas. Tel.: 680128. (10)  
 VENDO 127 PM-J. 2 puertas buen estado. Razón. Tel. 242193. (Tardes). (12)  
 FURGONETA. 2CV. Seat 850. Seat 600. Seat 127. R-6. R-12. R-12 familiar. R-5. R-10. Seat 1430 y varios modelos más. Entrada mínima ó 10.000 Ptas. Tel. 288514. (30)  
 COMPRO coches usados y desguace. Tel.: 288514. (10)  
 PARTICULAR vende Citroen 2 CV. azul, del año 1976. Único propietario, en buen estado. Tel. 230037, a partir de las 7 de la tarde. (18).  
 SE VENDE Land Rover especial diesel con remolque y extras. Llamar 540121. (12)  
 127 PM-S. 285 mil Tel. 278603. (10)  
 R-12 TS PM-O. Como nuevos. Tel.: 278603. (10)  
 VENDO R-14. GTL PM-S 500 mil. Facilidades. Tel. 278603. (10)  
 FORD FIESTA LUJO. PM-P. 385 mil. Tel.: 278603. (10)  
 R-5 TL PM-P moderno 390 mil. Tel.: 278603. (10)  
 PARTICULAR. Vende Renault 12 TS. Familiar matrícula PM-J. Completamente equipado. Buen precio. Llamar 238648. De 9 AM a 5 PM. (25)  
 PARTICULAR. Vendo 600 en buen estado. 40.000 Ptas. Teléfono: 460636. (10)  
 SE VENDE. Dodge-Dart 3700. Tel.: 285312. Lunes a viernes. Horas oficina. (12)  
 PARTICULAR VENDE MINI con extras y R-5 con extras. Informes: 270070. (11)

**AUTOS LEVANTE**  
**COMPRA VENTA AUTOMOVILES**  
 Tte. Sánchez Bilbao, 22  
 Tel. 244450.

## 18 AUTOMOVILES

### Maximas Facilidades MENOS DE 2 AÑOS

Renault 5 TL - Seat 133 L - Ford Fiesta N y L  
**De 2 a 4 AÑOS**  
 Chrysler Diesel - Simca 1.200 - Peugeot 504 -  
 Seat 127 Renault 5 GTL - Seat 131. 1.600  
**MAS DE 4 AÑOS**  
 Chrysler Barreiros - Simca 1.200 LS y GLS. Seat 131.  
 1.430 y 1.600 - Seat 600 - 850 - 127 2 y 3 puertas -  
 Citroen GS y Seat 1.800 Diesel - Land Rover con caja  
 fija

**Y MUCHOS MAS SABADOS TARDE ABIERTO**  
**MOSA** C/ Aragón, 191. Palma  
 Ctra. Lluc, 54. Inca

## AUTOCASION 2

**EL SEBIO ESTADA, III (Carretera Poligono)**  
 36 meses de facilidades  
 3 meses de garantía total  
 Ford Fiestas N PM-P. 350.000, traspaso  
 incluido.  
 Ford Fiestas PM-P lujo 405.000 traspaso  
 incluido  
 Ford Fiestas PM-L normal 300.000 traspaso  
 incluido  
 Seats 127 PM-L y N  
 RENAULT R-18 aire acondicionado, sólo estrea-  
 nado.  
 Seats 133 PM-K y PM-L 140.000  
 Renault R-14 solo 14.000 Kms.  
 Seat 1.200 Sport PM-I  
 R-5 PM-P  
 CITROEN 2 C.V. PM-G  
 Renault 12 PM-N 17.000 Kms.  
 Simca 1.200 PM-K  
 Talbot Horizon 12.000 Kms.

## AUTOCASION

LUCA DE TENA, 10 (junto Plaza Pedro Garau)

**VENDO**  
 CX-2400 - PALAS  
 Aire acondicionado. Radio cassette buen  
 estado, 525.000 Ptas. Tel. 255194.

## SEAT GARAU Automoviles

**VENTA-CAMBIO DE COCHES**  
 Nuevos todos los modelos Seat  
 Usados: todas marcas. Revisados y garantiza-  
 dos. Matriculas PM-M y PM-N, R-5, 18, 7, 12-  
 N, 12-S, 4L, R-6, SEAT 133, 127, 124, 1430,  
 GS, Dyanne y Simca 1200, Fiesta, Talbot PM-N.  
 Facilidades 4 años.  
**R-14 - R-5 - F. Fiesta PM-P**

## AUTOMOVILES AVENIDA

Facilidades 36 meses al 15%  
**COCHES GARANTIZADOS**  
 MERCEDES 300-D PM-U, MERCE-  
 DES 240-D 5 cilindros, FORD GRA-  
 NADA 2.8 Ghia PM-P todos extras,  
 PORSCHE 911 Targa 2.7 PM-U,  
 VOLKSWAGEN escarabajo; SEATS:  
 124, 1.800, 127 PM-J, K y M, 128,  
 850 barato; FORD FIESTA PM-M y N  
 varios; RENAULT R-5 TL.

## AUTOMOVILES 5000 MILLAS

Héroes de Manacor, 43  
 Tels. 464883 - 464229  
 Barceló y Combis, 5  
 Almacén y Talleres  
 Aragón, 178. Tel. 241185  
**Coches de amigos...**  
 RENAULT: R.14 GTL (PM-P) R.5 TL (PM-P) R.5 TS (PM-H) R.5 GTL (PM-H) R.7 (PM-G) Varios R.12  
 SEAT: 127 CL (PM-S) y Normal (PM-P) 133 (PM-L) 128 (PM-K) Sport 1200 (PM-H), Sport 1800,  
 124, 1430, 600 y 850 baratísimos.  
 FORD FIESTA: Normales y lujo (PM-P) y (PM-N)  
 TALBOT: 150, año 80 y varios  
 CITROEN CX Palas, año 79, 4 y 5 marchas, Citroen GS Palas y Club varios.  
 DIESEL: Land Rover 88 corto especial Turbo (PM-O). 132 perkins (PM-G) 1430 (PM-B) perkins 5 V.  
 Jeep Bravo Perkins (PM-K)  
**IMPORTACION**  
 MERCEDES 350 SLC, metalizado plata, año 78, muchos extras.  
 todos los extras, año 76. MERCEDES 250 S, automático, año 72, (precio interesante).  
 PORSCHE 911-Turbo, año 77, metalizado plata. PORSCHE 911-S, año 74, color negro.  
 BMW 320 i (inyección) año 78, impecable.  
 VOLKSWAGEN escarabajo (PM-U)

## COCHES OCASION

### MINACO S.A.

**ANTES DE COMPRAR UN VEHI-  
 CULO USADO LE RECOMENDA-  
 MOS QUE NOS VISITE Y PODRA  
 ELEGIR ENTRE TODAS LAS  
 MARCAS, EL MAS APROPIADO  
 Y CON LAS MAXIMAS GARAN-  
 TIAS.**  
**VEA NUESTRA EXPOSICION DE  
 COCHES PROCEDENTES DE CAMBIOS**  
 MINACO,S.A. Miguel Marqués, 3. Palma

## bolsa del trabajo

### 20 DESEAN TRABAJO

**SE OFRECE** Vigilante de no-  
 che pensionista, Juan Reyna,  
 Calle Peletería, N.º 9. B. Ba-  
 jos. Tel.: 215711. Razón.  
 (17)  
**SE OFRECE** señora puericul-  
 tora para cuidar niños en su  
 casa. Tel. 286422. (10).  
**SE OFRECE** chica para guar-  
 dar niños o también para dar  
 clases repaso. Llamar Tel.:  
 244593. (15)  
**SE OFRECE:** Oficial 1 ó 2,  
 bollería panadero. Chófer Re-  
 partidor. Tel. 292067. (12).  
**SE OFRECE** joven mallorquín  
 autónomo, con camioneta  
 con experiencia en repartos.  
 Interesados Tel. 271823.  
 (14).  
**SEÑORITA.** Cuida niños. Tar-  
 des y noches. Tel.: 222975.  
 A partir de la 1. (10)

### 21 OFRECEN TRABAJO

**SE NECESITAN.** Señoritas  
 para masajes, mayores de  
 edad. Interesadas llamar al  
 236250. (12)  
**NECESITAMOS** matrimo-  
 nios, camareras, doncellas,  
 jornaleras, asistentes, seño-  
 ritas niños. Conseguimos  
 mejores sueldos. General  
 Mola, 15 pral.  
**SE OFRECEN,** cocineras  
 doncellas señoritas niños,  
 jornaleras, asistentes por  
 días u horas. ☎ 222890-  
 225061.  
**SE OFRECEN** señoritas de  
 compañía horas convenientes.  
 Tel. 200325. (10).  
**PROPONEMOS** trabajo ca-  
 sero. Manual, direcciones,  
 30.000 mensuales. Publirenta.  
 Alboraya (Valencia).  
**TIEMPO LIBRE.** Efectúe sen-  
 cillos trabajos caseros. Escri-  
 banos Hispanot ensa Beni-  
 dorm (Alicante)  
**EFFECTUE DIRECCIONES.**  
 Mano-máquina, buena remu-  
 neración. Apartado 106 Alta  
 (Alicante).  
**CHICA SERVICIO.** Interna  
 para chalet en Palmañola.  
 Sueldo a convenir. Tel.:  
 270003. (12)  
**EMPRESA DEDICADA** a la  
 venta de productos alimentici-  
 os, con cartera de clientes,  
 ofrece, en exclusiva, diferen-  
 tes zonas de la isla, Autoventa  
 autónomos, con o sin fur-  
 goneta propia. Informes:  
 Teléf. 291862 de 17 a 20  
 horas. (36).  
**TOP LESS** necesita señori-  
 tas, buena presencia, infor-  
 mes, Bar Edén. 282867. B1-  
 11.877. (10).  
**SE NECESITAN** camareras  
 Club Bambi, C/ Murillo, nº 1.  
 Abierto 7 tarde. (B1-4847).  
 (13).  
**SE NECESITAN** señoritas pa-  
 ra barra americana. Tel.  
 276492, de 12 a 18 horas.  
 (13).

**SE OFRECE** toda clase de  
 servicio doméstico con seriedad  
 y garantía. ☎ 211697.  
 Plaza Olivar, Edificio España.  
**SE NECESITA:** matrimonio,  
 cocineras, doncellas, cuerpo  
 casa camareras, asistentes,  
 externas e internas. Sueldo a  
 convenir. Plaza Olivar, Edifi-  
 cio España, primero D.  
**ZONA PLAYA DE PALMA.**  
 Para matrimonio con nociones  
 del idioma alemán, por  
 1.500.000 ptas. y 60 cómodas  
 mensualidades, pueden ser  
 dueños de un local con  
 negocio totalmente equipa-  
 do. Concertar entrevista Tel.  
 266892. (32).  
**NECESITO PERSONA** inter-  
 na para cuidar niño y casa.  
 Tel.: 289116 A partir 15 h.  
 (12)

## ENTIDAD NACIONAL

**Necesita personal de ambos sexos  
 para su departamento comercial**  
**SE EXIGE:**  
 ● Buena presencia  
 ● Estudios medios  
 ● Facilidad de palabra  
 ● Vehículo propio  
 ● Dispuesto a viajar por las islas  
 ● Que provenga del ramo de capitalización, se-  
 guros o venta.  
**SE OFRECE:**  
 ● Preparación a cargo de la empresa  
 ● Ingresos mensuales superiores a 70.000 pts.  
 en comisiones y primas  
 Abstenerse medianías. Llamar al Tel. 221048  
 de 9 a 1 para concertar entrevista.

## VENDEDORES

**Ambos sexos. Se precisan para la venta de  
 este Diario, compatible con otro trabajo,  
 buenos ingresos, elevada comisión, liqui-  
 daciones diarias, trabajo estable.**  
 Interesados dirigirse de 10 a 11 a Gre-  
 mio de Silleros y Albarderos (Poligono  
 Victoria)  
 Teléfono 201112

**IMPORTANTE EMPRESA AUTOMOCION  
 PRECISA:**  
**OFICIAL ELECTRICISTA DEL AUTOMOVIL  
 OFICIAL PLANCHISTA**  
**PARA INFORMES:**  
 Oficina de Empleo C/. Santiago Ramón y  
 Cajal-Palma y NOGUERA Y SERVICIOS,  
 S.A. Gremio Carpinteros nº. 28, POLIGO-  
 NO LA VICTORIA-PALMA. Tel. 295850.

## Se necesita:

**Jefe de ventas  
 y vendedores-ras**  
 (con intachables referencias) preferible  
 procedan del libro o seguros, con años de-  
 mostrables de experiencia; libros, a comi-  
 sión. Producto primera calidad. Gran comi-  
 sión (sobre 170.000 Ptas. mes). Trabajo  
 compatible con otras actividades. Informes  
 Tel.: 460797 preguntar Srta. María

**SE NECESITA**  
**RELACIONES PUBLICAS**  
 Hablando Inglés, Alemán y Español. Con  
 buena presencia y joven. Interesados en-  
 viar curriculum vitae a: NIMBUS PUBLICI-  
 DAD S.A. Gal. Jaime III, 2, Palma. Ref. RE-  
 LACIONES PUBLICAS)-

**SE NECESITA  
 SECRETARIA**  
 con dominio de español, inglés y ale-  
 mán. Llamar al teléfono: 40 33 11  
 B1 - 11357

**SE NECESITA VENDEDOR**  
 Especializado en venta de estanterías me-  
 tálicas y paletización. Inútil sin experiencia.  
 Período pruebas a sueldo y comisión. Infor-  
 mes 213667 y 214587 de 6 1/2 a 7 1/2  
 tarde.

**PINTOR DE COCHES**  
 Se necesita urgente oficial 1º o 2º con  
 referencia. Sueldo a convenir según  
 aptitudes. Presentarse C/. Luis Martí  
 nº 87 Bajos. Palma-BI-11.205

**IMPORTANTE EMPRESA DEL SECTOR TURISTICO  
 DE BALEARES NECESITA URGENTEMENTE**  
**SECRETARIA DE DIRECCION**  
 — Deberá ser de Nacionalidad Española.  
 — Poseer perfecto conocimiento mecanografía-taqui-  
 grafía Inglés-Español-Inglés (aconsejable otro idioma).  
 — Amplios conocimientos de Administración (archivo,  
 correspondencia, etc.).  
 — Poseer vehículo propio (no imprescindible).  
**SE OFRECE:**  
 — Interesante Salario.  
 — Grato ambiente Laboral, así como amplio futuro den-  
 tro de la Organización.  
 Enviar curriculum-vitae al apartado de Correos n.º 509  
 de PALMA DE MALLORCA.

**IMPORTANTE GRUPO  
 DE EMPRESAS DE SERVICIOS**  
 necesita personal cualificado para su Departa-  
 mento Comercial en las Islas Baleares (con resi-  
 dencia en Palma de Mallorca)  
**SE REQUIERE:**  
 Experiencia en relaciones humanas y gestiones  
 comerciales.  
 Formación, grado medio.  
 Vehículo propio.  
 Conocer e introducir en la zona.  
**SE OFRECE:**  
 Salario bruto de 800.000 Ptas. anuales.  
 Dietas y kilometraje.  
 Buenas posibilidades de promoción.  
**INTERESADOS:**  
 Escribir con amplio historial a «CONSULTORA  
 DE SERVICIOS, S.A.» Avenida Meridiana, 324-B  
 BARCELONA-27.

**SE PRECISA**  
**REPARTIDOR AUTONOMO**  
 Con furgoneta pequeña para repartos de  
 paquetes. Informes Tel. 277300.

**IMPORTANTE EMPRESA DEL SECTOR  
 TURISTICO MALLORQUIN NECESITA  
 URGENTEMENTE:**  
**ADMINISTRATIVO**  
**SE REQUIERE:**  
 ● Ser de nacionalidad española  
 ● Poseer amplios conocimientos administrati-  
 vos. (Especialmente en el área de tesorería (li-  
 bramiento y aceptación de efectos, endosos,  
 avales, descuentos, etc...)  
 ● Preferible con conocimientos de la lengua in-  
 glesa.  
**SE OFRECE:**  
 ● Grato ambiente laboral  
 ● Interesante salario  
 Gran futuro en empresa de primer orden.  
 Enviar curriculum-vitae al apartado de Correos n.º  
 509 de Palma de Mallorca.

**IMPORTANTE EMPRESA  
 CONSTRUCTORA  
 NECESITA**  
**COLLAS ENCOFRADORES**  
 para estructura en Palma, presentarse  
 en C/. Juan Alcover, nº 50, entlo. B de  
 8,30 a 20 h.

## 21 OFRECEN TRABAJO

**IMPORTANTE EMPRESA**  
Necesita  
**6 PERSONAS**

**SE REQUIERE:**  
Dotes comerciales.  
Buena presencia  
Facilidad de palabra y cultura media

**SE OFRECE:**  
Productos precisos para el hogar, relacionados con la naturaleza y la salud.  
Interesante retribución. Contrato Mercantil y seguros. Interesados, dirigirse a HOTEL BELLVER, Martes día 10 de las 10 a 1, y de 16 a 18 horas. Atenderá Sr. Mendoza.

**EMPRESA**  
**RAMO CONSTRUCCION**  
**PRECISA CONTABLE**

**SE EXIGE:**  
— Dedicación completa — Deseos de superación — Conoc. plan nac. contable (no imprescindible)

Interesados presentarse lunes de 16 h. a 17 h. en C/. Pintor Bernareggi nº 8. Bajos. (Detrás Tennis Mallorca).

**VENTA DOMICILIARIA**

Empresa española, importadora en exclusiva de DUROMATIC, la batería de cocina y olla rápida suiza, solicita

**DISTRIBUIDORES/AS**

**SE EXIGE:**  
— Conocimiento de sistemas de venta domiciliaria  
— Disponer de equipo de vendedores o capacidad para organizarlo  
— Solvencia económica suficiente para poder desarrollar un negocio con altos beneficios.  
Dirigirse con amplios informes y referencias al apartado 131 de Paguera.

**SEÑORA VENDEDORA**  
precisase para tienda próxima inauguración.

**SE REQUIERE:**  
— edad entre 30 y 40 años  
— buen nivel cultural  
— exquisita amabilidad  
— conocimiento cocina doméstica  
— buena presencia

**SE OFRECE:**  
— empleo fijo de 16.00 a 18.00 horas desde lunes a viernes en centro de Palma  
— buenos ingresos  
— no se precisa experiencia previa como vendedora  
Interesadas dirigirse por escrito con referencias personales a Apartado 131 de Paguera.

**EMPRESA CONSTRUCTORA**  
**RADICADA EN PALMA**

**PRECISA**  
**TECNICO DE GRADO MEDIO**  
**o ENCARGADO DE OBRAS**

Interesados: Llamar al teléfono 21 40 42 en horas de oficina.  
Se requiere curriculum vitae.

**REPRESENTANTE DE COMERCIO**  
**PRODUCTOS DE GRAN VENTA**  
**Y MUY INTRODUCIDOS.**

— Superará el 1.000.000 anual  
— Empresa solvente y en expansión  
— Exigimos dedicación exclusiva y vehículo propio  
— Abstenerse los que no busquen un trabajo definitivo.  
Presentarse en C/. Ramón Muntaner, 3-A.

**SE PRECISA VENDEDORES**

Profesionales introducidos en hostelería, restauración y alimentación. Asignación fija más comisiones. Teléfono: 562123 hoy domingo de 10 a 12'30 de la mañana.

## Otras secciones

### 22 HOSPEDAJES

**HABITACIONES** independientes exteriores económicas. Estancias semanales mensuales. Tel.: 212134. (10)

**ALQUILO HABITACION** independiente, caballero. Buena situación. Tel.: 455777. (10)

**ALQUILO HABITACION** independiente, calefacción central céntrica a señorita formal. 222975. (10).

**HABITACION.** Entrada independiente. Zona Terreno. 233624. (10)

### 23 ENSEÑANZAS

**UNIVERSITARIO** da clases hasta 6º EGB. Informes. Tel.: 281721.

**FRANCES** Principiantes. Profesorado niños y adultos. ALIANZA FRANCESA. Tel. 214101.

**PROFESOR EGB.** Da clases particulares: Matemáticas. Idiomas. Graduado escolar. Teléfono: 241602. (11)

**INLINGUA. IDIOMAS** inglés, francés, alemán, sueco, ruso, mallorquín y español para extranjeros, clases colectivas y particulares, grupos reducidos, clases para jóvenes. Abierto de las 8 mañana hasta las 10 h. noche. Calle 31 de Diciembre, 7. Tel. 293422. Palma. (40)

**DIBUJO Y PINTURA,** para mayores y niños. Taller tres. Calle Rey Sancho Nº 7, 1er. piso. Tel.: 253048. 202534. (20)

**BANCA, E.G.B., G.E** Oposiciones varias, clases individuales. Teléfono 227220. (tardes). (10)

**ELECTRONICA** cursos teóricos-prácticos de electricidad básica, sonido y TV. electrónica industrial. Horarios mañana, tarde, noche. AFHA. Quetglas, 23. Tel.: 281636. (21)

**CONTABILIDAD ESMA.** Aprenda contabilidad en 30 horas con sistema audiovisual. Horario de 9.00 mañana a 9.00 noche. ESMA. Vía Roma, 5 (Junto Mare Nostrum). (24)

**MECANOGRAFIA ESMA.** Aprenda mecanografía con sistema audiovisual en un mes y por solo 3.300 ptas. ESMA. Vía Roma, 5 (Junto Mare Nostrum). (22)

**TAQUIGRAFIA ESMA.** Garantizamos 100 palabras minuto en sólo dos meses con nuestro sistema audiovisual. ESMA. Vía Roma, 5 (Junto Mare Nostrum). (21)

**INGLES, FRANCÉS, ALEMÁN, SUECO,** niños a partir de siete años. Adultos. Profesores nativos titulados. Métodos modernos, grupos reducidos. Preparación Escuela Oficial de Idiomas. Curso 1981-82. Matrícula abierta. IDIOMAS PROGRESO. Plaza Progreso, 12-B. Teléfono 238036. (36)

**ALEMÁN TODOS LOS NIVELES** matrícula abierta. Idiomas Progreso. Plaza Progreso, 12-B. Tel. 238036. (13)

**INGENIERO INDUSTRIAL** da clases particulares de BUP, COU y asignaturas relacionadas con la carrera. Teléfono: 614159. (16)

**NATIVO** doy clases inglés a domicilio, en mi casa. Económico. Tel. 287526. (12)

**REPASOS MATEMATICAS** física y química, buenos resultados. Telf. 230584-212134. (10)

**OPOSICIONES** para Auxiliar Administrativos, del Ayuntamiento de Palma. Presentación de instancias, hasta el día 8 noviembre. Preparación Teléfono 460902-462186. Tramitamos las instancias. (22)

**SE PRECISA** secretaria recepcionista para Academia, dominando mecanografía, correspondencia, archivo y contabilidad. Informes Tel. 411252 noches.

**REPASOS y recuperaciones** EGB y BUP. Academia OLIVOS. Olmos, 21. 1º. Tel. 210098. (13)

**CLASES** repaso primera etapa E.G.B. 1.000 Ptas. Mañanas, tardes. 254636. (12)

**IDIOMAS** inglés, alemán. Zona Arenal. Cualquiera nivel. Tel.: 265734. (10)

**FRANCÉS,** profesora nativa, clases particulares, principiantes. Repaso todos niveles. Tel. 200415. (11)

**BELU'S.** Clases de corte y confección. Curso intensivo. De 10 mañana a 10 noche. C/. Luis Martí, 4-1º (junto Avenidas). Tel. 461138. (23)

**INGLES** por profesor titulado, distintos niveles. Preparación escuela oficial idiomas. Tel. 204036. (12)

**OPOSICIONES** para ingreso en el Cuerpo General Auxiliar de la Administración Civil del Estado. Presentación de instancias hasta el día 16 de noviembre. Preparación teléfono: 462186 y 460902. Tramitamos las instancias. Empezamos curso día 18. (35)

**PROFESORA** da clases de Graduado escolar. EGB. Oposiciones ordenanza INP. 256336. (15)

**INGLES.** Clases particulares con nativa. 233346. Ext. 405. (10)

**INGLES Y ALEMÁN.** Profesores nativos, grupos reducidos. Método especial sumamente eficaz. Nuevo: cursillos crash con 2 clases diarias a 10.000 Ptas. por mes. IDIOMAS RAABL. Plaza Sta. Magdalena, 3.

**ACADEMIA TERMAN.** Graduado Escolar, dibujo artístico, banca, secretariado, repaso EGB. BUP. INBAD. General Ricardo Ortega, 5. 2º C. (20)

**ACADEMIA TERMAN.** Mecanografía, Taquigrafía, Contabilidad, Cálculo, Correspondencia. General Ricardo Ortega, 5. 2º C. (13)

**ACADEMIA TERMAN.** Francés, inglés, profesores nativos, titulados. Telefonar tardes. 460446. (10)

**OPOSICENTRO**  
PEREZ GALDOS, 9 - TEL. 46 05 66

**GRAN ÉXITO DE NUESTROS ALUMNOS EN LA ÚLTIMA OPOSICIÓN A AUXILIARES DEL AYUNTAMIENTO DE PALMA**

EL Nº. 2: Magdalena Sampol EL Nº. 7: Francisca Pons  
EL Nº. 4: José Mulet EL Nº. 8: Emilia Torres

ESTA ES NUESTRA MEJOR GARANTÍA

**DIA 10 de Noviembre** iniciamos Cursillo Oposición 7 nuevas plazas Auxiliares Ayuntamiento Palma y 4 Calviá. Grupos reducidos. Simulacros exámen. Tramitamos instancias.

**CURSOS DE FORMACION PERMANENTE**

- TAQUIGRAFIA
- MECANOGRAFIA
- ESTENOTIPIA

Para: Preparación oposiciones  
Formación equipos profesionales para congresos, convenciones, reuniones políticas, etc...  
**INICIO CURSILLOS CADA SEMANA**  
Información y matrícula:  
**CENTRO ESTUDIOS IESEA (antes Cisneros)**  
C/ Pablo Piferer, 19. Tel. 237330

## 24 MUSICA

**VENDO EQUIPO MUSICA** procedente Discoteca. apto Music Bar o similar. Tel.: 227959. (12)

**PARTICULAR** Vendo piano Kawai en perfecto estado. Informes. Tel. 813049, de 8 a 13 horas. (15)

**CANTANTE FEMENINA** Se ofrece para hotel en El Arenal. Tel.: 235688. De 2 a 3h. (15)

**PIANOS TODAS LAS MARCAS** Servicio Técnico. 5 años garantía. MUSICASA. Calle Santiago Ramón y Cajal, 10. Palma. (19)

**VENDO APARATO** Stereo para cassette para casa o coche. Tel.: 267968. (10)

**URGE GUITARRISTA** para conjunto. Llamar por las mañanas. Tel.: 242866. (10)

**SE OFRECE** guitarra-cantante con experiencia. Tel. 292769. (10)

**PIANOS.** Procedentes de cambio, grandes oportunidades. MUSICASA. Calle Santiago Ramón y Cajal, 10. Palma. (14)

**PIANO SCHUMAN.** 90.000 ptas. Muy buen estado. MUSICASA. Calle Santiago Ramón y Cajal, 10. Palma. (15)

**PIANOS.** Yamaha-Bentley-Kimball Petrof-Kawai. Precio especial al contado. MUSICASA. Calle Santiago Ramón y Cajal, 10. Palma. (19)

## 25 RADIO Y TELEVISION

**ACUDIMOS** en el acto. Reparaciones televisión y antenas. Total garantía, precios económicos. Tel. 298858 (13)

**TELESTAR** reparaciones televisión a domicilio. Servicio económico y rápido. Padre Molina 28. Tel. 296670 (14)

**FERBAS** Reparaciones televisión y antenas. Servicio a domicilio rápido y económico. Tel.: 285284. (13-M)

**VIDEOMAK** Reparación R-Television, blanco negro y color. Antenas colectivas e individuales. Sin cargo desplazamiento. Sábado abierto. Servicio urgente a domicilio. Teléfono: 294545. (22)

**ELECTROTUR** Reparaciones radiotelevisión. BN y color antenas colectivas, individuales. Tel. 260624. (12)

**VIDEO-SERVICIO PALMA** reparaciones y venta radio TV color, instalación antenas. Despuig, 9. 288230. (14-M)

**ATENCIÓN** para reparar su T.V. urgente llamar a los teléfonos 292659 y 273406. Acudimos antes de dos horas. Precios económicos. (20)

**ELECTRONICA** Mañre reparamos todas marcas de televisores, transistores, antenas. Trabajo garantizado. Tel.: 283062. (13)

**SERVICIO TECNICO**  
**TVC-HIFI**  
Teléf. 255340-255341  
**ANGEL GUIMERA, 17**  
**S.A. ELECTRONICA**  
**PALMA**

## 26 NAUTICA

**VENDO LLAUT** mallorquín 8 metros, eslora, perfecto estado, motor Diesel. Informes Tel. 250055. (13)

**CAPEADOR** Llauds de 4'99 m. con puertas de 4'99 con cabina 6 m. con cabina y 8'60 m. Cap Norfeu llaud catalán de 4'99 con cabina y bañera exento de impuesto de lujo. Prima C llaud catalán con cabina y gran bañera de 5'40 m. por 4'99 exento de impuesto de lujo. Embarcaciones Copino, Majoni, Tiburon Fibrestre, Poliglas, Taylor Somo, Minor, Xaloc, Saura, Surf Ghibli, Fibrestre y Sailboard. Motores Yamaha y Sole, remolques intema, sondas y accesorios en general. NAUTICA BALTASAR S.A. y NAUTICA BALTASAR C/ Teniente Sánchez Bilbao 28 y C/ Honderos nº 36. Tel. 241893 y 246087 (97)

**PREPARACION** próximos exámenes patrones deportivos 1º, 2º y vela, litoral y yate. Titulos profesionales pesca local. Tráfico interior. Radio telefonista, motoristas navales. Horarios a convenir. Agencia Náutica Plaza Mayor, 4-1º Teléfono 226111. (46)

**MANACOR.** Empezamos clases patrones 1º y 2º, vela, pesca local y radiotelefonista. Información 226111. (13)

**CAMPOS.** Colonia San Jorge. Empezamos clases patrones 1º, 2º, vela. Pesca local y radiotelefonista. Información. 226111. (16)

**VENDO** embarcación 8 m. eslora y 3 m. manga motor 130 HP. Volvo Turbo seis plazas Flases Hidráulicos, nevera eléctrica, maquina eléctrica, radio casset, teléfono VHF, 15 nudos de crucero todo en perfecto estado. Teléfono 233305. (35)

**COMODO Y RAPIDO** crucero a vela 8.40 x 2.80. 23 HP. muchos extras. 2.5 Metalico. Tel. 216320. (15)

**VENDO AMARRE** 4 x 12 mts. Club San Antonio de la Pysa. Precio 1.300.000. Informes. Tel. 464200. (16)

**OCASION** Majoni llaut poliester 6 mts y bote 3.99 mts. con motores Solé Diesel. Nuevos a estrenar. COBARESA. Tel. 464200. (21)

**OCASION** vendo canoa de 4.50 metros, con motor Volvo Penta. 36 HP. Estado nuevo. Precio: 275.000. Informes: Tel. 464200. COBARESA. (19)

**SUPERPESCADOU** nuevos a estrenar, 7 metros. A partir de 985.000\*. Ptas. NAUTICA MUS El Molinar (16)

**SPORT MAR, S.A.** (PRIMERA EMPRESA EN EMBARCACIONES A VELA) OFRECE: DISTRIBUCION PARA CATALUÑA y BALEARES; MISTRAL-36 (Nuevo) C/motor: 6.000.000. NORT-WIND 38 (Nuevo) c/motor: 6.500.000. MISTRAL 40 c/motor: 9.000.000. Los cruceros a vela MAS equilibrados en CALIDAD-PRESTACION-PRECIO. Ahora puede Ud. COMPRARLOS a través de SPORT MAR, S/A y sus filiales. Ofrece en exclusiva, facilidades de pago hasta 3 años, DESCUENTO BANCARIO del 10% anual. También ahora embarcaciones en LEASING Puerto Deportivo Masnou, nº 19. TEL (93) 555.39.00 y (93) 555.32.06. TELEX nº 57.475. Abierto sábados, domingos y festivos.

**SPORT MAR, S.A.** (PRIMERA EMPRESA EN EMBARCACIONES A VELA) OFRECE: Distribución exclusiva CATALUÑA y BALEARES; NORAY 43 SLOOP 50 HP.: 11.550.000. NORAY 43 K. 50 HP.: 12.650.000. Acabados de primera calidad. SPORT MAR, S.A. Ofrece en exclusiva facilidades de pago hasta 3 años, DESCUENTO BANCARIO 10% anual. Pago en mensualidades. También ahora embarcaciones en LEASING. Puerto Deportivo Masnou, nº 19. TEL (93) 555.39.00 y (93) 555.32.06. TELEX nº 57.475. Abierto sábados, domingos y festivos.

**OCASION** embarcación de 16 metros, nuevas facilidades 43.000. Tel. 464200. (10)

**PATRONES EMBARCACIONES DEPORTIVAS.** Abierta matrícula en centro Baleares Náutica. Calle de Herrero Barbará número 10 teléfono 251956. Tardes. Exámenes en diciembre.

**DRACO** Lanchas diesel y gasolina. Todos modelos y precios especiales. Entrega inmediata. NAUTICA MUS El Molinar (16)

**LLAUT CORCHO** El mejor acabado y más bonito. Solé 12 HP. Cabinado y descubierta 4'99 exento de impuesto. NAUTICA MUS El Molinar (23)

**MARINER** el fuera bordo moderno, seguro, con nuevos modelos, más barato, mejor servicio y facilidades a la medida. NAUTICA MUS El Molinar.

**EN VENTA** Velero, 9 metros muy equipado. Tel.: 280702. (10)

## 27 COMPRAS

**MUEBLES** usados compra venta modernos y antiguos. Pasamos a domicilio. Calle San Leandro, 40. Tel. 274889-242184 (17)

**DESGUACES MUÑOZ** compra chatarra, coches y maquinaria para desguace. Recogida domicilio. Tel. 661161. (13)

**COMPRO** muebles antiguos y usados, cuadros, objetos náuticos, plata antigua, alfombras, abanicos, rosarios, relojes, joyas antiguas, etc. Pisos enteros, pago al contado, máxima discreción. Tel. 224539.

**COMPRO** joyas y objetos oro, usados o rotos. Pasamos a domicilio o Tel.: 221278. (13)

**COMPRO JUGUETES.** A tiendas que dejen el negocio y a representantes, las muestras del catálogo. Tel. 580748-580433. (17)

**PARTICULAR** compra libros, tebeos, revistas y juguetes antiguos. Tel. 232494. Molinos. (11)

**COMPRAMOS** objetos de oro usados y joyas. C/ Vivero, nº 12. (10)

**COMPRO.** Muebles usados antiguos y modernos. Paso a domicilio. Teléfono: 299755. (11)

**COMPRO** pintura mallorquina y relojes antiguos. Tel. 240197.

**COMPRO** toda clase de maquinaria de hostelería. Tel. 460491. (10)

**COMPRO** mobiliario peluquería buen estado. Ptas. 290996 245354. (10)

**REIGADAS,** frente Emesa compra muebles antiguos y modernos. Teléfono 460040. (10)

**COMPRO.** Muebles usados antiguos y modernos. Paso a domicilio. Teléfono: 299755. (11)

**ORO (SUAR)**

**Compramos objetos y joyas de oro y papeletas de empeños**

**¡SUPERAMOS CUALQUIER OFERTA!**  
Visitenos sin compromiso

**C/. Ramón Llull, 14**  
**(Junto caja de empeños)**

**COMPRO**  
Objetos de oro y plata usados y rotos  
C/Samaritana, 10 (Junto Plaza Cuartera)

**¡COMPRO ORO!**  
**(Hades)**

- OBJETOS DE ORO
- PAPELETAS DE EMPEÑO

**Pagamos el máximo**  
Visitenos, se convencerá · Pza. San Antonio, 31

**COMPRAMOS**  
Objetos y joyas de oro y plata usados o rotos  
calle San Bartolomé nº. 12 1º. Tel. 210375.

**Calle San Bartolomé, 4**  
COMPRA objetos oro y plata usados o rotos  
**SUPERAMOS CUALQUIER OTRA OFERTA**  
COMPRUEBELO SIN COMPROMISO

**SINDICATO, 42**  
Compro joyas y objetos de ORO Y PLATA, usados o rotos. Pagamos el máximo. Compruébelo.



## Inca, día a día

### El circo estuvo en Inca



Días pasados estuvo el circo en Inca, cosa no muy frecuente en nuestra ciudad. Luego se fue con la música a otra parte. Aprovechando su paso por aquí, hemos charlado con Joe Arenas, «Búfalo Bill»; Hugo Salvini, equilibrista y payaso; y Morestón.

Según nos explican esta es una profesión muy viajera. «Hemos ido por toda Europa y parte de Africa. Todos conocemos tres o cuatro idiomas por lo menos. Hay que estar acostumbrado a viajar continuamente». A pesar de ello, tiene sus compensaciones. «Aparte de que si un obrero normal gana unas cuarenta o cincuenta mil al mes y nosotros sobre las doscientas o trescientas, lo cierto es que para el que está metido en el circo es su vida. Por eso cuesta mucho abandonarlo y convertirse en una especie de prisionero después de haber viajado por todo el mundo».

Hay que empezar desde muy joven. «Esta profesión se suele transmitir de padres a hijos». Además, no es fácil. «Hay que ensayar continuamente». «Sin embargo», nos dice Salvini, «el verdadero ensayo para el payaso es fijarse en la gente cuando actúa». Para él los mejores payasos han sido Crock, Ramper, Los Rivals, Pompof y Teddy, etc.

Les comento que parece que el circo va a menos y que la gente prefiere el cine, la televisión y otras diversiones. «No es cierto que el circo se esté muriendo. En cuanto al cine y la televisión, pueden ayudarnos, siempre que hablen de nosotros». Nos dice Salvini que este año ha actuado ya tres veces en televisión y «Búfalo Bill» también ha actuado, con su caballo «Furia».

Piensan que el arte de la carpa es lo más grande. «A pesar de que hay mucha gitanería, el circo verdadero es un arte muy grande. Dentro de él hay espectáculo, cultura, gimnasia y, sobre todo, humanidad».

Su situación ha cambiado mucho. «Ahora ya no es como antes que cuando te retirabas te quedabas en la calle. Tenemos nuestros sindicatos, nuestro retiro, seguro de enfermedad y accidentes, etc.».

Antes de irse para preparar su actuación nos cuentan una anécdota. «Joe Sae hacía un número en que recorría un alambre en bicicleta. Una vez, en Suecia, tuvo un accidente. Cuando su hijo le llamó al hospital para saber cómo estaba, le dijo que había habido suerte porque él se había roto la pierna, pero a la bicicleta no le había pasado nada».

Foto M. D. Quetglas

## ¿Qué pasa en el ambulatorio?



Hacemos esta pregunta porque nosotros desde luego no hemos conseguido saberlo. Nuestra obligación es la de informar a los inqueros de todo aquello que pueda afectarles. Enterados de que el viernes por la tarde irían al ambulatorio de la Seguridad Social los doctores Florera, del INP, y Llácer, subdirector de ambulatorios de Baleares, creímos que nos podrían ofrecer alguna información sobre un tema tan importante como es el ambulatorio.

Esperamos una hora a que concluyeran unas conversaciones que tenían con los practicantes y analistas. Durante ese tiempo tuvimos que sufrir que una persona, funcionaria al servicio del Estado, nos hiciera salir sin ninguna educación de la sala donde estábamos

esperando, contigua a aquella en que tenían lugar las conversaciones. Se da la circunstancia de que en esa misma sala habíamos esperado un buen rato y nadie del personal de ambulatorio se inmutó. Tampoco dijo nada al respecto el doctor Llácer cuando nos

lo encontramos en el mismo sitio. Lo menos que se puede exigir de una persona que trabaja para el Estado en un sitio público y que además está en contacto con enfermos es un mínimo de educación. Nosotros estábamos allí para informar, que es nuestra obligación, mal que les pese a los que temen a la transparencia informativa. Nos saber fueron los horarios de las consultas que no están expuestas al público, como es obligatorio. El doctor Llácer manifestó a «Baleares» que se trataba de una visita de control y que ya avisarían a la prensa cuando fuera el momento. Nosotros pensamos que la prensa no sólo está para las inauguraciones

y actos oficiales, sino para informar entre otras cosas de las siguientes cuestiones: ¿qué servicios funcionan en el ambulatorio? ¿en qué estado se encuentran las obras después de dos años de haberse iniciado? ¿porqué ni el servicio de radiología ni el de análisis funcionan? ¿porqué el servicio de ATS es insuficiente? ¿porqué es «terror» a la prensa? entre otras muchas cosas. Si se nos contesta a todas estas tendremos que plantearnos otra: ¿qué es lo que se intenta ocultar?

## Exposición colectiva



Hasta el día 10 estará abierta en la galería «Cunium» una exposición colectiva de pintura. Los artistas que exponen son Tomás Horrach, Toni Jaume, Sala Herreiro, Antoni Mas y Catalina Salas. El horario es el siguiente: domingos, de 11 a 13 y 18'30 a 21; laborables de 18'30 a 21. Lunes cerrado. En esta sala han expuesto

pintores importantes como son Fuentetaja, Blesa, Alexandro, Vergoños, y Didak, etc.

Esta muestra ha tenido bastante éxito y ha sido visitada por mucha gente.

El día 14 se inaugura en esta galería la exposición de Mateo Llobera.

Foto: M.A. Quetglas

### Aula tercera edad

### Conferencia de Tomeu Enseñat

El lunes día 9 a las siete de la noche el prestigioso investigador del folklore balear Tomeu Enseñat pronunciará una conferencia en el salón de actos del Colegio Beato Ramón Llull sobre el tema «Costums del poble».

Si bien el acto ha sido organizado por el Ministerio de Cultura para el Centro Asociado del Aula de Tercera Edad de Inca, podrán asistir también todas aquellas personas interesadas por nuestro folklore.

### Subvenciones del C.G.I.

Han sido recibidas en el Ayuntamiento sendas comunicaciones del Consejo General Interinsular, referidas a la concesión de subvenciones: una para el colector de la Gran Vía, por un valor de 2.736.000 pesetas y otra para la plaza del «Campet des tren» de 1.624.000 pesetas. En total, cuatro millones de pesetas.

### PLAZA DE TOROS DE INCA

Domingo 8 de noviembre 4 tarde

### GRANDIOSO FESTIVAL TAURINO

A beneficio de la Casa Hospicio  
Con las grandes figuras del Toreo

### DAMASO GONZALEZ

Pedro Moyá

### «NIÑO DE LA CAPEA»

Francisco Núñez

### «CURRILLO»

### RICARDO IZQUIERDO

y el novillero mallorquín JOSE VALLES

Cinco novillos-toros de D. Samuel Flores

Valiosos Trofeos donados por

Excmo. Ayuntamiento de Inca, Galletas Quely,

Asociación Comerciantes de Inca, Hoteles Sol y

Celler Cañamel

*El tiempo*

**Aguaceros aislados**

De interés general y para la marina. El anticiclón se debilita en el mar de Liguria y será posible la penetración de aire frío en el Mediterráneo occidental y aunque más debilitada sobre Baleares dará aumentos transitorios de la nubosidad especialmente el sábado y parte

del domingo con algún aguacero aislado.

Viento del NE 4 a 5 al norte de Baleares y fuerza 3 al sur de las islas.

Marejadilla con frecuentes áreas de marejada al N y NE de Mallorca y Menorca.



**ENTRA  
EN EL  
URBANISMO**

**Hoy, Día del Urbanismo**

El día 8 de noviembre se celebra, como ya es tradicional, el Día del Urbanismo. La intención de esta Jornada es incrementar la concienciación y acercamiento de los ciudadanos a los temas urbanos para que, cada cual a su nivel, colabore en la mejora y recuperación de la ciudad así como en la defensa y respeto del medio natural, entendiendo que el bienestar social, codicionado sin duda por el marco en que se desarrollan las actividades humanas, requiere un adecuado equilibrio en que se desarrollan las actividades humanas, requiere un adecuado equilibrio ambiental al que podremos llegar haciendo un urbanismo entre todos y para todos.

La Subsecretaría de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente del Ministerio de Obras públicas y Urbanismo se ha querido sumar a esta celebración organizando, a través de la Dirección General de Acción Territorial y Urbanismo, una campaña de divulgación con la edición de carteles y folletos, publicación de un libro, convocatoria de Concursos y otras actividades cuya difusión se efectuará a través de los diferentes medios de comunicación social.

**MENORCA**

● En la sede del Consell Insular se procedió a la entrega de tres equipos de radioteléfonos a Incendios, Cruz Roja del Mar y servicios de ICONA en régimen de depósito indefinido para casos de desastre.

● El conseller menorquín de Industria ha anunciado la inmediata puesta en funcionamiento de un laboratorio, como el instalado en Alaró, para controlar la calidad del calzado.

*Islas*

● Arcadio Larrea que dirige un programa folklórico en Radio Nacional dedicó hace unos días un largo espacio al follore de Ciudadelá.

● La Asociación Folklórica de Gran Bretaña ha solicitado intercambio de publicaciones y materiales a las entidades folklóricas menorquinas.

● El escenógrafo Ramón Cavaller que lleva años en Estocolmencargado allí de realizar los materiar les de ambientación escénica de un «Oratorio».

**IBIZA-FORMENTERA**

● El notario de Formentera, Jusep Cerdá, miembro de la comisión de juristas

de Baleares prepara un curso de conferencias en Ibiza para estudio y divulgación de las instituciones propias.

● La representación ibicenca de la pequeña y mediana empresa está teniendo una actuación destacada en las segundas jornadas de la PYMEM que anteayer y ayer se han desarrollado en Barcelona y que han de clausurarse esta noche con una intervención del presidente Pujol.

**estimem ciutat**

**recaptació dels impostos municipals 1981**

**prevenció incendis · radicació**

**immobles (balcons, finestres, lucernaris, entrada carruatjes, reixes, etc.)**

**industrials i comercials (fems, altaveus, tendals, etc.)**

**fems particulars**

**període voluntari: 16 setembre - 15 novembre**

**oficina: antillón-nicolás de pax**

**horari: dilluns a divendres, de 8 a 18 h.**

**dissabte, de 8 a 13 h.**

**eviti les coes dels darrers dies**



**ajuntament de palma**

**3<sup>er</sup> ANIVERSARIO**



**electrodomésticos**

**LO CELEBRAMOS OFRECIENDOLES UNOS PRECIOS MUY ESPECIALES**

T.V. COLOR 26" .....	72.600.-
T.V. COLOR 16" .....	48.000.-
LAVADORA SUPER AUTOMATICA .....	19.990.-
ESTUFA INFRARROJOS .....	3.750.-
BATERIA NOVAX-10 MAGEFESA .....	23.000.-
COCINA ALTA, 3 FGOS. HORNO .....	8.900.-
PLACAS SOLAR .....	4.500.-
ESTUFA CATALITICA .....	8.900.-
PICADORA MOULINEX A BT. ....	2.995.-
PICADORA MOULINEX A 220 .....	2.575.-
FRIGORIFICO 2 PUERTAS .....	26.500.-
PLANCHA VAPOR .....	1.950.-
ASPIRADOR .....	13.800.-

**ESTABLECIMIENTO:**



Estamos en: Luca de Tena, 12 (junto Pza. Pedro Garau)

## Guía del espectador

- **LADRON (Acción).**— En esta película domina el contenido sobre el contenido que pudo ser importante. El resultado es todo un espectáculo con aprovechamiento de las posibilidades del cine en su parte más brillante.
- **AMERICA LOCA (Sátira).**— Se toma como base los programas de televisión, estos se caricaturizan y todo se aprovecha para hacer una sátira de la vida americana. Los episodios no tienen mayor duración que la de un spot.
- **VACACIONES SEXUALES CON HOLLY (Erótica).**— Película americana tirando hacia lo pornográfico. Abundante exhibicionismo y características propias del país productor.
- **LA ENFERMERA, EL MARICA Y EL CACHONDO DE DON PEPINO (Comedia de enredo).**— La clásica comedia frívola italiana con amplia colaboración española. Tiene los ingredientes comunes de la fórmula no faltando los toques eróticos.
- **LAS COSAS DE RICHARD (Comedia dramática).** Una mujer descubre la infelicidad de su marido muerto e inicia una relación con su joven amante. Tema insólito y calidad en la interpretación y realización.
- **LOS VIOLADORES.**— Una película con calificativo «S» en parte debida a la violencia de sus escenas. Adecuada para un público amante de la combinación de sexo y violencia.
- **LILI MARLEN (Recreación histórica).** Ambiente de guerra, el proceso de popularización de una famosa canción, cierto esquematismo en un relato de tintes melodramáticos y demostración de las notables posibilidades del prolífico Fassbinder.
- **UN TOQUE DE DISTINCION (Comedia)** Una reposición cuyo estreno es todavía reciente y que cuenta con una gran interpretación por parte de Glenda Jackson.
- **SPAGHETTI (Comedia).**— Carlo Verdone ha escrito y dirigido esta película y, además, ha interpretado seis papeles en tres historietas, que se van combinando. Todo un esfuerzo de caracterización en un film gracioso y desigual.
- **EL PUÑO CIEGO DE BRUCE (Acción)** Una película clásica de kárate en la que el tiempo y el lugar no importan. Aunque inverosímil, el personaje del maestro ciego da interés a la sencilla trama y a los inevitables combates.
- **EXCALIBUR (Leyenda).**— La conocida leyenda del Rey Arturo y los Caballeros de la Tabla Redonda, con el mago Merlín y otros personajes, narrada en tono poético, grandilocuente y con una belleza plástica poco corriente. Buen aprovechamiento de los distintos elementos del cine.
- **MR. CHARLESTON Y SUS SECUACES (Cómica).** Aquí Bud Spencer es un estafador de estafadores, el lío que se organiza es mayúsculo y casi al final llega la esperada secuencia de la gran pelea. Colaboran excelentes actores internacionales.
- **EN BUSCA DEL ARCA PERDIDA (Aventuras).**— Una película de fantásticas e increíbles aventuras en la que se han derrochado inventiva y medios de producción para conseguir el más difícil todavía en cuanto a espectacularidad y acción.
- **1997. RESCATE EN NUEVA YORK. (Ciencia-ficción).**— La isla de Manhattan se ha convertido en prisión de los más peligrosos criminales que ya no caben en las cárceles y se intenta rescatar al presidente secuestrado por un comando terrorista. Algo apresurada, muy dinámica, bien ambientada y con puntos muy interesantes.

**CASINO MALLORCA:** Todos los días de 20 a 4 horas. Ruleta Americana y Francesa, Black Jack, Punto y Banca, Dados y Máquinas Automáticas de Juego. Fórmula 1 boite. Final autopista Andraitx. (Desviación Cala Figuera) Tel. 680000.

**Teatro Balear** plaza Rosellón  
Desde 5 tarde a 3 madrugada  
BINGO!  
parking gratuito

## Cartelera

### MUSICALES

#### TRUI CLUB DE JAZZ

Plaça Porta Santa Catalina, 22. TEATRO. Jueves, 29 estreno: «EL SHOW DEL MEJOR COMICO DE ESPAÑA», de M. Garrido. Horario: 22'30 horas. Abierta «BO-DEGA» mediodía y noche.

#### AUDITORIUM

En preparacón concierto «Orquesta Ciudad de Palma». (Jueves, día 12).

### TEATRO

#### SALA MOZART

En preparación recital de violín y piano. «TAKASHI SHIMIZU y RINA RADEK». (Miércoles día 18).

#### TEATRO PRINCIPAL

Sensacional éxito de Cipe Lincovski con el espectáculo teatral «YO QUIERO DECIR ALGO». Hoy única función 7 tarde.

### SALAS DE CINE

#### ALEXANDRA

«S». «EL MUNDO PORNO DE DOS HERMANAS». Clasificada «S». «JUGANDO A EMMANUELLE». Clasificada «S». Totalmente prohibido a menores 18 años.

#### ABC CINEMA

Todos los lunes y domingos «SESION MATINAL», a las 10'00 horas. «CRIATURAS EN CELO», Melody Obryan, Sascha Hehn, clasificada «S». Complemento: «TORTILLA A LA ITALIANA». Prohibido a menores de 18 años.

#### ASTORIA

«MR. CHARLESTON Y SUS SECUACES», Bud Spencer, Herbert Lom, James Coco. Director: Marcello Fondato. (Horario: 4'15, 7'20, 10'25). Complemento: «LA SERPIENTE A LA SOMBRA DEL MONO». (Apto para todos los públicos).

#### PALACIO AVENIDA

EL PUÑO CIEGO DE BRUCE. Complemento: TRES FORAJIDOS Y UN PISTOLERO. Lee Marvin. Apto todos los públicos.

#### SALA AUGUSTA

Desde las 3'00: «EXCALIBUR» un film de John Boorman con Niguel Terry, Helen Mirren y Nicol Williamson. Pases 3'40, 6'45 y 10 noche. Complementos cortos: Mayores 16.

#### SALA AUGUSTA 2

Desde las 3'30 (2.ª Semana). «LILI MARLEN», un film de R.W. Fassbinder, con Hanna Shygulla, Giancarlo Gianinni, Kristine Kauffman. Complemento: «TOMA EL DINERO Y CORRE». Ma yores 16 años.

#### BELLVER Cinema

Desde las 3'30 tarde «continuas». «LO QUE EL VIENTO SE LLEVO», con Clark Gable, Viviam Leigh, Leslie Howard, Holi- via de Havilland. Por larga duración pases a las 3'30, 7'30 y 11'30. (Mayores 14 años).

#### SALA BORN

Hoy desde las 3'00: James Caan en «LADRON». De complemento: Agatha Lys en «LA NUEVA MARYLIN». Aut. Mayores 18 años.

#### 2.ª semana CAPITOL

Desde las 3'00: «LA MOMIA NACIONAL». Francisco Algora, Azucena Hernández, Quique Camoiras, Paloma Hurtado. Complemento: «RUTA SUICIDA», con Clint Eastwood y Sondra Locke. (Mayores 18 años).

#### LUMIERE

«KRAMER CONTRA KRAMER». (3'25, 7'00, 10'30). Dustin Hoffman, Meryl Streep, Jane Alexander, Justin Henry. Dirección: Robert Benton. «EL LAGO AZUL». (5'05, 8'45). Brooke Shields, Christopher Atkins.

#### 3.ª semana NUEVO HISPANIA

Desde las 3.00: EL MAS ALLA; con Sarah Keller y David Warbeck. Complemento: DOÑA FLOR Y SUS DOS MARIDOS. Clasificada mayores 18 años.

#### CHAPLIN multicines

«SPAGHETTI». Un film de Carlo Verdone. Mayores 14 años. Horario: 3'10, 5'00, 6'45, 8'30, 10'30. Complementos cortos.

#### CHAPLIN multicines

«UN TOQUE DE DISTINCION». George Segal, Glenda Jackson. «Oscar» de Hollywood a la mejor actriz. Director. Melvin Frank. Horario: 3'15, 5'00, 6'50, 8'40, 10'35. Complementos cortos.

#### CHAPLIN multicines

«PERROS DE PAJA». Quinta semana. Un film de Sam Peckinpah, con Dustin Hoffman, Susan George. 3'05, 5'00, 6'55, 8'50, 10'45. Complementos cortos. (18 años).

#### CHAPLIN multicines

«MANHATTAN». Diane Keaton y Wood Allen, aventura. Complemento: Picasso el «GUERNICA». (Horario: 3'10, 5'00, 6'50, 8'40, 10,35).

#### CHAPLIN multicines

«LAS COSAS DE RICHARD». Liv Ullmann. Primer premio a la mejor actriz. Festival Venecia 1980. Horario: 3'20, 5'00, 6'50, 8'45, 10'40. Mayores, 18 años. Complementos cortos.

#### LIRICO PALACE

«LA ENFERMERA, EL MARICA Y EL CACHONDO DE DON PEPPINO», Lino Banfi, Pamela Prati. En film de Michele Massimo Tarantini. Además: Al Pacino «A LA CAZA» («Cruising»).

#### PALACIO DE LA PRENSA

Desde las 3'00: «LA ESCOPETA NACIONAL», con J. L. López Vázquez, Amparo Soler Leal, Bárbara Rey y Mónica Randall, un film de Luis G. Berlanga. Complemento: Norma Rae con Sally Field «Oscar en Hollywood».

#### METROPOLITAN PALACE

«EN BUSCA DEL ARCA PERDIDA», con Harrison Ford, Karen Allen, Paul Freeman. (Horarios: 4'25, 7,25, 10,30) Apta todos los públicos. Complemento: «LA VUELTA AL MUNDO EN 80 DIAS DEL GATO CON BOTAS».

#### MIRIAM CINEMA

Desde las 3'15 tarde «continuas»: «LA GUERRA DE LOS NIÑOS», con Parchís a las 3'15 y 9'45 noche. «LA PATRULLA» con Burt Lancaster a las 5'45 y 11'45 y «LA FURIA» con Kirk Douglas a las 8'00 tarde y 1'30 madrugada.

#### VERSALLES

«MR. CHARLESTON Y SUS SECUACES» Bud Spencer, Herbert Lom, James Coco. Director: Marcello Fondato. (Horario: 4'10, 7'25, 10'40). Complemento: «RUCKUS». Apto para todos los públicos.

#### JAIME III CINEMA

«VACACIONES SEXUALES CON HOLLY», con Joana Miquel. «S», para mayores 18 años. Complemento: «APAGON EN NUEVA YORK».

#### FANTASIO

«S». «BACANAL EN EL ANIVERSARIO DE BODA». Clasificada «S». «EMANUELLE 2». Clasificada «S». Totalmente prohibido a menores 18 años.

#### NUEVO MODERNO

Desde las 3'00: «LOS VIOLADORES» superando a Mad Max y The Warriors. con Robert Gras y Laura Premika. Clasificada «S». Complemento: «LA NOVICIA MUSULMANA», con Florinda Bolkan. Clasificada «S». Solo Mayores.

#### SALON RIALTO

Desde las 3'00: «AMERICA LOCA», con Warren Oates y Paul Ainsley. Complemento: «OPERACION OGRO» un film de Gillo Pontecorvo con Angela Molina y José Sacristán. (Mayores 16).

#### SALA RIVOLI

1997... RESCATE EN NUEVA YORK. Un film de John Carpenter con Kurt Russell, Lee Van Cleef, Ernest Borgnine, Donald Pleasence, Isaac Hayes. Complemento: Julio Iglesias. ME OLVIDE DE VIVIR. (Horario RESCATE: 4,30 - 7,30 - 10,30).

**ROSALES CLUB BINGO**  
CADA DIA DESDE LAS 17 HORAS HASTA LAS 3 DE LA MAÑANA  
SERVICIO DE CAFETERIA  
PARKING GRATUITO Y VIGILADO

A propósito del éxito de «Excalibur»

# John Boorman cuenta su película

—«Excalibur» es el film que siempre quise hacer —dice John Boorman, director, productor y co-guionista de una de las películas que más éxito están obteniendo en estos momentos.

—El film —sigue explicando— es una interpretación de la leyenda del rey Arturo, de sus caballeros de la mesa redonda y del mago Merlín. Al igual que Bresson con «Lancelot du lac» o Richard Thorpe con «Los caballeros de la mesa redonda» quisieron enfocar el mito bajo sus perspectivas personales, yo he querido realizar esta versión, pueden ser tan diferentes como las personas que las realizan.

John Boorman es uno de los cineastas más prestigiosos de la cinematografía europea. Sus películas siempre han sido concebidas con especial detenimiento y antelación y casi todas han resultado un éxito. Entre sus últimas producciones, «Deliverance» (1972), «Zardoz» y «El Exorcista II» (1977), son las más representativas, pero quizás «Excalibur» sea la mejor de todas ellas.

El director comenzó a cristalizar ideas en torno a esta película hace más de veinte años, cuando aun era un joven realizador de la BBC. En los años posteriores, algunos fragmentos de sus obras vieron ligeramente influenciados por la personalidad de Arturo o la de Merlín, incluso algunos personajes de esas películas guardaban cierto parecido con los mitos.

No fue hasta 1975 cuando Boorman completó el primer esbozo para el guión de «Excalibur», pero la historia no fue aceptada, por aquel entonces, con entusiasmo. Los filmes de aventuras, en aquellos momentos, no tenían ninguna garantía de éxito y los productores optaban por descartarlos categóricamente. Luego vino el apoteósico éxito de «La Guerra de las Galaxias» y con ello la posibilidad de iniciar un nuevo ciclo de este género en la industria cinematográfica moderna. Boorman, entonces, comenzó a recibir numerosas ofertas, haciéndose al fin la película.

## VIAJE AL MUNDO DE LA MAGIA

En un principio, el título del film iba a ser «Merlín», pero Boorman decidió cambiarlo: «Lo cambié cuando la cinta ya estaba montada. Hasta ese momento no me di cuenta de lo importante, lo esencial, que era la espada en la leyenda. Excalibur es algo más que una espada, es un símbolo que, unido a la mano de un rey, significa la seguridad, la prosperidad y la paz del pueblo. Sin su espada, Arturo no es nada y sin Excalibur, la película no hubiera pasado de ser una versión más intrascendente y sin ningún atractivo que la caracterizara».

Boorman también da una visión especial y poco corriente de Merlín: «Siempre encontré algo fascinante en ese personaje, Merlín conecta el mundo del hombre con el mundo de la magia. Representa algo que el hombre está perdiendo, ese mundo mágico de los sueños y las fantasías que, muchos de nosotros, de vez en cuando añoramos. Merlín es una mezcla de sabiduría y de estupidez porque, en realidad, es am-

bas cosas; sobrehumano e infrahumano».

—Otra de las razones de mi atracción por Merlín y por lo que le he utilizado en muchas de mis películas —continúa—, es porque creo que su relación con los personajes de la historia es muy similar a la del director de una película. Aunque, en un principio, te planteas los personajes y sus relaciones, al final acaban escapándose al igual que se les escapan a Merlín en la película. Creo que el trabajo de cineasta tiene mucho que ver con la magia. Yo, por ejemplo, he sido el mago de «Excalibur».

Como bien dice Boorman, la magia ha tenido mucho que ver en su labor realizadora y casualmente ha sido el tema de algunas de sus producciones. «Zardoz», sin ir más lejos, se trata del triunfo de la magia sobre la ciencia en un mundo futuro, y «Deliverance» también la saca a relucir. Gracias a esta última película, el director obtuvo dos nominaciones al Oscar de Hollywood en 1972, una a la mejor película y otra al mejor director. Con ello consiguió abrirse camino en el angosto mundo cinematográfico norteamericano, pero hasta conseguir el reconocimiento de la crítica y el público tuvo que luchar muchos años y pasar algunas penalidades.

## DE LA TINTORERIA AL CINE

John Boorman nació en Shepperton, Inglaterra, hace aproximadamente cin-

uenta años. Shepperton era, por aquel entonces y aun lo sigue siendo, uno de los centros más importantes de la industria cinematográfica inglesa. No obstante, tendrían que pasar algunos años para que el joven John pudiera acceder a sus estudios. Mientras tanto, se dedicó a los más dispares trabajos, entre los cuales se encontraba el negocio de la tintorería. Luego comenzó a escribir críticas de cine para revistas femeninas y más tarde en una emisora de radio de la

localidad.

Sus primeros años no fueron fáciles pero la suerte nunca dejó de acompañarle. Pocos años después conseguiría entrar como ayudante de montaje en la televisión británica. De la televisión regional fue ascendiendo hasta llegar a la BBC, donde su creciente reputación le proporcionó el debut como director en 1965 con el largometraje «Catch us if you can», protagonizado por un popular grupo llamado los Dave Clark Five.

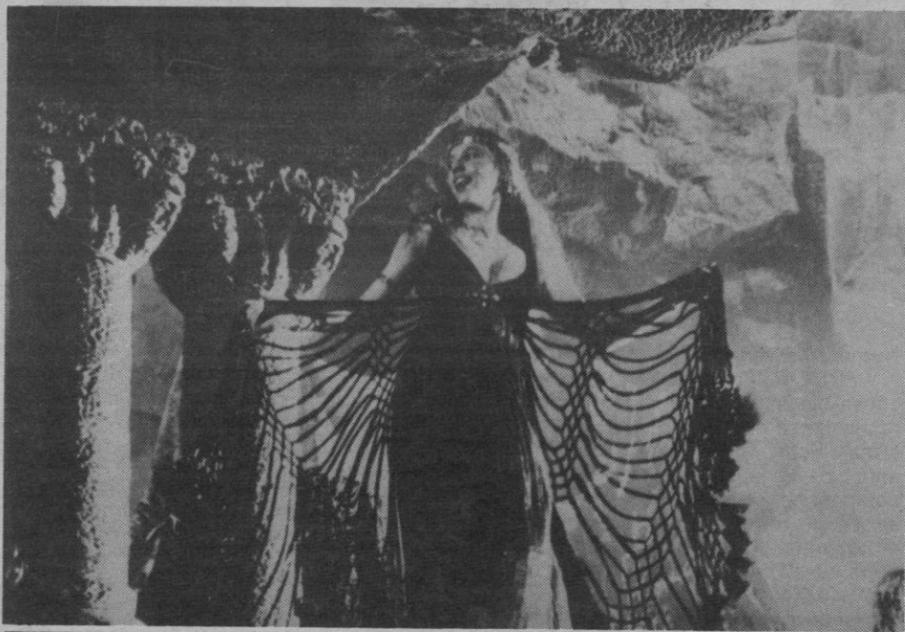
Permaneció muchos años trabajando para la BBC de Londres, pero después de producir un documental sobre D.W. Griffith, Boorman se trasladó a los Estados Unidos para dirigir dos filmes protagonizados por Lee Marvin: «Point Blank» y «Hell in the Pacific», que obtuvieron un rotundo éxito dada la cuidada construcción dramática y el ritmo narrativo.

Regresó por un breve tiempo a Inglaterra, donde dirigió «Leo The Last», película que le proporcionó el

premio al mejor director en el Festival de Cannes de 1970, y ese mismo año se trasladó definitivamente a Irlanda, donde vive en la actualidad con su familia. Tres de sus hijos parecen haber heredado el amor por el cine y de hecho, han tomado parte activa en su última producción: «Excalibur». Telsche Boorman, la mayor, hizo de ayudante de producción; Katrine interpretó el papel de la seductora Igrayne, madre de Arturo, y el pequeño Charley, que tan solo tiene doce años, encarnó al diabólico y malvado Mordred.

La involucración de sus hijos es una constante del trabajo de Boorman. Piensa que «el cine existe en un continuo interminable, extraído de los acontecimientos en el pasado de la raza con el fin de impactar a las futuras generaciones. Tiene un lenguaje que le es propio y que permanece sobre cualquier otra forma de expresión. Quizás se aproxime más a la experiencia de los sueños, lo cual nos lleva el subconsciente y donde, citando a Merlín, «todo es posible y todos los opuestos se encuentran». También puede ser esta la razón por la que la cinematografía sea el medio perfecto en el que revivir un mito eterno».

Mabel GONZALEZK



EL TELEFONO SUENA INSISTENTEMENTE...

AL OTRO LADO ESTA EL MAS TERRIBLE DE LOS ASESINOS...!!!



CHARLES DURNING - CAROL KANE - COLLEEN DEWHURST

## LLAMA UN EXTRAÑO

MELVIN SIMON PRODUCTIONS presenta una producción de BARRY KROST  
CHARLES DURNING - CAROL KANE - COLLEEN DEWHURST  
LLAMA UN EXTRAÑO  
con TONY BECKLEY  
RAQUEL ROBERTS - RON O'NEAL  
Productor ejecutivo MELVIN SIMON y BARRY KROST  
Música de DANA KAPROFF Escrita por STEVE FENE y FRED WALTON  
Producida por DOUG CHAPIN y STEVE FEKE Director: FRED WATON

«INDISCUTIBLEMENTE LA MAS TERRORIFICA PELICULA QUE JAMAS HABIA VISTO» (AFTER DARK MAGAZINE)

¡UN «SUSPENSE» QUE LLEGA A LOS LIMITES MAS INCONCEBIBLES QUE JAMAS PRESENCIAMOS EN LA PANTALLA...!!!

HOY-ULTIMO DIA:

«EL PUÑO CIEGO DE BRUCE»

COMPLEMENTO:

«DR. HENKYL y MR. HYDE»

**casino mallorca**

Final Autopista Andraitx (Desviación Cala Figuera) Telf. 680000

RULETA AMERICANA

RULETA FRANCESA

BLACK JACK

DADOS

PUNTO Y BANCA

MAQUINAS AUTOMATICAS DE JUEGO

Imprescindible llevar D.N.I. o pasaporte.

Todos los días de 20 a 4 horas.

Restaurante **TREBOL**

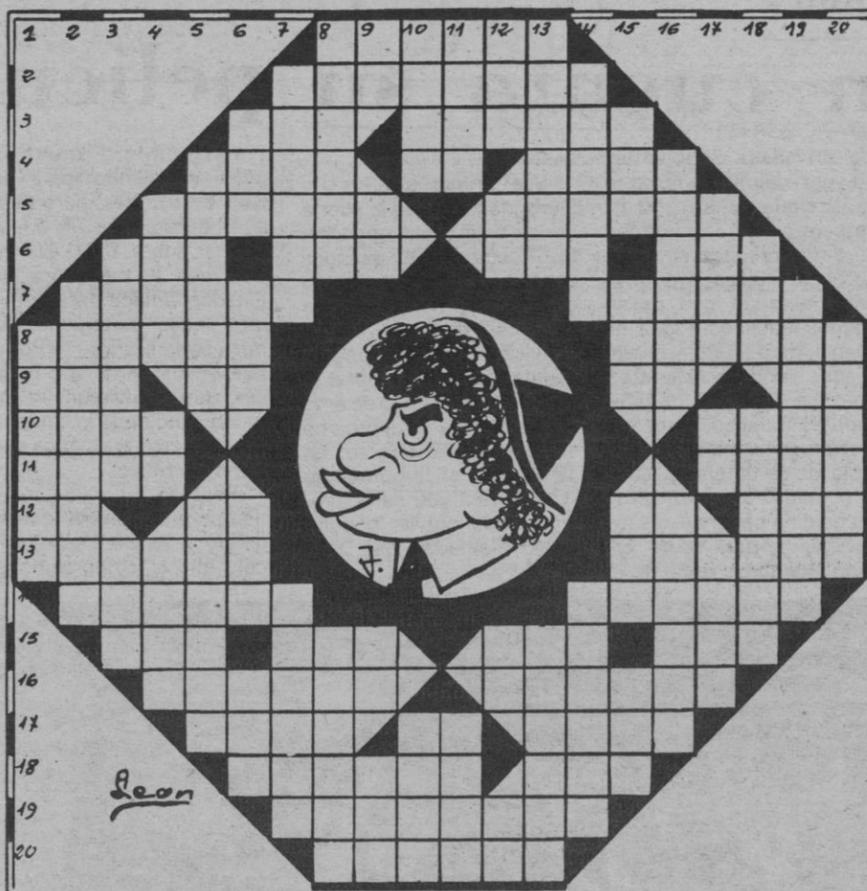
Cafetería

**RED & BLACK**

Formula 1 boite

Crucigrama

**HORIZONTALES:** 1. — Honestidad, modestia. 2. — Estado de soltero. 3. — En esto, en eso. — Género de aves zancudas muy parecidas a la cigüeña. 4. — Príncipe o caudillo árabe. — Contracción. — Apellido de nuestro personaje. 5. — (al rev.) Escocerá. — (al rev.) Posees. 6. — Yerno de Mahoma. — Interjección antigua que se usaba para llamar a uno que estuviese distante. — Metal. — Flor heráldica. 7. — Composición musical o parte de ella cuyo ritmo es vivo y animado. — Cromolitografía (pl.). 8. — Nombre de mujer. — Nombre de varón. 9. — Patada de una bestia. — Nota musical. — Violoncelo siamés. — Nota musical. 10. — Oboe primitivo indio, que servía para acompañar las danzas de las bayaderas. — Toro sagrado egipcio. 11. — Disparo de un arma de fuego. — Hable con Dios. 12. — (al rev.) Símbolo químico. — (al rev.) Nombre de consonante. — (al rev.) Interjección. — Tratamiento inglés. 13. — Nombre de mujer. — Figuradamente; cosa que ayuda en parte a mantener otra. 14. — Porción de uvas o granos unidos al mismo tallo. — Ensenada pequeña. 15. — (al rev.) Regalas. — En los huesos. — Manto Beduino. — Doncella india que se enamoró de Buda. 16. — Privación del juicio. — Bofetada. 17. — Plato culinario. — (al rev.) Negación. — Octava. 18. — Lado. — En Rep. Argentina; piojo de las gallinas. 19. — Diligente, cuidadoso (fem.). 20. —



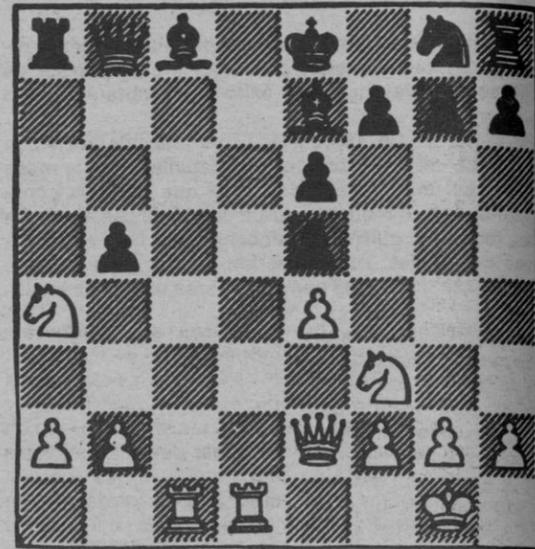
**VERTICALES:** 1. — Escoger, elegir. 2. — Alzar o reunir gente con objeto de armar motín. 3. — Planta anual de la familia de las compuestas, cuyas flores se emplean en tintorería. — Signo de puntuación. 4. — (al rev.) Tonta. — Negación. — Dícese de unas peras y manzanas muy sabrosas. 5. — Fundar, instituir. — Casados. 6. — Dueña. — Rasa. — Personaje bíblico. — Verdura. 7. — **NOMBRE DE NUESTRO PERSONAJE.** 8. — Nombre de varón. 9. — Instrumento para trabajar la tierra (pl.). 9. — Artículo. — Río italiano. — Nota musical. — Nombre de consonante. 10. — La parte más alta de los árboles. — (al rev.) Cambia de rumbo. 11. — Nombre de varón. — Practique cierto deporte. 12. — Yunque de platero. — Interjección arrieril. — Campeón. — Verbo. 13. — (al rev.) Envío, mando. — Lindo, agraciado. 14. — (al

rev.) Propensión, tendencia, propósito. — Cubierta de cuero que llevan ciertos automóviles. 15. — Rece. — Igualdad en la superficie. — Patrona. — Nombre de mujer. 16. — Tumor duro o leñoso. — Tulipán. 17. — Engaña. — Voz de mando. — Tonto. 18. — (al rev.) Número. 19. — Pretende o busca una cosa con diligencia y cuidado. 20. — Cepillo de afinar las maderas.

El espejo de Escaques

Eduardo Scala

Oír, leer, mirar sin reflexionar es una ocupación vana Confucio



GIK-VORONTCHIN  
BLANCAS GANAN

Resolución: 1.TxA11, DxA2, DXP+, R1A3, C6C, D3T (SI) D7A/4, CXT//SI 3... D2C/4, C7D+/4, C7D+, R1R/5, G6A+I, R1A/6, D8R+, TXD/7, C7D mate.

Solución al crucigrama

19. — Solicita. 20. — Rasera. Tulpita. 17. — Tima. — Ar. — Lelo. 18. — sod. — Peseta. 15. — Ore. — Ras. — Ama. — Ana. — 16. — Xiloma. — As. — Ir. 13. — otimeR. — Bonito. 14. — otanoc. — Capo. — ariv. 11. — BoAbel. — Cace. 12. — Tas. — Sol. — Reita. — Arados. 9. — El. — Po. — La. — Ele. — 10. — Rmas. — Rae. — Cam. — Col. — 7. — CHICHO. — Ocupas. — aiel. — No. — Ocal. — 5. — Erigir. — Unidos. 6. — CALES. 1. — Acotar. 2. — Amotinar. 3. — Alazor. — Mas. 18. — Ladera. — Ita. 19. — Solicita. 20. — Severo. VERTI. 16. — Locura. — Sopapo. 17. — Sopa. — ac. — Nona. — Racimo. — Caleta. 15. — sad. — Cal. — Aba. — Ila. — 14. — UC. — at. — Sir. 13. — Ramona. — Muleta. 14. — 10. — Oton. — Apis. 11. — Tiro. — Rece. — 12. — 8. — Amalia. — Amador. 9. — Cor. — Re. — Sa. — La. — 6. — All. — Ihaol. — Oro. — Lis. 7. — Alegro. — Cromos. — 4. — Emir. — Al. — MARX. 5. — aracif. — seneit. — 2. — Recato. 2. — Recato. 2. — Calibato. 3. — Ahl. —

El zodiaco, el amor y su destino

Los mejores signos de la semana



SAGITARIO

Notará como todos sus familiares le dedican sus mejores esfuerzos, para brindarle colaboración y estímulo, lo que traerá consigo unos buenos resultados en todas sus cuestiones sociales. Solucionará problemas de fondo y tendrá más suerte en el terreno monetario.



LEO

Evite su tendencia a gastar dinero sin control y a especular en todas las cuestiones económicas. Sus realizaciones durante la próxima semana se beneficiarán de unas buenas proyecciones de estabilidad y duración. Resuelva ese viejo problema con más interés.



CANCER

Su sentido del peligro se agudizará, lo que le conducirá a medir los riesgos antes de adoptar cualquier decisión. Su intuición le ayudará mucho, y podrá confiar en ella con toda tranquilidad. Posibilidades de obtener un beneficio inesperado a través de su esfuerzo.



ACUARIO

Su excesiva sensibilidad aflorará a lo largo de la semana, haciendo más difícil toda relación de trabajo o la iniciación de asuntos personales. Debido a su impetuosidad o por una falta de control, puede malograr lo que habla venido consiguiendo por otros medios.



TAURO

Es posible que usted tome decisiones trascendentales: una declaración de matrimonio, o que se deje llevar por la atracción que siente hacia una persona, con lo cual romperá una situación estable para correr tras una aventura. Necesitará de toda su capacidad de comprensión.



LIBRA

Estos próximos días le traerán una gran amenaza amorosa, capaz de romper el equilibrio hogareño o afectivo, que únicamente soslayará si vigila sus conceptos de autoridad. Se le recomienda prudencia en los asuntos económicos, con el dinero y en todo lo laboral.

Los signos normales de la semana



PISCIS

Ahora pueden cristalizarse todos los proyectos que ha venido desarrollando a lo largo del año pasado. El amor se mostrará más favorable. Pero los viajes no se hallarán bien aspectados. Controle su innato deseo de mantenerse como el polo de atracción de los demás.



GEMINIS

Desconfíe de sus reacciones, especialmente en el terreno sentimental y en sus relaciones afectivas. Sus impulsos obedecerán a vibraciones. Manténgase en guardia, a la espera de una fuerte atracción sexual que puede obligarle a cambiar una situación ya establecida.



ARIES

Sepa callar a tiempo, en especial a lo largo de la segunda mitad de la semana, pues será la única forma de alejar los dolores de cabeza y las preocupaciones originadas por alguien que pretenderá asaltar su intimidad. Tenga cuidado con todos los documentos que firme.



ESCORPION

Ha de desconfiar de ese éxito rápido, que consiguió hace pocas fechas, pues su imaginación va a provocar un descontrol emotivo en el momento que se tropiece con un rechazo sentimental. Necesitará hacer gala de una gran diplomacia para salir indemne de una discusión.



VIRGO

Cuando se sienta presa de los nervios, o sufra de pesadillas y de amargos presentimientos, piense en la fase lunar que corresponde a la semana. Tenga en cuenta que el satélite juega una baza importante en nuestra conducta, y usted se halla bajo un magnetismo negativo.



CAPRICORNIO

Su habilidad para utilizar los sentimientos del otro sexo quizá le lleven a abusar de esta facilidad; sin embargo, es posible que se tropiece con una réplica contundente, que le quitará las ganas de seguir jugando. Todos los asuntos económicos le serán favorables.

## Santoral

**8 noviembre**

HOY, DOMINGO; San Victoriano.  
El Sol sale a las 7,24 y se oculta a las 17,41. Luna: C. creciente.

## Televisión

### Primer programa

9.45: CARTA DE AJUSTE. «Quinteto nº 2», padre Antonio Soler.  
9.59: APERTURA Y PRESENTACION.  
10.00: HABLAMOS.  
10.30: EL DIA DEL SEÑOR. Retransmisión de la Santa Misa.  
11.30: GENTE JOVEN. Dirección: Fernando Juan Santos.  
12.30: TIEMPO Y MARCA. Desde el Club La Dehesa, de Madrid, transmisión en directo del IV Trofeo Príncipe de Asturias de Saltos de Caballos.  
14.00: INFORMATIVO. —Revista de toros. Dirección: Mariví Romero. Guión: Manuel F. Molés. Programa de información taurina. —DEPORTES. —NOTICIAS.  
15.35: SPORT BILLY. «Combate en el tiempo». Sport Billy y sus amigos se encuentran en Madrid viendo un partido de fútbol, cuando comienzan a suceder cosas extrañas. Puestos en contacto con el Olimpo les comunican que Vanda, una perversa extraterrestre, ha retrocedido en el tiempo con el único objetivo de destruir el deporte del fútbol, cuyos orígenes se remontan a la época del rey Arturo.  
16.05: VERANO AZUL «La sonrisa del arco iris». Dirección: Antonio Mercero. Guión: Horacio Valcárcel, José Angel Rodero, Antonio Mercero.  
17.05: EL BILOGO. «Haga su propio retrato». Un científico no puede fiarse de apreciaciones superficiales en la forma de datos sobre pesos y medidas, ya que ello puede proporcionar algunas sorpresas, como nos demuestra Bellamy.  
17.30: TOME LA PALABRA. El correo de los televidentes, la audiencia, se explica en directo. Los telespectadores podrán recibir las respuestas de los responsables de los programas.  
18.00: VAMOS A VER. Información general sobre la programación de TVE en ambas cadenas, con entrevistas y reportajes.  
18.30: EL DETECTIVE NERO WOLFE. «Ocurre en las mejores familias».  
19.20: AVANCE DEPORTIVO.  
19.30: ERASE UNA VEZ EL ESPACIO.  
20.00: VOCES SIN VOZ. «La unión hace la fuerza y el pan». Programa que presenta las problemáticas que, en 1976, presentó la huelga de panaderos en el pueblo granadino de Illora.  
21.00: NOTICIAS.  
21.15: EN TIERRAS LEJANAS. «El pintor de Bali». ¡En el paraíso hay diablos! En la idílica y mágica isla de Bali, los espíritus cohabitan con los mortales... Y un pintor excéntrico, Antonio María Blanco, los contempla desde su mirador-pagoda de Ubud.  
22.15: DEPORTIVO. Un programa de la redacción de Deportes de los Servicios Informativos.  
23.45: ENREDO. (Mayores de 18 años). Episodio nº 16. Durante la visita que realizan Jessica y Chester a Corinne, en la cárcel, el sheriff Tinkler aparece con una tercera persona, la señora Ingrid Svenson, quien ante el asombro de todos afirma ser la verdadera madre de Corinne. Inquieta por la repercusión del crimen sobre su hija, pone en manos de un detective privado, el señor Himmel, la investigación del mismo, pues tiene graves sospechas de que el autor, o autores, se encuentra en una de las dos familias.  
0.15: DESPEDIDA.

### Segundo programa

15.15: CARTA DE AJUSTE. «Fantasía para un gentilhombré» Joaquín Rodrigo. Andrés Segovia (guitarra).  
15.28: APERTURA Y PRESENTACION.  
15.30: EL INCREIBLE HULK «Museo de cera».  
17.00: LOU GRANT. «Andrew» (2ª parte): «El juicio».  
18.00: MUSICAL EXPRESS. Dirección: Angel Casas.  
19.00: REALIZADO POR...  
20.00: FUTBOL. ENCUENTRO EN ESPAÑA. Programa dedicado al Mundial-82.  
21.00: MEMORIAS DEL CINE ESPAÑOL. Dirección: Diego Galán.  
22.00: LARGOMETRAJE. «La esposa comprada». (1974). Dirección: Jan Troell. Intérpretes: Gene Hackman, Liv Ullman, Susan Tyrrell, Eileen Heckart, Frank Cady, Bob Simpson.  
24.00: DESPEDIDA Y CIERRE.

## Teléfonos de interés

- Bomberos: 291253 - 251234 - 291254.
- Casa de Socorro: 222179
- Ambulancias: 251445.
- Policia: 091
- Policia Nacional: 280400
- Policia Municipal: 092
- Guardia Civil: 251273
- COS (Guardia Civil Rural): 221100 - 221101 y 295050
- Juzgado de Guardia (Servicio nocturno): 212632

## Servicio farmacéutico de urgencias

De 9 mañana a 10 noche

AGUILO SOLER,  
Médico José Darder, 14 (Travesía Aragón), 414062.  
BAGUR CLAVEROL,  
San Miguel, 29, 211127.  
CASTAÑER LLULL,  
Plaza Pío XII, 3, 211534.  
LLORENS GARCIA,  
Músico Frontera, 19 (Coll d'en Rabassa), 263483.  
LLUCH ALAMAR,  
Joaquín Togores, 1 (junto Carr. Valldemosa), 255014.  
MORELL BROTA,  
Pascual Ribot, 5 (Zona Fortí), 233402.  
MORELL MASSANET,  
Carrer de Manacor, 55-A, 278632.  
PALMER COVAS,  
Marqués de la Cenya, 2 (Son Armadans), 230731.  
ROSSELLO ESCARRER,  
Greco, 5 (Viviendas Virgen de Lluc), 274596.

### FARMACIA DE GUARDIA EN LA ZONA DE CA'N PASTILLA ARENAL DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE

FERNANDEZ VIEJO,  
Galerías Cupido - Sometimes (Frente Balneario nº 4), 263377.

### FARMACIA DE URGENCIA DE 10 NOCHE A 9 MAÑANA

TRIAN FORTEZA,  
San Miguel, 63. 212331.



Teléfonos:  
279999  
278888

## GRUAS AN-SA FAUSTO MORELL 23

## Servicios aéreos y marítimos

### VUELOS NACIONALES

HOY, DOMINGO

Palma — Alicante: 11,15  
Palma — Barcelona: 07,20; 08,20; 14; 16,15; 17,25; 19,50; 21,10; 22; y 23,20. Palma — Jerez de la Frontera: 15,45. Palma — Madrid: 07,05; 10,15; 18,15 y 23,15.  
Palma — Málaga: 22,40.  
Palma — Santiago de Compostela: 15,30  
Palma — Sevilla: 11,15.  
Palma — Valencia: 10,05; 15,45 y 20,20.  
Palma — Vitoria: 15,30  
Palma — Ibiza: 06,40; 15,10; 21,50 y 17,15  
Palma — Menorca: 07,35 y 16,25  
Palma — Tenerife: 11,15 y 15,45

### AVIACO

Palma — Madrid: diario a las 22 horas  
Palma — Madrid: diario excepto sábados a las 11,15  
Palma — Barcelona: diario 08,00 horas.  
Palma — Ibiza: diario a las 08,30  
Palma — Menorca: diario a las 12,35  
Palma — Menorca: martes, jueves y sábados a las 17,50

### SERVICIOS MARITIMOS

### PROGRAMACION DE SERVICIOS HASTA EL 31-12-81

TRAYECTO	FRECUENCIA	HORA SALIDA
PALMA - BARCELONA	Diario excepto Lunes y Domingos	13,00
BARCELONA - PALMA	Diario excepto Lunes y Viernes	24,00
	Martes, Miércoles, Jueves y Sábados	13,00
	Diario excepto Domingos	24,00
PALMA - VALENCIA	Diario excepto Lunes y Domingos	12,00
	Miércoles (Vía Ibiza)	18,00
	Domingo (Vía Ibiza)	18,00
VALENCIA - PALMA	Diario excepto Lunes y Domingos	24,00
	Lunes (Vía Ibiza)	11,00
	Jueves (Vía Ibiza)	11,00
PALMA - ALICANTE	Martes y Viernes (Vía Ibiza)	10,00
	Domingos	22,00
ALICANTE - PALMA	Lunes	19,30
	Martes y Viernes (Vía Ibiza)	24,00
PALMA - IBIZA	Martes y Viernes	10,00
	Domingos	12,00
	Miércoles	18,00
	Domingos	18,00
IBIZA - PALMA	Miércoles y Sábados	09,00
	Lunes y Domingos	18,00
	Jueves	19,00
PALMA - CIUADELA	Jueves	08,00
CIUADELA - PALMA	Martes	14,00

## Gasolineras de servicio

SEMANA: 2 al 8 de Noviembre

Calle Andrea Doria, s/n. esq. Son Armadans.— E.S. Doria  
Calle Capitán Salom, s/n.— E.S. Amanecer  
Calle Capitán Ramonell Boix, s/n.— E.S. Molinar  
Cra. Palma a Cala Ratjada, km. 49.— E.S. Cra. Palma  
Cra. Palma a Porto Petro, km. 23.— E.S. Cra. Palma  
Calle García Morato.— E.S. Puerto Andraitx  
Calle Trajineros s/n.— E.S. Cra. Inca  
Cra. Palma a Puerto Alcudia, km 8.— E.S. Marratxí

## Servicio de reparaciones

Servicio especial de reparaciones de urgencia de automóviles que permanecerán abiertos al público de 8 a 14 horas.

### PALMA

**SERVICIO PERMANENTE DE GRUAS**  
A.N.S.A.— C/. Fausto Morell, 57. Tel. 278888.  
Grúas B. Munar.— C/. Antonio Noguera, 13 - Tel. 292007-278239.  
A. Martorell.— Cno. Nuevo 117 (S'Indioterla). Tel. 297039 (Grúas y taller).  
ASPANO.— Biniali, 8, Es Rafal. Tel. 245109 (Grúas y Taller).  
Grúas Palma.— Cabrellas, 32. Tel. 294273

### TURNO DE TALLER

Motor Seratch.— Jerónimo Rosselló, 12. Tel. 274231.  
Honorio Raboso Trujillo.— C'an Caimari, s/n. Coll de'n Rebassa. Tel. 263161.

### TURNO DE NEUMATICOS

Día 8: Neumáticos Palma.— Francisco Martí Mora, 41. Tel. 288656

### TURNO DE TALLER

EN EL TERMINO MUNICIPAL DE CALVIÁ  
Día 8: Garage Calviá.— Avda. Generalísimo, s/n. Calviá.

### CAMPOS DEL PUERTO

José Roldán Carrera.— Carretera de Palma, s/n.

### SERVICIO DE GRUAS EN MURO

Miguel Calvo Crespí.— C/. Libertad, 21. Tel. 537092

### SERVICIO PERMANENTE DE GRUAS EN PORRERAS

M. Llaneras Mora.— C/. 18 de julio, 30. Tel. 447347.

### SERVICIO DE GRUAS EN SANTA MARGARITA

Grúas Barceló.— Tte. Fluxá, 25. Tel. 523165.

## Horario de trenes

### PALMA — INCA

Salidas de Palma:  
6 — 7 — 8 — 9 — 10 —  
11 12 — 13 — 14 — 15  
— 16 17 — 18 — 19 —  
20 y 21 h.

Salidas de Inca:  
6 — 7 — 8 — 9 — 10 —  
11 12 — 13 — 14 — 15  
— 16 17 — 18 — 19 —  
20 y 21 h.

### PALMA — LA PUEBLA

Salidas de Palma: 6 — 8  
— 13 y 19 h.

Salidas de La Puebla:  
7,30 — 9,30 — 14,30 y  
20,30

### PALMA — SOLLER

Salida de Palma: 8 — 10 —  
13 - 15,15 - 19,45

Salida de Sóller: 6,45 -  
9,15 - 11,50 - 14,10 -  
18,20

Domingos y

festivos, servicio extraordinario con salida de Sóller a las 21 horas y de Palma a las 22,00 horas.  
NOTA: Las llegadas y salidas de los trenes combiran con el servicio de tranvías del Puerto.

### SERVICIO POR CARRETERA

Servicio de autocares desde Palma a Alaró, Inca, Lluc, Ca'n Picafort, Pto. Pollensa, Pto. Alcudia, Felanitx, Algaida, Villafranca, Manacor, Artá, Cala Ratjada, Porto Cristo, Cuevas del Drach, etc., así como a todas las poblaciones intermedias. Con EL ARENAL servicios cada 8 a 10 minutos, información teléfonos: Ferrocarril: 252245 y 252246. Autocares: 252224.

## Transportes Urbanos

Linea	Nombre	P.salida	U.salida	Frec.
1/12	P. Marítimo	7,00	22,00	30
13/3	P.d'Inca—C. Catalá	5,45	24,50	10
4	P. Reina—Génova	6,00	22,30	30
15/6	C. Pastilla—S. Dureta	5,45	00,30	10
6	S. Español	6,15	21,30	30
7	S. Rapiña—S. Vida	6,40	23,30	20
8	S. Roca	6,00	23,20	9
9/A	C. Capiscol—Hiper	6,16	23,00	13
9/B	C. Capiscol—Amanecer	6,40	21,40	24
11	S. Cladera—Coliseo	5,00	23,10	20
14/A	S. Gottleu—Rafal	6,24	22,50	12
14/B	Pio XII—La Soledad	6,30	22,00	12
16	Establiments	6,30	22,30	30
17	Aeropuerto	6,30	23,30	30
18	Ingima	6,10	21,30	60
20	Calviá—Capdellá	7,00	19,30	
21	Palma—Nova	6,15	24,50	13
22	Portals Nous	7,45	19,35	120
23	P. Reina—Illetes	7,00	22,00	11
	(E. Sóller) Polig—Ind.	6,05	22,00	30
	(E. Sóller) S. Cladera	6,05	22,00	15
	31 Dbre.—S. Sardina	6,50	20,15	60

Cupón del Ciego 337

## GRUAS PALMA



Servicio permanente  
Teléfono 294273

## Sa Gent



sábados y vísperas de fiesta, lo que ocurre es que esas son las horas «límite» que fija la autoridad, pero la realidad es que en cuanto el turismo levanta el vuelo no hay quien salga del cine y llegue a tiempo de encontrar un bar abierto.

Los dueños de café, bares, etc. se las ingenian, claro, para no tener que pagar un par de horas más al servicio. Y a la salud de lo que es un buen concepto de negocio privado cierran en cuanto les parece. Unos a las diez, otros a las once y los más noctámbulos cierran entre doce y doce y media.

A la una ya toman un piscolabis solamente los enterados de que en tal sitio o en tal otro sitio.

Y ya que vivimos a base de farmacia de guardia, gasolinera de guardia, taller de guardia ¿no sería posible insertar en los periódicos el «bar» o «cafetería» de guardia?...

Cada vez que uno lee disposiciones acerca de la hora a que deben cerrarse determinados espectáculos, locales, etc. a los palmesanos les queda una sonrisa pensando en los cafés. Antes, a la salida de los espectáculos —cine, teatro— uno podía pasar una hora de tertulia con los amigos en el bar. Bien. Ahora que los cafés pueden cerrar no se si a las dos o a las tres, por lo menos los

\*\*\*

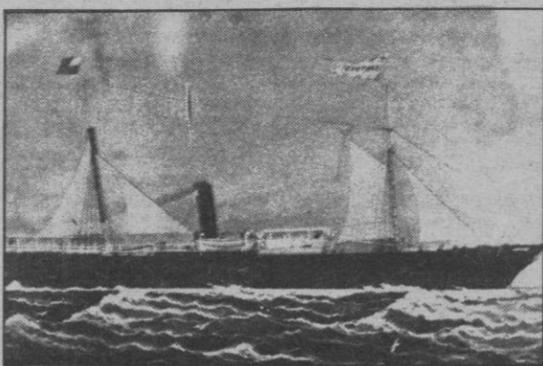
**Mi paisano** Angel Pou, capaz de alegrar con su cinismo cualquier tertulia, definía así al político ayer mismo: «zorro capaz de mirar sin parar por sí mismo; incapaz de confundir lo suyo con los suyos; experto en enjabonarle el tablón a todo el que presume de amigo; especialista en poner tontos al servicio del adversario; veloz en informarse de la vida y milagros, especialmente de los milagros, de sus superiores y que desde luego se caracteriza por desconfiar de sus guardaespaldas, su esposa, sus hijos y su secretario particular».

No acaba ahí la sabiduría de Angel. Confidencialmente, decía:

—No saps lo lletja que ha d'esser una dòna per esser bona...

Entre los compañeros tiene cierta fama de suspicaz.

\*\*\*



Dentro de doce años, centenario. En 1984 el «Santueri» era una maravilla de la «Isleña». No existe ya, por supuesto. Navegó poco y se hundió, porque ese es el curioso destino de tantísimos buques, en el puerto de Marsella cuando tras una explosión de calderas estaba a medio desguazar. En este buque llegó a Mallorca el escritor y dibujante Laurens, en su primer viaje.

Otro gran personaje que recorrió varias veces la travesía entre Palma y

Barcelona en el «Santueri» fue el embajador Valera, don Juan de Valera, el célebre autor de «Pepita Jiménez» que en el cénit de su gloria literaria pasaba sus vacaciones en una casa de campo mallorquina. Sus viajes, a los que se refiere en el abundante epistolado fueron los años 1987, 88 y 89.

Trabó conocimiento con familias de nuestra aristocracia en las que se contaban algunos compañeros de carrera diplomática de don Juan.

Su plantilla será próximamente ampliada

## Potenciación de la Unidad de Servicios Especiales

La Unidad de Servicios Especiales y Medio Ambiente de la Policía Municipal de Palma, grupo operativo creado en 1968, será próximamente potenciada. Su plantilla actual, compuesta por un cabo y siete agentes, se ampliará, si no surgen inconvenientes de última hora, a finales de enero en que saldrán de la escuela nuevos números con lo que podrá hacerse un reajuste orgánico de los distintos cuadros del cuerpo.

Las características de esta sección son singulares, empezando por que depende directamente del jefe de la Policía Municipal, Juan Feliu, lo que es comprensible si se tienen en cuenta sus cometidos.

«Son numerosos —declaró a nuestro periódico Juan Feliu— y en algunos casos reservados y merece destacarse en este sentido que gran parte de sus actuaciones se realizan a petición de ciudadanos que nos llaman o por las quejas que llegan hasta el cuartel».

Así, una de sus principales intervenciones tiene por objeto el control de los ruidos de los automóviles y de los locales públicos, tales como discotecas y bares: «Creo que en este campo hemos desarrollado una labor cuyos efectos son ya palpables. Por ejemplo, se ha llevado a cabo una campaña de vigilancia de las motos y son continuas las denuncias que se han cursado —señaló Juan Feliu—. Es muy difícil en esta materia conseguir de entrada unos resultados positivos, pero el esfuerzo ha merecido la pena. Y no seremos flexibles. Nuestras competencias llegan hasta el punto de que en caso de reiteración, pueden requirirse los vehículos hasta que sus propietarios subsanen las deficiencias».

Dispone la Unidad de Servicios Especiales y Medio Ambiente de tres vehículos de color ordinario —sus miembros están autorizados a vestir de paisano—, un sonómetro y un medidor de humos y en breve se dispondrán de dos vehículos nuevos y otro aparato que registre las intensidades de los ruidos.

### LA LUCHA CONTRA LA VENTA AMBULANTE

Otro de los cometidos de esta sección es el control de la venta ambulante, especialmente en la temporada alta en que tanto prolifera. El pasado verano se estableció un servicio de dos policías que recorrían diariamente la Playa de Palma para evitar este tipo de ventas e impedir la aparición de las claveleras. Cerca de ochocientas denuncias se elevaron. También se persigue la mendicidad.



Esta obra fue denunciada ayer. Entre otras cosas, carece de una valla protectora. El acceso a su interior es fácil y constituye un peligro para los niños que ocasionalmente puedan entrar.

«No es un trabajo grato y en el que siempre nos apoya la población —nos manifestó Juan Dols, cabo de esta unidad—. Nos atacan a veces diciéndonos que por qué nos metemos, pidiéndonos responsabilidades por detener a una clavelera. Nosotros hacemos cumplir en las medidas de nuestras posibilidades las ordenanzas municipales y la ley. Pero nos han llegado a insultar, a decirnos que somos dictadores. Y luego, a lo mejor, son estas personas las primeras que se lamentan de que les paren en la calle para que compren un reloj de contrabando o que vayan a sus casas en busca de limosna».

### UNA CIUDAD LIMPIA

Objetivo básico de este grupo, y otro de sus campos de actuación, es la vigilancia de la publicidad que se realiza en Palma. Se supervisan las licencias para comprobar que no se lleva a cabo propaganda no autorizada. «No tenemos una ciudad limpia en este aspecto —asegura Juan Feliu—, pero si hemos conseguido una sensible mejora y que Palma esté bastante menos sucia que el resto de las capitales españolas. Yo quiero reiterar aquí la necesidad de la colaboración ciudadana. Que nos llamen, por favor, todos los que consideren que ocurre algo anormal; los que vean unas obras y piensen que tienen deficiencias, que no se atienden a los requisitos de la reglamentación de construcción, que se pongan en contacto con noso-

### ● En verano, ochocientas denuncias por venta ambulante

que las edificaciones en comienzo observan las condiciones de seguridad mínimas, como vallas protectoras y que la plomada no da a la calzada, etc.; que los bares y otros establecimientos comerciales no ocupen la vía pública, sacando a la calle mercancías o sillas sin autorización, que las basuras se bajen a las horas reglamentarias y en condiciones higiénicas, etc.

También desarrolla tareas encomendadas por la tenencia de alcaldía y negociados, como comprobación de que los locales mandados clausurar se han cerrado, que los permisos de apertura de industrias están en regla.

Es, en definitiva, esta unidad un cuerpo de relevancia, con unas misiones de trascendencia pública y de gran valor. De ahí su futura potenciación, porque «desgraciadamente hacemos menos de lo que quisieramos —dice Juan Feliu—, aunque más de lo que la gente cree y casi siempre de modo silencioso».

José M. Mateos  
Fotos: Delphi



Juan Feliu, jefe de la Policía Municipal de Palma.

**CERRAMIENTOS GALERIA** ALUMINIO CRISTALES

**TOLBASA**

Naves Poima. 42  
Polig. "LA PAZ"

Tel 25 55 49

INSTALACION COMPLETA